M. A. PLAUTI
COMŒDIÆ

CUM APPOSITIS

ITALICO CARMINE

INTERPRETATIONIBUS

AC NOTIS.

TOMUS II.

CONTINENS

CURCULIONEM, MIL. GLORIOSUM, ET RUDENTEM.

MEDIOLANI MDCCLXXXII.

TYPIS IMPER. MONAST. S. AMBROSII MAJORIS.
SUPERIORUM PERMISSU.

IL CURCULIONE

DI PLAUTO.

CURCULIO.

ARGUMENTUM.

Curculio miſſus Phædromi it Cariam,
Ut petat argentum. ibi ille eludit annulo
Rivalem. ſcribit atque obſignat litteras.
Cognoſcit ſignum Lyco, ubi vidit, militis:
Ut amicam mittat, pretium lenoni dedit.
Lyconem miles ac lenonem in jus rapit.
Ipſus ſororem, quam peribat, repperit:
Oratu cujus Phædromo nuptum locat.

DRAMATIS PERSONÆ.

Palinurus, ſervus.
Phædromus, adoleſcens.
Lena, anus.
Planesium, virgo.
Cappadox, leno.
Coquus.
Curculio, paraſitus.
Lyco, trapezita.
Choragus.
Therapontigonus, miles.

IL CURCULIONE.

ARGOMENTO.

Curculion da Fedromo mandato
A Caria va per ricercar denaro.
Ivi il rival con un anello inganna;
Lettere ſcrive, e del ſuo marchio imprime.
Licon conobbe del ſoldato il ſegno,
Ove le vide. Al ruffian diè l'oro,
Perchè l'amica gli conduca entrambi
Chiama il ſoldato in Tribunale. Ei ſteſſo
Allor ritrova la diletta ſuora,
A cui preghi la dona in ſpoſa a Fedromo.

PERSONAGGI.

Palinuro, ſervidore.
Fedromo, giovane.
Vecchia.
Planesio, vergine.
Cappadoce, ruff.
Cuoco.
Curculione, paraſſito.
Licone, banchiere.
Corista.
Terapontigono, ſoldato.

La traduzione è del Sig. Ab.e Angelo Teodoro Villa Pub. Prof. d'Eloquenza in Pavia; di cui pure ſi è il Prologo dell' Amfitruone.

ACTUS PRIMI.

SCENA PRIMA.

PALINURUS, PHÆDROMUS.

Quo ted hoc noctis dicam proficisci foras
Cum istoc ornatu, cumque hac pompa, Phædrome?
Ph. Quo Venus Cupidoque imperat, suadetque amor.
Si media nox est, sive est prima vespera:
Si status condictus cum hoste intercedit dies, 5
Tamen est eundum, quo imperant, ingratiis.
Pal. At tandem tandem. *Ph.* tandem es odiosus mihi.
Pal. Istuc quidem nec bellum est, nec memorabile:
Tute tibi puer es lautus, luces cereum.
Ph. Egon' apicularum opera congestum non feram, 10
Ex dulci oriundum, melliculo dulci meo?
Pal. Nam quo te dicam ego ire? *Ph.* si tu me roges,
Dicam, ut scias. *Pal.* si rogitem, quid respondeas?
Ph. Hoc Æsculapî fanum est. *Pal.* plus jam anno scio.
Ph. Huic proxumum illud ostium occlusissimum. 15
Salve: valuistin' usque *, ostium occlusissimum?
Pal. Caruitne febris te heri, vel nudius tertius?
Et heri cœnavistine? *Ph.* deridesne me?
Pal. Quid tu ergo, insane, rogitas, valeatne ostium?
Ph. Bellissimum, hercle, vidi, & taciturnissimum. 20

2. *Cum istoc ornatu*. Cum cereo funali in manu, & cætero instrumento amatorum proprio. Est enim & amatorum ornatus, ut peregrinorum, nautarum, potorum.

9. *Puer es lautus*. Locum misere corruptum dicit Petitus, & legit: *tute tibi præis lotis, luces cereum*. Lotos autem cum ex iis olim frequenter fierent tibiæ, tibias interpretatur. At in responsione Phædromi tantum cerei mentio fit, nulla est tibiarum. Idcirco Petitus hic, vel alii correctores minus audiendi. Pueri lauti, idest uncti terse & splendide vestiti prælucebant novæ nuptæ faces.

ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

PALINURO, E FEDROMO.

Pal. *Di grazia, Padron mio, dov' è, che andate*
Così di notte a zonzo, e con sì fatti
Strani ornamenti? Fedr. *Dove io vado? Io vado,*
Dove Amor mi strascina. O sera, o notte,
O volentieri o no, quando gli è dato
Della battaglia il segno, ad ogni modo
Bisogna in campo uscir. Pal. *Ma finalmente...*
Fedr. *Finalmente m' annoi.* Pal. *Qui, Padron mio,*
Ci va dell' onor vostro. Il bel Donzello
Che siete mai! Voi con la face in mano?
Che bel veder! Fedr. *Ma perchè no? La face*
Ella è di cera: e, se nol sai, la cera
E' lavoro dell' Api. Or chi mi vieta,
Ch' io non la porti per amor di quella,
Che più dolce è del mel! Pal. *Ma dove ho a dire,*
Che voi andate? Fed. *Oh! se tu 'l chiedi, io voglio*
Anche appagarti. Pal. *Ben: ma s' io vel chiedo,*
Qual sarà la risposta? Fedr. *Il Tempio è questo*
D' Esculapio. Pal. *Lo so, ch' è più d' un anno.*
Fedr. *Or vedi tu quella porta vicina*
Sì ben serrata? Oh ben serrata porta!
Io ti saluto. Stai tu ben? Pal. *Per certo*
Che sol ieri, o l' altr' ieri egli è guarito.
Ditemi, avete fatto gli sbadigli
Jersera forse? Fedr. *Tu mi burli dunque?*
Pal. *E voi perchè chiedete scioccamente,*
Se la porta sta bene? Fedr. *Oh cara porta!*
Io sempre galantissima l' ho vista,

Numquam ullum verbum mutit: quom aperitur, tacet:
Cum illa noctu clanculum ad me exit, tacet.
Pal. Numquid tu, quod te aut genere indignum sit tuo
Facis, aut inceptas facinus facere, Phædrome?
Num tu pudicæ cuipiam insidias locas? 25
Aut quam pudicam oportet esse? *Ph.* nemini.
Nec me ille sinit Juppiter. *Pal.* ego item volo.
Ita tuum conferto amare semper, si sapis,
Ne id quod ames, populus si sciat, tibi sit probro.
Semper curato ne sis intestabilis: 30
Quod amas, amato testibus præsentibus.
Ph. Quid istuc est verbi? *Pal.* caute ut incedas via.
Ph. Quin leno hic habitat. *Pal.* nemo hinc prohibet, nec vetat,
Quin quod palam est venale, si argentum est, emas.
Nemo ire quemquam publica prohibet via. 35
Dum ne per fundum septum facias semitam,
Dum tete abstineas nupta, vidua, virgine,
Juventute, & pueris liberis, ama quid lubet.
Ph. Lenonis hæ sunt ædes. *Pal.* male istis eveniat.
Ph. Quî? *Pal.* quia scelestam servitutem serviunt. 40
Ph. Obloquere. *Pal.* fiat maxume. *Ph.* etiam taces?
Pal. Nempe obloqui me jusseras. *Ph.* at nunc veto.
Id uti occœpi dicere; ei ancillula est.

30. *Intestabilis*. Ne sis infamiæ nota inustus, neque amittas testimonii dicendi potestatem.

41. *Obloquere*. Ambiguum. Phædromus accipit ut indicativum, pro *obloqueris*: servus ut imperativum, quasi obloqui jubeatur.

E taciturna assai: non s' ode un zitto
Dalla sua bocca: se s' apre, non fiata:
Se la mia Bella esce per me di notte,
Non fa rumor. Pal. *Ma, Padron mio, volete*
Far cosa indegna non meno di voi,
Che de' vostri natali? Ordite forse
Qualche ghiottoneria? Forse alla rete
Volete corre una Figlia dabbene,
O che almeno dovrebbe esser dabbene?

Fedr. *Nessuna Figlia: Dio men guardi.* Pal. *Or via,*
Se avete un po' di cervello, Padrone,
Così farete sempre. Innamoratvi,
Ma non in guisa, che rossor n' abbiate,
S' altri lo sa. Non diventate infame,
Se volete un dì poi far testamento.
E quando amate voi, lasciate, ch' altri
Vi tenga il lume, e sia di testimonio.

Fedr. *Che vuoi tu dir?* Pal. *Vo' dir, che andiate sempre*
Per la via più sicura. Fedr. *Palinuro,*
Quì alloggia un Fasservizj. P. *Oh quanto a questo*
Non c' è contrasto. Potete comprare
Ogni merce, che in pubblico si vende,
Purchè abbiate quattrini. A tutti è aperta
La via del carro. Non così potete
Però farvi un sentier per l' altrui fondo.
Ma parliam chiaro: amate anche il Dimonio,
Purchè lasciate star le Spose tutte,
Le Vedove, le Vergini, e i Ragazzi.

Fedr. *Qui alloggia un Fasservizj, Palinuro.*

Pal. *Venga il malanno a costoro.* Fedr. *E perchè?*

Pal. *Servon costoro a un mestiero del Diavolo.*

Fedr. *Parla un po'.* P. *Dirò certo.* Fedr. *E ancor non taci?*

Pal. *Se or or m' avete detto di parlare.*

Fedr. *Ed or tel vieto. Io ti volea già dire,*

Pal. Nempe huic lenoni, qui hic habitat? *Ph.* recte tenes.
Pal. Minus formidabo, ne excedat. *Ph.* odiosus es. 45
Eam volt meretricem facere: ea me deperit.
Ego autem cum illa facere nolo mutuum *.
Pal. Quid ita? *Ph.* quia propriū facio: amo pariter simul.
Pal. Malus clandestinus est amor, damnum 'st merum.
Ph. Est, hercle, ita ut tu dicis. *P.* jamne ea fert jugum?
Ph. Tam a me pudica est, quasi soror mea sit: nisi 51
Si est osculando quippiam impudicior.
Pal. Semper, tu scito, flamma fumo est proxuma.
Fumo comburi nihil potest, flamma potest.
Qui e nuce nucleum esse volt, frangit nucem. 55
Qui volt cubare, pandit saltum saviis.
Ph. At illa est pudica, neque dum cubitat cum viris.
Pal. Credam, pudor si cuipiam lenoni siet.
Ph. Immo ut illam censes? ut quæque illi occasio est
Surripere se ad me, ubi savium oppegit, fugit. 60
Id eo fit, quia hic leno ægrotus incubat
In Æsculapii fano. is me excruciat. *Pal.* quid est?
Ph. Alias me poscit pro illa triginta minas,
Alias talentum magnum. neque quidquam queo
Æqui bonique ab eo impetrare. *Pal.* injuriu's, 65
Qui, quod lenoni nulli 'st, id ab eo petas.
Ph. Nunc hinc Parasitum in Cariam misi meum,
Petitum argentum a meo sodali mutuum:
Quod si non affert, quo me vortam nescio.
Pal. Si deos salutas, dextrovorsum censeo. 70

45. *Minus formidabo ne exedat.* Libri habent: *nimis formido ne excidat.*

50. *Jamne ea fert jugum.* Matrimonium rite innuitur, quia jugum exhibet societatem sponsorum individuam; & *Junoni jugæ* nomen inde esse monet Rittershusius.

66. *Qui quod lenoni.* Mss. habent: *quid quid lenoni &c.*

70. *Dextrovorsum censeo.* Nam in salutandis & precandis Diis dextrovorsum se vertere solebant. Hinc festive in verbo *vertere* ex ambiguo hic ludis Palinurus.

Che costui tiene una giovane schiava.

Pal. *Chi tien? Cotesto Ruffiano?* Fedr. *Cotesto.*

Pal. *Or senti: Ei la vuol far Donna di mondo,*
E a me ne piange il cor, poich' Ella è cotta
D'amor per me. Pal.*Che importa?* Fed.*Io la vorrei*
Tutta per me, poichè l' adoro anch' io.

Pal. *Quest' amor clandestino è propio affatto*
Una rovina. Fedr. *E' ver.* Pal. *Ma voi l' avete*
Per Pulzella costei? Fedr. *Tanto è pudica*
Per me, quanto se fosse mia Sirocchia,
Se non che... Pal. *Padron mio, siate guardingo.*
La fiamma non è mai lontan dal fumo;
Se il fumo non abbrucia, arde la fiamma.
Chi della noce un nocciolo vuol fare,
Rompe la noce. Tanto va la Gatta
Al lardo, che vi lascia in fin la zampa.

Fedr.*S' i' ti dich' io, ch' Ella è pudica in tutto.*

Pal. *Quanto una Cortigiana esser può mai.*

Fedr.*Diavol che pensi tu? Se per fortuna*
Può una visita farmi alla sfuggita,
Al più mi dice di volermi bene,
E poi s' invola. Buon per me, che giace
Nel Tempio d' Esculapio il suo Padrone
Infermo. Oh! il suo Padrone è il mio tormento.

Pal. *Come ciò?* Fedr. *Per lei vuole or trenta mine,*
Ora un grosso talento. Io non lo posso
Metter punto al dover. Pal. *V' avete il torto,*
Se pretendete di ridurre al quia
Sì fatta gente. Fedr. *Io ho mandato in Caria*
Testè il mio Parassito, acciocchè in presto
Mi proccuri da un mio Corrispondente
Qualche po' di danaro. Or s' ei ritorna
Senza quattrini, al diavolo vo' darmi.

Pal. *Se invocate gli Dei, Padron mio caro,*

Ph. Nunc ara Veneris hæc eſt ante horunc fores.
Me inferre Veneri vovi jam jentaculum.
Pal. Quid? an te pones Veneri jentaculo?
Ph. Me, te, atque hoſce omnes. *Pal.* tum tu Venerem vomere vis?
Ph. Cedo, puere, ſinum. *P.* quid facturus? *Ph.* jam ſcies.
Anus hic ſolet cubitare cuſtos, janitrix: 76
Nomen ei eſt lenæ, multibiba atque merobiba.
Pal. Quaſi tu lagenam dicas, ubi vinum ſolet
Chium eſſe. *Ph.* quid opu'ſt verbis? vinoſiſſuma eſt,
Eaque, extemplo ubi vino has conſperſi fores, 80
De odore adeſſe me ſcit, aperit illico.
Pal. Eine hic cum vino ſinus fertur? *Ph.* niſi nevis.
Pal. Nolo hercle. nam iſtunc qui fert, afflictum velim.
Ego nobis afferri cenſui. *Ph.* quin tu taces?
Si quid ſuper illi fuerit, id nobis ſat eſt. 85
Pal. Quiſnam iſtic fluvius eſt, quem non recipiat mare?
Ph. Sequere hac, Palinure, me ad fores: ſi mihi obſequens.
Pal. Ita faciam. *Ph.* agite, bibite, feſtivæ fores;
Potate, ſite mihi volentes propitiæ.
Pal. Voltiſne olivas, aut pulpamentum, aut capparim?
Ph. Exſuſcitate voſtram huc cuſtodem mihi. 91
Pal. Profundis vinum. quæ te res agitant? *Ph.* ſine.
Viden' ut aperiuntur ædes feſtiviſſimæ?

78. *Quaſi tu lagenam*. Alludit ad id, quod Latini ſcriptores ſolebant corpus humanum appellare *utrem* & *follem*. Arnob. l. 2. Lucill. *corticem*. Varro. *Amphora* Vopiſc. Bonoſo: *laqueo vitam finivit; tum quidem jocus extitit, Amphoram pendere, non hominem*.

87. *Si mihi obſequens*. In quodam ms. legitur: *ſi mihi obſequeris*. Et verſu ſecundo ſequente: *ſite mihi volentes*, ut *ſite* dixerit pro *ſitis*.

90. *Aut pulpamentum*. Scaliger legit *pulmentum*.

Rivolgetevi a destra. Fedr. *E' ver: l' Altare*
Di Venere gli è appunto avanti a quelle
Porte, ch' io salutai. Già fatto ho un voto
D' offrire a questa Dea qualche mattina
Una colezion. Pal. *Qual sarà questa?*
Fedr. *Io, tu saremo, e tutti quei di casa.*
Pal. *Voi volete far recere la Dea.*
Fedr. *Or via dammi quel fiasco.* Pal. *E per qual fine?*
Fedr. *Or lo saprai. Qui suol dormir la Vecchia*
Guardiana delle porte, ed è chiamata
Ruffiana bevimolto, e bevipuro.
Pal. *L' è una botte costei, dove si mette*
Il vin di Chio. Fedr. *Che servon tante glose?*
L' è vinolenta, anzi vinolentissima:
E tosto che spruzzate ho queste porte
D' un po' di vino, dall' odor s' accorge,
Ch' io sto di fuori, e m' apre immantinente.
Pal. *Dunque il fiasco del vin per lei si porta?*
Fedr. *Quando Vossignoria me lo permetta.*
Pal. *Io nol permetto certo. Il malan venga*
A chi lo porta. Oh! mi credea, che il vino
Fosse per noi. Fedr. *Via taci. Per noi basta*
Tutto il dippiù, che non vorrà la Vecchia.
Pal. *Che fiume è questo, che non entra in mare?*
Fedr. *Vien di qua, Palinuro, a quelle porte:*
Via seguimi, ubbidisci. Pal. *Eccomi pronto.*
Fedr. *Bevete, o care porte graziose,*
Dissetatevi omai: guidate a riva
I pensier miei. Pal. *Volete pappardelle,*
Dell' ulive, o de' capperi? Fedr. *Svegliate,*
O care porte, la vostra Custode.
Pal. *Ma voi spargete il vin. Diamin! che avete?*
Fedr. *Lasciami far. Ve' come s' apron queste*
Galantissime porte. E questo ganghero

Num mutit? cardo eſt lepidus. *Pal.* quin das faviũ.
Ph. Tace: occultemus lumen & vocem. *Pal.* licet. 95

ACTUS I. SCENA II.

LENA, PHÆDROMUS, PALINURUS.

FLOS veteris vini meis naribus objectus eſt.
Ejus amos cupidam me huc prolicit per tenebras.
Ubi ubi eſt? prope me eſt. evax habeo. Salve, animе mi,
Liberi lepos. ut veteris vetuſti cupida ſum!
Nam omnium unguentûm odor præ tuo nautea eſt. 5
Tu mihi ſtacte, tu cinnamomum, tu roſa,
Tu crocinum & caſia es, tu bdellium*: nam ubi
Tu profuſus, ibi ego me pervelim ſepultam.
Sed quum adhuc naſo, odos, obſecutus es meo,
Da viciſſim meo gutturi gaudium. 10
Nihil ago tecum. ubi eſt ipſus? ipſum expeto
Tangere, invergere in me liquores tuos
Sino ductim. ſed hac abiit, hac perſequar.
Ph. Sitit hæc anus. *Pal.* quantillum ſitit? *Ph.* modica eſt,
Capit quadrantal. *Pal.* pol, ut tu prædicas, 15
Vindemia hæc huic anui non ſatis eſt ſoli.
Canem eſſe hanc quidem magis par fuit: ſagax
Naſum habet. *Len.* amabo, cuja vox ſonat procul?
Ph. Cenſeo hanc appellandam anum. adibo. redi,

1. *Flos veteris vini.* Ideſt vinum vetus præſtantiſſimum, vel fragrantiſſimi odoris. *Flos vini* alias etiam dicitur, cum vinum in ſummo tenuem quandam habet ſpumam.

2. *Ejus amos.* Amos antique dictum pro *amor*, ut colos, vapos, nidos pro color, vapor, nidor.

6. *Tu mihi ſtacte.* Latex, oleumve e cinnamomo, & myrrha inciſa ſudans.

Com' è giulivo? Pal. *Or via, fategli un bacio.*
Fedr. *Taci, occultiamo il lume.* Pal. *Io v' ubbidisco.*

ATTO I. SCENA II.

LA VECCHIA, FEDROMO, PALINURO.

Vec. *Un odor di vin vecchio, oh Dio! m' è entrato*
Dentro le nari. Io son quà tratta, io sono
Tra le tenebre ancor: tanto vo dietro
All' amabile odor. Dov' è, dov' è?
L' ho qui vicin: sì, già lo tengo. Addio,
Caro vino, Alma mia; grazia di Bacco.
Canchero! Del vin vecchio io son pur ghiotta.
D' ogni unguento l' odor, qualunque sia,
Fa propio nausa al par di te: tu sei
La mirra, il cinnamomo, e sei la rosa,
Sei l' unguento aromatico, sei tutto.
Io mi vorrei sepolta, ove tu fossi
Sparso per terra. Ah! viemmi a ristorare
La gola col sapor, se rallegrate
M' hai coll' odor le nari. Io non so nulla.
Dove sei, dove sei? Toccar ti bramo;
Lascia, che a centellin mi versi in bocca
Il tuo licor. Ma già fuggito è quindi;
Quinci io lo vo' seguir. Fedr. *Di sete ell' arde*
Cotesta Vecchia. Pal. *Anzi la muor.* Fed. *T' inganni:*
Ella è discreta, ed una secchia appena
Ne bee per volta. Pal. *Cappita! Padrone,*
Non basta la vendemmia per lei sola.
La dovea nascer bracco: oh come fiuta!
Come ha buon naso! Vec. *Di grazia, chi è lì?*
Fedr. *Vo' chiamar questa Vecchia: a lei m' accosto:*
Sieguimi. Buona Donna, un guardo a me.

Et respice huc ad me, lena. *Len.* imperator quis est *? 20

Ph. Vini pollens, lepidus Liber,
Tibi qui screanti, siccæ, semisomnæ
Affert potionem, & te sedatum it.

Len. Quam longe a me abest? *Ph.* lumen hoc vide.

Len. Grandiorem gradum ergo fac ad me, obsecro. 25

Ph. Salve. *Len.* egon' salva sim, quæ siti sicca sum?

Ph. At jam bibes. *Len.* diu fit. *Ph.* hem tibi anus lepida.

Len. Salve, oculissime homo*. *Pal.* age, effunde hoc cito
In barathrum: propere prolue cloacam. *Ph.* tace.
Nolo huic maledici. *Pal.* faciam igitur male potius.

Len. Venus, de paullo paullulum hoc tibi dabo, 31
Haud lubenter. nam tibi amantes propinantes,
Vinum potantes dant omnes: mihi haud sæpe
Eveniunt tales hæreditates. *Pal.* hoc vide, ut
Ingurgitat impura in se merum avariter, 35
Faucibus plenis! *Ph.* perii hercle: huic quid primum dicam
Nescio. *Pal.* hem istuc, quod mihi dixti. *Ph.* quid id est?

Pal. Periisse ut te dicas. *Ph.* male tibi dî faciant.

Pal. Dic isti. *Len.* ah! *Pal.* quid est? ecquid lubet? *Len.* lubet.

Pal. Etiam mihi quoque stimulo fodere lubet te. 40

Ph. Tace, noli. *Pal.* taceo. ecce autem bibit arcus *; pluet
Credo hercle hodie. *Ph.* jamne ego huic dico? *Pal.* quid dices?

Ph. Me periisse. *Pal.* age dice. *Ph.* anus, audi. hoc volo.

32. *Amantes, propinantes.* Alii legunt, fortasse rectius, *amantes propinant, & vinum potantes dant omnes.*

Vec. *E chi comanda?* Fedr. *Chi comanda? Udite:*
Ser Bacco graziofo, il Dio del vino,
Che vi dà ber, che vi bagna la bocca,
Quand'ella è afciutta, vi fpegne la fete,
Vi purga il corpo, e fvegliata vi tiene,
Allorchè fiete mezzo addormentata.
Vec. *Quanto fiete difcofto!* Fedr. *Eccovi il lume.*
Vec. *Appreffatevi dunque a lunghi paffi.*
Fedr. *Salute.* Vec. *A me falute, or che fon quafi*
Arfa di fete? Fedr. *Avrete, onde ammorzarla.*
Vec. *Ma la cofa va in lungo.* Fedr. *Orsù, tenete*
Vecchia galante. Vec. *Brindifi fo a voi,*
Che più degli occhi miei mi fiete caro.
Pal. *Sì, verfal tofto in quel baratro immenfo:*
Fatti a lavar quella cloaca impura.
Fedr. *Taci: io non voglio, che tu la dileggi.*
Pal. *Piuttofto le ordirò qualche malanno.*
Vec. *O Venere, anche a te daronne un poco,*
Sebben di mala voglia. Io fo, che tutti
Gli Amanti, i brindifanti, e i bevitori
Te n'offron qualche poco. A me di rado
Toccan quefte fortune. Pal. *Or vedi, come*
Quefta fozza tracanna avidamente.
Come sbombetta a jofa. Fedr. *Oh diavol becco!*
Io fon confufo, nè a lei fo, che dire.
Pal. *Tutto quel, che dicefte or ora a me.*
Fedr. *Ch'è quanto a dir?* Pal. *Che voi fiete confufo.*
Fedr. *Va in malora.* Pal. *Via ditelo a coftei.*
Vec. *Ah!* Pal. *Che cos'è? Vi piace eh?* Vec. *Sì, mi piace.*
Pal. *Piace anche a me di traforarti il corpo.*
Fedr. *Taci, nè voler già...* Pal. *Taccio: vedete*
L'arco-balen, che bee: queft'oggi io credo,
Che pioverà. Fedr. *Le dirò dunque?* Pal. *E che?*
Fedr. *Ch'io mi fento morir.* Pal. *Ben: fate voi.*

Scire te, perditus ſum miſer. *Len.* at pol ego oppido
Servata. ſed quid eſt, quid lubet perditum 45
Dicere te eſſe? *Ph.* quia id quod amo, careo.

Len. Phædrome mi, ne plora, amabo. tu me
Curato ne ſitiam; ego tibi, quod amas, jam huc adducam.

Ph. Tibi næ ego, ſi fidem ſervas mecum,
Vineam pro aurea ſtatua ſtatuam, quæ tuo 50
Gutturi ſit monimentum. qui me in terra æque
Fortunatus erit, ſi illa ad me bitet,
Palinure? *Pal.* ædepol, qui amat, ſi eget, miſera afficitur
Ærumna. *Ph.* non ita res eſt. nam confido
Paraſitum hodie adventurū cum argento ad me. 55

Pal. Magnum inceptas, ſi id exſpectas quod nuſquam 'ſt,

Ph. Quid ſi adeam ad fores, atque occentem? *Pal.* ſi lubet,
Neque veto, neque jubeo: quando ego te video
Immutatis moribus eſſe, here, atque ingenio.

Ph. Peſſuli, heus peſſuli, vos ſaluto lubens, 60
Vos amo, vos volo, vos peto, atque obſecro,
Gerite amanti mihi morem amœniſſumi:
Fite cauſſa mea Lydi barbari,
Suſſilite, obſecro, & mittite iſtanc foras,
Quæ mihi miſero amanti ebibit ſanguinem. 65

Fedr.

51. *Gutturi ſit monimentum*. Formula ex antiquo dedicationum ritu deſumpta. Senſus eſt: vineam tibi pro ſtatua ſtatuam, quam ingurgites.

57. *Atque occentem?* Ob fores centem? Occentare tamen veteres pro conviciari uſurparunt, ut teſtatur Feſtus.

60. *Peſſuli, heus peſſuli*. Peſſuli vectes erant breves & parvi, vel lignei, vel ferrei, quibus fores intrinſecus claudebantur.

63. *Lydi barbari*. *Ludius* & *Ludio* dixerunt alii, ut *Surus* & *Suria*. *Ludius* ſaltator proprie Latinis, non a *ludendo*, ut placet doctis viris, ſed a *Lydis*, qui inter nationes ſaltationi bacchationique deditas cenſebantur.

Fedr. *Udite, buona Vecchia: io ſon perduto.*
Pover' a me! Voglio, che voi 'l ſappiate.

Vec. *Ed io per voi ſon ſalva. Or che v' avete?*
E perchè dite mai d' eſſer perduto?

Fedr. *Perchè non ho il mio Ben.* Vec. *Fedromo mio,*
Non piangete, vi prego. A voi ſol piaccia
D' ammorzar la mia ſete: ed io la cura
Avrò poi di condurvi il voſtro Bene.

Fedr. *Oh! ſe voi ſiete Donna di parola,*
Se voi lo ſiete, non voglio innalzarvi
Un ſimolacro d' or; Madonna nò:
Una vigna, una vigna io vi deſtino:
E che bel monumento gli è una vigna,
Poſſare il mondo! per la voſtra gola?
Ma, ſe vien la mia Bella, Palinuro,
Chi può chiamarſi al par di me felice?

Pal. *Diſgrazia grande è però degli Amanti,*
Quando non hanno un becco d' un quattrino.

Fedr. *Siam fuor del caſo. Diamine! In queſt' oggi*
Deve il mio Paraſſito far ritorno,
E porterà quattrini. Pal. *Intanto voi*
Fate caſtelli in aria. Fedr. *Or non potrei*
Qui mettermi a cantar preſſo alle porte?

Pal. *Fate pur anche il diavolo a traverſo,*
Ch' io non vi dico più nè ben, nè male,
Signor mio no, quando, com' or, vi veggo
Così cangiato d' indole, e coſtumi.

Fedr. *O chiaviſtelli, cari chiaviſtelli,*
Io godo di potervi ſalutare.
Io v' amo, voglio, chiedo, e vi ſcongiuro,
Che un piacer mi facciate: un ſalterello
Voglio, che voi facciate in grazia mia.
Via ſaltate di qua, ſicchè fuor eſca
Quella, che m' arde, e che mi ſugge il ſangue.

Hoc vide, ut dormiunt pessuli pessumi,
Nec mea gratia commovent se ocyus.
Respicio, nihili meam vos gratiam facere.
Sed tace, tace, *Pal.* taceo hercle. quid est? *Ph.* sentio sonitum.
Tandem ædepol mihi morigeri pessuli fiunt. 70

ACTUS I. SCENA III.

LENA, PLANESIUM, PHÆDROMUS, PALINURUS.

PLACIDE egredere, & sonitum prohibe forum, & crepitum cardinum:
Ne quod hic agimus, herus percipiat fieri, mea Planesium.
Mane, suffundam aquulam. *Pal.* viden' ut anus tremula medicinam facit.
Eapse merum condidicit bibere, foribus dat aquam quam bibant. 4

Pl. Ubi tu es, qui me convadatus* Veneriis vadimoniis?
Ubi tu es, qui me libello* Venerio citavisti? ecce me.
Sisto ego tibi me, & mihi contra itidem te ut sistas suadeo.

Ph. Assum: nam si absim, haud recusem quin mihi male sit, mel meum.

Pl. Anime mi, procul amantem abesse haud consentaneum est.

Ph. Palinure, Palinure. *Pal.* eloquere. quid est, quod Palinurum voces? 10

Ph. Est lepida? *Pal.* nimis lepida. *Ph.* sum deus. *Pal.* immo homo haud magni preti.

Ma vedi, come stanno in su la grossa
Cotesti maladetti chiavistelli.
Si movon forse un pocolin per me?
Al veder non v' importa poi gran fatto,
O chiavistelli, della grazia mia.
Ma sta, sta. Pal. *Non mi muovo. E ch' è mai ciò?*
Fedr. *Sento rumor. Pur pur sono ubbidito*
Da questi benedetti chiavistelli.

ATTO I. SCENA III.

LA VECCHIA, PLANESIO, FEDROMO, PALINURO.

Vec. *Esci fuora cheto cheto, in modo che*
Non si sentano i gangheri, e le porte;
Che il Padron non accorgasi altramente,
Planesio mia, di quanto qui facciamo.
Via soffermati un po', sicch' io vi sparga
Alquanto d' acqua. Pal. *I suoi rimedj ha pronti*
Questa tremola vecchia. Il vin richiede
Per se stessa, e dà ber l' acqua alle porte.
Plan. *Dove siete voi or, voi che m' avete*
Qua da parte di Venere citata?
Eccomi qua: ma s' io vengo da voi,
Ragion vuol, che voi stesso a me venghiate.
Fedr. *Io son qui, vita mia: se mi vedete*
Mancar di fede, ogni gastigo accetto.
Plan. *No, non dobbiam star lungi, Anima mia,*
Da chi s' adora. Fedr. *Ah Palinuro!* Pal. *Dite,*
Che cos' è, che chiamate Palinuro?
Fedr. *Quanto è gaja costei!* Pal. *Gaja davvero.*
Fedr. *Io non la cedo a Giove.* Pal. *Anzi voi siete*
Un uom di niun conto. Fedr. *E che hai tu visto,*

Ph. Quid vidisti, aut quid videbis magis diis æquiparabile?

Pal. Male valere te, quod mihi ægre est. *Ph.* male mihi morigerus, tace.

Pal. Ipsus se excruciat, qui homo quod amat, videt, nec potitur dum licet.

Ph. Recte objurgat. sane haud quidquam 'st, magis quod cupiam tamdiu. 15

Pl. Tene me, amplectere ergo. *Ph.* hoc etiam est, quamobrem cupiam vivere.

Quia te prohibet herus, clam hero potior. *Pl.* prohibet, nec prohibere quit,

Nec prohibebit, nisi mors meum animum abs te abalienaverit.

Pal. Enim vero nequeo durare, quin ego herum accusem meum:

Nam bonum est, pauxillum amare sane; insane, non bonum est: 20

Verum totum insanum amare, hoc est quod meus herus facit.

Ph. Sibi sua habeant regna reges, sibi divitias divites:

Sibi honores, sibi virtutes, sibi pugnas, sibi prœlia:

Dum mihi abstineant invidere, sibi quisque habeant quod suum est.

Pal. Quid? tu Venerin'pervigilare te vovisti*, Phædrome? 25

Nam hoc quidem ædepol haud multo post luce lucebit. *Ph.* tace.

Pal. Quid taceam? quin tu is dormitum? *Ph.* dormio, ne occlamites.

Pal. Tu quidem vigilas. *Ph.* at meo more dormio: hic somnu'st mihi.

13. *Male valere te, quod mihi ægre est.* Locus obscurus, qui illucescere videtur, si legatur cum mss. *male valere te quidem mihi ægre'st.*

O che speri veder, che più si possa
Pareggiare agli Dei? Pal. *Veggo, che siete*
Gramo di testa, e me ne piange il core.

Fedr. *Or taci, impertinente.* Pal. *Ecco il tormento*
Di chi vede il suo ben, ma se n' astiene,
Quando può, dal goderlo. Fedr. *E non ha il torto*
Costui, che da gran tempo io non ho cosa,
Che più di lei mi svegli l' appetito.

Plan. *Via tenetemi stretta.* Fedr. *Ecco l' oggetto,*
Onde 'l viver m' è caro. Il Padron vostro
Lo vieta, il so: ma di nascosto, o bella,
Io sto con voi. Plan. *Lo vieta? E' non può mica*
Vietarlo, nè 'l potrà, se pria la morte
Non m' allontana l' anima da voi.

Pal. *Non so più trattenermi, diavol becco:*
Voglio accusare il mio Padron. Che un poco,
E con giudizio sì faccia all' amore
E' non c' è male: ma l' esser poi matto,
Cotto, spolpato per un amoraccio,
La non va ben per certo. Ecco il ritratto
Del mio Padron: gli è morto per amore.

Fedr. *I Sovrani si tengano i lor regni,*
Le ricchezze i Signori: ognun si tenga
Gli onori, e la virtù: si tenga pure
E le battaglie, ed i combattimenti.
Tutto in fin ciò, ch' è suo, purchè non abbia
Astio per me. Pal. *Che? Padron mio, v' avete*
Voi fatto il voto di vegliar sta notte
Tutta ad onor di Venere? L' Aurora
Io v' assicuro, che non è lontana.

Fedr. *Vuoi tacer?* Pal. *Che tacer? Meglio è, che andiate*
A dormir voi. Fedr. *Io dormo, e tu sta cheto.*

Pal. *Voi vegliate anche troppo.* Fedr. *Oh! s' io ti dico,*
Che dormo a modo mio: questo è il mio sonno.

Pal. Heus tu mulier! MALE MERERI de immerente inſcitia eſt. 29

Pl. Iraſcere, ſi te edentem hic a cibo abigat. *Pal.* ilicet.
Pariter hos perire amando video. uterque inſaniunt.
Viden', ut miſere moliuntur! nequeunt complecti ſatis.
Etiam diſpertimini? *Pl.* nulli eſt homini perpetuum bonum.
Jam huic voluptati hoc adjunctum eſt odium. *Pal.* quid ais, propudium*? 34
Tun' etiam cum noctuinis oculis*, odium me vocas?
Ebriola, perſolla: nugæ. *Ph.* tun' meam Venerem vituperas?
Quod quidem mihi polluctus virgis ſervus ſermonem ferat.
At næ tu, hercle, cum cruciatu magno dixiſti id tuo.
Hem tibi maledictis pro iſtis: dictis moderari ut queas.

Pal. Tuam fidem, Venus noctuvigila*! *Ph.* pergin' etiam, verbero? 40

Pl. Noli, amabo, verberare lapidem, ne perdas manum.

Pal. Flagitium probrumque magnum, Phædrome, expergefacis:
Bene monſtrantem pugnis cædis, hanc amas: nugas meras.
Hoccine fieri, ut immodeſtis te hic moderere moribus?

Ph. Auro contra cedo modeſtum amatorem: a me aurum accipe. 45

Pal. Cedo mihi contra aurichalco*, cui ego ſano ſerviam.

Pal. *Eh via, Signora: l' è una dabbenaggine*
Il trattar male chi vi vuol sì bene.

Plan. *Se vedrai, che ti tolga il pan d' avanti,*
Quando sei per mangiarlo, oh allor va in collera.

Pal. *Tant' è: von per amor tirar le coia:*
L' uno, e l' altro è impazzato. O scioccherelli,
Che mai van macchinando? Io sto per dire,
Che a lasciarvi han le braccia. Orsù finiamola.

Plan. *Non si può avere il mel senza le mosche:*
Ci volea per turbare il piacer nostro
Questo importuno. Pal. *Parlate più chiaro,*
Svergognatella? Io son dunque importuno,
E così mi chiamate, ubbriacchetta,
Mascheretta, fraschetta con quegli occhi
Veramente da nottola. Fedr. *Tu metti*
In baja l' Idol mio? Così favella
Un servo mezzo pesto dal bastone
In mia presenza? me la pagherai.
Prendi per la tua lingua maladetta: *
Così la lingua la terrai fra' denti.

Pal. *O Venere, vi chiamo in testimonio*
Voi, che state svegliata anche di notte...

Fedr. *Pezzo d' asino, ancor?* Plan. *Di grazia, Amico,*
Gli è propio, come batter una pietra:
Vi lascerete la man senza frutto.

Pal. *E' una vergogna grande, Padron mio,*
E' una vergogna. Trattar così male
Un Galantuom, che vi consiglia bene.
Voi amate cotesta vanerella,
E quel ch' è peggio, amate all' impazzata.

Fedr. *Senti: io depongo tutto l' or, che vuoi,*
Se mi ritrovi un amator modesto.

Pal. *Meglio è, che mi troviate un Padron saggio.*

* *Gli dà uno schiaffo.*

Pl. Bene vale, ocule mi: nam ſonitum & crepitum clauſtrorum audio,
Æдituum aperire fanum. quouſque, quæſo, ad hunc modum
Inter nos amore utimur ſemper ſurrepticio?

Ph. Minime. nam Paraſitũ miſi nudius quartus Cariam,
Petere argentum: is hodie hic aderit. *Pl.* nimium conſultas diu. 51

Ph. Ita me Venus amet, ut ego te hoc triduum numquam ſinam
In domo eſſe iſtac, quin ego te liberalem liberem.

Pl. Facito ut me memineris. tene etiam, priuſquam hinc abeo, ſavium.

Ph. Siquidem, hercle, mihi regnum detur, numquam id potius perſequar. 55
Quando ego te videbo? *Pl.* hem, iſtoc verbo vindictam para.
Si amas, eme. ne rogites; facito ut pretio pervincas tuo.
Bene vale. *Ph.* jamne ego relinquor? pulchre, Palinure, occidi.

Pal. Ego quidem, qui & vapulando & ſomno pereo. *Ph.* ſequere me. 59

56. *Vindictam*. Tanquam Prætor, id eſt, viam reperi, qua me liberes. *Vindicta*, virga prætoria, qua ſervi contacti, manumittebantur. *Lambin.*

57. *Pervincas*. Quemvis alium emptorem pretio ut pervincas facito: ne opus ſit rogitare, quando me viſurus es.

Plan. *Mio Bene, addio: ſento rumore al Tempio,*
E già s' apron le porte. Or fin a quando
Vogliam ſempre così furtivamente
Fare all' amor. Fedr. *Non v' affannate, o cara;*
Quattro dì ſon, ch' io ho mandato in Caria
Il Paraſſito a prender del danaro,
E dee tornar queſt' oggi. Plan. *A me par troppo*
L' indugio noſtro. Fed. *Oh! così in grado io venga*
Di Venere, com' io voglio cavarvi
Di queſta caſa, e in libertà riporvi
Fra tre dì. Plan. *Dunque abbiatene memoria.*
Ma pria ch' io parta, datemi la mano,
Come prova d' amor. Fedr. *Fin anche un regno*
Io cederei per queſta. E quando mai
Riveder vi potrò? Plan. *Deh voi cercate*
Di liberarmi: ſe cara io vi ſono,
Riſcattatemi toſto: io più non ſoffro
D' eſſer chieſta da voi: col voſtro prezzo
Tutto ſi vinca. Addio. Fedr. *Così voi dunque*
M' abbandonate? Ah Palinuro, io ſvengo.

Pal. *Voi ſvenite, ed io ſon morto dal ſonno,*
E dalle baſtonate. Fedr. *Orsù vien meco.*

ACTUS SECUNDI.

SCENA PRIMA.

Cappadox, Palinurus.

MIGRARE certu 'ſt jam nunc e fano foras,
Quando Aeſculapi ita ſentio ſententiam,
Ut qui me nihili faciat, nec ſalvom velit.
Valetudo decreſcit, accreſcit labor.
Nam jam, quaſi zona, liene cinctus ambulo. 5
Geminos in ventre habere videor filios.
Nihil metuo, niſi ne medius diſrumpar miſer.
Pal. Si recte facias, Phædrome, auſcultes mihi,
Atque iſtam exturbes ex animo ægritudinem.
Paves, Paraſitus quia non rediit Caria? 10
Afferre argentum credo. nam ſi non ferat,
Tormento non retineri potuit ferreo,
Quin reciperet ſe huc eſum ad præſepim ſuam.
Cap. Quis hic eſt qui loquitur? *Pal.* quojam vocem ego audio?
Cap. Eſtne hic Palinurus Phædromi? *Pal.* qui hic eſt homo 15
Cum collativo ventre, atque oculis herbeis?
De forma novi, de colore non queo
Noviſſe. jamjam novi: leno eſt Cappadox.
Congrediar. *Cap.* ſalve, Palinure. *Pal.* o ſcelerum caput,
Salveto. quid agis? *Cap.* vivo. *Pal.* nempe ut dignus es. 20

1. *Certum eſt*. Decretum eſt. In fano Æſculapii ſolitos olim eſſe ægrotos ac debiles pernoctare, ex Arnobio cognoſcere licet.

19. *O ſcelerum caput!* o homo ſceleratiſſime!

ATTO SECONDO.

SCENA PRIMA.

FEDROMO, CAPPADOCE, PALINURO.

Cap. *BISOGNA pur, ch' i' esca fuor del Tempio*
Or che mi fa conoscere Esculapio,
La sua mente qual è: non mi vuol sano,
E di me non si cura: a poco a poco
Mancar mi sento, e la febbre s' accresce.
Quando passeggio, mi sembra d' avere
Una cintura attorno, ov' è la milza:
Mi sembra aver nell' utero due figlj.
Purch' io non crepi, non c' è da temere.
O me infelice! Pal. *Padron, se volete*
Far a mio modo, sarete contento.
Questa spina cavatevi dal piede.
Voi v' affannate, perchè non tornò
Da Caria il Parassito; ed io scommetto,
Che vi porta i quattrini: quando no,
Nemmen lo avrian potuto trattenere
A forza le catene, sì che il Bue
A mangiar non venisse al vostro desco.

Cap. *Chi è, che parla?* Pal. *Che voce mai sento?*

Cap. *Palinuro è costui servo di Fedromo?*

Pal. *Chi è quest' uomo, che ha 'l ventraccio gonfio,*
E gli occhi verdi? Alla mole del ventre
Divisar lo potrei, ma non per certo
Al colore degli occhi. Ah! già 'l conosco.
Egli è appunto il Ruffian di Cappadocia:
Me gli presento. Cap. *O Palinuro, addio.*

Pal. *O schiuma de' ribaldi! Addio, che fate?*

Cap. *Si vive.* Pal. *E ben di viver siete degno.*

Sed quid tibi eſt? *Cap.* lien necat, renes dolent,
Pulmones diſtrahuntur, cruciatur jecur,
Radices cordis pereunt, hiræ omnes dolent.
Pal. Tum te igitur morbus agitat hepatarius.
Cap. Facile 'ſt miſerum irridere. *Pal.* quin tu ali-
quot dies 25
Perdura, dum inteſtina exputeſcunt tibi,
Nunc dum ſalſura ſat bona 'ſt. ſi id feceris,
Vænire poteris inteſtinis vilius.
Cap. Lien dierectu 'ſt. *Pal.* ambula, id lieni optumum 'ſt.
Cap. Aufer iſtæc, quæſo, atque hoc reſponde quod rogo.
Potin' conjecturam facere, ſi narrem tibi, 31
Hac nocte quod ego ſomniavi dormiens?
Pal. Vah! ſolus hic homo 'ſt, qui ſciat divinitus.
Quin Conjectores a me conſilium petunt:
Quod eis reſpondi, ea omnes ſtant ſententia. 35

ACTUS II. SCENA II.

COQUUS, CAPPADOX, PALINURUS, PHÆDROMUS.

1 PALINURE, quid ſtas? quin depromuntur mihi
Quæ opus ſunt, Paraſito ut ſit paratum prandiū,
Quom veniat? *Pal.* maneſis, dum huic conjicio
ſomnium.
Coq. Tute ipſe, ſi quid ſomniaſti, ad me refers.

23. *Hiræ omnes dolent*. Hira inteſtinum eſt prope jejunum, ut docet Feſtus; ſed etiam pro aliis inteſtinis uſurpatur, unde *billæ* apud Horat. Sat. 4. lib. 2.

26. *Exputeſcunt*. Mss exputreſcunt. Turnebus theatrali dictum cenſet petulantia.

Ma che avete? Cap. *Ho la milza, che m' uccide,*
Mi dolgono le reni, e par che a forza
Si flacchino i pulmoni: ho un picchio al fegato,
Che mi tormenta: il core è tutto guasto
Fino alle sue radici, e senton doglia
Le mie viscere tutte. Pal. *Vogliam dire,*
Che avete il mal epatico. Cap. *Gli è pure*
Facil cosa il beffarsi d' un meschino.

Pal. *Aspettate alcun dì, finchè le viscere*
Rimondate vi sien: poi fate vendervi.
Poichè s' ora il faceste, or che a buon prezzo
E' la carne salata, andreste a rischio
Per le budella d' essere venduto
Più vilmente. Cap. *Ho la milza tutta gonfia.*

Pal. *Via passeggiate, ch' è buon per la milza.*

Cap. *Non più baje di grazia, e rispondetemi*
A quanto io sto per chiedervi. Potreste
Spiegarmi un sogno, che ho fatto sta notte,
S' io vel racconto? Pal. *Gnaffe! Io son quel solo,*
Che sa far l' Indovino, e gl' Indovini
Vengono a consultarmi, e tutti stanno
Agli oracoli miei.

ATTO II. SCENA II.

FEDR., PALIN., UN CUOCO, CAPPADOCE.

Cuoc. *CHE stai facendo,*
O Palinuro, e perchè mi si tarda
Il necessario, se debbo imbandire
Il pranzo, quando venga il Parassito?

Pal. *Aspetta, finchè il sogno abbia spiegato*
A questo Galantuom. Cuoc. *Ma se tu stesso,*
Quando fai qualche sogno, a me ricorri.

Pal. Fateor. *Coq.* abi, deprome. *Pal.* age, tu interea huic fomnium 5
Narra. meliorem, quam ego fum, fuppono tibi.
Nam quod fcio, omne ex hoc fcio. *Cap.* operam ut det. *Pal.* dabit.

Cap. Facit hic quod pauci, ut fit magiftro obfequens.
Da mihi igitur operam. *Coq.* tametfi non novi, dabo.

Cap. Hac nocte in fomnis vifus fum viderier, 10
Procul federe longe a me Æfculapium,
Neque eum ad me adire, neque me magnipendere
Vifu 'ft. *Coq.* item alios deos facturos fcilicet.
Sane illi inter fe congruunt concorditer.
Nihil eft mirandum, melius fi nihil fit tibi: 15
Namque incubare fatius te fuerat Jovi,
Qui tibi auxilium in jurejurando fuit.

Cap. Siquidem incubare velint, qui perjuraverint,
Locus non præberi potis eft in Capitolio.

Coq. Hoc animum advorte: pacem ab Æfculapio 20
Petas, ne forte tibi eveniat magnum malum,
Quod in quiete tibi portentum 'ft. *Cap.* bene facis.
Ibo, atque orabo. *Coq.* quæ res male vortat tibi.

Pal. Pro dî immortales, quem confpicio! qui illic eft?
Eftne hic Parafitus, qui miffu 'ft in Cariam? 25
Heus Phædrome! exi, exi: exi, inquam, ocyus.

Ph. Qui iftic clamorem tollis? *Pal.* Parafitum tuum

7. *Operam ut det*. Subintellige videar, ut det operam mihi; vel fic videar, ut me attente audiat meum fomnium narrantem.

10. *Vifum fum viderier*. Lambinus: *vifum fum tuerier*.

19. *In Capitolio*. Claud. Verderius miratur, quod Plautus Parafitum hæc ita loqui faciat, qui tamen fit Epidauri, tanquam fi nufpiam effet Capitolium nifi Romæ; imo fic vocabant qualiacumque templa grandia primoribus dicata Deis, etiam extra Italiam, ut pluribus oftendit Gruterus.

Pal. *E' ver.* Cuoc. *Va dunque ad alleſtire il tutto.*
Pal. *Sicchè frattanto potete a queſt' altro*
Contare il ſogno: egli è di me migliore,
E tutto quanto io ſo, da lui l' appreſi.
Cap. *Purchè orecchio mi dia.* Pal. *Vi darà orecchio.*
Cap. *E' coſtume di pochi il fare a modo*
Del ſuo Maeſtro, come fa coſtui.
Aſcoltatemi dunque. Cuoc. *Io 'l vo' ſentire;*
Ma non appreſi mai queſto meſtiere.
Cap. *Sta notte in ſogno di veder mi parve*
Eſculapio ſeder da me lontano:
Nè ſembrava, che a me s' avvicinaſſe
Punto, nè poco, nè che ſtima aveſſe
Di me gran fatto. Cuoc. *Queſto vale appunto,*
Che tutti gli altri Dei faran lo ſteſſo:
Che ſe l' un ruba, l' altro tiene il ſacco.
Quindi non è ſtupor, ſe 'l voſtro male
Dura, qual prima: e meglio areſte fatto
Di ſtar dormendo nel Tempio di Giove,
Che v' ha ajutato nel voſtro ſpergiuro.
Cap. *Se chiunque fatto ha qualche ſpergiuro*
Vi voleſſe dormir, non vi ſarebbe
Per fede mia più luogo in Campidoglio.
Cuoc. *Badate a ciò: rappattumarvi è duopo*
Con Eſculapio, perchè non v' accada
Qualche gran traverſia, come v' è ſtato
Indicato nel ſogno. Cap. *Dite bene.*
Andrò dunque a pregar. Cuoc. *Ti vadan male*
Le tue preghiere, indegno. Pal. *O Numi eterni!*
Chi veggo mai? Chi è queſti? Il Paraſſito
Mandato in Caria? Uſcite: olà Padrone,
Uſcite, uſcite, fate preſto, uſcite.
Fedr. *Che vai tu ſchiamazzando?* Pal. *Il Paraſſito*
Veggo che viene: eccolo là, che appare

Video occurrentem: ellum uſque in platea ultima.
Hinc auſcultemus quid agat. *Ph.* ſane cenſeo.

ACTUS II. SCENA III.

CURCULIO, PHÆDROMUS, PALINURUS.

DATE viam mihi, noti atque ignoti, dum ego hic officium meum
Facio: fugite omnes, abite, & de via ſecedite:
Ne quem in curſu capite, aut cubito, aut pectore offendam, aut genu.
Ita nunc ſubito, propere, & celere objectum 'ſt mihi negotium.
Nec quiſquam ſit tam opulentus, qui mihi obſiſtat in via, 5
Nec ſtrategus, nec tyrannus quiſquam, nec agoranomus *,
Nec demarchus, nec comarchus, nec cum tanta gloria,
Quin cadat, quin capite ſiſtat in via de ſemita.
Tum iſti Græci palliati, capite operto qui ambulant,
Qui incedunt ſuffarcinati cum libris *, cum ſportulis, 10
Conſtant, conferunt ſermones inter ſeſe drapetæ *:
Obſtant, obſiſtunt, incedunt cum ſuis ſententiis;
Quos ſemper videas bibentes eſſe in Thermopolio *:
Ubi quid ſurripuere, operto capitulo calidum bibunt,
Triſtes atque ebrioli incedunt: eos ego ſi offendero, 15
Ex unoquoque eorum exciam crepitum polentarium.

Dal

Dal ſondo della piazza. Or oſſerviamo
Che ſta faccendo. Fedr. *E' mi par lui ſenz' altro.*

ATTO II. SCENA III.

PALIN., FEDR., CURCULIONE.

Pal. *FATEMI largo amici, e non amici,*
Ch' io vo' compire all' obbligo, che tengo.
Fuggite tutti, andate a precipizio;
Scoſtatevi di qui, che in mezzo al corſo
Per avventura io non vi dia di capo,
Di gomito, di petto, o di ginocchio.
Ch' or m' è ſtato commeſſo un certo affare,
Ch' è di ſomma, ſommiſſima premura.
Nè alcun per eſſer graſſo, un punto tardi
Dal ſuo fuggir. Foſſe anche un Generale,
Un Sovrano, anche il Giudice, anche il Doge,
Il Feudatario, con tanta lor boria
Gli farò ſtramazzar, cader bocconi
Col capo in terra. Que' togati Greci,
Che paſſeggian mai ſempre imbaccuccati
Con fardelli, o ſportelle di volumi;
Che vanno, ſtanno, e fan chicchi bichicchi
Tra lor, ſchiavi fuggiaſchi: oppongon ſempre,
Muovon contraſti, e ſan gli ſputatondi:
E gli vedrai poi tracannar d' ognora
Nelle Bottiglierie: ſe i ladroncelli
Suonato han d' arpa, bevono il vin caldo
Col capolin coperto, e vanno in giro
I furſantacci cotti, come monne.
Ma s' io gl' incontro, da ciaſcun di loro
Vo' far loro tirar tante coreggie,
Quante, ſe aveſſer mangiato polenta.

Tum isti qui ludunt datatim servi scurrarum in via,
Et datores, & factores omnis subdam sub solum.
Proinde se domi contineant; vitent infortunio.

Ph. Recte hic monstrat, si imperare possit*. nam ita nunc mos viget, 20
Ita nunc servitiū'st:profecto modus haberi non potest.

Curc. Equis est, qui mihi commonstret Phædromum genium meum?
Ita res subita est: celeriter mihi hoc homine convento est opus.

Pal. Te ille quærit. *Ph.* quid si adeamus? heus, Curculio! te volo.

Curc. Quis vocat? quis nominat me? *Ph.* qui te conventum cupit. 25

Curc. Haud magis cupis, quam ego te cupio. *Ph.* o mea Opportunitas!
Curculio exoptate, salve. *Curc.* salve. *Ph.* salvom gaudeo
Te advenire. cedo tuam mihi dextram. ubi sunt spes meæ?
Eloquere, obsecro, hercle. *Curc.* eloquere, te obsecro, ubi sunt meæ*?

Ph. Quid tibi est? *Curc.* tenebræ oboriuntur, genua inedia succidunt. 30

Ph. Lassitudine, hercle, credo. *Curc.* retine, retine me, obsecro.

Ph. Viden'ut expalluit! datin'isti sellam, ubi assidat,cito,
Et aqualem cum aqua? properatin'ocyus? *Curc.* animo male est.

Ph. Vin' acquam? *Curc.* si frustulenta est*, da obsecro, hercle; obsorbeam.

Ph. Væ capiti tuo! *Curc.* obsecro, hercle, facite ventum ut gaudeam. 35

Ph. Maxume. *Curc.* quid facitis, quæso? *Pal.* ventum. *Curc.* nolo equidem mihi

E costor poi, che servono i Buffoni,
E giuocano alla palla in sù la strada
(Parlo dei Giuocatori, e dei Serventi)
Tutti gli caccierò l' un sotto all' altro,
Urtandogli, per terra. Oh! che stien dunque
In casa loro, e fuggan la tempesta.

Fedr. *Fa veder chiaro questo gagliossaccio*
Ciò che sarebbe, se fusse il Padrone.
Tant' è: quest' è l' usanza, e in questo modo
Servon costoro, anzi non han più modo.

Curc. *Chi sa mostrarmi Fedromo, il mio Bene?*
Indugiar non si può: tosto ho bisogno
D'esser con lui. Pal. *Vi cerca.* Fedr. *Io vo' parlargli.*
Curculione, avvicinati. Curc. *Chi chiama?*
Chi mi nomina? Fedr. *Tal, che vuol parlarti.*

Curc. *Io 'l bramo al par di voi.* Fedr. *Caro, e bramato*
Mio Curculione, addio. Curc. *Servitor vostro.*

Fedr. *Godo che tu sii giunto con salute.*
Via porgimi la destra: e che poss' io
Sperar di grazia? Parla, ti scongiuro.

Curc. *Dite anzi voi; e che sperar poss' io?*

Fedr. *E tu, che hai?* Curc. *Io ho notte avanti sera,*
E debili ho i ginocchi per la dieta.

Fedr. *Per la stracchezza io credo.* Curc. *Sostenetemi,*
Vi prego, sostenetemi. Fedr. *Ma come*
Smorto divenne! Dategli una sedia:
Presto, che seder possa: acqua recate
In una mesciroba, e non si tardi.

Curc. *Ho mal di cuore.* Fedr. *Vorresti un po' d'acqua?*

Curc. *S' ella è con qualche avanzo di vivanda,*
Datemela, vi prego, da assaggiare.

Fedr. *Il diavol che ti porti.* Curc. *Ah vi scongiuro,*
Un po' di vento, che mi dia ristoro.

Fedr. *Signor sì.* Curc. *Ma che fate?* Pal. *Un po' di vento.*

Fieri ventulum. *Ph.* quid igitur vis? *Curc.* esse, ut ventum gaudeam.

Ph. Juppiter te dique perdant. *Curc.* perii, prospicio parum,
Os amarum habeo, dentes plenos, lippiunt fauces fame *,
Ita cibi vacivitate venio laxis lactibus. 40

Ph. Jam edes aliquid. *Curc.* nolo, hercle, aliquid: certum quam aliquid mavolo.

Ph. Immo si scias, reliquiæ quæ sint. *Curc.* scire nimis lubet
Ubi sient: nam illis conventis sane opus est meis dentibus.

Ph. Pernam, abdomen, sumen, suis glandium. *Curc.* ain' tu omnia hæc?
In carnario fortasse dicis. *Ph.* immo in lancibus: 45
Quæ tibi sunt parata, postquam sciimus venturum. *Curc.* vide,
Ne me ludas. *Ph.* ita me amabit, quam ego amo, ut ego haud mentior.
Sed quo te misi, nihilo sum certior. *Curc.* nihil attuli.

Ph. Perdidisti me. *Curc.* invenire possim, si mihi operam datis.
Postquam tuo jussu profectus sum, perveni in Cariam: 50
Video tuum sodalem, argenti rogo uti faciat copiam.
Scires velle gratiam tuam; noluit frustrarier:
Ut decet velle hominem amicum amico, atque opitularier:

43. *Nam illis conventis.* Conventionem, quam sermoni tribuere solemus, ad dentes suos dentientes per ridiculum accomodat; & alludit ad id, quod supra dixerat Phædromus.

Curc. *Io nol voglio per me*. Fedr. *Ma di', che vuoi?*
Curc. *Voglio, che piglin vento le vivande,*
Per ristorar la mia venuta. Fedr. *Ingordo,*
Che un canchero ti venga. Curc. *Io son perduto,*
Ci veggo poco, poi la bocca ho amara,
Poi i denti impiastrati, e poi le fauci
Per la fame son cispe che ognor mandano
Sciliva in bocca. In somma io son venuto
Colle budella floscie, e tutte vote.
Fedr. *Via, ti daremo qualche cosellina.*
Curc. *Che qualche cosellina? Io vo' sapere*
Quel che ho a mangiar. Fedr. *Se tu sapessi in vero*
Quai furon della tavola gli avanzi...
Curc. *Non basta: io voglio saper dove sono,*
Poichè i miei denti han subito bisogno
Di far loro una visita. Fedr. *Gli avanzi*
Sono un prosciutto, una pancia, un saime,
Una gola di porco. Curc. *Tutto questo?*
Ma dove dite? nella beccheria?
Fedr. *Anzi no: su i miei piatti, i quai già messi*
In ordin furo per la tua venuta.
Curc. *Non mi burlate in vostra coscienza.*
Fedr. *Oh! così bene mi voglia il mio Bene,*
Com' io non mento. Ma tu rechi nulla
Del consaputo affar? Curc. *Nulla ho recato.*
Fedr. *M' hai rovinato*. Curc. *Orsù, respirerete,*
Quando mi diate ascolto. Poichè giunsi
Per ordin vostro in Caria, andai dal vostro
Corrispondente: gli chiedo il danaro
A nome vostro: mi risponde, ch' egli
Vorria farvi conoscere, che brama
La grazia vostra: non vorria deludervi
Nelle vostre speranze; e com' è giusto,
Che l' un amico usi di far con l' altro,

Reſpondit mihi paucis verbis, atque adeo fideliter;
Quod tibi eſt, item ſibi eſſe magnam argenti inopiam. 55

Ph. Perdis me tuis dictis. *Curc.* immo ſervo, & ſervatum volo.
Poſtquam mihi reſponſum eſt, abeo ab illo mæſtus ad forum.
Me illo fruſtra adveniſſe. forte aſpicio militem.
Aggredior hominem: ſaluto adveniens. Salve, inquit mihi,
Prehendit dextram, ſeducit, rogat quid veniam Cariam. 60
Dico me illo adveniſſe animi cauſſa. ibi me interrogat,
Ecquem in Epidauro Lyconē trapezitam noverim?
Dico me noviſſe. quid lenonē Cappadocem? annuo
Viſitaſſe. ſed quid eum vis? quia de illo emi virginem
Triginta minis, veſtem, aurum: & pro iis decem coaccedunt minæ. 65
Dediſti tu argentum? inquam. Immo apud trapezitam ſitum eſt,
Illum quem dixi Lyconem: atque ei mandavi, qui annulo meo
Tabulas obſignatas attuliſſet, ut daret operam,
Ut mulierem a lenone cum auro & veſte abduceret.
Poſtquam hoc mihi narravit, abeo ab illo. revocat me illico, 70
Vocat ad cœnam. religio fuit, denegare nolui.
Quid ſi adeamus, ac decumbamus? inquit. conſilium placet.

60. *Prehendit dextram.* Comitatis & benevolentiæ indicium maxime apud Græcos.

66. *Apud trapezitam ſitum eſt.* Solebant veteres nummos ſuos non eos ſolum, quos alii debebant; ſed & quos nulli debebant apud Trapezitas collocare.

Soccorrer vi vorria: ma poi mi dice
In pochi sensi, e perciò più fedeli,
Che la medesma inopia ha di quattrini,
Che avete voi. Fedr. *Or tu mi fai morire*
Con questi detti. Curc. *Anzi io vi do la vita,*
E n' ho piacer. Poich' ebbi la risposta,
Pien di malinconia da lui partendo
Men vado in piazza, e penso tra me stesso,
Ch' io ho gittato al diavolo il viaggio.
Veggo a caso un soldato: a lui m' affaccio,
Poi lo saluto. Buon giorno, mi dice,
Per man mi prende, mi tira in disparte,
Chiede, che venni a far. Venni, io rispondo,
Per mio sollazzo. Ei siegue a dimandarmi,
S' io conosco un banchiere in Epidauro,
Licon chiamato. Lo conosco, io dico.
Ed un certo Ruffian di Cappadocia?
Di sì, rispondo, e la cagione? E' questa,
Dice il Soldato, che per trenta mine
Io ho da lui redento una zitella,
E con dieci altre la veste, e le gioje.
Gli avete dato, soggiungo, il danaro!
Mai no, risponde, ch' è presso al Banchiere,
Idest a quel Licon, di cui v' ho detto.
Gli commisi però di dar la cura
A chi gli avesse i fogli miei recato,
Segnati coll' impronta del mio anello,
Di condurmi la Vergine redenta,
E le gioje, e la veste. Inteso questo
Voglio partire, ed ei mi chiama indietro;
M' invita a cena: io scrupolo mi faccio
Di rifiutar l' invito, onde l' accetto.
Possiam metterci a tavola, mi dice,
Io rispondo, mettiamoci: son pronto

Neque diem decet me morari, neque nocti nocerier.
Omnis res parata 'ſt: & nos, quibus paratum eſt, aſſumus.
Poſtquam cœnati atque appoti, talos poſcit ſibi in manum. 75
Provocat me in aleam *, ut ego ludam: pono pallium.
Ille ſuum annulum oppoſivit. invocat Planeſium.
Ph. Meoſne amores? *Curc.* tace parumper. jacit voltorios quatuor.
Talos arripio, invoco almam meam nutricem Herculem *.
Jacto baſilicum. propino magnum poculum. ille ebibit: 80
Caput deponit: condormiſcit. ego ei ſubduco annulum.
Deduco pedes de lecto clam, ne miles ſentiat.
Rogant me ſervi, quo eam? me dico ire, quo ſaturi ſolent.
Oſtium ubi conſpexi, exinde me illico protinam dedi.
Ph. Laudo. *Curc.* laudato, quando illud quod cupis, effecero. 85
Eamus nunc intro, ut tabellas conſignemus. *Ph.* num moror?
Curc. Atque aliquid prius obtrudamus, pernam, ſumen, glandium:
Hæc ſunt ventri ſtabilimenta, panem & aſſa bubula.
Poculum grande, aula magna: ut ſatis conſilia ſuppetant.
Tute tabellas conſignato: hic miniſtrabit: ego edam. 90
Dicam quemadmodum conſcribas. ſequere me hac intro. *Ph.* ſequor.

Ad ogni offerta e di giorno, e di notte:
Tutto è già preparato, e ci ſiam noi,
Per cui tutto è imbandito. Or poichè entrambi
Fatta abbiamo una buona ſcorpacciata,
Ei prende i dadi in man, poi mi propone,
Se giuocar voglio: io depongo il mantello,
E l' anello ei ſi cava: indi ſi mette
Ad invocar Planeſio. Fedr. *Chi? il mio Bene?*

Curc. *Tacete alquanto. Ei gitta, e fa un buon punto:*
Io prendo i dadi, ed invoco ſcherzando
Il mio genio buffon, che m' alimenta.
Gitto, e faccio diciotto. Io gli preſento
Un bicchier grande: ei beve, e pon giù il capo,
Quandi l' aſino lega. Io cheto cheto
Prendo l' anello, e cavo fuori i piedi
Tacitamente dalla menſa, in modo,
Che il buon uom non mi ſenta. I ſervitori
Mi chiedon, dove io vada: io dico a loro,
Dove van tutti quei, che han pieno il corpo.
Miro la porta, e me la batto in fretta.

Fedr. *Beniſſimo.* Curc. *Beniſſimo, direte,*
Quando il negozio ſia bell' e finito.
Or vuolſi entrare a ſcriver quattro righe.

Fedr. *Chi ti tien?* Curc. *Ma ſentite. Io vorrei prima*
Manucar qualche coſa. Eh! quel proſciutto,
Quella gola di porco, quella pancia,
Queſti ſono del ventre i fondamenti.
Pane, e vitella arroſto, un bicchier grande,
E una pentola grande, affinchè meglio
M' entrino in teſta gli accorti conſiglj.
Voi farete la lettera: queſt' altro
Verrà a ſervirmi, e io mangerò frattanto.
Ciò, che ſcriver dobbiate io vi dirò:
Seguitemi là dentro. Fedr. *Ecco ti ſieguo.*

ACTUS TERTII.

SCENA PRIMA.

Lyco, Curculio, Leno.

Beatus videor: ſubduxi ratiunculam,
Quantum æris mihi ſit, quantumque alieni ſiet.
Dives ſum, ſi non reddo eis quibus debeo:
Si reddo illis quibus debeo, plus alieni eſt.
Verum, hercle, vero cum belle recogito, 5
Si magis me inſtabunt, ad Prætorem ſufferam.
Habent hunc morem plerique argentarii,
Ut alius alium poſcant, reddant nemini:
Pugnis rem ſolvant, ſi quis poſcat clarius.
Qui homo mature quæſivit pecuniam, 10
Niſi eam mature parſit, mature eſurit.
Cupio aliquem emere puerum, qui uſurarius
Nunc mihi quæratur. uſus eſt pecunia.
Curc. Nil tu me ſaturum monueris: memini & ſcio.
Ego hoc effectum lepide tibi tradam: tace. 15
Ædepol næ ego hic me intus explevi probe,
Et quidem reliqui in ventre cellæ uni locum,
Ubi reliquiarum reliquias reconderem.
Quis hic eſt, qui operto capite Æſculapium
Salutat? atat! quem quærebam: ſequere me. 20
Simulabo quaſi non noverim. heus tu! te volo.

5. *Cum belle recogito*. Douza legit: *cum vere recogito*. In Langianis fuit, *cum velle recogito*. Bellum eſſe videtur avaro Trapezitæ, non reddere, quod debeat, niſi in jure coactum.

6. *Ad Prætorem ſufferam*. Legendum videtur: *ſufferant*. Ut *ſufferre* idem ſit, quod *deferre*, vel *ferre*. Creditores ſi inſtare amplius velint, deferant me apud Prætorem, & vel invitum me humeris ſuis ſublatum.

ACTUS TERTII.

SCENA UNICA.

LICONE, CURCULIONE, IL CAPPADOCE.

Lic. *PARMI d' esser beato: ho fatto i conti*
Di quanto debbo, e di quanto possiedo.
Son ricco, se non pago i Creditori,
Ma se gli pago, il debito più cresce.
Penso, e ripenso, e un bel partito io prendo,
Che s' altra istanza mi faran costoro
Passerò a dichiararmi per fallito
Avanti del Pretor. Questa è l' usanza
Della più grossa parte de' Banchieri;
Un chiede all' altro, ma nessun poi paga:
E s' alcun mai pretende alzar la voce,
Allor si paga a pugni. Un uom, che a stento
Trovò quattrini, se non ha giudizio,
Dovendone far uso, a stento mangia.
Io bramo di comprare alcun Garzone,
Il qual mi sia d' ajuto a far usure;
Che l' usura è danaro. Curc. *Oh! non mi fate*
Voi del dottore addosso, or che son pieno.
Me ne ricordo, e 'l so. Sarà mia cura,
Di ben servirvi: tacete. Oh per Bacco!
Mi sento dentro pieno a maraviglia:
Ma lasciato ho nel ventre un buco solo,
Dove potrei ripor comodamente
Gli avanzi degli avanzi. Oh! chi è costui,
Che saluta Esculapio, ed è coperto?
Sta, sta: gli è 'l cacio sovra i maccheroni:
Egli è Licon. Seguitemi: so finta
Di non saper chi sia. Olà di grazia.

Lyc. Unocule, ſalve. *Curc.* quæſo, derideſne me?
Lyc. De Coclitum proſapia te eſſe arbitror:
Nam ii ſunt unoculi. *Curc.* catapulta hoc ictum eſt mihi
Apud Sicyonem. *Lyc.* nam quid id refert mea, 25
An aula quaſſa cum cinere effoſſus fiet?
Curc. Superſtitioſus hic quidem eſt: vera prædicat:
Nam illæc catapultæ ad me crebro commeant.
Adoleſcens, ob Rempublicam hoc intus mihi
Quod inſigne habeo, quæſo, ne me incomities. 30
Lyc. Licetne inforare, ſi incomitiare non licet?
Curc. Non inforabis me quidem: nec mihi placent
Tuum profecto nec forum, nec comitium.
Sed hunc, quem quæro, commonſtrare ſi potes,
Inibis a me ſolidam & grandem gratiam. 35
Lyconem quæro trapezitam. *Lyc.* dic mihi,
Quid eum nunc quæris, aut cujatis? *Curc.* eloquar.
Ab Therapontigono Platagidoro milite.
Lyc. Novi ædepol nomen: nam mihi iſtoc nomine,
Dum ſcribo, explevi totas ceras quatuor. 40
Sed quid Lyconem quæris? *Curc.* mandatũ 'ſt mihi,
Ut has tabellas ad eum ferrẽ. *Lyc.* quis tu homo es?
Curc. Libertus illius, quem omnis Summanum vocant *.
Lyc. Summane, ſalve. quî? Summanus? fac ſciam.
Curc. Quia veſtimenta, ubi obdormivi ebrius, 45
Summano. ob eam rem me omnes Summanũ vocant.

23. *De Coclitum proſapia*. Fuerunt apud Romanos Horatii Coclites, ſic a re appellati, quod hujus cognominis auctor, luſcus, ſeu unoculus, ſeu cocles fuerit. Turnebus mavult explicare, arbitror te eſſe ab Arimaſpis, qui ſunt unoculi, oriundum & prognatum.

24. *Catapulta hoc ictum eſt mihi*. Catapulta genus fuit jaculi celerrimi: quo reperto dixit ille Laco: *periit virorum virtus*, quam ſententiam meliori jure iteravit Arioſtus, poſt inventa bellica tormenta, ac pyrium pulverem.

30. *Ne me incomities*. Incomitiare, uti explicat Feſtus, ſignificat tale convitium facere, pro quo neceſſe ſit in comitium, hoc eſt, in conventum venire.

Lic. *Addio Ciclope.* Curc. *Mi burlate dunque?*
Lic. *Io penso, che voi siate della schiatta*
De' Cocliti, che aveano un occhio solo.
Curc.*Colpo di catapulta è stato questo,*
Ch' ebbi presso a Sicione. Lic. *A me che importa,*
Se ciò piuttosto, o se ve l' ha cavato
Una pentola scossa colla cenere?
Curc.*Costui certo è indovin: non s' appon male,*
Poichè le catapulte in ver son queste,
Che sovente mi vengono a ferire.
Ma voi non m' insultate, io vi scongiuro,
Su quest' insegna, ch' io mi porto in fronte
Per ben della Repubblica. Lic. *E non posso*
Dunque esultar, se l' insultar non lice?
Curc.*Non n' esulterai certo. A me non piace,*
Che tu n' esulti, e molto men che insulti.
Or, se potete mostrarmi quel tale,
Ch' io vo cercando, io vi sarò per sempre
Servitor devotissimo, e sincero.
Cerco il Banchier Licone. Lic. *Or dite un poco,*
Per qual fine, e per chi voi lo cercate?
Curc.*A nome del signor Terapontigono*
Platagidoro Soldato. Lic. *Il conosco*
Certo di nome, e questo nome ho scritto
In quattro interi fogl j. E per qual fine,
Torno a dir, lo cercate? Curc. *Ordine io tengo*
Di dargli questa lettera. Lic. *E chi siete?*
Curc.*Son Liberto di lui: ciascun mi chiama*
Il Ruba-tutto. Lic. *Vi saluto dunque,*
O Signor Ruba-tutto: e perchè mai
Ruba-tutto vi chiamano? di grazia.
Curc.*Perchè in qualunque luogo io m' addormento,*
Quivi briaco rubo ogni vestito;
Perciò vengo chiamato il Ruba-tutto.

Lyc. Alibi te meliu'ſt quærere hoſpitium tibi:
Apud me profectò nihil eſt Summano loci.
Sed iſtum quem quæris, ego ſum. *Curc.* quæſo, tune is es
Lyco trapezita? *Lyc.* ego ſum. *Curc.* multam me tibi 50
Salutem juſſit Therapontigonus dicere,
Et has tabellas dare me juſſit. *Lyc.* mihin'? *Curc.* ita.
Cape, ſignum noſce. noſtin'? *Lyc.* quid ni noverim?
Clypeatus elephantum ubi machæra diſſicit.

Curc. Quod iſtic ſcriptum eſt, id te orare juſſerat, 55
Profectò ut faceres, ſuam ſi velles gratiam.

Lyc. Concede, inſpiciam quid ſit ſcriptum. *Curc.* maxime,
Tuo arbitratu, dum auferam abs te id quod peto.

Lyc. Miles Lyconi in Epidauro hoſpiti ſuo
Therapontigonus Platagidorus plurimam 60
Salutem dicit. *Curc.* meus hic eſt: hamum vorat.

Lyc. Tecum oro, & quæſo, qui has tabellas afferet
Tibi, ut ei detur, quam iſtic emi virginem,
Quod te præſente iſtic egi, teque interprete,
Et aurum, & veſtem: jam ſcis, ut convenerit. 65
Argentum des lenoni: huic des virginem.

Lyc. Ubi ipſus? cur non venit? *Curc.* ego dicam tibi:
Quia nudius quartus venimus in Cariam
Ex India: ibi nunc ſtatuam volt dare auream
Solidam faciundam ex auro Philippeo, quæ fiet

54. *Machæra diſſicit.* Sic habent Lambini Mss., nec diſſentit cl. Camerarius. Cicero in Oratione pro Cœlio ait: *dede te ac diſſice: per me licebit*; neque aliter ſignificat, niſi diſcindere, diſſecare &c.

Lic. *Meglio è, che altrove vi cerchiate alloggio,*
Poichè 'n mia casa non l' avrà per certo
Un Ruba-tutto. Io son per altro, io sono
Quel, che andate cercando. Curc. *Canzonate?*
Voi Licone il Banchier? Lic. *Quel desso io sono.*

Curc. *Oh quanto vi saluta il mio Padrone!*
Egli mi ha imposto di recarvi questo
Foglio. Lic. *A me?* Curc. *Così è. Tenete, e il noto*
Sigillo ravvisatevi: che dite?
Lo conoscete? Lic. *E come no? V' è inciso*
Un Guerrier, che ha lo scudo, il qual divide
Col fendente per mezzo un Elefante.

Curc. *Or bene, ei m' ordinò, ch' io vi pregassi*
Di far quanto è qui scritto, se volete
La grazia sua. Lic. *Lasciate pria, ch' io vegga*
Che cosa ha scritto. Curc. *Servitevi pure,*
Finchè vi piace. Basta, ch' io riporti,
Quanto bramo, da voi. Lic. *Così mi scrive:*
» *Reca a Licon salute, ospite suo,*
» *Banchiere in Epidauro il Capitano*
» *Terapontigono Platagidoro.*

Curc. *Ho il topo nella trappola.* Lic. » *Vi prego*
» *Di far, che a vista del presente foglio*
» *Sia consegnato al portator di questo*
» *La Vergine da me costì comprata,*
» *E le gioje, e la veste, in virtù appunto*
» *Del contratto, che feci innanzi a voi,*
» *E col vostro consiglio. I patti sono*
» *A voi già noti. Il danaro al Ruffiano;*
» *E a costui consegnate la Ragazza.*
Dov' è il vostro Padron? Che non vien egli?

Curc. *Dirovvi: l' altro dì giunti noi siamo*
Sol d' India in Caria, ove ha pensier d' alzare
Un simolacro di fin' or massiccio,

Septempedalis: factis monumentum fuis. 71

Lyc. Quamobrem istuc? *Curc.* dicam: quia enim Perfas, Paphlagonas,
Synopeas, Arabas, Caras, Cretanos, Syros,
Rhodiam atque Lyciam, Perediam & Perbibesiam,
Centauromachiam, & Classiam Unomammiam, 75
Libyamque oram omnem Conterebromiam,
Dimidiam partem nationum usque omnium
Subegit solus intra viginti dies.

Lyc. Vah! *Curc.* quid mirare? *Lyc.* quia enim in cavea si forent
Conclusi, itidem uti pulli gallinacei, 80
Ita non potuere uno anno circumirier.
Credo, hercle, te esse ab illo: nam ita nugas blatis.

Curc. Immo etiam porro, si vis, dicam. *Lyc.* nihil moror.
Sequere hac: ted absolvam, qua advenisti gratia.
Atque eccum video. Leno, salve. *Len.* dî te ament. 85

Lyc. Quid hoc, quod ad te venio? *Len.* dicas quid velis.

Lyc. Argentum accipias, cum illo mittas virginem.

Len. Quid, quod juratus sum? *Lyc.* quid id refert tua,
Dum argentum accipias? *Len.* qui monet, quasi adjuvat.
Sequimini. *Curc.* Leno, cave in te sit mihi mora. 90

Alto

73. *Arabas*. Alii legunt *Arabes*.

74. *Perediam & Perbibesiam*. Nomina regionum, quæ nusquam sunt, a parasito ficta, & a *peredo*, & *perbibo* facta. Idcirco Plautus intelligi voluit cupiditatem edendi & bibendi. *Centauromachiam* Phlegræam regionem, *Unomammiam*, vel nomen confictum, vel ab Amazonum more desumptum, quæ dextram mammam sibi exurendam curabant, ut expeditiores ad pugnam esse possent. Atque ob eam causam Titianus Amazones unimammas vocat.

82. *Esse ab illo*. *Esse* hic significat *edere*. Video te, inquit Lyco, esse illius militis, cujus facta adeo magnifice, & supra fidem extollis, parasitum.

90. *Mihi mora*. In hac Comœdia, & hoc præsertim actu tertio existimat Gulielmus Canterus aliquot scenas desiderari.

Alto ben ſette piedi, acciocchè ſia
D' eterno monumento alle ſue geſta.

Lic. *Ma perchè?* Curc. *Vel dirò: perciocchè ſolo*
In venti giorni ſoli ha ſoggiogato
I Perſi, i Paflagoni, i Sinopei,
Gli Arabi, quei di Caria, e quei di Creta,
I Siri, quei di Rodi, e quei di Licia,
La Cuccagna, il Bergodi, e la Teſſaglia,
L' armata delle Donne Uno-mammelle,
La Libia, e tutta la Conterobromia,
E metà di que' popoli ſtranieri.

Lic. *Corpo di cacaſangue.* Curc. *E vi ſtupite?*

Lic. *Sicur, ſicuro, perchè ſe racchiuſi*
Foſſer tutti coſtoro in una gabbia,
Come tanti pulcini, e' non s' avria
Traſcorrergli potuto in un ſol anno.
Ben ſi vede, che ſiete di ſua caſa,
Che andate in ſimil guiſa cinguettando.

Curc. *Vi dirò dei miracoli maggiori,*
Quando a voi piaccia. Lic. *Ditegli, che importa?*
Ma tenetemi dietro, io vò ſpedirvi:
Eccolo quà. Buon giorno, Galantuomo.

Cap. *Voi ſiete il ben trovato.* Lic. *Indovinate,*
Perch' io venga da voi. Cap. *Voi lo direte.*

Lic. *C' è per voi del danaro, onde a coſtui*
Conſegniate la Vergine. Cap. *Ma quale?*
La Vergine, ch' io ho promeſſa ad altri
Con giuramento? Lic. *Promeſſa! E che importa,*
Purchè in man vi ſi contino i quattrini?

Cap. *S' ha un bell' ajuto da chi ben conſiglia:*
Andiam. Lic. *Ma voi non fatemi tardare.*

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

CHORAGUS.

ÆDEPOL nugatorem lepidum lepide hunc nactu 'ſt Phædromus.
Halophantam * an ſycophantam hunc magis eſſe dicam neſcio.
Ornamenta, quæ locavi, metuo ut poſſim recipere.
Quamquam cum iſtoc mihi negotî nihil eſt: ipſi Phædromo
Credidi. tamen aſſervabo. ſed dum hic egreditur foras, 5
Commonſtrabo, quo in quemque hominem facile inveniatis loco.
Ne nimio opere ſumat operam, ſi quem conventum velit,
Vel vitioſum, vel ſine vitio: vel probum, vel improbum.
Qui perjurum convenire volt hominem, mitto in Comitium; 9
Qui mendacé & glorioſum, apud Cloacinæ ſacrum.
Ditis damnoſos maritos ſub Baſilica quærito.
Ibidem erunt ſcorta exoleta, quique ſtipulari ſolent.
Symbolarum collatores apud forum piſcarium.
In foro infimo boni homines, atque dites ambulant.
In medio propter Canalem, ibi oſtentatores meri,

10. *Cloacinæ ſacrum*. Simpliciter dicendum, & Plautum voluiſſe putem; eo in loco, in quo ſacrum, ideſt templum Cloacinæ Deæ, cujus ſimulacrum in cloaca repertum Tatius, ignarus cujus eſſet, dedicaſſe dicitur, ea tempeſtate habitaſſe homines mendaces & glorioſos.

12. *Stipulari ſolent*. Alii *adſtipulari ſolent*.

ATTO QUARTO.

SCENA PRIMA.

Il Maestro di Coro.

Fedromo, a dire il vero, ha poi trovato
Il Compagnon galante. Io non so bene,
Se cotesto Arcifanfano più sia
Un Barattier di terra, o più di mare.
Fatto sta, che ho timor di dover perdere
Gli abiti dati a nolo. Io veramente
Non ho che far con lui. Gli ho consegnati
A Fedromo io: ma ci vuol l'occhio a' mochi.
Però frattanto ch' esce fuor costui
Vi mostrerò dove trovar potrete,
Senza il viaggio far d' Oga Magoga,
Ogni razza di gente, acciò non s' abbia
Troppo il cervello a logorar chiunque
Brama trovar l' uom savio, oppur l' uom tristo,
L' uom dabbene, o 'l furfante. Orsù chi vuole
Trovar un uom spergiuro, io 'l mando al Foro.
Chi vuole un mentitor, pieno di vento,
Al Tempio deve andar di Cloacina.
I Mariti opulenti rovinati
Dalle Moglieri, vadansi a cercare
Sotto della Basilica. Quivi anche
Si troveran certe Baldracche vecchie,
E anche certi Mezzani prezzolati,
Di che 'l sapete: e quei che fan gli scotti
Stanno in Piazza de' Pesci. I Ricchi vanno
Cogli uomini dabbene a prender aria
Verso il fin della Piazza. In mezzo poi
Lungo il Canal vi stan gli scioperati,

Confidentes, garrulique, & malevoli: ſupra Lacum*, 16
Qui alteri de nihilo audacter dicunt contumeliam,
Et qui ipſi ſat habent, quod in ſe poſſit vere dicier,
Sub Veteribus*, ibi ſunt qui dant, quique accipiunt fœnore. 20
Pone ædem Caſtoris, ibi ſunt, ſubito quibus credas male.
In Tuſco vico, ibi ſunt homines, qui ipſi ſeſe venditant.
In Velabro vel piſtorem, vel lanium, vel haruſpicem,
Vel qui ipſi vortant, vel qui aliis ut verſentur*, præbeant. 24
Ditis damnoſos maritos* apud Leucadiam Oppiam.
Sed interim fores crepuere. linguæ moderandum eſt mihi.

ACTUS IV. SCENA II.

CURCULIO, CAPPADOX, LYCO.

I TU præ, virgo*: non queo, quod pone me eſt, ſervare.
Et aurum, & veſtem omnem ſuam eſſe ajebat, quidquid hæc haberet.
Cap. Nemo it inficias. *Curc.* attamen meliuſculum eſt monere.
Lyc. Memento promiſiſſe te, ſi quiſquam hanc liberali

Sol per far di se stessi inutil mostra.
Sovra il Lago vedrete uniti insieme
Con i millantatori, i chiacchieroni,
E certi tristerelli, i quai per poco
Dan carico ad altrui sfacciatamente:
Benchè può dirsi a lor ciò che al pajuolo
La padella dicea: Fatti più in là,
Che tu mi tigni. Sotto i vecchi portici
Stan quei, che danno, o prendono ad usura.
Dietro al Tempio di Castore vi sono
I Cambiatori pubblici e sospetti.
Nel vico di Toscana troverete
Quei, che vendon se stessi. Il Panattiere,
Il Macellaro, l'Indovin, coloro,
Che mutan Creditori, e sempre sono
Debitori egualmente; e quei medesmi,
Che a costor somministrano a tal fine,
Stan presso all'Aventin là dove appunto
Si distendono i veli. I rovinati
Ricchi mariti stan presso al soggiorno
Di Leucadia degli Oppj. Ma le porte
Stridon intanto; ora tacer conviene.

ATTO IV. SCENA II.

CURCULIONE, IL CAPPADOCE, LICONE.

Curc. *TOCCA a voi, Signorina, andar avanti:*
Io non posso aver l'occhio a quelle cose,
Che di dietro mi stan. Ma il mio Padrone
Mi dice, ch'eran suoi l'oro, e la veste,
E quanto ella ha di proprio. Cap. *E chi vel niega?*
Curc. *Il darvene un avviso è sempre bene.*
Lic. *Ma vi sovvenga, che promesso avete,*

Cauſſa manu aſſereret, mihi omne argentum redditum iri, 5

Minas triginta. *Cap.* meminero. de iſtoc quietus eſto.

Et nunc idem dico. *Curc.* & commeminiſſe ego hæc volam te.

Cap. Memini, & mancipio tibi dabo. *Curc.* egon' ab lenone quidquam

Mancipio accipiam? quibus ſui nihil eſt, niſi una lingua,

Quî abjurant, ſi quid creditum eſt. alienos mancupatis, 10

Alienos manumittitis, alieniſque imperatis.

Nec vobis auctor ullus eſt, nec voſmet eſtis ulli.

Item genus eſt lenonium inter homines, meo quidem animo,

Uti muſcæ, culiceſ*que*, pedeſque, puliceſque;

Odio & malo & moleſtiæ: bono uſui eſtis nulli.

Nec vobiſcum quiſquã in foro frugi conſiſtere audet.

Qui conſtitit, culpant eum, conſpuitur, vituperatur:

Eum rem fidemque perdere, tametſi nihil fecit, ajunt. 18

Lyc. Ædepol Lenones, meo animo, noviſti, luſce, lepide.

Curc. Eodem, hercle, vos pono & paro. pariſſumi eſtis iibus. 20

Hi ſaltem in occultis locis proſtant, vos in foro ipſo.

Vos fœnore, hi male ſuadendo, & luſtris lacerant homines.

9. *Quibus ſui nihil eſt, niſi una lingua.* Itaque ſupra in Aſinaria Leonidæ linguam, ejus patronam appellat, ſubiicitque hanc rationem: *nam ſi quid ſceleſte fecit, lingua pro illo pejerat.* Et in Perſa non multo ſecus. Sic enim Dordalus leno, *referundæ ego habeo linguam natam gratiæ: eodem mihi pretio ſal præbibetur, quo tibi: niſi me hæc defendet, numquam delinget ſalem.*

12. *Nec vobis auctor ullus eſt.* Auctor is eſt, qui rem ſuo periculo vendit; unde *Auctoritas* pro evictione apud Venulejum & Paullum.

Che se alcun proverà, che non sia schiava
Costei, mi si darà tanto danaro,
Quanto son trenta mine. Cap. *Eh non temete;*
L'avrò sempre a memoria, e vel raffermo.
Curc. *Ma giova anche di ciò darvi un avviso.*
Cap. *Oh! s'io vi dico, che l'avrò a memoria:*
V'impegno tutto il mio. Curc. *Questa è marchiana:*
Che cosa ho a prender mai per sicurezza
Da un Ruffian, come voi: nulla hanno al sole
I pari vostri, e tutti i lor contanti
Han nella lingua. Non mancan spergiuri,
Se qualche cosa è alla lor fe' commessa.
Voi altri ora vendete, or affrancate
Gli schiavi altrui: senz'esserne padroni
Voi comandate loro, e fate senza
Mallevadori, e voi nol siete ad altri.
Questa genia tra gli uomini mi sembra
Rassomigliar le mosche, e le zanzare,
E le pulci, e i pidocchi, i quai non sono,
Che l'odio, la molestia, e 'l mal di tutti.
Non siete d'alcun pro: niun uom di senno
Vuol con voi stare a crocchio in su la Piazza;
E se alcuno vi sta, diventa reo,
E gli sputano in faccia, e lo svergognano,
E sebbene innocente, ognun gli dice,
Ch'è proprio uno scamacco, e senz'onore.
Lic. *Affè di Galantuom, che voi sapete*
Per pratica chi son questi ruffiani,
O Signor Bercilocchio mio galante.
Curc. *Anche voi altri Banchieri, anche voi*
Siete della lor tacca, e tuttunissimi:
Perch'essi fanno almen la lor bisogna
Ne' luoghi più secreti, e voi nel Foro.
Voi rovinate gli altri coll'usure,

Rogitationes plurimas propter vos populus ſcivit,
Quas vos rogatas rumpitis: aliquam reperitis rimam.
Quaſi aquam ferventem, frigidam eſſe, ita vos putatis leges. 25

Lyc. Tacuiſſe mavellem. *Cap.* au! male meditate male dicax es*.

Curc. Indignis ſi male dicitur, maledictum id eſſe dico:
Verum ſi dignis dicitur, benedictum 'ſt, meo quidem animo.
Ego mancipem te nihil moror, nec lenonem alium quemquam.
Lyco, numquid vis? *Lyc.* bene vale. *Curc.* vale. *Cap.* heus tu! tibi ego dico. 30

Curc. Eloquere, quid vis? *Cap.* quæſo, ut hanc cures, bene ut ſit iſti.
Bene ego iſtam eduxi meæ domi & pudice. *Curc.* ſi hujus miſeret,
Ecquid das, quî bene ſit? *Cap.* malum. *Curc.* tibi opus eſt hoc, quî te procures.

Cap. Quid, ſtulta, ploras? ne time; bene, hercle, vendidi ego te.
Fac ſis bonæ frugi ſies. ſequere iſtum bella belle 35

Lyc. Summane, numquid nunc jam me vis? *Curc.* vale atque ſalve,
Nam & operam, & pecuniam benigne præbuiſti.

Lyc. Salutem multam dicito patrono. *Curc.* nuntiabo.

---

25. *Quaſi aquam ferventem.* Putatis leges eſſe inſtar aquæ, modo ferventis, nunc frigidæ. Quemadmodum enim aquam ferventem, quandiu fervet, nemo guſtare, aut tangere audet; ubi reſtixit, nemo tangere dubitat: ita leges initio, & cum primum latæ ſunt, valent, & ratæ ſunt, & metuuntur: ſpatio longiore interpoſito obſoleſcuut, contemnuntur, & negliguntur.

E questi in vece co' mali consiglj
Ne' lupanari. Il popolo più volte
Chiese, che s' ordinassero per voi
Leggi, e voi le rompete, e ognor di mezzo
Vi fate entrare il Diavol colla coda.
Le leggi son da voi considerate,
Siccome l'acqua, la qual s' è bollente
Niun la tocca; e la man vi si mette,
Quand' essa poi comincia a raffreddarsi.

Lic. *Meglio era ch' io tacessi.* Cap. *Oh! voi avete*
Una lingua per Dio, che taglia, e fende:

Curc. *Io chiamo maldicenza il parlar male*
Degli uomini di merito, ma credo,
Che la sia propio una benedizione
Il parlar mal degli uomini malvagi.
Volete altro, Licon? Lic. *No, state bene.*

Curc. *Addio.* Cap. *Sentite: una parola ancora.*

Curc. *Parlate, e che volete?* Cap. *A cuor vi stia*
Di grazia questa povera Fanciulla,
Ch' io l' ho educata con somma premura,
E con massime oneste in casa mia.

Curc. *Giacchè le avete tanta compassione,*
Di che pensate voi di regalarla?

Cap. *Del malan, che la porti.* Curc. *E' buon per voi.*

Cap. *Scioccherella, a che piangi? Eh non temere:*
Io t' ho venduto bene in coscienza.
Fa d' esser costumata, e va con Dio,
O graziosa Figlia, allegramente
Dietro costui. Lic. *Volete altro da me,*
O Signor Ruba-tutto? Curc. *State sano,*
Addio di cuor. Voi siete un Galantuomo,
Che avete fatto un sì benigno uffizio
Coll' opre, e col danaro. Lic. *Oh salutate*
Tanto il vostro Padron. Curc. *Vi servirò.*

Lyc. Numquid vis, Leno? *Cap.* istas minas decem, qui me procurem,
Dum melius sit mihi, des. *Lyc.* dabuntur. cras peti jubeto. 40
Cap. Qando bene gessi rem, volo hic in fano supplicare.
Nam illam minis olim decem puellam parvolá emi.
Sed eum qui mihi illam vendidit, numquam postilla vidi.
Periisse credo. quid id mea refert? ego argentum habeo.
Quoi homini dei sunt propitii, lucrum ei profecto objiciunt. 45
Nunc rei divinæ operam dabo. certum est bene me curare.

ACTUS IV. SCENA III.

THERAPONTIGONUS, LYCO.

NON ego nunc mediocri incedo iratus iracundia*,
Sed eapse illa, qua excidionem facere condidici oppidis.
Nunc nisi tu mihi propere properas dare jam triginta minas,
Quas ego apud te deposivi, vitam propera ponere.
Lyc. Non ædepol nunc ego te mediocri macto infortunio: 5
Sed eopse illo, quo mactare soleo, quoi nihil debeo.
Th. Ne te mihi facias ferocē, aut supplicare censeas.
Lyc. Nec tu me quidem umquam subiges, redditum ut reddam tibi,
Nec daturus sum. *Th.* idem ego istuc quom credebam, credidi

45. *Lucrum &c.* Palm. legit: *lucrum est profecto optumum*.

Lic. *Ma voi volete nulla, Amico?* Cap. *E come*
Avrò le dieci mine? Or s' egli è meglio,
Datele voi a me. Lic. *Vi si daranno,*
Ma fatemele chiedere domane.
Cap. *Poichè son riuscito in quest' affare,*
Io voglio andar nel Tempio a render grazie.
Io avea questa Ragazza ancor bambina
Comprata a dieci mine, e più non vidi
Chi la vendette a me d' allora in poi.
Vuol esser ito a' più. Questo che importa?
Itibus. Io frattanto ho i miei quattrini.
Tant' è, se i Numi guardan di buon occhio
Un pover uom; gli fan piovere a sacca
I bei gigliati. Or entrerò nel Tempio.

ATTO IV. SCENA III.

TERAPONTIGONO, LICONE.

Ter. *Io hò propio una rabbia, che mi mangia,*
Ed è quella stessissima, con cui
Mandate ho in fumo le Città nemiche.
Che se tu non mi rendi in un momento
Le trenta mine, che ho depositate
Presso di te, ben aspettar ti puoi
D' andar tu stesso in fumo d' elisire.
Lic. *Può far l' Antea. V' acconcerò ben io,*
Come acconciar son uso per le feste
Quegli, a cui nulla io debbo. Ter. *Eh! non far meco*
Lo smargiasso, sai tu? nè creder punto
D' intimorirmi. Lic. *E a voi non entri in capo*
Di volermi obbligare a render quanto
Renduto ho già: non vi vo' dar nemmeno,
Quanto un puntal d' aghetto. Ter. *Io mel sapea,*

Te nihil esse redditurum. *Lyc.* cur nunc a me igitur petis? 10

Th. Scire volo quoi reddidisti. *Lyc.* lusco liberto tuo:
Is Summanum se vocari dixit; eii reddidi,
Qui has tabellas obsignatas attulit. *Th.* quas tu mihi tabulas,
Quos tu mihi luscos libertos, quos Summanos somnias?
Nec mihi quidem libertus ullu'st. *Lyc.* facis sapientius 15
Quam pars latronum, libertos qui habent, & eos deserunt.

Th. Quid fecisti? *Lyc.* quod mandasti, feci tui honoris gratia;
Tuum qui signum ad me attulisset, nuntium ne spernerem.

Th. Stultior stulto fuisti, qui iis tabellis crederes.

Lyc. Quîs res publica & privata geritur, nonne iis crederem? 20
Ego abeo. tibi res soluta 'st recte. bellator, vale.

Th. Quid valeam? *Lyc.* at tu ægrota, si lubet, per me, ætatem quidem.

Th. Quid ego nunc faciam? quid refert me fecisse regibus,
Ut mihi obedirent, si hic me hodie umbraticus deriserit?

14. *Quos tu mihi luscos libertos?* Lyco usus erat numero singulari, Miles autem responsionem subjiciens, eadem nomina ponit in numero multitudinis Notat hoc Donatus, ad illius Terentii Adelph. *turbas*, *lampadas*, *tibicinas* his verbis: bene totum pluraliter, ut qui reprehendit. Sic Plautus multa: *quos tu mihi parasitos luscos, quos Summanos somnias?* Ubi animadvertat lector, Donatum non fideliter, juxta Lambinum, Plauti verba retulisse; quod sæpe fit a Grammaticis vel memoriæ suæ fidentibus, vel sententiam, non verba spectantibus.

Che così sarebbe ito quest' affare.
Lic. *Ora che mi chiedete?* Ter. *Io vo' sapere*
A chi hai reso il danaro. Lic. *Al vostro losco*
Liberto, che si chiama Ruba-tutto,
Per quanto ei dice, il qual m' ha dato in mano
Un vostro foglio colla vostra impronta.
Ter. *E che foglio di' tu? che vai sognando*
Tu di guerci Liberti? e chi son essi
Cotesti Ruba-tutti? Io non ho al mondo
Liberto alcun. Lic. *Voi la pensate meglio,*
Che una parte di questi furfantacci,
I quai tengon liberti, e poi gli fanno
Stare a stecchetto. Ter. *E tu che hai fatto!* L. *Ho fatto*
Ciò che m' avete imposto, anzi l' ho fatto
Per vostro onor, che non dovea sprezzarsi
Un vostro Messagger, che mi recava
L' impronta vostra. Ter. *Matto, anzi arcimatto:*
Perchè dar fede a questi foglj? Lic. *E come?*
Perchè non ho a dar fede alle scritture
E pubbliche, e private? Io me ne vado.
Quel tanto, che ho pagato, è ben pagato.
State bene, o Guerrier. Ter. *Che state bene?*
Lic. *Ovver se più v' aggrada, state male;*
Ch' io ve ne do licenza per un secolo.
Ter. *Ma intanto che farò? Pover' a me;*
Che mi giova aver messo in un calcetto
Tanti Re, se cotesto scioperato
Ardisce oggi di mettermi in canzone.

ACTUS IV. SCENA IV.

CAPPADOX, THERAPONTIGONUS.

Quoi homini * dii sunt propitii, ei non esse iratos puto.
Postquam rem divinā feci, venit in mentē mihi,
Ne trapezita exulatum abierit, argentū ut petam:
Ut ego potius comedim, quam ille. *Th.* jusseram salvere te *.

Cap. Therapontigonoplatagidore, salve: salvus quum advenis 5
In Epidaurum, hic hodie apud me numquam delinges salem *.

Th. Bene vocas. verum vocata res est, ut male sit tibi.
Sed quid agit meum mercimonium apud te? *Cap.* nihil apud me quidem.
Ne facias testes: neque equidem debeo quidquam. *Th.* quid est?

Cap. Quod fui juratus, feci. *Th.* reddin', an non, virginem, 10
Priusquam te huic meæ machæræ objicio, mastigia?

Cap. Vapulare ego te vehementer jubeo. ne me territes.
Illa abducta est: tu auferere hinc a me, si perges mihi
Male loqui profecto: quoi ego, nisi malum, nihil debeo.

Th. Mihin' malum minitare? *Cap.* atque ædepol non minitabor, sed dabo, 15
Mihi si pergis molestus esse. *Th.* Leno minitatur mihi?

ATTO IV. SCENA IV.

CAPPAD., TERAPONTIGONO.

Cap. *QUANDO sono ad alcun propizj i Numi,*
Io credo, che non sien con lui sdegnati.
Dopo ch' io ebbi fatto il sagrifizio,
Mi venne in cor di chiedere al Banchiere,
Prima che se la batta, del danaro;
Acciocch' io possa sgonnellar pagnotte
Meglio di lui. Ter. *Ti voglio salutare.*
Cap. *Terapontigono Platagidoro*
Io vi saluto: poichè sano, e salvo
Giungeste in Epidauro, oggi in mia casa
Voi non avrete che a leccar del sale.
Ter. *L' invito è bell' e buon, ma pur potrebbe*
Esser la tua rovina. E la zitella
Da me comprata, in casa tua che fa?
Cap. *Io nulla ho in casa mia: non mi chiamate*
Testimonj, sapete? io non vi debbo
Nulla del tutto. Ter. *E che?* Cap. *La mia promessa*
Io l' ho adempita. Ter. *Orsù: questa zitella*
Vuoi tu renderla, o no? Forca, se tardi
Ti passerò a traverso colla spada.
Cap. *Le voglion esser nespole in buon dato:*
Con me non fate il bravo. Ella è già stata
Levata via di qua: voi pur sarete
Levato, Padron mio, se non mutate
Modo di ragionar: nulla io vi debbo,
Fuorchè il vostro malanno. Ter. *E che? Minacci?*
Cap. *Lascerò le minacce da una parte,*
E verrò a' fatti, se ancor m' annojate.
Ter. *Un Ruffian mi minaccia? E que' miei tanti*

Meæque pugnæ prœliares * plurimæ obtritæ jacent?
At ita me machæra & clypeus
Bene juvent pugnantem in acie, nisi mihi virgo redditur,
Jam ego te faciam ut hic formicæ frustillatim differant. 20

Cap. At ita me volsellæ *, pecten, speculum, calamistrum meum
Bene me amassint, meaque axicia *, linteumque extersum;
Ut ego tua magnifica verba, neque istas tuas magnas minas
Non pluris facio, quam ancillam meam, quæ latrinam lavat.
Ego illam reddidi, qui argentum a te attulit. *Th.* quis is est homo? 25

Cap. Tuum libertum sese ajebat esse Summanum. *Th.* meum?
Atat! Curculio, hercle, verba mihi dedit, quum cogito.
Is mihi annulum surripuit. *Cap.* perdidistin' tu annulum?
Miles pulchre centuriatus est * expuncto in manipulo.

Th. Ubi nunc Curculionem inveniam? *Cap.* in tritico * facillime 30
Vel quingentos Curculiones pro uno faxo reperias.
Ego abeo. vale atque salve. *Th.* male vale; male sit tibi.
Quid ego faciam? maneam an abeam? siccine mihi esse os oblitum?
Cupio dare mercedem, qui illunc, ubi sit, commonstret mihi.

Bellicosi

Bellicosi cimenti son per terra
Svaniti affatto? Ma possar l' Antea,
Così 'l mio brando, e 'l mio targon mi serva,
Mentre sbaraglio le schiere nemiche,
Com' io ti vo' tritar sì che in minuzzoli
Ti trasportino attorno le formiche,
Se non si rende a me questa Ragazza.

Cap. *Così le mie mollette, il pettin mio,*
Così il mio calamistro, ed il mio specchio,
E le forbici mie mi voglian bene,
E 'l panno lino della Toeletta;
Com' io non curo più cotesti vostri
Paroloni majuscoli, o cotesti
Vostri spauracchioni, che la stessa
Fantesca, che mi lava il cacatojo.
La Ragazza l' ho data a chi 'l danaro
Vostro mi porse. Ter. *E chi dì tu?* Cap. *quel vostro*
Liberto, che si chiama il Ruba-tutto,
Per quanto e' dice. Ter. *Mio? che sì, che sì!*
Curculion certo al veder me l' ha fatta.
Ei di nascosto m' ha tolto l' anello.

Cap. *Come? avete smarrito voi l' anello?*
Voi siete il Capitano Riformato.

Ter. *Ma dove Curculion potrò trovare?*

Cap. *Curculion vuol spighe. Oh quanto a questo*
Voi potete trovarne cinquecento,
In mezzo al grano. Io me ne vado. Addio,
E un' altra volta, Addio. Ter. *Va in tua malora,*
Che un canchero ti mangi. Oimè! Frattanto
Che debbo io far? Resto, o pur vado? A questo
Modo son rovinato? Un bel regalo
A chi sa dirmi dove sia costui.

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.

CURCULIO.

ANTIQUOM Poëtam * audivi scripsisse in Tragœdia,
Mulieres duas pejores esse, quam unam. res ita est.
Verum mulierem pejorem, quam hæc amica est Phædromi,
Non vidi, neque audivi, neque pol dici, nec fingi potest
Pejor, quam hæc est: quæ ubi me habere hunc conspicata est annulum, 5
Rogat unde habeam. quid id tu quæris? quia mihi quæsito 'st opus.
Nego me dicere. ut eum eriperet, manum arripuit mordicus.
Vix foras me abripui, atque effugi. apage istanc caniculam.

ACTUS V. SCENA II.

PLANESIUM, PHÆDROMUS, CURCULIO, THERAPONTIGONUS.

PHÆDROME, propera. *Ph.* quid properem? *Pl.* Parasitum ne amiseris.
Magna res est. *Ph.* nulla est mihi *: nam, quam habui, absumsi celeriter.
Pl. Tene. *Ph.* quid negotii est? *Pl.* rogita, unde istunc habeat annulum:
Pater istum meus gestitavit. *Curc.* at mea matertera.

A T T O Q U I N T O

S C E N A P R I M A.

Curculione.

Ho udito dire, che in una Tragedia
Sia stato scritto da un Poeta antico:
Due Donne son peggiori d' una sola.
Concedo. *Ma che poi ve n' abbia alcuna*
Tra le Donne, che sia peggior di questa,
Che di Fedromo è amica; nego, nego.
Io non l' ho giammai vista, nè veduta,
Non ne ho inteso parlar: non si può fingere,
Nè dire una peggior. Mira costei
In mia mano l' anel. Mi chiede tosto
Donde io l' abbia. Rispondo, e che v' importa?
M' importa, dice. Io so 'l ritroso: ed ella
Mi prende per levarmelo co' denti
La mano. A stento io mi cavai d' intrigo,
E svignai ben lontan da quella cagna.

A T T O V. S C E N A I I.

Planesio, Fedromo, Curculione, Terapontigono.

Pl. *Via, Fedromo, correte.* Fedr. *E per qual fine?*
Pl. *Non lasciate scappare il Parassito:*
V' è un affar di sostanza. Fedr. *Io non ho affari,*
E le sostanze mie 'n un batter d' occhio
Le ho già smaltite. Pl. *Fermatelo.* Fedr. *Dite,*
Che c' è? Pl. *Chiedete a lui donde abbia avuto*
Quell' anello. Già l' ebbe il Padre mio

Pl. Mater ei utendum dederat. *Curc.* pater tuus rursum tibi. 5

Pl. Nugas garris. *Curc.* soleo. nam propter eas vivo facilius.

Quid nunc? *Pl.* obsecro, parentesne meos mihi prohibeas!

Curc. Quid? ego sub gemman' abstrusos habeo tuam matrem & patrem?

Pl. Libera ego sum nata. *Curc.* & alii multi, qui nunc serviunt.

Pl. Enimvero irascor. *Curc.* dixi equidem tibi, unde ad me hic pervenerit. 10

Quoties dicendū est? elusi militem*, inquam, in alea.

Th. Salvos sum: eccom, quem quærebam. quid agis, bone vir? *Curc.* audio.

Si vis tribus bolis, vel in chlamydem. *Th.* quin tu is in malam crucem

Cum boletis, cum bulbis: redde etiam argentum aut virginem.

Ph. Quod argentum, quas tu mihi tricas narras? quam tu virginem 15

Me reposcis? *Th.* quam ab Lenone abduxti hodie, scelus viri.

Ph. Nullam abduxi. *Th.* certe eccistam, video. *Ph.* virgo hæc libera est.

Th. Mean' ancilla libera ut sit? quam ego numquam emisi manu.

Ph. Quis tibi hanc dedit mancupio? aut unde emisti? fac sciam.

Th. Ego quidem pro istac rem solvi ab trapezita meo. 20

Quam ego pecuniam quadruplicem abs te & Lenone auferam.

Ph. Qui scias mercari furtivas atque ingenuas virgines, Ambula in jus. *Th.* non eo. *Ph.* licet te antestari? *Th.* non licet.

Buona memoria, e lo portava in dito.
Curc. *Mai no, fu la mia Zia.* Pl. *Anzi mia Madre*
Glie n' avea dato l' uso. Curc. *E vostro Padre*
Or lo dà a voi. Pl. *Voi motteggiate.* Curc. *Questo*
Con vostra buona pace è il mio costume;
E a questo mo' conduco la mia vita
Più facilmente. E che perciò? Pl. *Di grazia*
Mi volete impedir, ch' io riconosca
I miei Parenti? Curc. *Che? Gli ho forze inchiusi*
La Madre, e 'l Padre vostro in questa gemma?
Pl. *Tant' è: libera io nacqui.* Curc. *Anche molti altri,*
Ch' or sono schiavi. Pl. *Mi fate arrabbiare.*
Curc. *Ve l' ho già detto in qual maniera io l' ebbi:*
Quante volte l' ho a dir? Truffai giucando
Un Soldato. Ter. *Risorgo. Eccolo appunto*
Quel ch' io cercava. Che fate, uom dabbene?
Curc. *Se vi piace, in tre tiri la giornea*
Possiam giuocar. Ter. *Va al diavol con cotesti*
Tuoi giuochi, e tiri. Il danaro, e la Vergine
Render bisogna. Fedr. *Che danaro, e Vergine?*
Che zacchere mi conti? Ter. *A render hai,*
Impiccato, hai a render la Ragazza,
Ch' oggi cavasti di casa il Ruffiano.
Fedr. *Non ho cavato nulla.* Ter. *Oh! s' io la veggo,*
Eccola qua. Fedr. *Ma questa è Donna libera.*
Ter. *Libera una mia schiava? Una mia schiava*
Non manceppata? Fedr. *E chi l'ha a voi venduta?*
O da chi la compraste? Ter. *Io ho pagato*
Per man del mio Banchiere un tal danaro,
E ricovrar lo voglio a quattro doppi
Dal Ruffiano, e da voi. Fedr. *Bene; in giudizio*
Voi, che le Donne libere, e rubate
Sapete trafficar. Ter. *Non ci verrò.*
Fedr. *E che? Non posso aver de' testimonj?*

Ph. Juppiter te male perdat: intestatus vivito.
Curc. At ego, quem licet, te. *Ph.* accede huc. *Th.* servom antestari! vide. 25
Curc. Hem! ut scias me liberum esse. *Th.* ergo ambula in jus. hem tibi!
Curc. O cives, cives! *Th.* quid clamas? *Ph.* quid istum tibi tactio est?
Th. Quia mihi libitum est. *Ph.* accede huc tu: ego illum tibi dedam: tace.
Curc. Phædrome, obsecro, serva me. *Ph.* tamquam me & Genium meum.
Miles, quæso ut mihi dicas, unde illunc habeas annulum, 30
Quem Parasitus hic te elusit. *Pl.* per tua genua te obsecro,
Ut nos facias certiores. *Th.* quid istuc ad vos attinet?
Quæratis chlamydem & machæram hanc, unde ad me pervenerit.
Curc. Ut fastidit gloriosus! *Th.* mitte istum: ego dicam omnia.
Curc. Nihil est, quidquid ille dicit. *Pl.* fac me certiorem, obsecro. 35
Th. Ego dicam: surge. hanc rem agite, atque animum advortite.
Pater meus habuit Periphanes. *Pl.* Periphanes?
Th. Is, priusquam moritur, mihi dedit tamquam suo,
Ut æquom fuerat, filio. *Pl.* proh Juppiter!
Th. Et iste me hæredem fecit. *Pl.* Pietas mea, 40
Serva me, quando ego te servavi sedulo.
Frater mi, salve. *Th.* quî credam istuc ego? cedo,

25. *At ego quem.* Non licuit veterum more, in jus vocatum invitum quoque modo in jus ducere; nec eam vis inferendæ rixæque concitandæ, quoties in jus vocatio a privatis fieret, occasionem veteres aut probasse aut admisisse.

Ter. *Voi non gli avrete*. Fedr. *Giove ti rovini,*
Nè lecito ti sia far Testamento.
Curc. *Io però posso far testimonianza*
Contro di voi. Fedr. *Vien qua*. Ter. *Sentite? Un servo*
Può far testimonianza. Curc. *Io 'l posso certo,*
Perchè sappiate, che libero sono.
Ter. *Vien dunque avanti al Giudice. Ma tieni* *
Questo è tuo. Curc. *Cittadini, Cittadini*.
Ter. *Che scalpor fai?* Fedr. *Ma voi perchè 'l battete?*
Ter. *Perchè mi piace*. Fedr. *Vien qua tu. Tacete,*
Ch' io vel darò. Curc. *Salvatemi di grazia,*
Fedromo. Fedr. *Non temer; come se fossi*
Un altro me. Signor Soldato, dite,
Vene scongiuro, da qual parte aveste
L' anel, che 'l Parassito a voi truffò?
Pl. *Per pietà consolateci: ven prego*
In ginocchioni. Ter. *Questo a voi che importa?*
Perchè non mi chiedete, ond' abbia avuto
La spada, e la giornea. Curc. *Quanto mai secca*
Questo spampanator! Ter. *Mandate al boja*
Quest' indegno, e poi tutto io saprò dirvi.
Curc. *Non gli credete nulla, nulla, nulla*.
Pl. *Di grazia consolatemi*. Ter. *Su via*
Alzatevi, ascoltate, e state attenti.
Già l' ebbe un dì Perisane mio Padre.
Pl. *Perisane?* Ter. *Il qual prima, che morisse*
Lo diede a me, come ragion volea,
Ch' io son suo Figlio. Pl. *O cieli!* Ter. *E me lo diede*
Come in retaggio. Pl. *O mia Pietà, son degna*
D' esser da te salvata in ricompensa
De' miei teneri affetti. O mio Fratello,
Lasciate ch' io vi stringa. Ter. *E come posso*

* *Gli dà uno schiaffo*.

Si vera memoras, quæ fuit mater tua?

Pl. Cleobula. *Th.* nutrix quæ fuit? *Pl.* Archeſtrata.
Ea me ſpectatum tulerat per Dionyſia. 45
Poſtquam illo ventū eſt, jam ut me collocaverat,
Exoritur ventus turbo, ſpectacula ibi ruunt:
Ego pertimeſco: tum ibi me neſcio quis arripit
Timidā atque pavidā, nec vivam, nec mortuam.
Nec, quo me pacto abſtulerit, poſſum dicere. 50

Th. Meminiſtin' hanc turbam fieri! ſed tu dic mihi,
Ubi is eſt homo, qui te ſurripuit? *Pl.* neſcio.
Verum hunc ſervavi ſemper mecum una annulū.
Cum hoc olim perii. *Th.* cedo, ut inſpiciam. *Curc.* ſanan' es,
Quæ iſti committas? *Pl.* ſine modo. *Th.* pro Juppiter! 55
Hic eſt quem ego tibi miſi natali die.
Tam facile novi, quam me. ſalve, mea ſoror.

Pl. Frater mi, ſalve. *Ph.* deos volo bene vortere
Iſtam rem vobis. *Curc.* & ego nobis omnibus;
Tu ut hodie adveniens cœnam des ſororiam: 60
Hic nuptialem cras dabit. *Ph.* promittimus.

Th. Tace tu. *Curc.* non taceo, quando res vortit bene.
Tu iſtanc deſponde huic, miles: ego dotem dabo.

Ph. Quid dotis? *Curc.* egone? ut ſemper, dum vivat, me alat.

47. *Spectacula ibi ruunt*. Aulæa & & cœtera inſtrumenta ſcenica. Theodorus Marcilius cenſet Spectaculum hic dici cum Servio *Theatrum*, ſive *Viſorium*, ut Caſſiodorus vocat. Ludi autem ſcenici in Theatro edebantur; in Amphitheatro Gladiatorii ac venatorii: illudque Veneri ſacrum, hoc Marti.

48. *Ea pertimeſco*. Douza legit *ego pertimeſco*.

58. *Deos volo bene vortere*. Notat Donatus in omnibus, quæ cupite venerint, Dii bene vortant, dici ſolere, quia ſæpe homines ea optaverunt, quæ aliis aliter atque expectaverunt, contigiſſent; quam poteſtatem rerum vertentium ſemet in utramque partem Vertumno Deo ſupereſſe veteres exiſtimaverunt.

Creder mai ciò? Se mi narrate il vero,
Ecco, io m' arrendo. Ma qual nome avea
La Madre vostra? Pl. *Avea nome Cleobula.*

Ter. *E la Nutrice?* Pl. *Archestrata. M' avea*
Questa a veder condotta un dì le feste
Di Bacco, ove dappoi che giunte summo
E a seder m' ebbe posta, alzossi a un tratto
Un turbine di vento, onde sossopra
Il Teatro n' andò: tremo a tal vista:
Non so chi fosse, ma fu certo alcuno,
Il qual mi prese timida, e tremante,
E nè viva, nè morta. Io dir non posso
Ove rapita fui. Ter. *Ma vi sovviene*
Di cotesta disgrazia? Ora mi dite,
Dov' è costui, che vi rapì? Pl. *Scusate,*
Non lo so dir. Ma custodito ho sempre
Quest' anello di poi: questo io l' avea
In quel giorno fatal. Ter. *Di grazia fate,*
Ch' io lo rimiri. Curc. *Se gliel date in mano,*
Toccate poi la testa se l' avrete.

Pl. *Or via lasciate.* Ter. *Gran Giove! Gli è appunto*
Quello, ch' io vi mandai, quando nasceste:
Io lo conosco al pari di me stesso.
Mia Sorella, v' abbraccio. Pl. *O mio Fratello,*
Il Ciel vi salvi. Fedr. *E Dio guidi a buon fine*
Questo affar per ben vostro. Curc. *E per ben nostro.*
Voi darete una cena alla Sorella
Vostra quest' oggi, e Fedromo dimani
Un banchetto da nozze. Fedr. *Io lo prometto.*

Ter. *Taci tu.* Curc. *Quando le cose van bene,*
Io non taccio. Ora voi, signor Soldato,
Date al mio signor Fedromo parola
Di lasciargli sposar vostra Sorella;
Ch' io vi darò la dote. Fedr. *Ma qual dote?*

Th. Verum hercle dico, me lubente feceris. 65
Et leno hic debet nobis triginta minas.
Ph. Quamobrem istuc? *Th.* quia ille ita repromisit mihi:
Si quisquam hanc liberali asseruisset manu,
Sine controversia omne argentum redderet.
Ph. Nunc eamus ad Lenonem. *Th.* laudo. *Ph.* hoc prius volo, 70
Meam rem agere. *Th.* quid id est? *Ph.* ut mihi hanc despondeas.
Curc. Quid cessas, miles, hanc huic uxorem dare?
Th. Si hæc volt. *Pl.* mi frater, cupio. *Th.* fiat. *Curc.* bene facis.
Ph. Spondesne, miles, mihi hanc uxorē? *Th.* spondeo.
Curc. Et ego hoc idē unum spondeo. *Th.* lepide facis. 75
Sed eccum Lenonem, incedit, thesaurum meum*.

ACTUS V. SCENA III.

CAPPADOX, THERAPONTIGONUS, PHÆDROMUS, PLANESIUM.

ARGENTARIIS male credi qui ajunt, nugas prædicant.
Nam & bene & male credi dico: id adeo hodie ego expertus sum.
Non male creditur*, qui numquam reddunt, sed prorsum perit.
Velut decem minas dum *hic* solvit, omnis mensas transiit.

66. *Et leno hic*. Pist. *sed hic leno*.
69. *Argentum redderet*. Douza legit *redditurum*.

Curc.*Che sempre ella mi dia del ben di Dio,*
Finchè sta in vita. Non son fanfalucche:
Ven saprò grado. Ter. *E questo Fasservizj*
Deve pur trenta mine. Fedr. *In qual maniera?*
Ter. *Egli ha promesso, che se alcun mostrava,*
Che costei fosse libera, senz' altro
Le avria rendute. Fedr. *Dunque andiam da lui.*
Ter. *Sibbene.* Fedr. *Io voglio prima terminare*
Quì 'l mio negozio. T. *E qual negozio?* Fed. *Quello*
Del Matrimonio. Curc. *Or via, che più badate,*
Signor Soldato, fategli la grazia.
Ter. *Quando ne sia contenta la Sorella.*
Pl. *Io ne muojo di voglia, Fratel mio.*
Ter. *E ben si faccia.* Curc. *Bravo Galantuomo.*
Fedr.*Sicchè mi promettete in fede vostra*
Di darmela per moglie? Ter. *Io vel prometto.*
Curc.*E anch' io ve lo prometto istessamente.*
Ter. *Da par tuo. Ma vedetelo il Ruffiano:*
Egli è 'l mio Tesoriero, ecco che viene.

ATTO V. SCENA III.

CAPPADOCE, TERAPONTIGONO, FEDROMO, PLANESIO.

Cap. *BAJE, chi dice, che mal si confida*
A' Banchieri il danaro. Io per me dico,
Che bene, e mal si confida a' Banchieri.
Oggi io lo so per prova. E' non mi sembra,
Che sia mal confidato a chi nol rende
In eterno giammai, nè se lo lascia
Scappar di mano. Il mio Banchier dovendo
Pagarmi dieci mine, ha già trascorsi
I Banchi tutti. Ma quando poi vidi,

Postquam nihil fit, clamore hominem posco. ille in jus me vocat. 5
Pessume metui, ne mihi hodie apud Prætorem solveret.
Verum amici compulerunt*, reddit argentum domo.
Nunc domum properare certum 'st. *Th.* heus tu, Leno, te volo.

Ph. Et ego te volo. *Cap.* at ego vos nolo ambos. *Th.* sta sis illico,
Atque argentum propere propera vomere*. *Cap.* quid mecum est tibi, 10
Aut tecum? aut? *Th.* quia ego ex te hodie faciam pilum catapultarium:
Atque ita te nervo torquebo, itidem uti catapultæ solent.

Ph. Delicatum te hodie faciam cum catello ut accubes*,
Ferreo ego dico. *Cap.* at ego vos ambo in robusto carcere
Ut pereatis. *Th.* collum obstringe, abduce istum in malam crucem. 15

Ph. Quid? quid est? ipse ibit potius. *Cap.* proh deûm atque hominum fidem?
Hoccine pacto indemnatum atque intestatum* me arripi?
Obsecro, Planesium, & te Phædrome, auxilium ut feras.

Pl. Frater, obsecro te, noli hunc condemnatum* perdere.
Bene & pudice me domi habuit. *Th.* haud voluntate id sua: 20
Æsculapio huic habeto, quom pudica es, gratiam.
Nam si is valuisset, jampridem, quoquo posset, mitteret.

Ph. Animum advortite, si potissum hoc inter vos componere.

Che nulla si facea, mossi doglianze
Contro di lui. Chiamommi egli in giudizio.
Io temea, per dir ver, che non facesse
Cession quest' oggi avanti del Pretore.
Ma i buoni Amici ve l' hanno obbligato,
Ed ei rende il danaro. Or egli è forza
Ch' io me ne torni. Ter. *Eh Galantuomo, ascolta:*
Ho bisogno di te. Fedr. *Io pure.* Cap. *Ed io*
Nulla di voi. Ter. *Là, vomita il danaro,*
Nè perder tempo: presto. Cap. *E che ho che fare*
Io con voi, o che avete voi con me?

Ter. *Io ti farò volar, siccome un dardo*
Di Catapulta, e torcerotti a guisa
Del nervo, ov' è la Catapulta inchiusa.

Fedr. *No che sei delicato: io voglio farti*
Ben giacer con un cane. Ma intendiamoci
Con un cane di ferro. Cap. *Ed io vo' farvi*
Tuttaddue, miei Padroni, in domo Petri
Morir ben tosto. Ter. *Stringetegli il collo,*
E mettetelo in croce quel birbante.

Fedr. *Che fate? Egli v' andrà da se. Che fate?*

Cap. *Uomini, e Dei vi chiamo in testimonio.*
A questa guisa strascinato io sono
Senz' esser condannato, nè convinto?
Planesio per pietà, Fedromo ajuto.

Pl. *No, non vogliate, Fratello, io vi prego,*
Prima che si condanni, a morte trarlo.
Ei m' ha sempre educata in casa sua
Con massime pudiche, ed onorate.

Ter. *Ma 'l fece a malincorpo, e se sei casta*
Ringraziane Esculapio. Forse, forse
Da lungo tempo, se ben si sentiva...

Fedr. *Orsù badate. Vediam, s' io riesco*
A compor quest' affare. Via lasciatelo:

Mitte istunc. accede huc, Leno. dicam meam sententiam:

Siquidem voltis, quod decrêro, facere. *Cap.* tibi permittimus: 25

Dum quidem, hercle, ita judices, ne quisquam a me argentum auferat.

Th. Quodne promîsti? *Cap.* quî promisi? *Ph.* lingua. *Cap.* eadem nunc nego.

Dicendi*, non ré perdendi gratia, hæc nata est mihi.

Th. Nihil agit: collum obstringe homini. *Cap.* jam jam faciam ut jusseris.

Th. Quando vir bonus es, responde, quod rogo. *Cap.* roga quod lubet. 30

Th. Promîstin', si liberali quisquam hanc assereret manu,

Te omne argentum redditurum? *Cap.* non commemini dicere.

Th. Quid? negas? *Cap.* nego hercle vero. quo præsente? quo in loco?

Th. Me ipso præsente, & Lycone trapezita. *Cap.* nõ taces?

Th. Non taceo. *Cap.* non ego te floccifacio, ne me territes. 35

Th. Meipso præsente, & Lycone, factum est. *Ph.* satis credo tibi.

Nunc adeo, ut tu scire possis, Leno, meam sententiam:

Libera hæc est, hic hujus frater est, hæc autem illius soror.

Hæc mihi nubet: tu huic argentum redde. hoc judicium meum est.

Th. Tu autem in nervo* jam jacebis, nisi mihi argentum redditur. 40

Cap. Hercle, istâ rem judicasti perfidiose, Phædrome.

Et tibi oberit: & te, miles, dî deæque perduint.

Tu me sequere. *Th.* quo sequar ego te? *Cap.* ad trapezitam meum,

E tu vien quà, Ruffiano. Io son per dirvi
Il mio parer, quando a voi piaccia udirmi,
E stare al mio decreto. Cap. *Fate pure,*
V'acconsentiam, purchè non sia decreto,
Che m' obblighi a pagar. Ter. *Che hai tu promesso?*

Cap. *Come ho promesso?* Fedr. *Colla lingua.* Cap. *Ebbene*
Colla lingua or lo nego. Oh l'è marchiana:
La tengo in bocca sol, perchè ragioni,
Non perchè mi rovini. Ter. *Il tempo passa:*
Strangolatelo omai: non c'è profitto.

Cap. *Aspettate, aspettate: io farò quanto*
Voi m' imponete. Ter. *S' hai punto d' onore*
Rispondi alle mie inchieste. Cap. *Ebben chiedete.*

Ter. *Hai tu promesso, che se alcun mostrava,*
Che costei fosse libera, tu avresti
Reso tutto il danaro? Cap. *Oh! quanto a questo*
Non mi ricordo. Ter. *E che? Forse lo nieghi?*

Cap. *Senz' altro il nego. Chi v' era presente?*
Dove fu ciò? Ter. *V' era presente io stesso,*
E Licone il Banchier. Cap. *Diamin! Tacete.*

Ter. *Tacer non voglio.* Cap. *No? V' ho già stoppato.*
Deh non vi fate burbero, sapete?

Ter. *Sibben v' era io, v' era Licon presente.*

Fedr. *Io vi credo abbastanza: or sappi dunque,*
Ruffiano, il mio parer. Libera è questa,
Questi è Fratel di lei, ch' è quanto a dire,
Ch' ella è di lui Sorella. Or passa a farsi
Mia sposa. Tu dei rendergli il danaro.
Tale è il giudizio mio. Ter. *Se non t' accheti*
Andrai tra' ceppi. Cap. *Eh! c' è perfidia in questo*
Vostro giudizio. Io vi farò mangiare
Del pan pentito, o Fedromo, e per voi
Signor Soldato, scenderan dal Cielo
Le vendette. Seguitemi. Ter. *Per dove?*

Ad Prætorem. nam inde rem ſolvo omnibus, quibus debeo.

Th. Ego te in nervom, haud ad Prætorem hinc rapiam, ni argentum refers. 45

Cap. Ego te vehementer perire cupio, ne tu me neſcias.

Th. Itane vero? *Cap.* ita hercle vero. *Th.* novi ego hos pugnos meos.

Cap. Quid tum? *Th.* quid tum? rogitas? hiſce ego, ſi tu me irritaveris,

Placidum ted hodie reddam. *Cap.* age, ergo, recipe actutum. *Th.* licet.

Ph. Tu, miles, apud me cœnabis. hodie fient nuptiæ. 50

Th. Quæ res bene vortat mihi & vobis. ſpectatores, plaudite.

44. *Rem ſolvo omnibus*. Douza corrigit: *reſolvo omnibus*.
49. *Licet*. Illud *licet* verbum eſt accipientis pecuniam præſentem, quā paullo ante a Lycone extortam ſecum portabat leno.

FINIS CURCULIONIS.

Cap. *A casa il mio Banchier, ch' è poi tutt' uno,*
Che 'l Pretor: sempre io pago i Creditori
In questa guisa. Ter. *Tra' ceppi, tra' ceppi*
Ti voglio strascinar, non dal Pretore,
Quando non paghi. Cap. *Io mi struggo di voglia,*
Nè ve ne so mistero, che crepiate.

Ter. *Sì eh?* Cap. *Sì certo.* Ter. *Io so però qual forza*
Han questi pugni. Cap. *E ben?* Ter. *E ben mi chiedi?*
Con questi pugni, se non la finisci,
T' ammanserò, come un agnel, quest' oggi.

Cap. *Via, prendete.* Ter. *Oh così.* Fedr. *Signor Cognato,*
Voi verrete a cenare in casa mia:
Io farò 'l becco all' oca. Ter. *Così sia*
Con godimento mio, con vostra pace,
O Spettatori, i quai però dovete
A una voce gridar: Viva gli Sposi.

FINE DEL CURCULIONE.

ANNOTATIONES
IN CURCULIONEM.

Act. 1. sc. 1. vers. 16. *Salve: valuistin' usque &c.* Erat hæc consuetudo interrogandi eos, quos ex intervallo videbant: non ut ita simpliciter dicerent, *valuistine?* sed hoc modo: *valuistin' usque?* aut *perpetuone valuisti?* Haud aliter de ædibus, villis, similibusque aliis, quam de hominibus quærere veteres solebant. Plinius lib. 1. Epist. *Quid agit Comum, quid arbor, quid porticus &c.*

Vers. 47. *Facere nolo mutuum*. Non putem reseribi debere, *Ego autem cum illo facere nolo mutuum*; ut de lenone intelligatur: quod nonnulli placebat. Cum diceret se ab ea muliere perdite amari, addit tamen eum illa se facere nolle mutuum. Quod mirandum videretur, cum certum esset mutuo amore sese invicem deperire; sed captavit jocum comicis familiarem, & dixit, eum ab illa iusane amaretur, se tamen nolle facere eum ea mutuum. Alter mirabundus quærit quid ita? *quia*, inquit, *proprium facio*, *amo pariter simul*. Allusit ad differentiam, quæ est inter mutuum & proprium. Quæ propria habemus ea servamus, ne a nobis auferantur. Quæ vero mutua accepimus, a nobis aliquando recedunt, cum repetit a nobis is qui dedit. Ut ostenderet igitur amoris sui magnitudinem, qui sibi extorqueri & eripi nunquam posset, proprium in amore cum ea quæ illam amabat se facere respondet non mutuum, cum sese ambo ita efflictim amarent, ut amor ille utriusque esset proprius, id est, nunquam auferendus, ut ea quæ mutuo dantur & accipiuntur. *Salm.*

Sc. 2. vers. 7. *Tu bdellium*. *Bdellion* diminutivæ formæ est; nam principale est *bdella*. Ita vocat auctor Peripli aliquot locis. *Marcello Empirico*, bedella.
--- *Crocon atque bedellam*.
Apud Plautum in antiquis libris *bedellium* scribitur pro *bdellium*, quod aliud non potest significare præter aromaticum gummi. Ita Salmasius.

Vers. 20. *Imperator quis est?* Idem est, ac satis pro imperio, quisquis es. *Es* autem potius, quam *est*, hic legendum cum Mss. Appellata enim anus appellanti respondet.

Vers. 28. *Salve oculissime homo*. Oculorum sensus nobis omnium est carissimus; ideo oculorum in exprimenda vi amoris crebra fit mentio. Plautus quidem *oculitus amare*, pro eo, quod est, singulariter amare; & *oculissimum hominem*, pro *carissimo* dixit.

Vers. 41. *Bibit arcus*. Credidit vetustas, iridem demissis in terram cornibus aquam e fontibus haurire. Virg. . . . *& bibit ingens arcus*.

Sc. 3. vers. 5. *Convadatus*. Qui quasi vadibus a me acceptis me in jus vocas. Active etiam *vadato* dixit Horat. 1. Sat. 9. Noster, *vadatum amore*, passive.

Vers. 6. *Libello*. Quia etiam edicto publice adfixo latitantes citabantur.

Vers. 25. *Tu Venerin' pervigilare te vovisti*. Allusum ad *Pervigilia Cereris*, *Veneris*, & sacra nocturna. Martial. l. 9. 70.
Nam vigilare leve est, pervigilare grave est.

Vers. 34. *Propudium*. Non dubium, quæ Græcis *catarmata*, ea Latinis *propudia* dicta. Inde homines sceleratos, ut Græci *catarmata*, Romani eosdem *propudia* vocarunt.

Vers. 35. *Cum noctuinis oculis*. Glaucos oculos Romani non perinde

amabant: nigros autem magni faciebant. Itaque ad ludibrium, cujus erant oculi glauci, ea noctuinos oculos habere hic dicitur: de avis inauspicatæ, cujus tales oculi sunt, nomine petita illusione.

Vers. 40. *Venus noctuvigila!* Valde proprium epiteton Veneris videtur *noctuvigila*. Amat enim hæc imprimis Dea crebra pervigilia: & otiosos dies, negotiosas noctes sacris suis agundis habet. Quare ab eadem ratione dicitur *noctiluca*.

Vers. 46. *Cedo mihi contra aurichalco*. Non ex hoc loco colligi potest, aurichalcum antiquis auro carius fuisse. Si enim prius de auro præcedit, non sequitur, ut quod reponit servus de aurichalco, carius esse debeat. Sed comico joco lusit. De auro dixerat herus ejus, reposuit ille de aurichalco, in quo etiam aurum est saltem de nomine. Fuit certe eo tempore æris genus præstantissimi. Horatius: *Tibia non ut nunc orichalco vincta*. Nam aurichalcum idem cum orichalco. Sic enim scribebant, ut *plostrum* & *plaustrum*, *Plotus* & *Plautus*, & similia. Multi crediderunt aurichalcum esse æs & aurum mixtum, propter illam auri in aurichalco denominationem: sed falsi sunt. Inde opt. Glossæ, *aurochalca* interpretantur, id est, ex auro & ære temperata. Verum nomen est hujus vocis *orichalcum*, quasi æs montanum, sive ex lapide ærosо excoctum, quod fuit genus æris præstantissimum. At pro *orichalcum* veteres Romani scripsere *aurichalcum*, cum tamen nihil auri admixtum haberet. *Salmasius*.

Act. 2. sc. 3. vers. 6. *Nec agoranomus*. Ædilis rerum venalium, præfectus foro rerum venalium, & annonæ. *Demarchus*. Tribunus plebis præfectus populo. *Comarchus*, præfectus vico, seu vici magister.

Vers. 10. *Suffarcinati cum libris*. Antiquum est *farcinare* pro farcire. Sic apud Terentium in Andria act. 4. sc. 5. *Verum vidi Cantharam suffarcinatam*.

Vers. 11. *Drapetæ*, idest, juxta Lambinum, fugitivi hi Græci, qui ultro citroque discurrebant, abetant, aderant confestim, quorum officiolæ, ut Seneca loquitur, per urbem erant discursationes.

Vers. 13. *In Thermopolio*. *In Hermopolio* manifeste in nostro libro veteri scribitur, tam hic quam in Trinum. Etsi autem de hoc verbo non habeo, quod prætcrea commemorem, tamen est conjectura in promptu, significari tabernam seu cauponam lautitiarum, ac cibi ac potus exquisitioris: quia Mercurii quondam numen mercimoniorum habitum fuit: & *Cauponarius* ille inter alia nomina vocatus est: & fortasse ante illas tabernas etiam simulacrum illius positum fuit. *Camer.* Porro *J. Lipsium* argumentis vincit, non in usu solum antiquitus *Calidam*, sed, quod miremur, in delitiis fuisse. Inde & apud Plautum fieri mentionem *Thermopolii*, cum hilarior invitatio describatur, aut solutior luxus: ut hic de ebriosis.

Vers. 20. *Si imperare possit*. Hæc Lambini glossa expungitur, ac legitur: *recte hic monstrat, se imperare posse*.

Vers. 29. *Ubi sunt spes meæ?* Diversa sperant Phædromus & Curculio. Ille pecuniam ex Caria; hic parasitus, mensam instructam. Illius pecuniariæ, hujus cibariæ spes sunt.

Vers. 34. *Si frustulenta est*. Alii *si surulenta est*.

Vers. 39. *Lippiunt fauces fame*. Jocosa & audaci translatione famelici, *fauces* dicit *lippire*, ex eo sane quod cum in fame os amarescat, salivaque concretior reddatur, & hæreſcat faucibus, dentibus, palato, & arenosa etiam quædam ore patente fila lentore suo deducat; lippitudinem oculorum imitari videtur.

Verf. 79. *Nutricem Herculem*. *Herculem* a Parafito *nutricem* appellari, fententia eft viri magni (*Lipfii*), id probat ex eo, quod Parafitos peculiares Herculis fervos leges Græciæ fanxerant, apud *Athen.* lib. 6. *Bafilicum* vero *jactum* eundem cum Venerio facit. Quia enim Magiftro convivii, quem Græci *bafilea* appellant, creando, proprius ille jactus, *Bafilicum* ideo eum vocavit, & recte. Sed ignofcant mihi illius manes, fi adfeveranti non credimus. Nam virum dici *almam nutricem*, cum mafculina extet terminatio, verifimile non eft. Adde, quod caput eft, non unius & folius Herculis fuiffe Parafitos, fed etiam aliorum Deorum, quod conftat ex laudato *Athen.* lib. 6. Quod vero *Bafilicum jactum* tuetur, & Venerium fuiffe contendit, fruftra eft. Nam non hic agebatur de creando convivii Magiftro: fed poftquam cœnati funt atque appoti, Miles talos pofcit in manum, & in aleam provocat Curculionem. Verum legendus eft locus ad hunc modum, & interpungendus:

---- *Tace parumper. jacit voltorios quatuor.*
Talos arripio, invoco alman meam nutricem. Herculo
Jacto bolis Chium. ----

Dicit Parafitus fe invocaffe *alman* nutricem fuam: quibus verbis facete ludit & jocatur, quafi nutricem, quæ fibi fit, non defignet, fed epitheto, quod perpetuum eft, *almæ* ornet: cum tamen intelligat *almen*, id eft, lepores, jocos, atque fales, venuftatemque fuam: iis quippe artibus victum fibi quærebant Parafiti, merebanturque fales illi *nutricis* nomen. Addit, *Hercule:* quod eft affirmantis de fucceffu aleæ, cum tam profperum habuiffe vix quifquam crederet; affirmantis, inquam, cum jurisjurandi religione de eo. Quatuor autem jactus five boli fuerunt: hinc ifta intelligenda; *jacit voltorios quatuor*. Miles mifit, fingulis illis talorum jactibus & bolis quatuor, *voltorium* five *canem:* At vero Parafitus inquit de fe, *jacto bolis Chium*. Singulis fcilicet bolis talorum, quos jactavit, *Chium*, id eft, *fenionem* mifit, & vicit. *Petitur*. Vera omnino eft *Lipfii* fententia de decimis Herculaneis locum hunc interpretantis. Prætera ipfe Hercules inter *polufagos* nominatiffimus. Cum libri fcripti non varient, ad alias conjecturas decurri non poteft. Nec vero aliter licet exponere quod vulgatum eft. *Salmaf.*

Act. 3. verf. 43. *Summanum vocant*. *Summanus* manium Deus eft, qui & Orcus dicitur, omnia rapiens ac devorans; unde verbum *fummanare* finxit Plautus pro auferre & rapere. Putat vero Meurfius *fummanare* dixiffe Plautum propter euphoniam, pro *fubmanare*, & ludere voluiffe in alliteratione.

Act. 4. fc. 1. verf. 2. *Halophantam*. Recte fe babet *Halophanta*. Non reperitur tamen hoc nomen apud Græcos, fed fictum eft a Comico, ut olim bene Scaliger cenfuit ab habitu marino. *Choragus* vero hodie vocatur qui pecunia fua chorum conducit & inftruit; ac primitus *Choragus* dicebatur is, cujus erat officium videre, ne imperitia chori aut lafcivia veteris mufica corrumperetur, fed pura atque fincera fervaretur.

Verf. 16. *Et malevoli: fupra lacum*. Scilicet Lucrinum, vel Servilium, alii etiam Curtium interpretati funt; qui tamen Plauti tempore nullus erat, ut docuit P. Merula in fua Cofmographia, qui *Lacum Juturnæ* hic unice defignari ait, quem P. Victoris in foro pofuit.

Verf. 19. *Sub Veteribus*. De privatis fœneratoribus hoc eft intelligendum. Hæ Veteres in foro tabernæ confiftebant.

Verf 23. *Qui aliis ut vorfentur &c.* Turnebus legit: *vel qui aliis fub-*

versandos præbeant, & sic explicat: qui vel ipsi fallant, vel qui alios fallendos præbeant. Et putat esse ductum a piscibus, qui dum assantur, versantur. Lambinus ab illo dissentit, & *vertere* positum esse ait, pro *evertere*, hoc est, per translationem, *bonis evertere*. Boxhornius censet veram esse omnium Mss. lectionem; *vel qui ipsi vortant*, idest, fallant & sic evertant alios, *vel qui*, id est, quomodo, *alii subversentur præbeant*, hoc est, aliis consilium dent.

Verf. 24. *Ditis damnosos maritos*. Scribendum: *Dites, damnosos maritos*.

Act. 4. sc. 2. verf. 1. *I tu pra, virgo*. Mss. Cam. *Ei, tu prode, virgo*.

Verf. 26. *Au! male meditate, male dicax es*. Sic edendum curavit Lambinus, hac potissimum scriptura probata; nam libri manuscripti partim sic habent, ut edidit cl. Interpres; partim sic: *heu, male meditare, malediceres:* partim sic: *haud vel in male meditantem maledicax es*. Quæ duæ posteriores scripturæ corruptissimæ sunt. Sic igitur hanc, quam secutus est, explicat interpres. *Au* interjectio est increpantis & objurgantis: *male meditate*: id est homo, qui in maledicendo exercitatus es: vel homo qui maledicta meditatus es. *Maledicax es*, idest dicax es odiose, & contumeliose. De interjectione *au* ne quis dubitare possit, sic Carisius lib. II. in extr. *Au*. Afranius in emancipato, *au mi homo, immo ædepol, vos supremum meum concelebretis diem*.

Sc. 3. verf. 1. *Iratus iracundia*. Videtur esse Atticismus. Sic loquebantur tamen & Romani illi veteres Sic Cato apud Carisium: *laudant me maximis laudibus*. Et Plautus ipse supra in Captivis: *pol istbic me haud centesimam partem laudat, quare ipse meritu 'st, ut laudetur laudibus*.

Sc. 4. verf. 1. *Quoi homini*. Poterit versus hic usurpari, cum suspicamur ne Princeps bona fide & nobis amicum præstat: vultu inquam & voce; sed corde aliud volutat.

Verf. 4. *Jusseram salvere*. Alii legunt *jusserim*, tum quia non jusserat sane: tum quia pulchre id exprimat fastidiosum aut iratum salutatorem.

Verf. 6. *Delinges salem*. Nedum ut *cœna adventitia* tibi detur. Jam *salem lingere* dicuntur, qui perquam tenuiter victitant. Nam apud veteres in tenuiorum cœnis salem loco cibi fuisse notum est.

Verf. 17. *Meaque pugna præliares*. *Præliares pugnas* dixit ad distinctionem velitationum, quæ verbis fiunt. Nam & pugnare verbis dicebant.

Verf. 21. *At ita me volsellæ*. *Volsella*, sive *Vulsella* instrumentum, quo pilos radicitus e corpore extirpant.

Verf. 22. *Axicia*. Forfex, quo secantur capilli, quasi *exicia* ab *exicando*. Nam *exicare* pro *exsecare* dicebant.

Verf. 29. *Miles pulchre centuriatus est*. Centuriati dicuntur milites, qui sunt in aliquam centuriam adscripti, seu conscripti. Expuncti qui e militia ejecti: manipulus militaris decem milites continebat, centuria decem manipulos, hoc est centum milites.

30. *In tritico*. Alludit ad *curculionem*, quæ vermis est, frumenta exinaniens, ut Varro ait, Græcis κὶς. Virg. 1. Georg.

--- *populatque ingentem farris acervum*
Curculio.

Act. 5. sc. 2. verf. 2. *Nulla est mihi*. Jocus ex ambiguo. Dixerat Planesium, *magna res est*, idest negotium magni momenti est. At Phædromus rei nomen aliter accipit, nempe pro fortunis & facultatibus rei familiaris: hoc modo, at mihi nulla res familiaris est, inquit; nam quam rem habui, eam celeriter absumsi.

Verf. 11. *Elusi militem*. Eludere, inquit Donatus, gladiatorium est, cum vicerunt, & ludo finem imposuere. Horat. 1. Sat. ult.
----- Davoque Chremeta
Eludente senem.
Propert. 2. el. 2.
Sic a Dulichio juvene est elusa
Calypso.

Sc. 3. verf. 3. *Non male creditur*. Non male creditur pecunia iis, qui nunquam reddunt, sed prorsus perit. Hoc significat leno: credere pecuniam argentariis, non est male credere, ut nonnulli dicunt. Nam qui male credit alicui pecuniam, spem habet aliquam recuperandi, neque prorsus perdit; at qui argentariis credit, prorsus perdit. Ergo nugantur qui ajunt argentariis male credi.

Verf. 7. *Verum amici compulerunt*. Leg. *contulerunt*. Mos fuit pulcherrimus & vere pius apud Græcos, sublevandi amicos pauperes. Erant enim sodalitates, quæ habebant communem arcam, in quam quot mensibus certum quid a singulis penderetur, ut esset unde juvari possent, qui ex illa sodalitate fortunam adversam aliquo modo essent experti. Tales itaque accipiebant ab istis amicis & sodalibus pecuniæ aliquam summam, ea lege, ut si Deus aliquando meliora daret, quantum esset erogatum, tantundem ipsi restituerent. Nec raro accidebat, ut importuni exactores debitorem adorirentur, cum ille ab amicis *eranum* istud, id est, pecuniam erani nomine collectam, auferret. Atque eodem hic locus Plauti referendus. *Casaub.* Mss. omnes habent *compulerunt*, non male tamen Casaub. *contulerunt*, nisi obstarent sequentia; *reddit argentum domo*. Nam *domo reddit*, qui promit de arca propria, quod antea ibi repositum habebat: ut ita collaticia pecunia amici eum non juverint. *Gruter.*

Verf. 10. *Vomere*. Tralatio est a ventriculo, qui cibi impatiens eum revomit. Dignus homini militari sermo.

Verf. 13. *Cum catello ut accubes*. Ambiguum, Festus: *Catulus genus quoddam vinculi, qui interdum canis appellatur*.

Verf. 17. *Atque intestatum*. Etsi doctissimis *intestatum* probari video: ego tamen magis laudaverim, quod est in Sarracenica, *inantestatum*; præsertim cum huc unice faciant illa Sc. præcedenti, *intestatus vivito*. Cave tamen illud, *intestatus vivito*, sic interpreteris, quasi dicere voluerit, *vivito inantestatus*: non. Jocum captat: & rei Venereæ ineptum optat. tantum eo extulit verbo, quod auditorum minus attentis auribus imponeret; atque si testimonii ei adimeret dictionem. *Si inantestatus* hic retinemus, sciendum triplici venire significatu: Et pro eo cujus auris testimonii ergo apprehenditur: item eo qui in jus vocat, & qui vocatur. Pro primo facit illud Horat. 1. Sat. 9.
---- casu venit obvius illi
Adversarius: & ; licet antestari?
ego vero
Oppono auriculam, rapit in jus &c.
Pro secundo Prisc. lib. 8. qui ex Livio disertim affirmat, *impuberem libripendem esse non posse, neque antestari*. Ubi *antestari* passive accipitur. Tertio modo usurpat hic Plautus, & Pœn. act. 5. 4. *Antestare me, atque duce &c.* Istic siquidem Anterastilis jubet aurem sibi velli, & deinde duci in jus. Douza legit *condemnatum*.

Verf. 19. *Noli hunc indemnatum*. Douza legit, *condemnatum*.

Verf. 28. *Dicendi*. Legitur etiam *ditandi*.

Verf. 35. *Ego te flocci facio*. Hyperbolice dictum.

Verf. 40. *Tu autem in nervo*. Nervum appellamus, inquit Festus, etiam ferreum vinculum, quo pedes impediuntur, tanquam Plautus eo etiam cervices vinciri facit. Hæc vero eo referenda sunt, quod qui pecuniam alteri debebant, &

ſe debere confeſſi erant, aut judicati fuerant, niſi intra triginta dies ſolviſſent, neque quiſquam pro iis a creditore duci & vinciri poterat. Quod ex Agellio lib. 20. cap. 1. intelligere licet, & Livio lib. 6.

F I N I S.

IL SOLDATO MILLANTATORE
DI PLAUTO.

MILES GLORIOSUS.

ARGUMENTUM.

MERETRICEM ingenuam deperibat mutuo
Atheniensis juvenis. Naupactum is domo
Legatus abiit: miles in eamdem incidit.
Deportat Ephesum invitam. servos Attici,
Ut nuntiaret domino factum, navigat, 5
Capitur, donatur illi captus militi.
Ad herum, ut veniret Ephesum, scribit. advolat
Adolescens, atque in proximo divortitur
Apud hospitem paternum. medium parietem
Perfodit servos, commeatus clanculum 10
Qua foret amantum. geminam fingit: mulieris
Sororem ait esse. mox ei dominus ædium
Suam clientam sollicitandum ad militem
Subornat. capitur ille, sperat nuptias,
Dimittit concubinam, & mœchus vapulat. 15

1 *Ingenuam* h. e. *ibi natam*, ut explicat P. Laeerml. Significat enim & Juvenem & Merctrieem Athenienses fuisse. Sic Juvenalis sat. 3. vers. 20.

..... *nec ingenuum violaret marmora tophum*.

Et Cic. in Bruto: *Municipes vocat cives Romanos non ingentnos*.

10 *Commeatus*. Idest *mutuus occessus*. In hac fabula non semel. Et in Stich. act. 3. sc. 1.

..... *eadem referam obsonium*
Per hortum: utroque commeatus continet.

12 *Sororem oit esse*. Aldus *sororem adesse*. Lambinus *sororem hanc esse*.

13 *Suam clientom*. Charisius lib. 1 *Cliens*, inquit, *communis generis est*. Unde fortasse Aldus & alii edidernnt *suam clientem*. Apud Afranium tamen Plautum, Ovidium, Horatium aliosque invenitur *clienta*, quæ mulier est sub alterius elientela vivens.

IL SOLDATO MILLANTATORE.

ARGOMENTO

Un giovane ateniese una natia
Sua cortigiana amava forte, ed ella
Lui. Questi va per ambasciate a Lepanto:
Un soldato s' abbatte in questa donna.
A mal core di lei la mena ad Efeso.
Il servidor dell' ateniese amante
Fa vela per recar nuova al padrone.
Lo pigliano i corsali, e fatto schiavo
Lo donano al soldato. E' tosto scrive
Al suo padron che in Efeso sen venga.
Viene il giovane a volo, e qui vicino
In casa alberga d' un paterno amico.
Nel muro, che divide e l' una e l' altra
Casa, un buco fa 'l servo, onde gli amanti
Avesser di nascoso accesso insieme.
Finge altra donna di fattezze simile,
E dice ch' è sirocchia di costei.
Certa fiatola sua poscia il padrone
Della casa suborna, acciò che stuzzichi
Il soldato. E' levar in barca lasciasi;
Spera le nozze, e dà il puleggio intanto
Alla sua cortigiana: e come adultero
E' vien concio alla fin di bastonate.

ALIUD ARGUMENTUM.

MERETRICEM Athenis Ephefum miles avehit.
Id hero dum amanti fervos nuntiare volt
Legato peregre, captu'ft ipfus in mari,
Et illi eidem militi dono datu'ft.
Suum arceffit herum Athenis, & forat
Geminis communem clam parietem in ædibus,
Licere ut quiret convenire amantibus.
Obhærentes cuftos hos vidit de tegulis.
Ridiculus autem, quafi fit alia, luditur.
Itemque impellit militem Palæftrio,
Omiffam faciat concubinam, quando ei
Senis vicini cupiat uxor nubere.
Ultro abeat, orat. donat multa. ipfe in domo
Senis prehenfus pœnas pro mœcho luit.

DRAMATIS PERSONÆ.

PYRGOPOLINICES, miles.
ARTOTROGUS, parafitus.
PALÆSTRIO, fervus.
PERIPLECTOMENES, fenex.
SCELEDRUS, fervus.
PHILOCOMASIUM, meretrix
PLEUSIDES, adolefcens.
LUCRIO, Puer.
MILPHIDIPPA, ancilla.
ACROTELEUTIUM, meret.
PUER.
CARIO, cocus.

ALTRO ARGOMENTO.

In Atene rapita una baldracca
La nave scioglie, e in Efeso la mena
Seco un soldato: e mentre il servo vuole
Oprar sì ch' al padron, che questa amava
Lungi ito ambasciador la nuova porti,
Da' corsari vien preso, e dato in dono
Allo stesso soldato. Il suo padrone
Tosto e' chiama in Atene, e di straforo,
Onde essi potessero congiugnersi
Mai sempre a lor talento i detti amanti.
Il muro, che comune era a due case
L' una all' altra vicine, ei buca. Un servo
La guardia ivi facendo osservò quegli
Amanti da di sopra il tetto starsene
Nell' atto di baciarsi: e infinocchiato
Tanto vien, che la crede un altra donna.
Alfine Palestrione il buon soldato
Tira a lasciare la buscata femmina,
Onde aver del vicin vecchio la moglie.
Regali a lei ne fa; prega che parta;
E in casa il vecchio paga il fio d' adultero.

INTERLOCUTORI.

PIRGOPOLINICE, soldato.	PLEUSIDE, giovane.
ARTOTROGO, parasito.	LUCRIONE, ragazzo.
PALESTRIONE, servo.	MILFIDIPPA, serva.
PERIPLETTOMENE, vecc.	ACROTELEUZIA, cortig.
SCELEDRO, servo.	RAGAZZO.
FILOCOMASIA, cortigiana	CARIONE, cuoco.

La Traduzione è del P. Lacermi Accademico di Padova, ossia del P. Michelangiolo Carmeli.

ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

PYRGOPOLINICES. ARTOTROGUS.

Pyr. CURATE, ut ſplendor meo ſit clypeo clarior,
Quam ſolis radii eſſe olim, cum ſudum'ſt, ſolent:
Ut, ubi uſus veniat, contra conſerta manu
Oculorum præſtringat aciem in acie hoſtibus.
Nam ego hanc machæram mihi conſolari volo, 5
Ne lamentetur; neve animum deſpondeat,
Quia ſe jampridem feriatam geſtitem,
Quæ miſera geſtit fratrem * facere ex hoſtibus.
Sed ubi Artotrogus? *Art.* hic eſt, ſtat propter virum
Fortem, atque fortunatum, & forma regia; 10
Tum bellatorem. Mars haud auſit dicere,
Neque æquiparare ſuas virtutes ad tuas.
Pyr. Quemne ego ſervavi in campis Gurguſtidoniis,
Ubi Bombomachides Cluninſtaridyſarchides
Erat imperator ſummus, Neptuni nepos? 15
Art. Memini. nempe illum dicis cum armis aureis,
Quojus tu legiones difflaviſti ſpiritu,
Quaſi ventus folia, aut panniculam * tectoriam.
Pyr. Iſtuc quidem ædepol nihil eſt. *Art.* nihil hercle quidem hoc,
Præ ut alia dicam, tu quæ numquam feceris. 20

2 *Sudum'ſt*. Ideſt cum nulla obtegente nube ſol ſplendeſcit.
4 *Præſtringat*. al. *Præſtringuat*.
7 *Feriatam*. h. e. otioſam. Sumta eſt metaphora a feriis romanorum, in quibus ceſſatio operum & judiciorum.
8 *Miſera geſtit*. Al. *Miſere* h. e. valde.
13 *Gurguſtidoniis* &c. Nomina ſunt de induſtria ridicule conficta.
71 *Quojus* pro *cujus* veteri more. Sic Pſeud. act. 2. ſc. 4. legitur *quojuſmodi* pro *cujuſmodi*.

ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

PIRGOPOLINICE, ARTOTROGO.

Pirg. *FATE che ſia lo ſcudo mio più terſo*
E riſplendente più ch' eſſer non ſogliono
I rai del ſole, allor ch' è il ciel ſereno;
Onde come verrà ch' io pugni, abbagli,
Gli occhi a' nemici poſti in ordinanza.
Ben voglio conſolar queſta mia ſpada
Che non ſi lagni, e sbaldanziſca ch' io
Di gran tempo la porti al fianco pigra;
Dove, laſſa, vorrebbe in mille pezzi
Farne come ſalſiccia i miei nemici.
Ma Artotrogo dov' è? Art. *E' qui, ſta preſſo*
All' uomo forte fortunato, e d' aria
Maeſtoſa e real; di più guerriero.
Di parlar non darebbe a Marte l' animo,
Nè alle tue d' agguagliar le ſue prodezze.

Pirg. *Quegli, che già da me fu liberato*
Ne' campi ſanguinoſofierorribili,
Dov' era Capitano Generale
L' Altiribombapiucchetonantiſſimo
Spaventamondo di Nettun nipote?

Art. *Me ne ſovvien, sì sì: vuoi dir colui,*
Che l' armi d' oro avea, le cui legioni
Gettaſti a terra con un ſoffio ſolo,
Come il vento le frondi o la pagliuzza,
Che ſta ſul tetto alle villeſche caſe.

Pirg. *Pure affè queſto è nulla.* Art. *E' nulla in vero*
Riſpetto all' altre coſe, che dirò
Che non faceſti mai. Se vide alcuno

Perjuriorem hoc hominem ſi quis viderit,
Aut gloriarum pleniorem, quam illic eſt;
Me ſibi habeto; ei ego me mancupio * dabo,
Epityro *, ut apud illum eſuriem inſane bene.

Pyr. Ubi tu es? *Art.* eccum. ædepol vel elephanto in India 25
Quo pacto pugno perfregiſti brachium!

Pyr. Quid, brachium? *Art.* illud dicere volui, femur.

Pyr. At indiligenter hic eram. *Art.* pol ſi quidem
Conniſus eſſes, per corium, per viſcera,
Perque os elephanto brachium tranſmitteres. 30

Pyr. Nolo iſtæc hic nunc. *Art.* ne hercle operæ pretium quidem
Mihi te enarrare, tuas qui virtutes ſciam.
Venter creat omnes has ærumnas. auribus
Peraudienda ſunt, ne dentes dentiant,
Et aſſentandum eſt, quidquid hic mentibitur. 35

Pyr. Quid illud, quod dico? *Art.* hem, ſcio jam, quid vis dicere.
Factum eſt hercle: memini fieri. *Pyr.* quid id eſt? *Art.* quidquid eſt.

Pyr. Habes tabellas? *Art.* vis rogare? habeo & ſtilum.

Pyr. Facete advortis animum tuum ad animum meum.

Art. Noviſſe mores me tuos meditate decet, 40
Curamq: adhibere, ut prævolet mihi, quo tu velis.

Pyr. Ecquid meminiſti? *Art.* memini, centum in Cilicia,
Et quinquaginta centum Sycolatronidæ,
Triginta Sardi *, ſexaginta Macedones,
Sunt homines, tu quos occidiſti uno die. 45

34 *Ne dentes dentiant*. h. e. ne doleant. Dicuntur *dentire* pueri. qui primum dentes emittunt, quo tempore eis dolent. Sic joco quodam populari *dentes dentire* dicuntur eorum qui valde eſuriunt. Vid. Turneb. lib. 7 cap. 6. Adverſ.

42 *Ecquid*. Pro nunquid. Sic non raro politiores latini. Ovid. lib. 3. Triſt. eleg. 7.
..... *ſtudiis communibus ecquid inhæres?*

Un uomo più ſpergiuro di coſtui,
E più ripien di vanaglorie, prendami
In ſuo voler, e mi farò ſuo ſchiavo;
Perchè a ſtecchetto di polenta tengami
A ſegno, che mi ſpiriti di fame.

Pirg. *E dove ſei?* Art. *Son qui. Certo, come anco*
A un elefante in India con un pugno
Cioncaſti il braccio! Pirg. *E che mai dici il braccio?*

Art. *Ah no no: volli dir anzi la coſcia.*

Pirg. *Ma facea queſto alla carlona.* Art. *Cappita!*
Se tutto il tuo valor vi aveſſi poſto,
Pel cuojo, per le viſcere e la bocca
Tu gli avereſti trapaſſato il braccio.

Pirg. *Si pongano da canto or queſte coſe.*

Art. *E in ver non mette conto il raccontarmi*
Le tue virtù, che l'ho ſu per le dita.
Per voglia di mangiar ho queſt' impacci.
Tai ſpampanate han d'aſcoltar l'orecchie,
Perchè da fame i denti non mi dolgano;
E deonſi piagentar le ſue menzogne.

Pirg. *Ben, e ciò che dico?* Art. *Io, canchero, ſo*
Coſa vuoi dire, è un fatto affè ſtupendo:
Me ne ſovvien ch' avvenne. Pirg. *E coſa egli è?*

Art. *Sia che ſi voglia.* Pir. *hai 'l ruolo?* Art. *E forſe vuoi*
Regiſtrar de' ſoldati? ho pur la penna.

Pirg. *Ben ſi conface il tuo volere al mio.*

Art. *Saper per ogni verſo i tuoi coſtumi*
Mi ſi conviene, e aver tutta la mira
Di prevenir tua voglia a ben ſervirti.

Pirg. *Per ſorte a te ſovvien?* Art. *Sì, mi ſovviene.*
Nella Cilicia cento, e arrogi a queſti,
Cinquanta cento ſuoruſciti, e trenta
In Sardo, con ſeſſanta altri Macedoni
Gli uomini ſono, che in un giorno ſolo

Pyr. Quanta istæc hominum summa est? *Art.* septem millia.

Pyr. Tantum esse oportet: recte rationem tenes.

Art. At nullos habeo scriptos; sic memini tamen.

Pyr. Ædepol memoria est optuma. *Art.* offa me monet.

Pyr. Dum talem facies, qualem adhuc, assiduo edis: 50
Communicabo te semper mensa mea.

Art. Quid in Cappadocia, ubi te quingentos simul,
Ni hebes machæra foret, uno ictu occideres.
At peditatus reliquiæ erant, si viverent.
Quid tibi ego dicam, quod omnes mortales sciunt, 55
Pyrgopolinicem te unum in terra vivere
Virtute, & forma, & factis invictissumis.
Amant te omnes mulieres, neque hercle injuria,
Qui sis tam pulcher. ut vel illæ, quæ here pallio
Me reprehenderunt. *Pyr.* quid here dixerunt tibi? 60

Art. Rogitabant: hiccine Achilles est, inquit, tibi?
Immo ejus frater, inquam. innuit illarum altera:
Ergo mecastor pulcher est, inquit, mihi
Et liberalis visus. cæsaries quam decet!
Næ illæ sunt fortunatæ, quæ cum isto cubant! 65

Pyr. Itane ajebat tandem? *Art.* quæ me ambæ obsecraverint,
Ut te hodie quasi pompam * illà præter ducerem.

49 *Offa me monet*. Parcus legit, *offa monent*. Aldus, & aliæ Vett. edd. *offa emonet*. Eodem recidunt. *Offa* frustum est panis, aut aliarum rerum quæ comeduntur, quam Græci μᾶζαν vocant; atque, utdo-Suida, ex farina, oleo, & aqua conficitur. Alii eam inter opipara edulia recensent.

54 *Si viverent*. Jocus est hic, ut animadvertit Lambinus. *Si viverent*, hoc est, *Si ulli essent*,

Hai tu mandati tutti a fil di ſpada.
Pirg. *In tutto quanto fa?* Art. *Fa ſettemilla.*
Pirg. *Tanto eſſer dee: pulito il conto fai.*
Art. *Ma neſſun ne notai; pur mi ricordo.*
Pirg. *Hai un' ottima memoria alle guagneſpole.*
Art. *A me la fame ſuggeriſce tutto.*
Pirg. *Se tale mi ſarai qual ſino ad otta,*
Non mancheratti mai da manucare:
Ti terrò ſempre meco alla mia tavola.
Art. *Che non faceſti in Cappadocia? dove*
Cinquecento in un colpo avreſti uccisi,
Se non ſi foſſe rintuzzato il filo
Della tua ſpada: e queſti erano ſcampolo
De' pedoni, ſe foſſero tra' vivi.
Io coſa ti dirò, che tutti al mondo
Gli uomini ſan; che 'l Pirgopolinice
Unico ſei, che ſulla terra vive,
Di valor, di beltà, d' opre invittiſſime.
Tutte le donne ſono innamorate
Di te, e in ſede mia che hanno ragione
Eſſendo tanto bel: com' anche quelle,
Che m' han tirato jer pel ferrajolo.
Pirg. *Coſa ti diſſer jeri?* Art. *Elle m' andavano*
Dimandando: è egli forſe Achille? dice.
Anzi ſuo fratel, dico: e un' altra d' eſſe
Fece cenno di sì. Cappita! certo,
Dice, è bello e avvenente a rimirarlo.
Oh come gli ſta ben quella ſua zazzera!
Mai sì che ſono fortunate quelle,
Che dormono con lui! Pirg. *Così di fatto,*
Finalmente dicea? Art. *Che dubitarne?*
Se unite tutte due mi ſcongiurarono
Ch' oggi ti conduceſſi a paſſeggiare,
Come in trionfo innanzi alla lor caſa?

Pyr. Nimia eſt miſeria pulchrum eſſe hominem nimis.
Art. Moleſtæ ſunt mihi, orant, ambiunt, obſecrant,
Videre ut liceat: ad ſeſe arceſſi jubent. 70
Ut tuo non liceat operam dare negotio.
Pyr. Videtur tempus eſſe, ut eamus ad forum,
Ut in tabellis quos conſignavi hic heri
Latrones, ibus dinumerem ſtipendium.
Nam rex Seleucus me opere oravit maxumo, 75
Ut ſibi latrones cogerem & conſcriberem.
Regi hunc diem mihi operam decretum eſt dare.
Art. Age eamus ergo. *Pyr.* ſequimini, ſatellites.

74 *Latrones*. Olim pro milite & ſtipatore mercede conducto. Serv. Æneid. 12. verſ. 7. *Latrones vocantur conducti milites: moris autem erat ut hos imperator circa ſe haberet* &c. Feſtus: *Latrones eos antiqui vocabant, qui conducti militabant. At nunc viarum obſeſſores dicuntur*. Hinc *latrocinari* pro, militare mercede. Plautus Cornic. *Latrocinatus annos decem mercedem*. Suet. in Tiberio: *Qui apud regem in latrocinio fuiſti, ſtipendium acceptitaſti* &c.

74 *Dinumerem ſtipendium*. Milites, quibus ſtipendium publicum dinumerabatur, ut animadvertit Meurſius, vocabantur *ærarii*; qui vero ſuopte ſumtu militabant *aſſidui* appellabantur. Utrunque militum genus apud Græcos olim, Romanoſque fuit. Qui ſtipendia mœrent. milites vocantur *ſtipendiarii* apud Livium. Romani enim uſi ſunt ſcutis ex quo militibus ſtipendium conſtitutum fuit. Nam antea ſine ſtipendio militabant. Vide Turnebum lib. 11. cap. 27.

Pirg. *Una miſeria grande è per un uomo*
L' eſſere troppo bello. Art. *Eſſe mi rompono*
Il capo, fanno ſuppliche, mi ſtanno
Attorno, mi ſcongiurano che poſſano
Vederti: elle m' impongono t' inviti
A caſa loro; e non ti laſci libero
Per attendere agli altri affari tuoi.

Pirg. *Par che ſia tempo omai di girne in piazza,*
Per dar la paga a que' ſoldati, ch' io
Jeri quivi arrolai; poichè pregommi
Con grandiſſima iſtanza il re Seleuco
Che gli trovaſſi gente, e l' aſſoldaſſi.
Queſt' oggi ho ſtabilito d' impiegarmi
Pel re. A. *ſu dunque, andiam.* P. *Guardie, ſeguitemi.*

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

PALÆSTRIO.

MIHI ad enarrandum hoc argumentum eſt comitas,
Si ad auſcultandum voſtra erit benignitas.
Qui autem auſcultare nolit, exſurgat foras,
Ut ſit ubi ſedeat ille, qui auſcultare volt.
Nunc, qua aſſediſtis cauſſa in feſtivo loco, 5
Comœdiai, quam modo acturi ſumus,
Et argumentum, & nomen vobis eloquar.
ALAZON græce huic nomen eſt comœdiæ,
Id nos latine GLORIOSUM dicimus.
Hoc oppidum Epheſum eſt: inde eſt Miles meus herus, 10
Qui hinc ad forum abiit, glorioſus, impudens,
Stercoreus, plenus perjurii atque adulterii.
Ait ſeſe ultro omnes mulieres ſectarier.
Is derididiculu'ſt, quaqua incedit, omnibus.
Itaque hic meretrices labiis dum ductant* eum,
Majorem partem videas valgis ſaviis*. 16
Nam ego haud diu apud hunc ſervitutem ſervio.
Id volo vos ſcire, quomodo ad hunc devenerim
In ſervitutem, ab eo quoi ſervivi prius.
Date operam. nam nunc argumentum exordiar. 20
Erat herus Athenis mihi adoleſcens optumus;

6 *Comœdiaï*. Sic nomina primæ apud veteres in gignendi, & dandi caſu deſinebant. Sic infra act. 2. ſc. 1. verſ. 25. *magnaï reiipublicaï*.

20 *Nunc argumentum*. Non ſtatim ab initio fabulæ argumentum eloqui nonnunquam conſueverunt comici, ut Ariſtophanes in Veſpis. Ad id exemplum Plautus jam more Militis expoſito orditur nunc enarrare, quænam ſit fabula appoſite conficta ad id genus hominis quem in anteacta ſcena deſcripſit.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

PALESTRIONE.

M' è facile il narrar questo argomento
Se voi benignamente m' udirete.
Ma chi poi non curasse d' ascoltare,
Si levi e se la batta; ond' abbia loco
Da sedere colui, ch' ascoltar vuole.
Ora per quel motivo, che vi siete
Posti a sedere in luogo dilettevole,
Vi dirò l' argomento e il nome della
Commedia, che noi siamo ora per fare.
ALAZON la commedia in greco chiamasi,
Ch' è quel, che noi diciamo in italiano,
MILLANTATORE. Efeso è questo, ed il
Soldato mio padron è pur d' Efeso,
Ch' è di qui gito in piazza, un pien di boria
Uno sfacciato, un gaglioffaccio sordido,
Un pieno fino agli occhi di spergiuri,
E d' adulterj. Fa le spampanate
Che corron dietro a lui tutte le femmine,
Ed è il zimbello a tutti ovunque vada.
Però in questo paese tu vedrai
Quando a lui le bagascie danno il pepe,
Quasi sempre far bocchi. E' poco tempo
Ch' io servo costui. Vo', che lo sappiate,
Com' io gli son venuto nelle mani;
Tolto da quel padron, che ho pria servito.
Badate: all' argomento ora darò
Principio. Per padrone un garbatissimo
Giovane avea in Atene. Questi amava

Is amabat meretricem matre Athenis Atticis *,
Et illa illum contra, qui est amor cultu optumus.
Is publice legatus Naupactum hinc fuit,
Magnaï reiipublicaï gratia. 25
Interibi ut hic Miles forte Athenas advenit,
Insinuat sese ad illam amicam heri mei,
Occœpit ejus matri suppalparier
Vino, ornamentis, opiparisque obsoniis.
Itaque intimum ibi se Miles apud lenam facit.
Ubi primum evenit Militi huic occasio, 31
Sublinit os illi lenæ, matri mulieris,
Quam herus meus amabat. nam is illius filiam
Conjicit in navem Miles, clam matrem suam.
Eamque invitam huc mulierem in Ephesum advehit. 35
Ego quantum vivus possum, mihi navem paro,
Ubi amicam herilem Athenis avectam scio.
Inscendo, ut eam rem Naupactum ad herum nuntiem.
Ubi sumus provecti in altum, id quod volunt,
Capiunt prædones navem illam, ubi vectus fui.
Prius perii, quam ad herum veni, quo ire occœperam. 41
Ille, *qui* me cepit, dat me huic dono Militi.

Un.

25 *Magnaï reiipublicaï*. Athenæ dictæ sunt *magna respublica*, quia hæc amplitudine & dignitate alias respublicas Græcorum superabat.
32 *Sublinit os*. Alii legunt *sublevit os*. Os sublinere significat dare verba & arte quadam illudere. Nonius Marcellus tractum putat a ridiculo quodam lusus genere, quo dormientibus ora pingebant.
36 *Quantum vivus possum*. Alii *quantocyus possum*. Al. *quantum citius*. Aldus & Passeratius *quantum unus possum*.
39 *Id quod volunt*. Lipsius conjecit legendum *id quod Di volunt*. Al. *illico advolant*.

Un' ateniese cortigiana, ed ella
Amava ancora lui, ch' è quell' amore
Da coltivare il più dolce e piacevole.
Quindi pubblicamente ei fu spedito
In qualità d' Ambasciatore a Lepanto,
A servizio di quella gran repubblica.
Frattanto, tosto che questo Soldato
Per accidente capita in Atene,
Comincia a bazzicar con quell' amica
Del mio padron. Si mise innanzi a tutto
Alla madre di lei a far carezze,
E l' ingoffò le diè di vino e vesti,
E d' altre cose, con che ungersi il griso.
E in questa guisa prende intrinsichezza
Con colei, che faceva da mezzana.
Subito poi che se la vede bella,
Questo Soldato, dà la berta a quella
Portapolli, alla madre della donna,
A cui facea all' amore il mio padrone.
Di soppiatto alla madre e' sulla nave
Caccia la figlia, e mal suo grado seco
Qui in Efeso la mena: ed io sì tosto
Ho notizia, che fu condotta via
L' amica del padron, quanto mai posso
Presto allestisco una leggiera barca;
E su vi monto per recar a Lepanto
Novella al mio padron di questo fatto.
Quando siamo arrivati in alto mare,
I corsari, che stan per questo all' erta,
Prendon la barca, sulla qual condotto
Fui. Male capitai prima di giungere
Dal padrone, ver dove era indrizzato.
Colui, che mi fe schiavo, mi dà a questo
Soldato in dono. Come a casa nelle

Hic poſtquam in ædis me ad ſe duxit domum,
Video illam amicam herilem, Athenis quæ fuit.
Ubi contra aſpexit me, oculis mihi ſignum dedit, 45
Ne ſe appellarem: deinde, poſtquam occaſio eſt,
Conqueritur mecum mulier fortunas ſuas:
Ait ſeſe Athenas fugere cupere ex hac domu.
Seſe illum amare meum herum, Athenis qui fuit:
Neque pejus quemquam odiſſe, quam iſtum Militem. 50
Ego, quoniam inſpexi mulieris ſententiam,
Cepi tabellas, conſignavi clanculum:
Dedi mercatori, qui ad illum deferat
Meum herum, qui Athenis fuerat, qui hanc amaverat,
Ut is huc veniret. is non ſprevit nuntium; 55
Nam & venit, & is in proxumo hîc devortitur
Apud ſuum paternum hoſpitem, lepidum ſenem.
Itaque ille amanti ſuo hoſpiti morem gerit.
Noſque opera conſilioque adhortatur, juvat.
Itaque ego paravi hîc intus magnas machinas, 60
Quî amanteis una inter ſe facerem convenas.
Nam unum conclave, concubinæ quod dedit
Miles, quo nemo niſi eapſe inferret pedem,
In eo conclavi ego perfodi parietem,
Qua commeatus eſſet hinc huc mulieri. 65
Et ſene ſciente hoc feci: is conſilium dedit.
Nam meus conſervos eſt homo haud magni pretii,

60 *Magnas machinas*. h. e. *magnas inſidias*. Translatio fit a re militari. Oppugnantes enim urbem muris quatiendis machinamenta parant, ac expromunt quidquid inſidiarum mens comminiſci poteſt.

63 *Eapſe*. Pro *ea ipſa*. Et in Aulul. *eampſe* uſurpavit pro *eam ipſam*. Douza malit legere *ea ſe inferret pede*.

Sue ſtanze e' mi menò, vedo l' amica
Del padrone colei, che fu in Atene.
Quand' ella ſimilmente me adocchiò,
Mi fe cenno coll' occhio, che per nome
Non la chiamaſſi: poi quando ha occaſione,
Si lagna meco delle ſue diſgrazie,
E dice ch' ella brama uſcir di queſta
Caſa, e fuggirſene in Atene; ch' ella
Ama quel mio padron, che fu in Atene;
E che mai non odiò perſona al mondo
Peggio di quel che fa queſto Soldato.
Ed io, poichè conobbi il ſentimento
Della femmina, ho ſcritta e ſigillata
Di naſcoſo una lettera, e la diedi
Ad un mercante che la porti a quel
Mio padrone, che ſtato era in Atene,
E amato avea coſtei. Dietro alle ſpalle
E' non gettò l' avviſo; imperocchè
E' già venuto, e ſta qui preſſo in caſa
D' un oſpite del padre, il quale è un vecchio
Di buon' aria. Ei però ſeconda il genio
Del foreſtiero amante, e col conſiglio
A noi fa core, e ci dà man coll' opera;
Che però quivi dentro ho preparato
Delle macchine grandi; ond' io faceſſi
Che queſti amanti inſieme tra di loro
S' uniſſero. Per queſto in una ſtanza
Dal Soldato aſſegnata alla ſua donna,
Dove altri il piè, trattane lei, non ponga,
Ho pertugiato il muro; ond' ella poſſa
Aver di là, di qua libero il paſſo.
E queſto ho fatto di conſentimento
Del vecchio: e' die 'l conſiglio. Già affè mia
Il mio conſervo, che 'l Soldato ha meſſo

Quem concubinæ Miles custodem addidit.
Ei nos facetis fabricis, & doctis dolis
Glaucomam* ob oculos objiciemus: eumque ita 70
Faciemus, ut, quod viderit, non viderit.
Et mox, ne erretis, hæc duarum hodie vicem
Et hic & illic mulier feret imaginem:
Atque eadem erit, verum alia esse assimulabitur.
Ita sublinitum est os custodi mulieris. 75
Sed foris concrepuit* hinc a vicino sene.
Ipse exit: hic ille est lepidus, quem dixi, senex.

ACTUS II. SCENA II.

PERIPLECTOMENES. PALÆSTRIO.

Per. NISI hercle defregeritis talos, posthac quemque in tegulis
Videritis alienum; ego vostra faciam latera lorea,
Mihi quidem jam arbitri vicini sunt, meæ quid fiat domi.
Ita per impluvium intro spectant. nunc adeo edico omnibus,
Quemque a milite hoc videritis hominem in nostris tegulis, 5
Extra unum Palæstrionem, huc deturbatote in viam.
Quod ille gallinam, aut columbam se sectari, aut simiam

A guardia della donna, è un omiciatto
Che non vale una man nè men di noccioli.
Con giocosi artefizj e astuti inganni
Faremo comparir agli occhi suoi
Lucciole per lanterne, e gli daremo
Ad intender che quel, che vide, non
Abbia visto: e perchè poi non prendiate
Errore, questa donna oggi di due
Porterà le sembianze in questa e quella
Casa. La stessa già sarà; ma d' essere
Un' altra fingerà. Con questo modo
Si fa la bella barca ai guardasemmine.
Ma ho sentito di qua stridere l' uscio
Del vicin vecchio: appunto è desso ch' esce:
Questi è il vecchio galante, che vi dissi.

ATTO II. SCENA II.

PERIPLETTOMENE, PALESTRIONE.

Per. *AFFE' mia, che se voi non romperete*
Le gambe da qui 'nnanzi a chi che sia
Straniero, che vedrete in su del tetto,
Io, come fanno i ciabattini il cuojo,
Vi pesterò i galloni. Già i vicini
Veggon quel, che si fa nella mia casa;
Perchè guattano dentro per la corte.
Or dunque dico a tutti espressamente,
Qualunque del Soldato, che vedrete
Sopra del nostro tetto, eccetto solo
Palestrion, giuso in strada a capitombolo
Gettatelo. Dica pur che diavol vuole,
Che sen va per pigliare una gallina,
O che diascane sia colomba, o simia

Dicat, disperiſtis, ni uſque ad mortem male mulctaſſitis.

Atque adeo, ut ne legi fraudem faciam Talariæ*,

Accuratote, ut ſine talis domi agitent convivium*.

Pal. Neſcio quid malefactum a noſtra huic familia eſt, quantum audio: 11

Ita hic ſenex talos elidi juſſit conſervis meis.

Sed me excepit. nihili facio, quid illis faciat ceteris.

Aggrediar hominem. eſtne advorſum? eſt quaſi *collaturus pedem*.

Quid agis, Periplectomene? *Per.* haud multos homines, ſi optandum fuerit, 15

Nunc videre & convenire, quam te, mavellem. *Pal.* quid eſt?

Quid negotii eſt? *Per.* res palam eſt. *Pal.* quæ res palam eſt? *Per.* de tegulis

Modo neſcio quis inſpectavit voſtrorum familiarium

Per noſtrum impluvium intus apud nos Philocomaſium atque hoſpitem

Oſculanteis. *Pal.* quis homo vidit? *Per.* tuus conſervos eſt. *Pal.* quis is homo eſt? 20

Per. Neſcio, ita abripuit repente ſeſe ſubito. *Pal.* ſuſpicor

Me periiſſe. *Per.* ubi abiit, conclamo: heus quid agis tu, inquam, *in tegulis?*

Ille mihi abiens ita reſpondit, ſe ſectari ſimiam.

Pal. Væ mihi miſero, cui pereundum eſt propter nihili beſtiam.

14 *Eſtne advorſum? eſt quaſi &c.* Gruterus, cui adſentitur etiam Salmaſius, emendandum putat, *itne adverſum? it quaſi &c.* Teſtatur ipſe hæc verba *collaturus pedem* ſe non reperiſſe in Mſs. Quare alio caractere ſignantur.

22 *In tegulis?* In libris Mſs. deſunt hæc *in tegulis*. Quare de induſtria diverſo caractere notantur. Ceterum, ſi addantur paullo clarior fit ſententia, verſuſque ſic iis conſtat pedibus, quibus alii hujuſce ſcenæ.

E finita per voi, ven gite in chiasso,
Se pel dì delle feste nol conciate
Sino che crepi: anzi perchè costoro
Non faccian più di simili insolenze,
Vostra cura ne sia che colle gambe
Rotte vadano a casa strascicando
Il c... per terra. Pal. *Non so quale ingiuria*
Gli fe la nostra casa a quel, che sento:
Perocchè questo vecchio ha comandato
Che sien rotte le gambe a' miei conservi;
Ma fuor di me però, che ha eccettuato.
Per questo non vi penso un' acca, a quegli
Altri che faccia pur che diavol vuole.
Abborderò quest' uomo: e dirincontro
Non emmi già? m' è quasi a petto a petto.
Che fai Periplettomene? Per. *Ben pochi*
Uomini son, ch' avendone premura,
Volessi or io vedere ed abboccarmi
Seco, più volentier di tua persona.

Pal. *Che v' è? che imbroglio v' ha? cosa ti preme?*

Per. *S' è discoperto il fatto.* Pal. *E quale fatto*
S' è discoperto? Per. *Da dì sopra il tetto*
Or non so chi di vostra casa per la
Nostra corte adocchiò dentro da noi
Filocomasia, e 'l forastier baciarsi.

Pal. *E chi mai fu costui, che gli ha veduti?*

Per. *Un tuo conservo egli è.* Pal. *Ma quale d' essi?*

Per. *Non so; che a un batter d' occhio sparì via.*

Pal. *Me la sento, son io gito a Patrasso.*

Per. *Nel fuggire che fe, gli grido dietro:*
Olà, dico, che fai sopra del tetto?
Egli fuggendo, a me così rispose,
Che dietro se ne andava ad una simia.

Pal. *Ahi cattivello me, che ho da perire*

Sed Philocomasium hiccine etiam nunc est? *Per.* cum exibam, hic erat. 25

Pal. Sis, jube transire huc, quantum possit, se ut videant domi

Familiares: nisi quidem illa nos volt, qui servi sumus,

Propter amorem suum omneis crucibus contubernaleis dari.

Per. Dixi ego istuc; nisi quid aliud vis. *Pal.* volo. hoc dicito,

Paret artem & disciplinam: obtineat colorem. *Per.* hei, quemadmodum? 30

Pal. Ut eum, qui hic se vidit, vero vincat, ut ne viderit:

Siquidem centies hic visa sit, tamen inficias eat.

Os habet, linguam, perfidiam, malitiam, atque audaciam,

Confidentiam, confirmitatem, fraudulentiam:

Qui arguet se, eum contra vincat jurejurando suo.

Domi habet animum falsiloquom, falsificum, falsijurium: 35

Domi dolos, domi delenifica facta, domi fallacias.

Nam mulier olitori numquam supplicat, si qua est mala.

Domi habet hortum & condimenta ad omnes mores maleficos.

Per. Ego istæc, si erit hic, nuntiabo. sed quid est, Palæstrio, 40

Quod volutas tute tecum in corde? *Pal.* paullisper tace,

Dum ego mihi consilia in animum convoco, & dum consulo,

Per una bestia, che non vale un fico.
Ma adesso ancor Filocomasia è quivi?

Per. *Quando fuori io venia, v' era.* Pal. *Di grazia,*
Quanto più presto può, dille che passi
Di qua; perchè la vedano i dimestici
In casa: s' ella affè non vuol che noi,
Che siamo servitori, andiamo tutti
A star per amor suo sopra le forche.

Per. *Questo di già tienlo per detto, se*
Da me altro non vuoi. Pal. *Voglio, dì questo,*
Che adopri arte, scaltrezza; e non si cangi
In viso di color. Per. *Ah! come mai?*

Pal. *Onde così colui, che qui la vide,*
Con sembianza del ver, sgari che vista
Non l' abbia; s' anco cento volte qui
Fosse stata veduta, pur lo neghi.
Già ha la fronte incallita, ha buona lingua,
Sta ben di fellonia, ben di malizia;
Ha'l bisogno d' audacia e di baldanza,
E di caparbietà, di frodolenza:
Soprafaccia col suo giurar colui,
Ch' accuseralla. Ha ben l' animo a casa
Per dir, per inventare, per giurare
Il falso: a casa è cogl' inganni, a casa
Colle lusinghe, a casa è colle frodi;
Poichè non va dall' ortolan per erbe,
S' una donna è malvagia. Ha l' orto in casa,
E tutto ben condito e ben acconcio
In ogni incontro d' imbeccare i paperi.

Per. *S' ella più sarà qui, le dirò tutto.*
Ma cosa è, Palestrion, quello, che rumini
Dentro al cor tra te stesso. Pal. *Ortaci un poco,*
Sin che chiamo a raccolta i miei pensieri,
E fin che meco mi consiglio cosa

Quid agam; quem dolum dolofo contra confervo parem,
Qui illam hîc vidit ofculantem: id vifum ut ne vifum fiet.

Per. Quære. ego hinc abfceffero abs te huc interim. illuc fis vide, 45
Quemadmodum abftitit, fevera fronte curas cogitans.
Pectus digitis pultat, cor credo evocaturu'ft foras.
Ecce autem avortit, nifus læva, in femine habet lævam manum,
Dextera digitis rationem computat*, feriens femur
Dexterum ita vehementer, quod tactu ægre fuppetit. 50
Concrepuit digitis*: laborat; crebro commutat ftatus.
Eccere autem capite nutat: non placet quod repperit.
Quidquid eft, incoctum non expromit: bene coctum dabit.
Ecce autem ædificat: columnam mento fuffulfit fuo.
Apage, non placet profecto mihi illa inædificatio. 55
Nam os columnatum Poëtæ effe inaudivi barbaro*,
Quoi bini cuftodes * femper totis horis accubant.
Euge, euge, eufcheme hercle aftitit, & dulice, & comœdice.
Numquam hodie quiefcet, priufquam id, quod petiit, perficit.

58 *Eufcheme*. h. e. fpeciofe, geftu decoro, & concinno corporis ftatu a græco ευχήμως
Ibid. *Dulice* δουλικῶς fervili more. Sic explicat Gulielmius. h. e. Palæftrio perfonam fervi præclare agit. Alii legunt *dulce*.
Ibid. *Comœdice*. Ideft hilariter, feftive, & jucunde.

Far mai potessi; e qual inganno ordire
Contro dell' ingannoso mio conservo,
Ch' a baciar qui la vide: onde non sia
Veduto quel, che fu veduto. Per. *Rumina.*
Io frattanto da te quivi in disparte
Me n' anderò. Di grazia, guata come
E' sul contegno si fermò, con grave
Ciglio agitando in mente delle cose
Grandi: egli colle dita al petto picchia,
Credo che sia per chiamar fora il core.
Ma voltasi ve' ve', dalla sinistra
Parte appoggiato tien la mano manca
Su della coscia, e colla destra fa
I conti sulle dita; per la stizza
Battendosi la coscia destra tanto
Forte, che quello, che ha da fare stenta
Venirgli a mente. Stropicciando i diti
Fe del rumore; affannasi; ch' è ch' è
Cangia di positura: ed ecco affè
Crolla il capo; non piace il ritrovato.
Se non matura ben quel cacasodo
Non risolve: sarà ben digerito
Il suo consiglio: ed ecco ve' che fabbrica;
Si fece d' una man colonna al mento.
Va in malora, che a me non piace mica
Quel fabbricar così; perchè ho sentito
A dire ch' un latin poeta sta
Appoggiato col mento in sulla mano,
Con due grosse catene intorno al fianco,
Che tutte l' ore stanno a sua custodia.
Ah, ah, con bella grazia affè compose
La persona, e nel modo che far sogliono
I servitori, e in guisa al vivo comica,
Oggi costui non starà saldo mai,

Habet, opinor. age, ſi quid agis: vigila, ne
ſomno ſtude: 60
Niſi quidem hìc agitari mavis varius virgis.
vigila:
Tibi ego dico. au! feriatus ne ſis. heus te al-
loquor, Palæſtrio:
Vigila, inquam: expergiſcere, inquam: lucet
hoc, inquam. *Pal.* audio.
Per. Viden' hoſtis tibi adeſſe, tuoque tergo obſidium?
conſule:
Arripe opem auxiliumque ad hanc rem. prope-
re hoc, non placide decet. 70
Antevenito aliqua aliquos, aut tu circumduce
exercitum,
Curre in obſidium perduelleis, noſtris præſidium
para:
Intercludito inimicis commeatum, tibi muni viam:
Qua cibatus commeatuſque ad te & legiones tuas
Tuto poſſit pervenire. hanc rem age. res ſu-
bitaria eſt. 70
Reperi, comminiſcere, cedo calidum conſilium
cito.
Quæ hìc ſunt viſa, ut viſa ne ſint: facta in-
fecta uti ſient.
Magnam illic, homo, rem incipiſſis: magna
munis mœnia.
Tute unus ſi recipere hoc ad te dicis, confi-
dentia eſt
Nos inimicos profligare poſſe. *Pal.* dico & re-
cipio 75
Ad me. *Per.* & ego impetraturum dico id quod
petis. *Pal.* at te Juppiter

Se a capo pria non vien di quel, ch' andò
Cercando. E' a segno, penso: su via fa
Quel, che hai da fare: svegliati, non stare
Dormendo; se pur qui non vuoi piuttosto
Esserne scosso a forza di sferzate,
Fatto livido tutto. Sta su desto:
Io con te parlo, ehi! non istar grattandoti,
La pancia: o Palestrion, con te discorro;
Vegghia, dico io: svegliati, dico: è giorno
Chiaro, dico. Pal. *T' intendo.* Per. *Gl' inimici*
Non ti vedi presenti, e ch' alle spalle
Sei tolto in mezzo? su presto consigliati:
Soccorso e ajuto prendi in questo incontro.
Vuol prestezza la cosa e non dimora.
Occupa in qualche forma il posto altrui;
O tu spiega l' esercito e disponilo.
Stringi in assedio gl' inimici, e i nostri
Fortifica: impedisci agl' inimici
Il foraggio, ed a te ben assicura
Il passo; onde arrivar possan sicuri
I viveri e 'l foraggio a te non meno,
Ch' alle tue squadre. Bada a questo fatto:
E' la cosa improvvisa e subitanea.
Ritrova, inventa di subito un presto
Consiglio; che non sien state vedute
Quelle cose, che qui son state viste:
E quello, che fu fatto non sia fatto:
Gran cosa quivi, o uomo, a fare imprendi:
Gran fortezza munisci. Se tu solo
Dici di prender questo su di te,
Il cor mi dà che noi potremo mettere
In rota gl' inimici. Pal. *Il dico, e il prendo*
Su di me stesso. Per. *Ed io dico che quello,*
Che brami otterrai. Pal. *Ma il ciel t' ajuti.*

Bene amet. *Per.* at imperti, amice, me, quod commentu's. *Pal.* tace:

Dum in regionem aſtutiarum mearum te induco, ut ſcias

Juxta mecum mea conſilia. *Per.* ſalva ſumes indidem.

Pal. Herus meus elephanti corio circumtentus eſt, non ſuo: 80

Neque habet plus ſapientiæ, quam lapis. *Per.* egomet iſtuc ſcio.

Pal. Nunc ſic rationem incipiſſam, ita hanc inſtituam aſtutiam,

Ut Philocomaſio hanc ſororem geminam germanam alteram

Dicam Athenis adveniſſe cum amatore aliquo ſuo,

Tam ſimilem, quam lacte lacti: & apud te eos hîc devortier 85

Dicam hoſpitio. *Per.* euge, euge, lepide. laudo commentum tuum.

Pal. Ut ſi illic concriminatus ſit advorſum Militem

Meus conſervos, eam vidiſſe cum alieno oſcularier,

Eum arguam vidiſſe apud te contra conſervom meum

Cum ſuo amatore amplexantem atque oſculantem. *Per.* immo ut optume. 90

Idem ego dicam, ſi me exquiret Miles. *Pal.* ſed ſimillumas

Dicito eſſe: & Philocomaſio id præcipiendum eſt, ut ſciat,

Ne titubet, ſi quæret ex ea Miles. *Per.* nimis doctum dolum!

Sed ſi ambas videre in uno Miles concilio volet,

Per. *Ma dimmi, amico, ciò, che hai macchinato.*
Pal. *Taci per fin che ti conduco dentro*
Nel vasto campo dell' astuzie mie;
Onde d' accordo meco i miei consigli
Tu sappia. Per. *Non sarò nè più nè meno*
Di quel, che mi dirai. Pal. *Coperto è 'l mio*
Padron di cuojo d' elefante, non
Del suo; nè ha più d' intendimento ch' una
Pietra. Per. *Io pure so questo.* Pal. *Or in tal guisa*
Darò principio all' opra, e in questo modo
Ordirò questo ingan, ch' io dia ad intendere
Ch' un' altra sua carnal sorella, nata
D' un parto a ritrovar Filocomasia
E' venuta d' Atene col suo drudo;
La quale di sembianze è all' altra simile,
Quanto è simile il latte al latte stesso:
E dirò che da te son qui alloggiati.
Per. *Ah, ah, pulito: lodo il ghiribizzo,*
Che ti fantasticasti. Pal. *Onde se quel*
Servitor mio compagno accuseralla
Appresso del soldato, che la vide
Baciare un altro amante, io proverò
Contro del mio conservo che ha veduto
In casa tua quell' altra il proprio amante
A stringere e baciare. Per. *Affè benissimo.*
Dirò lo stesso anch' io, se mel ricerchi
Il soldato. Pal. *Ma dì che simili simissime*
Sono: a Filocomasia anco si dee
Ingiunger questo, onde ne sia avvertita;
Nè rimanga tra due come confusa,
S' a lei dimanderà 'l soldato. Per. *Oh molto*
Ben consigliato inganno! ma se poi
Vorrà 'l soldato in un medesmo loco
Vederle tutte due, che abbiam da fare?

Quid agimus? *Pal.* facile eſt: trecentæ poſſunt cauſſæ colligi: 95
Non domi eſt, abiit ambulatum, dormit, ornatur, lavat,
Prandet, potat, occupata'ſt, operæ non eſt, non poteſt.
Quantum vis prolationum; dum modo nunc prima via
Inducamus, vera ut eſſe credat quæ mentibitur.
Per. Placet, ut dicis. *Pal.* intro abi ergo, & ſi iſtì eſt mulier, eam jube 100
Cito domum tranſire, atque hæc ei monſtra: præcipe,
Ut teneat conſilia noſtra: quemadmodum exorſi ſumus
De gemina ſorore. *Per.* docte tibi illam perdoctam dabo.
Mumquid aliud? *Pal.* intro ut abeas. *Per.* abeo. *Pal.* & quidem ego ibi domum,
Atque hominem inveſtigando ſumam operam, hinc diſſimulavero; 105
Qui fuerit conſervos, qui hodie ſiet ſectatus ſimiam.
Nam ille non potuit, quin ſermoni ſuo aliquem familiarium
Participaverit de amica heri, ſeſe vidiſſe eam
Hic in proxumo oſculantem cum alieno adoleſcentulo.
Novi morem ego: & tacere *noſtrorum* ſolus ſcio.
Si invenio qui vidit, ad eum vineas pluteoſque agam. 111
Res parata eſt, vi pugnandoque hominem capere certa res eſt.
Si ita non reperio, ibo odorans quaſi canis venaticus,

Pal. *E' facile; si possono infilzare*
Trecento pretesti: ella non è 'n casa,
E' gita a passeggiar, dorme, s' acconcia,
Si lava, mangia, beve; ora è impedita,
Non ha tempo, non può: delle lungagnole
Quante ti pare e piace; purchè 'l bergolo
Noi dalla bella prima ora imbecchiamo,
Che esser vera colei creda, che finta
Sarà. Per. *Il tuo dir mi garbeggia.* Pal. *Va dunque*
Dentro; e s' è più costì la donna, dille
Che presto a casa passi, e le racconta
Queste cose: comandale che tenga
A mente bene i nostri accordi, come
Abbiam l' inganno incominciato a tessere
Della gemella simile sirocchia.

Per. *Te la darò ammaestrata da maestro.*
Altro mi chiedi? Pal. *Che tu vada dentro.*

Per. *Vado.* Pal. *Affè me n' anderò in casa anch' io:*
E a razzolare mi porrò chi fu
Colui, (per questo dissimulerò
Chi sia stato de' miei compagni), ch' oggi
Corse dietro alla simia. E' impossibile
Ch egli non abbia confessato il cacio
A qualchedun dei famigliari, circa
L' amica del padron, ch' ei stesso videla
Baciare in questa vicinanza un giovane
Forestier. So il costume: io solo in casa
Tra quanti servi son, tener so in petto.
Se trovo chi la vide, contro lui
Farò il diavolo e peggio: ho tutto in pronto,
A forza e contrastando ho fisso il chiodo:
Voglio porre costui dentro in gabbione.
Se così non lo trovo, andrò annasando
Come un cane levrier, insino che

Usque donec persecutus volpem ero vestigiis.
Sed fores concrepuerunt nostræ. ego voci moderabo meæ. 115
Nam illic est Philocomasio custos meus conservos. atque it foras.

ACTUS II. SCENA III.

SCELEDRUS. PALÆSTRIO.

Scel. Nisi quidem ego hodie ambulavi dormiens in tegulis,
Certo ædepol scio me vidisse hic proxumæ viciniæ
Philocomasium herilem amicam sibi alium quærere.
Pal. Hic illam vidit osculantem, quantum hunc audivi loqui.
Scel. Quis hic est? *Pal.* tuus conservos. quid agis, Sceledre? *Scel.* te, Palæstrio, 5
Volupe'st convenisse. *Pal.* quid jam? aut quid negotii, fac sciam.
Scel. Metuo. *Pal.* quid metuis? *Scel.* ne hercle hodie, quantum hîc familiarium est,
Maxumum in malum cruciatum insiliamus. *Pal.* tu sali
Solus: nam ego istam insulturam & desulturam nihil hîc moror.
Scel. Nescis tu fortasse, apud nos facinus quod natum est novom. 10
Pal. Quod id est facinus? *Scel.* impudicum. *Pal.* tute scis soli te tibi,
Mihi ne dixis, scire nolo. *Scel.* non enim faciam, quin scias.
Simiam hodie sum sectatus nostram in horum tegulis.

Dietro le tracce incoglierò la volpe:
Ma ho sentito rumor; s' apre la nostra
Porta; io zitto starò, perchè colà
Il mio conservo fa a Filocomasia
La sentinella: ed ecco egli vien fuori.

ATTO II. SCENA III.

SCELEDRO, PALESTRIONE.

Scel. *S'oggi affè mia sopra del tetto in sogno*
Io non camminai, so cazzica certo
Che in questa nostra vicinanza ho vista
L'amica del padron Filocomasia,
Farsela con un altro amante. Pal. *Questi*
E' colui, ch' a baciar la vide, a quanto
Ho udito dalle sue parole. Scel. *Chi*
E' qui, che parla? Pal. *Un tuo conservo egli è.*
Che fai, Sceledro? Scel. *O Palestrione, a gusto*
Assai mi vien d' averti ritrovato.

Pal. *Che v' è di nuovo? o che negozio è in tavola?*
Fammelo saper. Scel. *Temo.* Pal. *E di che temi?*

Scel. *Ch' oggi affè mia noi tutti, quanti siamo*
De' servitori in questa casa, sulle
Forche n' andiamo a dar calci a rovajo.

Pal. *Va tu solo; ch' a me non preme un fico*
Di questo ir su per scala, e giù per corda.

Scel. *Forse non sai che gran misfatto nacque*
In casa nostra? Pal. *E che misfatto è questo?*

Scel. *D' impudicizia.* Pal. *Tien questa notizia*
Sol per te; non mel dir, nol vo' sapere.

Scel. *Non già comporterò ch' a te nol faccia*
Sapere. Oggi di sopra a questo tetto
Alla nostra bertuccia ito son dietro.

Pal. Ædepol, Sceledre, homo fectatu's nihili nequam bestiam.

Scel. Dii te perdant. *Pal.* te istuc æquom; quoniam occœpisti eloqui. 15

Scel. Forte fortuna per impluvium huc despexi in proxumum:
Atque ego illà aspicio osculantem Philocomasium cum altero
Nescio quo adolescente. *Pal.* quod ego, Sceledre, scelus ex te audio?

Scel. Profecto vidi. *Pal.* tuten'? *Scel.* egomet duobus his oculis meis.

Pal. Abi, non verisimile dicis, neque vidisti. *Scel.* num tibi 20
Lippus videor? *Pal.* medicum istuc tibi melius percontarier.
Verum enim tu istam, si te dii ament, temere haud tollas fabulam.
Tuis nunc cruribus capitique fraudem capitalem hinc creas.
Nam tibi jam, ut pereas, paratum est dupliciter; nisi supprimis
Tuum stultiloquium. *Scel.* quî vero dupliciter? *Pal.* id dicam tibi. 25
Primumdum, si falso insimulas Philocomasium, hoc perieris:
Iterum, si id verum est, tu ei custos additus perieris.

Scel. Quid fuat me, nescio: hæc me vidisse ego certo scio.

Pal. Pergin'infelix? *Scel.* quid tibi vis dicam, nisi quod viderim?
Quin etiam nunc intus hîc in proxumo est. *Pal.* eho, an non domi est? 30

Pal. *Gnaffe, Sceledro, il bel capocchio sei,*
Ad una bestia, che non monta un frullo
Andasti dietro. Scel. *Il diavolo ti porti.*
Pal. *Tu 'l merti; poichè fostu il primo a dirlo.*
Scel. *A caso m' abbattei di rimirare*
Per la corte qui dentro alla vicina
Casa; e per là Filocomasia vedo
Baciarsi insieme con un altro giovane,
Non so chi sia. Pal. *Che gran sciaguratagine*
Da te, Sceledro, ascolto! Scel. *Affè la vidi.*
Pal. *Tu stesso?* Scel. *Io stesso sì, con questi due*
Occhi miei. Pal. *Vatti a impicca; il verissimile*
Non dici mica no, nè l' hai veduta.
Scel. *Eh che, io ti pajo forse lippo, e ch' abbia*
Le traveggole? Pal. *Puoi di questo meglio*
Farne per l' util tuo richiesta al medico;
Ma guarda il fatto tuo, se Dio t' ajuti:
Non fare agli spropositi col ponere
In ciarle questa sola. Ora t' aguzzi
Il palo sul ginocchio, e cerchi d' irtene
Per tal fatto bel dritto in sulle forche.
Ora già da due parti il precipizio
Preparato ti sta, se tu in silenzio
Non metti la tua matta fanfaluca.
Scel. *Ma come da due parti?* Pal. *Io tel dirò.*
Prima, se tu Filocomasia accusi
A torto, eccoti sei bello e perduto:
Per secondo, s' è ver, eccoti pure
La rovina, perchè le sei custode.
Scel. *Che sia di me non so: questo so certo*
Che queste cose ho viste. Pal. *E segui ancora,*
Tristo che sei da forca? Scel. *E cosa vuoi*
Ti dica, se non che ho veduto? ed anzi
Qui vicino s' attrova ancora adesso.

Scel. Vise, abi intro tute: nam ego mihi nihil credi postulo.

Pal. Certum est facere id. *Scel.* hic te opperiar: eâdem illi insidias dabo,

Quam mox horsum ad stabulum junix recipiat se e pabulo.

Quid ego nunc faciam? custodem me illi Miles tradidit.

Nunc si indicium facio, interii: si taceo, *interii* tamen, 35

Si hoc palam fuerit. QUID PEJUS muliere atque audacius!

Dum ego in tegulis sum, illàc hæc se hospitio edit foras.

Ædepol facinus fecit audax, hoccine si Miles sciat:

Credo hercle has sustollat ædes * totas, atque hinc in crucem.

Hercle quidquid est, mussitabo potius, quam intercam male. 40

Non ego possum, quæ ipsa sese venditat, tutarier.

Pal. Sceledre, Sceledre. *Scel.* quis homo interminat? *Pal.* est te alter audacior?

Quis magis diis inimicis natus, quam tu, atque iratis? *Scel.* quid est?

Pal. Juben' tibi oculos effodiri, quibus id, quod nusquam est, vides?

Scel. Quid, nusquam? *Pal.* non ego nunc emam vitam tuam vitiosa nuce. 45

Scel. Quid negotii est? *Pal.* quid negotii sit, rogas? *Scel.* cur non rogem?

Pal. Nonne tibi istam prætruncari linguam largiloquam jubes?

Pal. *Eh via, che non è forse a casa sua?*
Scel. *Visita, tu medesimo va dentro;*
Che non voglio ch' a me si creda straccio.
Pal. *Lo voglio certo far.* Scel. *Qui fai t' aspetto:*
Da questo stesso loco io le porrò
Gli agguati per veder, com' ella presta
Verso qua la giuvenca ben pasciuta
Si ritira alla stalla. Or che farò?
Il Soldato la diede in mia custodia.
Or se paleso il fatto, io son perduto:
Se taccio, parimenti ho fatto gheppio
Se scopriraßi il marcio. Cosa al mondo
V' è peggior della donna e più frontosa!
Nel tempo, che son io sopra del tetto
Colei se la battè fuori di casa.
Affè mia, fece un fatto ardimentoso,
Se 'l Soldato lo sa: credo alla fe
Metta a soqquadro tutte queste case,
E me quinci alle forche. Sia che diavolo
Si voglia, certamente questa cosa
Io tra de' denti tenirò, piuttosto
Che-perir malamente: non poss' io
Impedir che di sè faccia mercato.
Pal. *Sceledro, Sceledro.* Scel. *Che bell' umore*
E' questo, che mi brava? Pal. *Può trovarsi*
Un altro più di te sfacciato al mondo,
Che sia nato in disgrazia e in ira a' Dei
Più di te? Scel. *Cosa?* Pal. *Che non sai cavarti*
Gli occhi, co' quai ciò, che non è tu vedi?
Scel. *Come ciò, che non è?* Pal. *Or la tua vita*
Non comprerei per una noce marcia.
Scel. *Che imbroglio v' è?* Pal. *Che imbroglio siavi, chiedi?*
Scel. *Perchè non l' ho da chiedere?* Pal. *E non sai*
Tagliarti questa tua lingua sì facile

Scel. Quamobrem jubeam? *Pal.* Philocomasium eccam domi, quam in proxumo.
Vidisse ajebas te osculantem atque amplexantem cum altero.
Scel. Mirum est lolio* victitare te, tam vili tritico.
Pal. Quid jam? *Scel.* quia luscitiosus*. *Pal.* væ verbero! ædepol tu quidem 51
Cæcus, non luscitiosus. nam illam quidem eccam domi.
Scel. Quid? domi? *Pal.* domi hercle vero. *Scel.* abi; ludis me, Palæstrio.
Pal. Tum mihi sunt manus inquinatæ. *Scel.* quî dum? *Pal.* quia ludo luto.
Scel. Væ capiti tuo. *Pal.* tuo istuc, Sceledre, promitto fore, 55
Nisi oculos orationemque aliam commutas tibi.
Sed fores concrepuerunt nostræ. *Scel.* at ego illas observo fores.
Nam nihil est, qua hinc huc transire ea possit, nisi recto ostio.
Pal. Quin domi eccam. nescio, quæ te, Sceledre, scelera suscitant.
Scel. Mihi ego video, mihi ego sapio, mihi ego credo plurimum: 60
Me homo nemo deterruerit, quin ea sit in his ædibus.
Hic obsistam, ne imprudenti huc ea se surrepsit mihi.
Pal. Meus illic homo est: deturbabo jam ego illum de pugnaculis.
Vin' jam faciam, ut stultividum te fatearis? *Scel.* age, face.

A trarsi il barbazzal? Scel. *Per qual cagione*
L'ho a far? Pal. *Filocomasia eccola in casa,*
Che dicevi aver vista qui vicino
A stringere e baciar un altro amante.

Scel. *E' cosa da stupire che tu mangi*
Il pan di loglio, essendo ora il formento
A tanto buon mercato. Pal. *Perchè questo?*

Scel. *Perchè sei balusante.* Pal. *Pezzo d'asino,*
Il malan che ti colga! alla se mia,
Tu ben già cieco sei non balusante;
Poichè già quella donna eccola in casa.

Scel. *Che? in casa?* P. *In casa affè.* S. *Vattene al diavolo,*
Palestrion, giuochi meco. Pal. *Anzi ho imbrattate*
Le man. Scel. *Perchè?* Pal. *Perchè giuoco col fango.*

Scel. *Il fistol che ti venga, e la ghiandузza.*

Pal. *Questo, Sceledro, a te ben ti prometto*
Verrà, se non ti cangi occhi e discorso:
Ma s'apre l'uscio nostro. Scel. *Ed io guatando*
Sto quell'uscio; perchè per altra parte
Quinci non può passare a casa nostra,
Se non se da cotesto uscio a rimpetto.

Pal. *Ma eccola in casa. Sceledro, non so*
Quali colpe ti fan montare in collora.

Scel. *So quel, che vedo, so quello, che intendomi;*
Di me medesmo fidomi moltissimo:
Nè barba d'uomo mai mi getterà
La polvere negli occhi; che non sia
Quella femmina dentro in queste stanze.
Io starò fermo qui, perch' ella presta
Non vada in visibilio a casa sua,
Senza ch'io me n'accorga. P. *Ho'l sorcio in trappola:*
Io già il farò cadere a rompicollo
Di cima alle sue macchine, che ha fatte.
Vuoi, Sceledro, ch' io faccia che tu stesso

Pal. Neque te quidquam ſapere corde, neque oculis uti? *Scel.* volo. 65

Pal. Nempe tu iſtic ais eſſe herilem concubinam? *Scel.* atque arguo

Eam me vidiſſe oſculantem hic intus cum alieno viro.

Pal. Scin' tum nullum commeatum hinc eſſe a nobis? *Scel.* ſcio.

Pal. Neque ſolarium, neque hortum, niſi per impluvium? *Scel.* ſcio.

Pal. Quid nunc, ſi ea domi eſt, ſi faciam, ut eam exire hinc videas domo, 70

Dignus es verberibus multis? *Scel.* dignus. *Pal.* ſerva iſtas fores:

Ne tibi clam ſe ſubterducat iſtinc, atque huc tranſeat.

Scel. Conſilium eſt ita facere. *Pal.* pedes ego jam illam huc tibi ſiſtam in viam.

Scel. Agedum ergo, face. volo ſcire, utrum ego id quod vidi, viderim:

An illic faciat, quod factrum dicit, ut ea ſit domi. 75

Nam ego quidem meos oculos habeo, nec rogo utendos foris.

Sed hic illi ſupparaſitatur ſemper, hic ei proxumus eſt,

Primus ad cibum vocatur, primo pulmentum datur:

Nam illic noſter eſt fortaſſe circiter triennium,

Neque cuiquam, quam illi, in noſtra melius famulo familia. 80

Confessi di tua bocca, che da matto
Vedi le cose? Scel. *Via, fallo*. Pal. *E che non*
Sai ciò, che ti pensi, e la vista bene
Per anco non ti serve? Scel. *Io son contento*.

Pal. *Tu dici, è vero, che costì vedesti*
La cortigiana del nostro padrone?

Scel. *Colle prove alla man anzi contendo*
Che l' ho vista a baciare un forestiero,
Qui dentro. Pal. *Sai di più, che passo alcuno*
Da cotesta non havvi a casa nostra?

Scel. *So*. Pal. *Nè terrazzo, nè orto, se non che*
Per la corte? Scel. *Lo so*. Pal. *Cosa ora, s' ella*
E' in casa, se farò che tu la vegga
Uscir quinci di casa, non sei degno
Di molte bastonate? Scel. *Ne son degno*.

Pal. *Tien l' occhio ben attento a questa porta;*
Perchè di sottoman non ti s' involi,
E da quella sen passi a questa casa.

Scel. *Mi consiglio ancor di far io così*.

Pal. *Io già pian pian qui 'n strada la farò*
Venir dinanzi a te. Scel. *Su dunque; fallo*.
Voglio un poco saper se ciò, che ho visto
L' avrò veduto; e s' egli faccia quello,
Che dice che farà, ch' ella sia in casa:
Poichè anch' io certamente ho gli occhi miei,
Nè vo cercando fuor chi me gl' impresti.
Ma sempre a lei costui fa le moine;
In tutto a lei costui è favorevole:
Egli primo è chiamato a mensa, e a lui
Primo si dà la torta; poichè sono
Intorno da tre mesi, ch' è con noi,
E di nostra famiglia alcun non evvi
De' servi, che vi sia trattato meglio
Di lui: ma ho da badare al fatto mio,

Sed ego hoc quod ago, id me agere oportet, hoc obſervare oſtium.
Hic obſiſtam hac quidem. pol certo verba mihi numquam dabunt.

ACTUS II. SCENA IV.

PALÆSTRIO. PHILOCOMASIUM. SCELEDRUS.

Pal. PRÆCEPTA facito ut memineris. *Phil.* toties monere mirum eſt.
Pal. At metuo, ut ſatis ſis ſubdola. *Phil.* cedo vel doctas, docebo:
Memini malas, ut ſint malæ: mihi ſolæ e quo ſuperſit.
Pal. Age, jam nunc inſiſte in dolos: ego abs te procul recedam.
Quid aſtas, Sceledre? *Scel.* hanc rem gero: habeo auris, loquere quidvis. 5
Pal. Credo ego iſtoc exemplo tibi eſſe eundum actutum extra portam *,
Diſpeſſis manibus patibulum cum habebis *. *Scel.* quamnam ob rem?
Pal. Reſpice dum ad lævam: quis illæc eſt mulier? *Scel.* prò dii immortales!
Heri concubina eſt hæc quidem. *Pal.* mihi quoque polita videtur.
Age nunc jam, quando lubet. *Scel.* quid agam? *Pal.* peri perpropere. 10
Phil. Ubi iſte bonus ſervos, qui propudii me maxume innocentem

2 *Cedo vel doctas, docebo.* Pareus legit *cedo; vel edoctam edocebo.* Aptius Gruterus, (ſi quid foret mutandum) *cedo vel docem.*

Far la guardia a quest' uscio. Io starò certo
Qui fermo a dirimpetto: alla fe mia
Ch' a me non ficcheranno mai carote.

ATTO II. SCENA IV.

PALESTRIONE, FILOCOMASIA, SCELEDRO.

Pal. *GUARDA ben, tieni a mente i miei ricordi.*
Fil. *E' strano il rammentarlo tante volte.*
Pal. *Ma temo ch' abbastanza tu non sia*
Scaltrita. Fil. *Dammi pur ancora delle*
Maestre di scaltrezza, ed io terrolle
A scuola: sò che gran malizia in corpo
Han le femmine; ed io ne ho più derrata.
Pal. *Su dunque, questo è il tempo; adopra tutti*
I tuoi inganni: intanto io lontan da te
Mi tirerò. Che fai qui su due piedi
Fermo, Sceledro? Scel. *Faccio il fatto mio:*
Ho l' orecchie, dì su quello, che vuoi.
Pal. *Io credo che ben tosto andar dovrai*
Tale e quale tu se' fuor della porta,
Ove s' appicca, allor che sulle forche
Tu verrai colle man distese appeso.
Scel. *Per qual cagione?* Pal. *Guarda guarda un poco*
Da man sinistra: dì, chi è quella donna?
Scel. *Oh Numi! per mia fe, la cortigiana*
Del padrone è cotesta. Pal. *A me pur sembra,*
Madrè sì, che sia dessa. Ora suvia
Quando ti piace. Scel. *E che ho a fare?* Pal. *Va*
Avaccio avaccio, su corri, t' appicca.
Fil. *Dov' è questo buon servo, che di cosa*
Sporca e inonesta a me, che innocentissima

Falſo inſimulavit? *Pal.* hem tibi. hic mihi id dixit. *Phil.* tibi, quæſo? dixti
Tu te vidiſſe in proxumo hic, ſceleſte, me oſculantem?
Pal. Atque cum alieno adoleſcentulo, dixit. *Scel.* dixi hercle vero.
Phil. Tun' me vidiſti? *Scel.* atque his quidem oculis. *Phil.* carebis, credo, 15
Qui plus vident, quam quod vident. *Scel.* numquam hercle deterrebor,
Quin viderim id quod viderim. *Phil.* ego ſtulta & mora multum,
Quæ cum hoc inſano fabulem! quem pol ego capitis perdam.
Scel. Noli minitari: ſcio crucem futuram mihi ſepulcrum:
Ibi mei majores ſunt ſiti; pater, avos, proavos, abavos. 20
Non poſſunt mihi minaciis tuis hiſce oculi fodiri.
Sed paucis verbis te volo, Palæſtrio. obſecro, unde
Hæc exit huc? *Pal.* unde, niſi domo? *Scel.* domo? *Pal.* me vidente. *Scel.* video.
Nimis mirum eſt facinus, quomodo hæc hinc potuerit tranſire!
Nam certo neque ſolarium eſt apud nos, neque hortus ullus, 25
Neque feneſtra, niſi clatrata. nam certo ego te hic intus vidi.
Pal. Pergin', ſceleſte, intendere, atque hanc arguere? *Phil.* ecaſtor ergo
Mihi haud falſum eveniat ſomnium, quod noctu hac ſomniavi.
Pal. Quid ſomniaſti? *Phil.* ego eloquar. ſed amabo, advortito animum.

Son, attaccò la colpa falsamente.

Pal. *Eccotelo: costui mel disse.* Fil. *A te ne'?*
Tu ribaldo, dicesti che m' hai vista
Qui vicino a baciar? Pal. *E con un giovane*
Forestier, disse. Scel. *Il dissi certo affè.*

Fil. *Tu m' hai veduta?* Scel. *Gnaffè, e con quest' occhi.*

Fil. *Ne resterai ben privo a quel, che credo;*
Perchè vedon di più di quel, che vedono.

Scel. *Affè mai non verrò stornato, ch' io*
Non abbia visto ciò, che ho già veduto.

Fil. *Son io la bella stolta e sersedocca*
A gracchiare con questo gocciolone!
Ch' io sarò, per mia fe, gir sulle forche.

Scel. *Non minacciarmi no: so che la forca*
Sarà già 'l mio sepolcro: ivi son stati
Sepolti i miei maggiori; il padre, l' avolo,
Il bisavol, l' arcavolo. Con queste
Tue minacce cavar non mi si possono
Gli occhi: ma, Palestrione, due parole
Ti voglio dir: di grazia, da che luogo
Qui costei se n' è uscita? Pal. *Da che luogo,*
Se non da casa sua? Scel. *Da casa?* Pal. *Stai*
Sulla mia fede? Scel. *Sto. Gran cosa questa,*
Che fa strasecolar, come costei
Abbia potuto mai passar di qui!
Perocchè certamente in casa nostra
Orto alcuno non v' è, nè v' è terrazzo,
Nè fenestra se non colla inferrata.
E pur certo qui dentro io t' ho veduta.

Pal. *E segui ancora sì, sterpon maligno,*
A piantar questo chiodo, e ad accusarla?

Fil. *Gnasse! dunque non fiami falso il sogno,*
Che sognai questa notte. Pal. *Che sognasti?*

Fil. *Io dirò: ma, di grazia, state attenti,*

Hac nocte in somnis mea soror gemina germana visa
Venisse Athenis in Ephesum cum suo amatore quodam: 31
Hi ambo hospitio huc in proxumum mihi devorti sunt visi.

Scel. Palæstrionis somnium narratur. *Pal.* perge porro.

Phil. Ego læta visa, quia soror venisset, propter eamdem,
Suspicionem maxumam sum visa sustinere. 35
Nam arguere in somnis me familiaris meus mihi visu'st
Me cum alieno adolescentulo, quasi nunc est, osculatam esse:
Cum illa osculata mea soror gemina esset suumpte amicum.
Ita me insimulatam perperam falsum esse somniavi.

Pal. Satin' eadem in vigilantes expetunt, quæ in somnis visa memoras? 40
Heus hercle præsentia omnia! abi intro, & comprecare.
Narrandum ego istuc Militi censebo. *Phil.* facere certum.
Neque me quidem patiar probri falso impune insimulatam.

Scel. Timeo, quid rerum gesserim: ita dorsus totus prurit.

Pal. Scin' te periisse nunc quidem domi certo? *Scel.* certa res est 45
Nunc nostrum observare ostium, ubi ubi sit. *Pal.* at, Sceledre, quæso,
Ut ad id exemplum somnium quam simile somniavit!

In

In sogno questa notte parve a me,
Fosse d'Atene in Efeso venuta
Una gemella mia carnal sorella,
Con un certo suo amante: questi due
Mi parve che alloggiassero qui presso.

Scel. *Il sogno si racconta, che inventò*
Palestrion. Pal. *Segui innanzi.* Fil. *A me parea*
D'esser allegra che fosse venuta
La sorella; ma poi per essolei
Mi parve soggiacere ad un grandissimo
Sospetto: perocchè mi parve in sogno
Ch'un mio servo di casa m'accusasse,
Come ora è il caso, che baciato avessi
Un giovanetto forestiero; avendo
La gemella mia suor baciato il proprio
Amico. In questa guisa io mi sognai
D'esser contro ragione, e falsamente
Accusata. Pal. *E appuntin le cose stesse,*
Che tu racconti aver vedute in sogno,
Ora che desti siam, non ci succedono?
Ed oh sono alla fe presenti tutte!
Vattene dentro, e ai Dei ti raccomanda.
Io penserò, se questa cosa sia,
Da narrare al Soldato. Fil. *E' certo ch'io*
Lo voglio far; nè soffrirò giammai
Ch'a torto questa macchia impunemente
Attaccata mi sia. Scel. *Mi trema il core,*
Non so che diavol mai m'averò fatto:
Tanto mi sento a pizzicar la schiena.

Pal. *Conosci che tu sei gito in bordello?*
Ora è ver senza dubbio ch'ella è in casa?

Scel. *E' questo senza dubbio, ch'ora voglio*
Far la guardia al nostr'uscio, ovunque sia.

Pal. *Ma come si sognò, Sceledro, è vero*

Atque ut tu ſuſpicatus es eam vidiſſe te oſculantem!

Scel. Me eam non vidiſſe arbitraris? *Pal.* næ tu hercle, opinor! obſecro

Reſipiſce. ſi ad herum hæc res pervenerit, periſti pulchre. 50

Scel. Nunc demum experior, prius ob oculos mihi caliginem obſtitiſſe.

Pal. Dudum ædepol hoc planum quidem: quæ hic uſque fuerit intus.

Scel. Nihil habeo certi quid loquar: non vidi eam, etſi vidi.

Pal. Næ tu ædepol ſtultitia tua nos pæne perdidiſti. Dum te fidelem facere hero voluiſti, abſumtus es pæne. 55

Sed fores vicini proxumi crepuerunt. conticiſcam.

ACTUS II. SCENA V.

PHILOCOMASIUM. Pſeudo-Glycere. PALÆSTRIO. SCELEDRUS.

Phil. INDE ignem in aram, ut epheſiæ Dianæ * lauta laudes

Grateſque agam, eique ut arabico * fumificem odore amœne:

Quæ me in locis Neptuniis templiſque turbulentis *

Servavit, ſævis fluctibus ubi ſum afflictata multum.

Scel. Palæſtrio! o Palæſtrio. *Pal.* o Sceledre, Sceledre, quid vis? 5

Scel. Hæc mulier, quæ hinc exit modo, eſtne herilis concubina

Un ſogno a queſto caſo, oh quanto ſimile!
E come ombraſti tu d' averla viſta
A baciar! Scel. *Ch' io non l' abbia viſta penſi?*

Pal. *Ch' io penſi? via in buon' ora torna in gangheri.*
Alle guagnele tu, ſe ciò verrà
A orecchie del padron, ſei bello e morto.

Scel. *Ora provo alla ſin che prima innanzi*
Gli occhi m' eran venute delle tenebre.

Pal. *Poco ſa queſto, affè, ſu piano e chiaro;*
Che ſia ſtata qui dentro tuttavolta.

Scel. *Niente non ho, ch' io poſſa dir di certo:*
Viſta non l' ho, ſe ben l' ho viſta. Pal. *Cazzica!*
Affè mia per la tua ſorſennataggine
Quaſi ci hai fatto dar l' ultimo tuffo.
Per volerti al padron moſtrar fedele
Poco mancò che non andaſti a brace:
Ma l' uſcio ſe rumor di queſto noſtro
Vicino: ponerò le pive in ſacco.

ATTO II. SCENA V.

FILOCOMASIA finta Glicera, PALESTRIONE, SCELEDRO.

Fil. *PONI ſopra l' altare il ſoco ond' ampie*
E lodi e grazie all' eſeſia Diana
Renda; ed in guiſa amena a onor di lei
Io con arabo odor ne ſparga il ſumo:
Poichè ne' regni di Nettuno, e in quelli
Tempj tutti procelle ha me ſalvato
Da que' fieri maroſi, ove ſon ſtata
Di molto maltrattata e dibattuta.

Scel. *Paleſtrion, Paleſtrion.* Pal. *Sceledro, Sceledro,*
Che vuoi? Scel. *Coteſta donna, ch' ora è uſcita*

Philocomasium? an non est ea? *Pal.* hercle opinor, ea videtur,
Sed facinus mirum est, quomodo hæc hinc potuerit transire:
Siquidem ea est. *Scel.* an dubium tibi est eam esse hanc? *Pal.* ea videtur.
Adeamus, appellemus. *Scel.* heus, quid istuc est, Philocomasium? 10
Quid tibi istic hisce in ædibus debetur? quid negotii est?
Quid nunc taces? tecum loquor. *Pal.* immo ædepol tute tecum:
Nam hæc nihil respondet. *Scel.* te alloquor, vitii probrique plena,
Quæ circum vicinos vaga es. *Phil.* quîcum tu fabulare?
Scel. Quîcum, nisi tecum? *Phil.* quis tu homo es, aut mecum quid negotii est? 15
Scel. Men' rogas, hem, qui sim? *Phil.* quin ego hoc rogem, quod nesciam?
Pal. Quis ego sum igitur, si tu hunc ignoras? *Phil.* mihi odiosus, quisquis es.
Et tu, & hic. *Scel.* nos non novisti? *Phil.* neutrum. *Scel.* metuo maxume.
Pal. Quid metuis? *Scel.* enim ne nosmet perdiderimus uspiam.
Nam neque te, neque me novisse ait hæc. *Pal.* perscrutari hic volo, 20
Sceledre, nos nostri, an alieni simus: ne dum quispiam
Nos vicinorum imprudenteis aliquis immutaverit.
Scel. Certe equidem noster sum. *Pal.* & pol ego. quæris tu, mulier, malum.

Di qua, la cortigiana del padrone
E' forse? o non è dessa? Pal. *Affè lo credo:*
Par dessa, ma mi fa restar di stucco
Questo fatto, in che modo abbia potuto
Passar di qui costei: se pur è dessa.

Scel. *E' metti in dubbio tu ch' ella sia questa?*

Pal. *Essa par: accostiamoci, e chiamiamola*
Per nome. Scel. *Olà Filocomasia, cosa*
E' questa? che hai da far costì in cotesta
Casa? ch' imbroglio e che rigiro è questo?
Perchè mo taci? con teco parlo. Pal. *Anzi*
Con te stesso alla fe; perchè costei
Nulla risponde. Scel. *Parlo con te, femmina*
Piena tutta di vizj e d' ignominie,
Ch' a zonzo te ne vai pel vicinato.

Fil. *Con chi parli?* Scel. *Con chi, se non con te?*

Fil. *Che diascane sei tu, o cosa meco*
Hai tu da fare? Scel. *A me dimandi, cazzica,*
Ch' io sia? Fil. *Perchè non ho da dimandare*
Quello, che non so? Pal. *Chi dunque son io,*
Se questo non conosci? Fil. *Un odioso*
Agli occhi miei, chi che tu diavol sia,
E tu, e costui qui. Scel. *Noi non conosci?*

Fil. *Nè l' un, nè l' altro.* Scel. *Temo fortemente.*

Pal. *Che temi?* Scel. *Che perduto non avessimo*
In qualche luogo noi nostre fattezze:
Perchè dice costei che non conosce
Nè te, nè me. Pal. *Qui voglio razzolare,*
O Sceledro, se noi siam noi medesimi
Di questa stessa casa, o pur stranieri:
Che alcuno de' vicini non ci avesse
Cangiati, senza che se n' accorgessimo.

Scel. *Son quello certo affè.* Pal. *Gnaffe! ancor io.*
Donna, tu cerchi il mal colla lanterna.

Tibi dico, heus Philocomasium. *Phil.* quæ te
intemperiæ tenent,
Qui me perperam perplexo nomine appelles?
Pal. eho, 25
Quis igitur vocare? *Phil.* Glycere nomen est.
Scel. injuria est.
Falsum nomen possidere, Philocomasium, postulas.
At istuc non decet, & meo adeo hero facis injuriam.
Phil. Egone? *Pal.* tute. *Phil.* quæ heri Athenis
Ephesum adveni vesperi
Cum meo amatore, adolescente Atheniensi. *Pal.*
dic mihi, 30
Quid hic tibi in Epheso est negotii? *Phil.* geminam germanam meam
Hic sororem esse inaudivi: eam veni quæsitum.
Pal. mala es.
Phil. Immo ecastor stulta multum, quæ vobiscum
fabuler.
Abeo. *Scel.* abire non sinam te. *Phil.* mitte.
Scel. manifestaria
Res est, non mitto. *Phil.* at mihi jam crepabunt manus, malæ tibi; 35
Nisi me omittis. *Scel.* quid, malum, astas?
quin retines altrinsecus?
Pal. Nihil moror negotiosum mihi esse tergum. quî scio
An ista non sit Philocomasium, atque alia ejus
similis sit?
Phil. Mittis me, an non mittis? *Scel.* immo vi atque
invitam, ingratiis,
Nisi voluntate ibis, rapiam te domum. *Phil.*
ostium hoc mihi 40
Domicilium est: Athenis domus ac herus. ego
istam domum
Neque moror: neque vos, qui homines sitis,
novi, neque scio.

Con te discorro, olà Filocomasia.

Pal. *Che fistolo ti salta nella mente?*
Che mi chiami da matto con un nome
Non inteso? Pal. *Chi dunque, olà, ti chiami?*

Fil. *Glicera ho nome.* Scel. *Fai contro ragione.*
Prenderti vuoi, Filocomasia, un nome
Finto; ma ciò non istà bene, ed anzi
Fai torto al mio padron. Fil. *Io ne'?* Pal. *sì tu.*

Fil. *Io, che d' Atene in Efeso jersera*
Son giunta con un giovane ateniese,
Mio amante. Pal. *Dimmi, qual affar qui'n Efeso*
Ti preme? Fil. *Rilevai che qui s' attrova*
Una sorella mia carnal gemella:
Venni a cercarla. Pal. *Una malvagia sei.*

Fil. *Anzi affè molto stolta a star con voi*
Gracchiando: vado a fare i fatti miei.

Scel. *Non lascierò che te la batti.* Fil. *Lasciami.*

Scel. *Il morto è in sulla bara, non ti lascio.*

Fil. *Ti darò un mascellone in su quel ceffo;*
Se non mi lasci andar pel fatto mio.

Scel. *Che diavol, Palestrion, che stai impiantato?*
Che non tieni costei dall' altra parte?

Pal. *Io non mi curo mica di tirarmi*
Degl' imbrogli sul dosso. Che so io
S' ella questa non sia Filocomasia,
Od un' altra, che sia simile a lei?

Fil. *Mi lasci o non mi lasci?* Scel. *Anzi per forza,*
A tuo malgrado, a tuo marcio dispetto
In casa ti strascinerò. Fil. *Quest' uscio*
E' dove alloggio; ed in Atene ho casa
E padrone: nè cale a me covelle
Di questa casa; e voi quai uomin siate
Nè conosco, nè so. Scel. *Vien meco a' patti.*

Scel. Lege agito: te nusquam mittam, nisi das firmatam fidem,
Te huc, si omisero, intro ituram. *Phil.* vi me cogis, quisquis es.
Do fidem, si omittis, istoc me intro ituram, quo jubes. 45
Scel. Ecce omitto. *Phil.* at ego abeo missa. *Scel.* muliebri fecisti fide.
Pal. Sceledre, manibus amisisti prædam. tam ea est, quam potis,
Nostra herilis concubina. vin' tu facere hoc strenue?
Scel. Quid faciam? *Pal.* affer mihi machæram huc intus. *Scel.* quid facies ea?
Pal. Intro rumpam recta in ædes, quemque hic intus videro 50
Cum Philocomasio osculantem, eum ego obtruncabo extempulo.
Scel. Visane est ea esse? *Pal.* immo ædepol plane ea est. sed quomodo
Dissimulabat! abi, machæram huc effer. *Scel.* jam faxo hîc erit.
Pal. Neque eques, neque pedes profecto quisquam, tanta audacia,
Qui æque faciat confidenter quidquam, quam quæ mulieres 55
Faciunt. ut utrobique orationem docte edidit!
Ut sublinitur os custodi cauto, conservo meo!
Nimis beat, quod commeatus transtinet trans parietem.
Scel. Heus, Palæstrio, machæra nihil opus. *Pal.* quid jam, aut quid opus est?
Scel. Domi eccam herilem concubinam. *Pal.* quid? domi? *Scel.* in lecto cubat. 60
Pal. Ædepol næ tu tibi malam rem repperisti, ut prædicas.

Mai non ti lascierò, se tu parola
Ferma non dai, che se ti lascierò
Qui dentro te ne andrai. Fil. *M' obblighi a forza*
Chi che tu sia. Ti do parola sì,
Se tu mi lasci andar, ch' entrerò quivi,
Dove comandi. Scel. *Ecco ti lascio.* Fil. *Ed io*
Lasciata, me la batto. Scel. *Mantenesti*
La parola di donna. Pal. *T' hai lasciata,*
O Sceledro, scappar di man la preda.
Tanto è colei quanto essere mai può
La cortigiana del nostro padrone.
Farla da bravo vuoi? Scel. *Cosa ch' io faccia?*

Pal. *Fuor di qui dentro portami una spada.*

Scel. *Cosa d' essa farai?* Pal. *Mi lascierò*
Dentro in casa affilato, e chi che sia,
Che qui dentro baciar Filocomasia
Io vedrò, taglierollo a pezzi subito.

Scel. *Ti parve che sia dessa?* Pal. *Anzi affè mia*
Ella è dessa senz' altro: ma in che guisa
Disinfingea! va, porta qui la spada.

Scel. *Io già farò che presto sarà qui.*

Pal. *Certamente non v' è guerriero alcuno,*
Nè a cavallo nè a piè, che faccia cosa
Con tanto audace cor, con tanta fronte
Quanto le donne fan. Come il discorso
Di qua, di là condusse destramente!
Come al cauto custode conservo
Si dà la soja! assai buona è per noi
Che v' è il passo, che va di là dal muro.

Scel. *O Palestrion, non fa mestier di spada.*

Pal. *Che v' è di nuovo, o di che fa mestiero?*

Scel. *La cortigiana del padrone è in casa.*

Pal. *Casa? in casa? sul letto è coricata.*
Gnaffe! il pal t' agguzzasti in sul ginocchio,
Per quel, che dici. Scel. *E perchè?* Pal. *perchè sei*

Scel. Quid jam? *Pal.* quia hanc attingere auſus mulierem hic in proxumo.

Scel. Magis hercle metuo. ſed numquam quiſquam faciet, quin ſoror
Iſta ſit germana hujus. *Pal.* eam pol tu oſculantem hic videras.
Et quidem palam eſt eam eſſe, ut dicis. *Scel.* quid propius fuit, 65
Quam ut perirem, ſi locutus fuiſſem hero! *Pal.* ergo ſi ſapis,
Muſſitabis. PLUS OPORTET ſcire ſervom, quam loqui.
Ergo abeo a te, ne quid tecum conſilii commiſceam:
Atque apud hunc vicinum. tuæ mihi turbæ non placent.
Herus ſi veniet, ſi me quærit, hic ero: hinc me arceſſito. 70

ACTUS II. SCENA VI.

SCELEDRUS. PERIPLECTOMENES.

Scel. SATIN' abiit ille, neque herile negotium
Plus curat, quam ſi non ſervitute ſerviat?
Certo quidem illæc noſtra intus eſt in ædibus.
Nam ego & cubantem eam modo offendi domi.
Certum eſt nunc obſervationi operam dare. 5

Per. Non hercle hiſce homines me marem, ſed feminam,
Vicini rentur eſſe ſervi Militis:
Ita me ludificant. meamne hic in via hoſpitam,
Quæ heri huc Athenis cum hoſpite advenit meo,

Stato ardito di por le mani addosso
Alla donna, che sta qui da vicino.

Scel. *Temo affè sempre più; ma però mai*
Non sarà barba d' uomo che sorella
Germana non sia questa di quest' altra.

Pal. *Quella tu qui gransatto avevi vista*
A baciare: e di già cosa è notissima
Esser ella qual dici. Scel. *Che mancò*
Ch' io m' andassi in bordello, s' al padrone
Di ciò parlato avessi? Pal. *Adunque s' hai*
Sale in zucca, terrai le pive in sacco.
Più 'l servo dee sapere che parlare.
Io mi parto da te, per non tor gatti
Da pettinare insieme; e mi ritiro
Da questo mio vicino. Non mi piacciono
Questi garbugli tuoi. Se venirà
Il padron, se mi cerca, sarò quivi:
Da questo luogo tu viemmi a chiamare.

ATTO II. SCENA VI.

SCELEDRO. PERIPLETTOMENE.

Scel. *CHE omai se la battè, nè più si cura*
Degli affar del padron; che se non fosse
Al suo servizio? In casa è senza dubbio
La nostra donna; perocchè sul letto
Coricata testè la ritrovai.
Voglio per fermo or ben farvi la guardia.

Per. *Affè mia non un uomo, ma una femmina*
Stiman ch' io sia questi vicini omacci,
Che servono il Soldato: a tal costoro
Mi cuculiano. Che forse una mia
Forestiera, che qui jeri è venuta

Tractatam, & ludificatam, ingenuam & liberam? 10

Scel. Perii hercle! hic ad me recta habet rectam viam.
Metuo, illæc mihi res ne magno malo fuat,
Quantum hunc audivi facere verborum senem.

Per. Accedam ad hominem. tun', Sceledre, hic, scelerum caput,
Meam ludificâsti hospitam ante ædis modo? 15

Scel. Vicine, ausculta quæso. *Per.* ego auscultem tibi?

Scel. Expurgare volo me. *Per.* tun' te expurges mihi,
Qui facinus tantum tamque indignum feceris?
An quia latrocinamini, arbitramini
Quidvis licere facere vobis, verbero? 20

Scel. Licetne? *Per.* at ita me dî deæque omnes ament,
Nisi mihi supplicium virgarum de te datur
Longum diutinumque a mane ad vesperum,
Quod meas confregisti imbrices & tegulas,
Ibi dum condignam te sectatus simiam, 25
Quodque inde inspectavisti meum apud me hospitem
Amplexum, amicam cum osculabatur suam;
Quodque concubinam herilem insimulare ausus es
Probri, pudicam, meque summi flagitii:

19 *Latrocinamini. Latrocinari*, inquit Pareus, est uti jure ac more bellico. Carpit servos. quippe qui servitutem Militi serviunt. Aldus legit, *latrocinaris*.

22 *Nisi mihi supplicium &c.* περιρραπισμῶς; hoc est, nisi debitas pœnas luens a mane ad vesperam vapulaveris: Asin. Act. 2. Sc. 4.
„ *Dabitur pol supplicium mihi de tergo vestro*. Leon. *væ te*!
„ *Tibi quidem supplicium, carnufex, de nobis detur?*
Et Catullus carm. ultimo v. ult.
„ *At fixus nostris tu dabi' supplicium*.

D' Atene con un certo ospite mio,
Comporterò che sia qui sulla strada
Maltrattata e schernita? una, ch' è nata
Nobile, che non è schiava ma libera?
Scel. *Io son perduto, cazzica! costui*
Vien di filo ver me: temo che questa
Cosa mi tiri addosso un gran malanno
Alle parole, che ho sentito a dire
Da questo vecchio. Per. *A lui m' accosterò,*
Tu, Sceledro, n' è ver, capo surfante.
Ribaldaccio, fin qui sulla mia porta,
Non è guari, volesti il giambo della
Mia forestiera. Scel. *Ascoltami di grazia,*
O mio vicin. Per. *Io che t' ascolti?* Scel. *Voglio*
Discolparmi. Per. *Tu meco discolparti,*
Che hai commesso un forfatto così grande,
E così indegno? forse perchè voi
I servitori siete d' un Soldato,
Avete il grillo in testa che vi sia
Egli lecito far d' ogni erba un fascio,
Asino? Scel. *M' è permesso?* Per. *Ma se i Dei*
E le Dee tutte m' amino, se il fio
Di bastonate non mi paghi, lungo
Che duri insin dalla mattina a sera;
Perchè mi fracassasti embrici e tegoli,
Quando per colassù sei gito dietro
Ad una simia, ch'è di te ben degna:
E perchè per di là guardasti in casa
L' ospite mio, che meco alloggia stretto
Al sen, quando baciava la sua amica;
E perchè avesti ardir e tanta fronte
D' appiccare sonagli alla pudica
Cortigiana del tuo stesso padrone,
E di tacciar me stesso d' una somma

Tum quod tractavisti hospitam ante ædes meas:
Nisi tibi supplicium stimuleum de te datur, 31
Dedecoris pleniorem herum faciam tuum,
Quam magno vento plenum est undarum mare.

Scel. Ita sum coactus, Periplectomene, ut nesciam
Utrumne postulare prius tecum æquom siet, 35
An me expurgare hic tibi videatur æquius.
Nisi istæc non est hæc, neque ista sit mihi:
Sicut etiam nunc nescio quid viderim:
Ita est istæc hujus similis nostræ tua,
Siquidem non eadem est. *Per.* vise ad me intro, jam scies. 40

Scel. Licetne? *Per.* quin te jubeo. at placide noscita.

Scel. Ita facere certum est. *Per.* heus Philocomasium! cito
Transcurre curriculo ad nos, ita negotium est.
Post, quando exierit Sceledrus a nobis, cito
Transcurrito ad vos rursum curriculo domum.
Nunc pol ego metuo, ne quid infuscaverit. 46
Si hic non videbit mulierem, aperitur dolus.

Scel. Pro di immortales! similiorem mulierem,
Magisque eamdem, utpote quæ non sit eadem, non reor
Deos facere posse. *Per.* quid nunc? *Scel.* commerui malum. 50

Per. Quid igitur? ean'est? *Scel.* etsi ea est, non est ea.

Per. Vidistin' istam? *Scel.* vidi & illam, & hospitem
Complexam atque osculantem. *Per.* ean' est?
Scel. nescio.

Ribalderia. Di più, perchè dinanzi
La mia casa, le mani hai messe addosso
Alla mia forestiera. Se non vieni
Acconciato ben ben di bastonate
Farò più scorni al tuo padron di quello,
Che sieno onde nel mar quando un gran vento
Lo commove. Scel. *Son io, Periplettomene,*
A tal angustia che non so, se sia
Di ragion che con te richiami, o paja
Più giusto che qui teco io mi discolpi.
Se questa non è questa, nè cotesta
Sia per me: sì come anche ora non so
Quel, ch' abbia visto: tanto questa tua
E' a questa nostra simile, se pure
Non è la stessa. Per. *Va dentro a vedere*
In casa mia che tu ben lo saprai.

Scel. *Me lo permetti?* Per. *Anz' io te lo comando:*
Ma scopri il fatto senza far subugli.

Scel. *Così far voglio.* Per. *Olà Filocomasia!*
Presto corri pel buco a casa nostra;
Così va la bisogna: poscia subito
Quando di nostra casa sarà uscito
Sceledro, tu di corso di bel nuovo
Passa a casa da voi. Or gnaffe io temo
Che non vi fosse nato qualche torbido.
Se costui non vedrà la donna, scopresi
L' inganno. Scel. *Oh Dei immortali! donna più*
Simile e più medesma, e che non sia
La medesma, non credo che far possano
I Dei. Per. *Che dici adesso?* Scel. *Guadagnata*
Ben me l' ho la malora. Per. *Or cosa dunque?*
E' ella? Scel. *Se ben ella è, non è ella.*

Per. *Questa hai vista?* Scel. *E lei vidi e 'l forestiero,*
Che la tenea abbraciata e la baciava

Per. Vin' ſcire plane? *Scel.* cupio. *Per.* abi intro ad vos domum
Continuo, vide ſitne iſtæc voſtra intus domum.
Scel. Licet: pulchre admonuiſti. jam ego ad te exibo foras. 56
Per. Numquam ædepol hominum quemquam ludificarier
Magis facete vidi, & magis miris modis.
Sed eccum egreditur. *Scel.* Periplectomene, te obſecro
Per deos atque homines, perque ſtultitiam meam, 60
Perque tua genua. *Per.* quid obſecras me? *Scel.* inſcitiæ
Meæ & ſtultitiæ ignoſcas. nunc demum ſcio
Me fuiſſe excordem, cæcum, incogitabilem.
Nam Philocomaſium eccam intus. *Per.* quid nunc, furcifer?
Vidiſtin' ambas? *Scel.* vidi. *Per.* herum exhibeas volo. 65
Scel. Meruiſſe equidem me maxumum fateor malum,
Et tuæ feciſſe me hoſpitæ ajo injuriam:
Sed meam eſſe herilem concubinam cenſui,
Quoi me cuſtodem herus addidit Miles meus.
Nam ex uno puteo ſimilior numquam poteſt
Aqua aquæ ſumi, quam hæc eſt, atque iſta hoſpita. 71
Et me deſpexe ad te per impluvium tuum
Fateor. *Per.* quid ni fateare, ego quod viderim?
Scel. Sed Philocomaſium me vidiſſe cenſui.

Per.

61 *Perque tua genua*. Aldus edidit, *perque tuam gratiam*. Multo ſatius *per tua genua*. Genibus enim religio quædam ineſt, ac ea ſupplices amplectuntur. Pareus in Lex. *genua* ſedes micricordiæ vocat, ubi adfert illud Trueul. act. 4. ſc. 3. ... *aſſum*, *Call·cles*, *per tua objecro Genua*, *ut tu iſtuc* &c.

Per. *E' ella?* Per. *Non so*. Per. *Uuoi tu saperlo chiaro?*

Scel. *Lo bramo*. Per. *Va di ratto dentro in casa*
Da voi, guarda se questa vostra fosse
Mai dentro in casa. Scel. *Posso; un bel avviso*
Mi desti: mo da te tornerò fuori.

Per. *Nessun uomo ho mai visto, in fede mia,*
Esser denso e incastagnato più
Ridicolosamente, e con maniere
Più belle e rare: ma ecco se n' esce.

Scel. *Ti prego per gli Dei, Periplettomene,*
E per gli uomini tutti, e per la mia
Forsennatezza, e per le tue ginocchia.

Per. *Di che mi preghi?* Scel. *Ch' alla mia ignoranza,*
E alla mia mellonaggine perdoni.
Ora conosco alfin che fui di poca
Levatura, ed un cieco e un pascibietole:
Poichè Filocomasia eccola dentro.

Per. *Ora che mi sai dir, tristo da forca?*
L' hai viste tutte due? Scel. *L' ho viste*. Per. *Voglio*
Che tu mi mostri il tuo padron. Scel. *Confesso*
Già che mi sono meritato asprissimo
Castigo, e non lo nego che fei torto
Alla tua forestiera; ma ho tenuto
Che fosse la mia donna, cortigiana
Del padron, che mi fu data in custodia
Dallo stesso Soldato mio padrone:
Poichè non si può mai da un pozzo stesso
Ber acqua ed acqua più simile, quanto
Ella è questa a cotesta forestiera.
Così confesso pur che dalla tua
Corte guatai da te. Per. *Perchè non hai*
Da confessare ciò, ch' io stesso vidi?

Scel. *Ma pure mi pensai d' aver veduta*
Filocomasia. Per. *E non sarei da te*

Per. Ratusne me istic hominem esse omnium minimi pretii, 75
Si ego me sciente, paterer vicino meo
Eam fieri apud me tam insignite injuriam?
Scel. Nunc demum a me insipienter factum esse arbitror,
Cum rem cognosco: at non malitiose tamen
Feci. *Per.* immo indigne. namque HOMINEM SERVOM suos 80
Domitos habere oportet oculos & manus,
Orationemque. *Scel.* egone? si post hunc diem
Muttivero, etiam quod egomet certo sciam;
Dato excruciatum me: egomet dedam me tibi.
Nunc hoc mihi ignoscas quæso. *Per.* vincam animum meum, 85
Ne malitiose factum id esse abs te arbitrer.
Ignoscam tibi istuc. *Scel.* at dii tibi faciant bene.
Per. Næ tu hercle, si te dii amant, linguam comprimes
Posthac: etiam illud, quod scies, nesciveris:
Ne videris, quod videris. *Scel.* bene me mones.
Ita facere certum est. sed satine oratus abis?
Numquid nunc aliud me vis? *Per.* ne me noveris.
Scel. Dedit hic mihi verba. quam benigne gratiam
Fecit, ne iratus esset! scio, quam rem gerat:
Ut Miles, cum extemplo a foro adveniat domum, 95
Domi comprehendat. una hic & Palæstrio

84 *Dedam me tibi*. Alii *dicam me tibi*. Pareus, *didam*. Boxhornius, *ducam me tibi*. h. e. ego sponte me tibi sistam, ut me excrucies. *Duci* dicuntur etiam ii, qui ad supplicum rapiuntur. Noster, Capt. act. 3. sc. 5. ver. 63. *Ducite ubi ponderosas crassas capiat compedes*. Teste Mureto in Catullum carm. 60. *dedere*, quidam plus est, quam *dare*. *Damus* etiam recepturi: *dedimus* ea demum, quæ volumus accipienti propria ac perpetua fieri.

Stimato un uomo qui delli peggiori
Saccardelli del mondo, e lavaceci,
Se ſappendolo, a me ſoffriſſe il core
Che ſi faceſſe un torto sì notabile,
Nella ſteſſa mia caſa a un mio vicino?

Scel. *Ora m' avviſo alfin che ſciocchegiai,*
Quando rifletto al fatto: ma però
A malizia nol feci. Per. *Anzi da indegno*
Servitor: poichè dee chi ſerve altrui
Gli occhi, le man, la lingua aver a freno.

Scel. *Queſta, è vero, a me vien? ſe da qui 'nnanzi*
Farò motto anche in coſa, che di certo
Saprò, dammene pure delle buone
Mazzate; da me ſteſſo io mi darò
Nelle tue man: ti prego or ciò perdonami.

Per. *Farò forza a me ſteſſo di non credere*
Che tu non l' abbia fatto artatamente.
Te la perdonerò. Scel. *Buona mercè*
Te ne rendan gli Dei. Per. *Gnaffe! tu certo,*
Se t' amino gl' Iddj, terrai tra' denti
La lingua da qui 'nnanzi; ed anco ciò,
Che ſaprai, non ſaprai: nè avrai veduto
Ciò, che veduto avrai. Scel. *Ben m' ammoniſci.*
Ho ſtabilito già di far così.
Ma ten vai quanto baſta ſupplicato?
Altro tu m' hai da comandare adeſſo?

Per. *Che ſia, come ſe mai tu non m' aveſſi*
Conoſciuto. Scel. *Coſtui m' inzampognò.*
Come benignamente ſe la grazia,
Per non moſtrarſi in collera! ſo bene
Coſa vuol fare; che 'l Soldato, quando
Di piazza caldo caldo a caſa è giunto,
Dentro in caſa mi colga. Unitamente
Coſtui con Paleſtrione me la vogliono

Me habent venalem: ſenſi, & jamdudum ſcio.
Numquam hercle ex iſta naſſa ego hodie eſcam petam.
Nam jam aliquo aufugiam, & me occultabo aliquot dies, 99
Dum hæ conſileſcunt turbæ, atque iræ leniunt.
Nam *jam* nunc ſatis & plus nimio merui mali.
Verumtamen de me quidquid eſt, ibo hinc domum.

Per. Illic hinc abſceſſit. ſat ædepol certo ſcio,
Occiſam ſæpe ſapere plus multo ſuem,
Cum manducatur. ne id, quod vidit, viderit!
Nam illius oculi, atque aures, atque opinio 106
Transfugere ad nos. uſque adhuc actum eſt probe.
Nimium feſtivam mulier operam præbuit.
Redeo in ſenatum rurſus. nam Palæſtrio
Domi nunc apud me: Sceledrus nunc autem foras. 110
Frequens ſenatus poterit nunc haberier.
Ibo intro: ne, dum abſum, illis ſortito fuam*.

98 *Ex iſta naſſa &c.* Sceledrus herilem domum *naſſam* vocat. Metaphora ſumta eſt a piſcibus, qui *naſſa* capti exire nequeunt. *Naſſa* enim vas eſt viminibus contextum ad capiendos piſces accomodatum, quod pulchrius deſcribitur a Silio Italico lib. de bello punico.
Haud ſecus ad vitreas ſolers piſcator ad undas
Ore levem patula texens de vimine naſſam
Cautius interiora ligat &c.
Juvenalis Satyr. 12.
Delebit tabulas incluſus carcere naſſa.

100 *Dum hæ conſileſcunt turbæ. Turbæ* ſunt perturbationes ac rixæ multorum ex Ulpiano, quales hic erant inter Palæſtrionem, Sceledrum, Periplectomenem, & Philocomaſiam. Terent. Adelph. act. 5. ſc. 2.
Niſi, dum hæ ſileſcunt turbæ, interea in angulum
Aliquo abeam ....

Calare: me ne accorsi, e buona pezza
E' che 'l so. Per mia se non andrò mai
A mangiare oggi il cacio nella trappola;
Poichè già in qualche luogo io sfratterò,
E alquanti dì m' appiatterò per sino
Cessano questi tafferugli, e gli animi
Incolloriti di costor si mitigano;
Perch' or già di castigo ho meritato
Quanto basta, e di sopra anche al soverchio:
Ma pure sia di me quello, che puote,
Andrò di qui in casa. Per. *E' quinci è partito.*
Ben conosco gransatto affè, che ha molto
Più di sapore un porco morto, quando
Viene mangiato; che non abbia visto
Ciò, che visto ha. Dunque gli occhi, l' orecchie
E i suoi pareri in noi sono passati!
Sino ad otta la cosa è gita bene:
Ben pulito ci diè mano la donna.
Io ritorno di nuovo nel Senato:
Perocchè Palestrione di presente
In casa mia s' attrova; ed ora Sceledro
E' fuori. Si potrà pieno Senato
Ora tener. Andrò dentro; perchè
Stando lontan non sia di pregiudizio.

ACTUS TERTII

SCENA PRIMA.

PALÆSTRIO. PLEUSIDES. PERIPLECTOMENES.

Pal. COHIBETE intra limen etiam vos parumper, Pleuſides.
Sinite me prius proſpectare, ne uſpiam inſidiæ ſient
Concilio, quod habere volumus. nam opus eſt nunc tuto loco,
Unde inimicus ne quis noſtris ſpolia capiat conſiliis,
Unde inimicus ne quis noſtra ſpolia capiat auribus: 5
Nam BENE conſultum, inconſultum eſt, ſi inimicis ſit uſui:
Neque poteſt, quin, ſi id inimicis uſui eſt, obſit mihi.
Nam BONUM conſilium ſurripitur ſæpiſſume,
Si minus cum cura aut cate locus loquendi lectus eſt.
Quippe ſi reſciverint inimici conſilium tuum, 10
Tuopte tibi conſilio occludunt linguam, & conſtringunt manus:
Atque eadem, quæ illis voluiſti facere, faciunt tibi.
Sed ſpeculabor, ne quis aut hinc a læva, aut a dextera
Noſtro conſilio venator aſſit cum auritis plagis.
Sterilis hinc proſpectus uſque ad ultimam plateam eſt probe. 15
Evocabo: heus Periplectomenes & Pleuſides, progredimini.

A T T O T E R Z O

S C E N A P R I M A.

PALESTRIONE, PLEUSIDE, PERIPLETTOMENE.

Pal. *RATTENETEVI voi dentro dell' uſcio*
Un poco ancora, o Pleuſide. Laſciatemi
Prima adocchiare che da qualche parte
Non ſieno poſti aguati a queſta dieta,
Che vogliamo tener: perchè fa d' uopo
D' un luogo adeſſo ben ſicuro, acciò
Che nemico neſſun faccia bottino
Delli noſtri conſigli, ed acciocchè
Aurizzando neſſun nemico levici
Di man le noſtre ſpoglie; perchè un buon
Conſiglio è ſconſigliato, s' ai nemici
Giova; nè puote a men ch' a me non noccia
Quello, che giova a' mici nemici: e già
Un buon conſiglio vien rubato ſpeſſe
E ſpeſſe volte, ſe ne viene eletto
Il luogo da parlare a catafaſcio
E incautamente; perocchè ſe ſcoprono
Il tuo conſiglio gl' inimici, col
Tuo conſiglio medeſmo tra de' denti
Ti ſerrano la lingua, e t' incatenano
Le mani; e quel, che lor voleſti fare,
Fan eſſi a te: ma guaterò ben bene
Ch' alcuno quinci a man ſiniſtra, o a deſtra
Non ſtiaſi coll' orecchie inſidiatrici
Queſto noſtro conſiglio ad uccellarne.
Da qui per ſino a capo della piazza
Un' anima vivente non ſi vede.
Fuor chiamerolli: olà Periplettomene

Per. Ecce nos tibi obedienteis. *Pal.* facile eſt imperium in bonis.
Sed volo ſcire: eodem conſilio, quod intus meditati ſumus,
Si gerimus rem. *Per.* magis ad rem eſſe non poteſt utibile.
Pal. Immo quid tibi, Pleuſides? *Pl.* quodne vobis placeat, diſpliceat mihi? 20
Quis homo ſit magis meus, quam tu es? *Per.* loquere lepide & commode.
Pal. Pol ita decet hunc facere. *Pl.* at hoc me facinus miſerum macerat,
Meumque cor, corpuſque cruciat. *Per.* quid id eſt, quod cruciat? cedo.
Pl. Me tibi iſtuc ætatis homini facinora puerilia
Objicere, neque te decora, neque tuis virtutibus, 25
Ea te expetere: te ex opibus ſummis mei honoris gratia,
Mihique amanti ire opitulatum, atque ea te facere facinora,
Quæ iſtæc ætas fugere facta magis, quam ſectari ſolet.
Eam pudet me tibi in ſenecta objicere ſollicitudinem.
Per. Novo modo tu homo amas: ſiquidem te quidquam, quod faxis, pudet. 30
Nihil amas: umbra es amantum magis, quam amator, Pleuſides.
Pl. Hanccine ætatem exercere me mei amoris gratia?
Per. Quid ais tu? itane tibi ego videor oppido Acheruntícus*,
Tam capularis*, tamne tibi diu videor vitam vivere?

E Pleuside venite. Per. *Eccoci pronti*
Ad ubbidirti. Pal. *E' facile il comando*
Sugli uomini dabben: ma vo' sapere
Se trattiamo l' affar con quel consiglio
Stesso, che in casa noi fantasticammo.

Per. *Esser non può più giovativo al nostro*
Proposito. Pal. *Anzi a te che pare, o Pleuside?*

Pl. *Quello, che piaccia a voi ch' a me dispaccia?*
E qual uomo di garbo sia più mio
Di quello, che sei tu? Per. *Parli garbato*
Ed obbligante. Pal. *Affè così far dee*
Un pari suo. Pl. *Ma questo fatto macera*
Me misero, ed il corpo e il cor mi crucia.

Per. *Che cosa è questa, che ti crucia? dimmela*.

Pl. *Il metter io te dell' età, che sei*
In briga di faccende fanciullesche,
E l' andare tu dietro a quelle cose,
Che non istanno bene nè alla tua
Persona, nè alle tue virtù; e 'l dar mano
A' miei amori col dar per favorirmi
Il tuo maggiore, e il far tu di quell' opre,
Che suole questa età, se vengon fatte,
Piuttosto averle a schivo che seguirle.
Io faccio il viso rosso a darti nella
Vecchiezza tua un così fatto impaccio.

Per. *Un nuovo amante se' fatto alla moda,*
S' hai punto di rossor di ciò, che fai.
Ami non mica già; piuttosto un' ombra
Sei degli amanti ch' amadore, o Pleuside.

Pl. *Istà ben dar impaccio a questa età,*
Per cagion del mio amor? Per. *Cosa tu dici?*
E che ti pajo io tanto squarquojo,
Tanto vecchio da porre in sulla bara?
Tanto tempo ti par ch' io sono al mondo?

Nam equidem haud ſum annos natus præter quinquaginta & quatuor: 35
Clare oculis video, pernix ſum manibus, ſum pedes mobilis.

Pal. Si albus capillus hic videtur, neutiquam ingenio eſt ſenex.
Ineſt in hoc amuſſitata ſua ſibi ingenua indoles.

Pl. Pol id quidem experior ita eſſe, ut prædicas, Palæſtrio,
Nam benignitas quidem hujus oppido ut adoleſcentuli eſt. 40

Per. Immo, hoſpes, magis cum periculum facies, magis noſces meam
Comitatem erga te amantem. *Pl.* QUID opus nota noſcere?

Per. Ut apud te extemplum experiundi habeas, ne petas foris.
Nam QUI IPSE haud amavit, ægre amantis ingenium inſpicit.
Et ego amoris aliquantum habeo, humoriſque meo etiam in corpore: 45
Neque dum exarui ex amœnis rebus & voluptariis.
Vel cavillator facetus, vel conviva commodus
Item ero: neque ego umquam oblocutor ſum alteri in convivio.
Incommoditate abſtinere me apud convivas commode
Commemini, & meæ orationis juſtam partem perſequi: 50
Et meam partem itidem tacere, cum aliena eſt oratio.
Minime ſputator, ſcreator ſum, itidem minime muccidus.

Pur cinquanta quattr' anni ho ſolo valichi,
Dal giorno che ſon nato: ho buona viſta,
Son agile di man, ſnello de' piedi.

Pal. *Se pare incanutito qui 'l capello,*
Non è vecchio d' ingegno e di valore.
Vige a un puntino in lui l' indole ſua
Natia. Pl. *Certo affè conoſco a prova*
Che queſta coſa è tal, qual la decanti,
O Paleſtrion; perchè la compitezza
Di queſt' uomo, per vero è come d' un
Gajo giovanetto. Per. *Anzi, oſpite mio,*
Facendone più prova, più la mia
Buona propenſion verſo di te,
Ch' ora ſtai in ſull' amor, conoſcerai.

Pl. *Che biſogno fa mai conoſcer quello,*
Ch' è già paleſe? quando appo te ſteſſo
Hai tu l' eſempio da poter far prova,
Meſtier non è che lo ricerchi fuori.

Per. *Perchè colui, che non amò, riguarda*
Di mal occhio i coſtumi d' un amante:
Ed io d' amor mi ſento alquanto in fregola,
Ed ho del ſugo ancora nel mio corpo;
Nè ho perduto l' umore nelle coſe
Amene e ſollazzevoli: e di più
Delle mie barzellette ſaprò dire,
Ed eſſer caro a menſa e converſevole;
Nè a tàvola a perſona taglio mai
Le legna adoſſo, e con galanteria
Mi ſo guardare appreſſo i convitati
Di non eſſere impronto e diſgradevole:
E franco ſo dir ſu ſenza mai perdermi
La parte di diſcorſo, che mi tocca;
E ſo ancora tacere la mia parte
Quando altri ha da parlar. Non iſputacchio,

Post Ephesi sum natus; non in Apulis, non sum in Umbria.

Pl. O lepidum senicem, si, quas memorat, virtutes habet:

Atque equidem plane eductum in nutricatu Venerio! 55

Per. Plus dabo, quam prædicabo, ex me venustatis tibi.

Neque ego ad mensam publicas res clamo, neque leges crepo:

Neque ego umquam alienum scortum subigito in convivio.

Neque præripio pulpamentum, neque prævorto poculum,

Neque per vinum umquam ex me exoritur dissidium in convivio. 60

Si quis ibi est odiosus, abeo domum, sermonem segrego.

Venerem, amorem, amœnitatemque accubans exerceo.

Pl. Tui quidem ædepol omnis mores ad venustatem valent.

Cedo treis mihi homines aurichalco contra cum istis moribus*.

Pal. At quidem illuc ætatis qui sit, non invenies alterum

Lepidiorem ad omnes res, nec qui amicus amico sit magis. 66

Per. Tute me ut fateare faciam, esse adolescentem moribus:

Ita apud omnes comparebo tibi res benefactis frequens:

Opusne erit tibi advocato tristi, iracundo? ecce me.

Nè sono un sarnacchioso, nè son io
Moccicoso: di poi son nato in Efeso,
Non nella Puglia, o pur nell' Umbria. Pl. *O vecchio*
Galantissimo, s' ha quelle virtù
Che racconta! affè mia cazzica, il cucco
Di Venere fu questi! Per. *Ti farò*
Vedere dalla mia persona più
Garbatezze di quello, che dirò.
Io non chiacchiero a mensa delle cose
Pubbliche, è delle leggi non istrepito;
Io nel convito il pellicion non scuoto
All' altrui cortigiana: nè son io
Il primo a tirar giù le papardelle,
Nè a dar mano al bicchier per bere il primo:
Nè mai per mia cagion nasce discordia
A mensa per aver del vino in testa.
S' ivi alcuno m' è in uggia, me la batto
A casa mia; con lui non vengo a chiacchiere.
Stando a tavola aduso' tutti i modi
Di piacere, d' amor, di leggiadrezza.

Pl. *Affè che i tuoi costumi sono tutti*
E leggiadri e compiti! metto pegno
Qualche cosa di buon, che non mi trovi
Tre al mondo di questi uomini con queste
Belle doti. Pal. *Ma affè non troverai*
Altri, che sia di questa età, per tutto
Più lepido ed in tutto, nè che sia
Più amico dell' amico. Per. *Per far poi,*
Che tu stesso confessi che son io
Di costumi bizzari come un giovane;
Così a tuo benefizio in ogni cosa
A te comparirò pronto. A fortuna
Bisogno ti farà d' un avvocato
Burbero, sensitivo? ecco son io.

Opusne leni? leniorem dices, quam mutum est mare. 70
Liquidiusculusque ero, quam ventus est favonius.
Vel hilarissumum convivam hinc indidem expromam tibi,
Vel primarium parasitum, atque obsonatorem optumum:
Tum ad saltandum non cinædus malacus * æque est atque ego.

Pal. Quid ad illas artes optassis, si optio eveniat tibi? 75

Pl. Hujus pro meritis ut referri pariter possit gratia:
Tibique, quibus nunc me esse experior summæ sollicitudini.
At tibi tanto sumtui esse mihi molestum est. *Per.* morus es.
Nam IN MALA uxore atque inimico si quid sumas, sumtus est:
In bono hospite atque amico, quæstus est, quod sumitur: 80
Et quod in divinis rebus sumas, sapienti lucro est.
Deûm virtute, ut transeuntem hospitio accipiam, apud me est comitas.
Es, bibe, animo obsequere mecum, atque onera te hilaritudine.
Liberæ sunt ædes: liber sum autem ego: me uti volo libere.
Nam mihi, deûm virtute dicam, propter divitias meas 85
Licuit uxorem dotatam genere summo ducere:
Sed nolo mihi oblatratricem in ædis intromittere.

Pl. Cur non vis? nam PROCREARE liberos lepidum est onus.

D' un placido? dirai ch' io ſon più placido
Del mare in calma: e più del zefiretto
Mollicello ſarò ed arrendevole.
Quinci parimenti io ti verrò fuori
Alla tavola un uomo giovialiſſimo;
E un paraſito principal del mondo,
Ed intendente aſſai de' camangiari?
Inoltre per danzar non evvi zanzero
Gentiletto, che poſſa ſtarmi a petto.

Pal. *Coſa tu mai di quelle ſue virtù*
Sceglieresti, ſe a te toccaſſe ſcegliere?

Pl. *Che giuſta i merti ſuoi ſi poſſa rendere*
A lui pan per focaccia; ed a te pure,
A quali or veggo in prova che ſon io
Di ſommo impaccio: ma mi duole il core
Che a te ſon di sì gran ſpeſa. Per. *Vaneggi:*
Imperocchè ſe getti qualche coſa
Per moglie triſta e per un tuo nemico,
E' un gettare in malora: per un oſpite
Dabbene e per l' amico egli è guadagno
Ciò, che ſi ſpende: e quello, che s' impiega
Per le coſe divine all' uom di ſenno
E' vantaggio. Mercè de' Numi ho queſto
Buon cuore d' albergare il paſſeggiero.
Mangia, bevi, ti dà buon tempo meco,
E quanto mai ti pare e piace ſta
Allegro. Libera è la caſa; libero
Anch' io ſon; voglio che con me ſi pratichi
Alla libera: perchè, lo dirò,
Per grazia degli Dei, per le ricchezze
Mie potei pigliar moglie delle nobili;
Ma non voglio menarmi donna in caſa,
Ch' abbaja ſempre incontro come un cane.

Pl. *Perchè non vuoi? ſe 'l generar de' figli,*

Per. Hercle vero, LIBERUM esse, id multo est lepidius.

Pal. Tute homo & alteri sapienter potis es consulere, & tibi. 90

Per. Nam BONA UXOR, si ea deducta est usquã gentiũ,
Ubi eam possim invenire? verum egone eam ducam domum?
Quæ mihi numquam hoc dicat: eme, mi vir, lanam, unde tibi pallium
Malacum & calidum conficiatur, tunicæque hibernæ bonæ,
Ne algeas hac hieme. hoc numquam verbum ex uxore audias. 95
Verum priusquam galli cantent, quæ me somno suscitet,
Dicat: da mihi, vir, calendis meam quod matrem juverit:
Da qui farciat, da qui condiat: da quod dem Quinquatribus*
Præcantatrici*, conjectrici, hariolæ atque aruspicæ*:
Flagitium est, si nihil mittetur, quo supercilio spicit! 100
Tum piatricem* clementer, non potest, quin munerem.
Jampridem, quia nihil abstulerit, succenset ceraria*.

E'

97 *Calendis meam quod matrem juverit*. Ex Macrobio accipimus, Calendas omnes fuisse Junoni tributas, ut Idus Jovi. Notat præterea Cruquius ad illud Horatii lib 3. Od. 8. *Martiis cælebs quid agam Calendis*, *Calendis Martiis* Matronas Junoni sacrificasse, ut is annus ab exordio totus eis & in partu, & in amore conjugali felix faustusque esset. Tunc servis cœnas apponebant, maritique uxoribus munera mittebant, ut mulieres viris, ipsis Saturnalibus. Quia & viri Calendas Martias vicissim Jano Junonio sacras habebant epulabanturque ad conjugum castitatem pudicitiamque servandam. Eadem prope in eundem Horatii locum habet Acron, & Terentius Scaurus. Juvenalis Satyr. 9. *Munera femineis tractat secreta Calendis*. Nam fertur, mulieres Calendas Martias coluisse in memoriam belli cum Sabinis compositi. Tali namque die mulieres Sabinæ bella sedarunt.

E' un piacevole peso. Per. *Anzi, affè mia,*
Esser libero è molto più piacevole.

Pal. *Tu se' un uomo di garbo, e saviamente*
Puoi consigliare e gli altri e te medesmo.

Per. *Perchè moglie da ben, se in tutto il mondo*
Una tale ne fu sposata mai,
Dov' io potrei trovar? e sì pincone
Io sarò di menarla in casa mia?
Che non mi dica mai: Compra, o marito,
Della lana, onde farti un ferrajolo
Di buona fatta e che ti tenga caldo;
E delle buone tonache d' inverno,
Per non patir questa vernata il freddo:
Una parola tal non sentirai
Mai dalla bocca della moglie; ma
Bensì che prima del cantar de' galli
Mi risvegli dal sonno, e sì mi dica:
Dammi, o marito, qualche cosa, ond' io
Possa giovar pel dì primo del mese.
La madre mia, che celebrar ne dee
Le sue feste coll' altre gentildonne:
Trovami un pasticcier, trovami un cuoco
Per convitar: dammi da far regali
In queste feste della dea Minerva;
A quella, che mi fa da maga, e a quella,
Che m' interpreta i sogni; ed a colei,
La qual mi serve d' indovinatrice:
E a quella ancor, che in rimirar le viscere
Delle vittime suol predire il vero.
E' una gran sporcheria, se non si manda
Regalo alcun, di che cipiglio guata!
Di più non posso a men ch' io non rimuneri
Per atto almeno di pietà colei,
Che nel tempio per me fa sagrifizio.

Tum obstetrix expostulavit mecum, parum missum sibi.

Quid? nutrici non missurus quidquam, quæ vernas alit?

Hæc atque hujus similia alia damna multa mulierum, 105

Me uxore prohibent, mihi quæ hujus similes sermones ferat.

Pal. Dii tibi propitii sunt hercle: nam si istam semel amiseris

Libertatem, haud facile te in eumdem rursus restitues locum.

Pl. AT ILLA LAUS EST, magno in genere & in divitiis maxumis,

Liberos hominem educare, generi monumentum & sibi. 110

Per. Quando habeo multos cognatos, quid opus sit mihi liberis?

Nunc bene vivo, & fortunate, atque ut volo, atque animo ut lubet:

Mea bona mea morte cognatis dicam, inter eos partiam.

Illi apud me edunt, me curant; visunt, quid agam, ecquid velim.

Priusquam lucet, assunt: rogitant, noctu ut somnum ceperim. 115

Eos pro liberis habeo. quin mihi mittunt munera.

Sacrificant? dant inde partem mihi majorem, quam sibi:

Abducunt ad exta*: me ad se ad prandium, ad cœnam vocant. *

La servente, che porta i figli in volta
Leva il naso; perchè non buscò niente
Da molto tempo in qua: la levatrice
Similmente piatì con me, che poco
Le fu mandato. E che? nulla darai
Alla balia, che nutre quei di casa?
Questi e altri molti simili donneschi
Danni e brighe mi tengono lontano
Dal prender moglie, che mi faccia sempre
Simili cantilene e cianciafruscole.

Pal. *Affè t' amano i Dei; perchè se questa*
Libertade una volta avrai perduta,
Non facilmente più nel loco stesso
Ti rimetterai. Pl. *Ma questa è pur lode,*
Ch' un uomo molto nobile e ricchissimo
Allevi de' figliuoli, perchè resti
Memoria della schiatta e di sè stesso.

Per. *Quando ho molti parenti, che bisogno*
Mi fa d' aver figliuoli? adesso vivo
Bene e felicemente, e come voglio,
E come il genio mio mi suggerisce.
Nella mia morte lascierò le cose
Mie a' parenti; ad ognuno la sua parte.
Essi in casa mia mangiano e mi trattano
Nobilmente; a veder vengono come
Me la passi, e se io voglia cosa alcuna.
Innanzi dì son pronti alla mia stanza:
Dimandan se la notte ho ben dormito.
Questi tengo per figli: de' regali
Anche mi mandan. Fanno sagrifizio?
La parte delle vittime maggiore
Danno a me; la minor tengon per essi.
A rimirar le viscere mi guidano?
M' invitan seco loro a pranzo, a cena:

Ille miserrimum se retur, minimum qui misit mihi.
Illi inter se certant donis. ego hæc mecum mussito: 120
Bona mea inhiant: certatim dona mittunt & munera.

Pal. Nimis bona ratione, nimisque aperta tu multum vides.
Et tibi sunt gemini, & trigemini, si te bene habes, filii.

Per. Pol, si habuissem, satis cepissem miseriarum liberis.
Censerem emori. cecidissetne ebrius, aut de equo uspiam? 125
Metuerem, ne ibi defregisset crura aut cervices sibi.
Tum ne uxor mihi insignitos pueros pariat postea,
Aut varum, aut valgum, aut compernem, aut pætum, aut broncum filium. *

Pal. Huic homini dignum est divitias esse, & diu vitam dari,
Qui & rem servat, & qui bene habet, suisque amicis est volup. 130

Pl. O lepidum caput! ita me dii deæque ament, æquom fuit
Deos paravisse, uno exemplo ne omnes vitam viverent:
Sicuti merci pretium statui, pro virtute ut veneat:
Quæ improba est, pro mercis vitio dominum pretio pauperet.
Itidem divos dispertisse vitam humanam æquom fuit. 135

127 *Insignitos pueros*. Qui cum signo aliquo aut vitio corporis nascuntur. Hic & insequens versus non extant in Mss. teste Pareo, citantur tamen a Festo Pompejo. Ex quo factum, ut in Editionibus minime desiderentur, qui & plautinum sapiunt, & eos sententia non respuit.

E quegl' infelicissimo si reputa,
Che 'l minor donativo a me ne fece.
Eglino fanno a gara in regalarmi.
Io fra denti così meco discorro:
Uccellano a' miei beni: a gara mandano
Doni e regali. Pal. *Tu vedi lontano*
Con ragione alla mano molto buona,
E chiara assai. Se te la passi bene
Hai anche de' figliuoli e due e tre,
E quanti vuoi. Per. *Affè s' io avessi avuto*
Figli, per essi sarei stato molto
Infelice. Morir mi crederei.
Fosse caduto in terra alcuno cotto,
O giuso di cavallo in qualche luogo?
Mi morirebbe il core che s' avesse
Rotte le gambe, o la testa. Di più
Che la mogliera poi mi partorisca
De' fanciulli segnati e mostruosi,
O un isbilenco o strambo, o storpio o losco
Figlio, o che 'l muso fatto abbia in cagnesco.
Pal. *Degno è costui d' aver ricchezze, e lunga*
Vita; che così ben mantien le cose.
In festo, e ha buona cera, e la vaghezza
E' degli amici. Pl. *Oh re de galantuomini!*
Così m' amino sì gli Dei e le Dee,
E' fu ben di ragion che i Numi avessono
Stabilito, ch' ognuno non vivesse
Nella stessa maniera: appunto come
E' giusto stabilirsi il convenevole
Prezzo alla merce, onde secondo il proprio
Valor si venda; e quella, ch' è men buona,
Secondo i suoi difetti, in danno torni
Del suo padrone. Similmente fu
Cosa giusta che i Dei l' umana vita

Qui lepide ingeniatus esset, vitam longinquam darent:
Qui improbi essent & scelesti, iis adimerent animam cito.
Si hoc paravissent, homines essent minus multi mali,
Et minus audacter scelesta facerent facta: & postea
Qui probi homines essent, esset his annona vilior. 140

Per. Qui deorum consilia culpet, stultus inscitusque sit,
Quique eos vituperet. nunc jam istis rebus desisti decet.
Nunc volo obsonare, ut, hospes, tua te ex virtute, & mea
Meæ domi accipiam benigne, lepide, & lepidis victibus.

Pl. Nihil me pœnitet jam, quanto sumtui fuerim tibi. 145
Nam hospes nullus tam in amici hospitium devorti potest,
Quin ubi triduum continuum fuerit, jam odiosus fiet.
Verum ubi dies decem continuos immorabitur,
Tametsi dominus non invitus patitur, servi murmurant.

Per. Servienteis servitute ego servos introduxi mihi,
Hospes, non qui mihi imperarent, quibus ego essem obnoxius: 151
Si illis ægre est, mihi quod volupe est, meo remigio rem gero.
Tamen id quod odio est, faciundum est cum malo atque ingratiis.

Aveſſero diviſa: ed a colui,
Il qual foſſe ben nato e galantuomo
Vita lunga donaſſero; e a que' tali
Che foſſero ribaldi e fellonoſi,
Li faceſſero avaccio andar dal mondo.
Se aveſſer sì diſpoſto, al mondo aſſai
Meno d' uomini rei ſi conterebbe;
E ſarebbono meno audacemente
L' opere inique. Poi non ſora tanta
La careſtia degli uomini dabbene.

Per. *Chi ai conſigli de' Numi deſſe taccia,*
Sarebbe un diſennato ed un gaglioffo,
E chi li miſpregiaſſe. Omai conviene
Laſciar da banda queſte coſe: adeſſo
Vo' comprar da mangiare per trattarti,
Oſpite mio, nella mia caſa; giuſta
La tua e mia dignità con corteſia,
Con garbatezza e con cibi garbati.

Pl. *Ah! ſo di quanta ſpeſa io ti ſon ſtato;*
Poichè neſſuno foreſtiero può
Tanto albergare in caſa dell' amico;
Che dove tre dì in fila vi ſia ſtato,
Non venga già veduto di mal occhio.
Ma dove dieci giorni alla diſteſa
Vi ſtarà, nonoſtante che 'l padrone
Volentieri il comporti, i ſervi brontolano.

Per. *Io preſi, oſpite mio, de' ſervitori*
Che ſerviſſero, e non che da padrone
Su di me la faceſſero, de' quali
Foſs' io ſchiavo. Se loro a malincorpo
E' quel, ch' al mio moſtaccio torna a grado;
Io governo la barca a modo mio.
Han da ſar nondimen quel, che lor ſpiace
Contro il loro volere, a lor diſpetto.

Nunc, quod occœpi, obſonatum pergam. *Pl.* ſi certum eſt tibi,
Commodulum obſona, ne magno ſumtu: mihi quidvis ſat eſt. 155

Per. Quin tu iſtanc orationem hinc veterem atque antiquam amoves.
Nam proletario ſermone nunc quidem, hoſpes, utere.
Nam hi ſolent, quando accubuere, ubi cœna appoſita eſt, dicere;
Quid opus fuit hoc, *hoſpes*, ſumtu tanto noſtra gratia?
Inſanivisti hercle: nam idem hoc hominibus ſat erat decem. 160
Quod eorum cauſſa obſonatum eſt, culpant; & comedunt tamen.

Pal. Fit pol illud ad illud exemplum. ut docte & perſpecte ſapit!

Per. Sed iidem homines numquam dicunt, quamquam appoſitum eſt ampliter;
Jube illud demi: tolle hanc patinam: remove pernam: nihil moror.
Aufer illam offam penitam: * probus hic conger frigidus: 165
Remove, abi, aufer. neminem eorum hæc aſſeverare audias:
Sed procellunt ſe, & procumbunt dimidiati, dum appetunt.*

Pal. Bonus bene ut malos deſcripſit mores! *Per.* haud centeſimam
Partem dixi, atque, otium rei ſi ſit, poſſim expromere.

Ora girmene vo', dove mi ſono
Incamminato, a comperar da pranzo.

Pl. *Se tu vuoi così, va; ma compra poco,*
Senza fare gran ſpeſa: a me già baſta
Ogni bagatelletta. Per. *Eh laſcia omai*
Di far queſto diſcorſo e vecchio e rancio:
Perchè già parli adeſſo, oſpite mio,
Come han la pecca di parlare gli uomini
Del popolaccio; perchè queſti quando
Sono a tavola, come le vivande
Vi ſono già recate, ſoglion dire:
Oſpite, che importava mai far queſto
Con ſpeſa così grande a cagion noſtra?
Se' ſtato in verità ſenza cervello;
Perchè ſol queſto qui baſtava a dieci
Perſone. Quel, che fu per cauſa loro
Comprato da mangiar, eſſi cagionano;
Ma mangiano però. Pal. *Così ſuccede*
Affè mia. Come ben ei la ſa lunga
Per dritto e per roverſcio! Per. *Ma coſtoro*
Non dicon mai, ſebbene in abbondanza
Le vivande vi ſon, fa levar quello:
Porta via queſto intingolo: il proſciutto
Leva via dalla menſa: altro non voglio.
Togli pur via quella ſalciccia: queſto
Grongo ſarà buon freddo: leva via,
Vanne via, porta via. Neſſun di queſti
Sentirai daddovero a dir così:
Ma dallo ſcanno s' alzano, e ſi piegano
Col mezzo della vita in ſulla tavola
Per prendere il boccon, che ingordi bramano.

Pal. *Come deſcriſſe ben queſto buon uomo*
I coſtumi cattivi! Per. *La centeſima*
Parte di quel non diſſi, che potrei

Pal. Igitur id quod agitur hic, primum prævorti decet. 170
Nunc huc animum advortite ambo. mihi opus eſt opera tua,
Periplectomene: nam ego inveni lepidam ſycophantiam,*
Qui admutiletur Miles uſque cæſariatus:* atque uti
Huic amanti ac Philocomaſio hanc efficiamus copiam,
Ut hic eam abducat, abeatque. *Per.* dari iſtanc rationem volo. 175
Pal. At ego mihi annulum dari iſtum tuum volo. *Per.* quam ad rem uſui eſt?
Pal. Quando habebo, igitur rationem mearum fabricarum dabo.
Per. Utere, accipe. *Pal.* accipe a me rurſum rationem doli,
Quam inſtitui. *Pl.* perpurgatis ambo damus tibi operam auribus.
Pal. Herus meus ita magnus mœchus mulierum eſt, ut neminem 180
Fuiſſe adæque, neque futurum credam. *Per.* credo ego iſtuc idem.
Pal. Itaque Alexandri* præſtare prædicat formam ſuam:
Itaque omnis ſe ultro ſectari in Epheſo memorat mulieres.
Per. Ædepol quin te de iſto multi cupiunt non mentirier:
Sed ego ita eſſe, ut dicis, teneo pulchre. proin, Palæſtrio, 185
Quam potes, tam verba confer maxume ad compendium.
Pal. Ecquam tu potes reperire forma lepida mulierem,

Dir ſu; ſe non aveſſi altro che fare.
Pal. *Dunque ciò, che qui trattaſi, conviene*
Trattar prima di tutto. Or qui badate
Attenti tutti due. Periplettomene,
Del tuo ajuto ho biſogno; imperocchè
Ho trovato una bella furberia
Per toſare il Soldato, che ſen va
Sì tronſio de' ſuoi ricci: e perchè noi
Troviamo queſto mezzo a queſto amante,
Ed a Filocomaſia, ch' egli via
Se la conduca e ſe la batta. Per. *Voglio*
Che tu mi dica queſto modo, che hai
Fantaſticato. Pal. *Ed io voglio che tu*
Mi dia coteſto anel, che hai in dito. Per. *A che*
Propoſito ti dee ſervire? Pal. *Quando*
Avrollo, ti dirò la qualità,
Delle macchine mie. Per. *Serviti, prendilo.*
Pal. *Altresì da me ſenti la maniera*
Di quella furberia, ch' io diviſai.
Pl. *Coll' orecchie a pennello tutti due*
Ti ſtiamo ad aſcoltare. Pal. *Il mio padrone*
E' sì gran bordellier che un altro ſimile
Non credo che mai fu, nè che verravvi.
Per. *Lo ſteſſo credo anch' io.* Pal. *Però ſi vanta*
Ch' avanza di beltà Paride; e conta
Che tutte quante ſon le donne d' Efeſo
Gli corron dietro innamorate e morte.
Per. *Gnaffe! non voglion molti che tu dica*
Il vero di coſtui; ma ſo ben io
Che la coſa è così, come tu dici:
Che però, Paleſtrion, quanto mai puoi
Colle parole tue va per le corte.
Pal. *Mi puoi tu ritrovare qualche donna,*
Che d' un aſpetto ſia galante, e ch' abbia

Cui facetiarum cor corpusque sit plenum & doli?

Per. Ingenuamne, an libertinam? *Pal.* æque istuc facio, dummodo

Eam des, quæ sit quæstuosa, quæ alat corpus corpore: 190

Cuique sapiat pectus: nam COR NON potest, quod nulla habet.

Per. Lautam vis, * an quæ nondum sit lauta? *Pal.* siccam, succidam,

Quam lepidissumam potes, quamque adolescentem maxume.

Per. Habeo eccillam meam clientam, meretricem adolescentulam.

Sed quid ea usus est? *Pal.* ut ad te eam jam deducas domum, 195

Utique eam huc ornatam adducas matronarum modo:

Capite comto, crines vittasque habeat, * assimuletque se

Tuam esse uxorem. ita præcipiendum est. *Pl.* erro, quam insistas viam.

Pal. At scietis. sed ecqua ancilla est illi? *Per.* est primaria. *

Pal. Ea quoque opus est: ita præcipito mulieri, atque ancillulæ, 200

Ut simulet se tuam esse uxorem, & deperire hunc Militem.

Quasique hunc annulum faveæ suæ ancillæ dederit: ea porro mihi,

Militi ut darem: quasique ego rei sim interpres. *Per.* audio:

Ne me surdum verbera. *Pal.* tu si audis, ego recte meis

La mente e il corpo pieno di facezie,
E furberia? Per. *La vuoi di condizione*
Libera, o che ne sia libera fatta?

Pal. *Io reputo lo stesso o l' una o l' altra,*
Purchè la trovi tal che sia a guadagno,
E col corpo le spese al corpo faccia;
Ch' abbia malizia in petto, e non buon core:
Che buon core non evvi alcuna, ch' abbia.

Per. *Maritata la vuoi, che suole al bagno*
Pubblicamente gir, o pur di quelle,
Che non l' usano ancor? Pal. *Non maritata*
La voglio, bene in carne e galantissima;
E giovanotta il più che trovar puoi.

Per. *Ho la mia fittajuola, eccola in pronto,*
Ch' è una putta scodata e molto giovane:
Ma, dimmi, di colei cosa vuoi fare?

Pal. *Vo' che tu la conduca a casa tua,*
E ch' adornata a guisa di matrona
Me la meni poi qui: bene aggiustata
I capegli, abbia le sue belle treccie,
E intorno i suoi bei nastri; e finga d' esser
Tua mogliera. Così si dee dar ordine.

Pl. *Non capisco che strada vuoi tenere.*

Pal. *Già lo saprete; ma tien serva alcuna?*

Per. *Una ne tien di garbo.* Pal. *Anche di lei*
Ci fa bisogno: tanto alla padrona,
Quanto alla serva impon che finga d' esser
Tua mogliera, e che spasima per questo
Soldato: e con quest' animo alla serva
Ch' abbia dato l' anello; e questa poi
A me, perchè al Soldato il consegnassi;
E ch' io abbia in questo affar le mani in pasta.

Per. *Ti sento; non son sordo, non mi dire*
Tante volte una cosa. Pal. *Se m' ascolti,*

Dabo : a tua mihi uxore dicam delatum & datum,
Ut ſeſe ad eum conciliarem. ille ejuſmodi eſt;
cupiet miſer. 206
Qui, niſi adulterio, ſtudioſus rei nullæ aliæ eſt,
improbus.

Per. Non potuit reperire, ſi ipſi Soli quærendas dares,
Lepidiores duas ad hancce rem, quam ego.
age : habe animum bonum.

Pal. Ergo accurato & properato opus eſt. nunc tu
auſculta, Pleuſides. 210

Pl. Tibi ſum obediens. *Pal.* hoc facito: Miles domum ubi advenerit,
Memineris, ne Philocomaſium nomines. *Pl.*
quam nominem ?

Pal. Glyceram. *Pl.* nempe eamdem, quæ dudum
conſtituta eſt. *Pal.* pax! abi.

Pl. Meminero. ſed quid meminiſſe id refert? ego
te tamen.

Pal. Ego enim dicam tum, quando uſus poſcet :
interea tace. 215
Ut nunc etiam hic agit, actutum partes defendas tuas.

Pl. Ego eo intro igitur. *Pal.* & præcepta ſobrie
ut cures, face.

206 *Ut ſeſe ad eum conciliarem*. Hanc Gulielmii lectionem approbat etiam Taubmanus. Camerarius vero, & Plantiniana cum recenſione Douzica, ac Lambinus, *ut ſe dcamet*, *conciliem*. Acidalius, *ut ſed eomet conciliem*. *Sed* pro *ſe* hiatus cauſſa. *Eomet*, ideſt, *eo ipſo anulo*. Pareus in Lex. hanc *συντάξιν concilia-rem ad aliquem* mirificam vocat. Porro notandum, verbum *conciliare* eſſe nuptiarum proprium. Unde *conciliator* verbum turpe eſt, inquit Turnebus lib. 11. Adv. cap. 25. *Conciliator* enim dicitur, qui conditiones alteri conciliat, quique interpres amorum & internuncius eſt, & amoris fœdera ſancit & percutit. Vide Mercerum ad Nonium in *Saga*, & Gloſſas Salmaſii, ubi *conciliat* explicat *lenocinatur*.

213 *Pax! abi*. Notat Scaliger ad Auſonium, *Pax* ſilentii eſſe non admirationis, ut quidam imperite volunt. Cum enim ſibi veteres ſilentium imponebant, appoſito ad os digito, tanquam ulterius ſermonem procudere vererentur : aut cum ex ſermone præſentes dimitterent : tum *Pax*! dicebant. Terentius Heauton. act. 4. ſc. 3.
Unus eſt dies. dum argentum eripio, pax! nihil amplius.

Io la faccenda bene condurrò.
Dirò che quest' anel mi fu portato,
E consegnato da mogliata; ond' io
Gliela facessi entrare in buona grazia.
Egli è di questa fatta, poveraccio,
E metterassi in fregola: null' altro
Frullando nella testa a questo tristo
Che d' appiccar l' uncino a questa e a quella.

Per. *Se tu le dessi da cercare al sole*
Medesmo, non potè trovarne due
Più galanti di quel, ch' io l' ho trovate.
Suvia, sta di buon cor. Pal. *Dunque vi vuole*
Diligenza e prestezza. Or tu m' ascolta,
O Pleuside. Pl. *Son pronto ad obbedirti.*

Pal. *Questa tua cura sia; quando il Soldato*
Sarà venuto a casa, ti sovvenga
Non nominar Filocomasia. Pl. *Chi*
Devo nominar? Pal. *Nomina Glicera.*

Pl. *Che vuol dire la stessa, che testè*
Fu stabilita. Pal. *Zitto! va pel fatto*
Tuo. Pl. *Mi ricorderò: ma cosa giova*
Ricordarsi di ciò? pur io ti sono .....

Pal. *Ma allora io tel dirò, quando il bisogno*
Lo vorrà: intanto sta cheto. Siccome
Adesso ancora questi si maneggia,
Tu pur porterai bene la tua lancia.

Pl. *Io vado dunque dentro.* Pal. *E tu procura*
D' adempier con sodezza i miei comandi.

ACTUS III. SCENA II.

PALÆSTRIO. LUCRIO.

Pal. QUANTAS res turbo! quantas moveo machinas!
Eripiam ego hodie concubinam Militi,
Si centuriati bene ſunt manipulares mei.
Sed illum vocabo. heus Sceledre: niſi negotium,
Progredere ante ædis: te vocat Palæſtrio. 5

Luc. Non opera eſt Sceledro. *Pal.* quid jam? *Luc.* ſorbet dormiens.

Pal. Quid ſorbet? *Luc.* illud ſtertit volui dicere.
Sed quia conſimile eſt, quod ſtertas, quaſi ſorbeas.

Pal. Eho an dormit Sceledrus intus? *Luc.* non naſo quidem:
Nam eo magnum clamat. tetigit calicem clanculum, 10
Demiſit nardini unam amphoram cellarius.*

Pal. Eho tu ſceleſte, qui illi ſuppromus es, eho!

Luc. Quid vis? *Pal.* quî libitum eſt illi condormiſcere?

Luc. Oculis opinor. *Pal.* non te iſtuc rogito, ſcelus.
Procede huc: periiſti jam, niſi verum ſcio. 15
Promſiſti tu illi vinum? *Luc.* non promſi. *Pal.* negas?

Luc. Nego hercle vero: nam ille me vetuit dicere.
Neque equidem heminas octo expromſi in urceum,
Neque ille hic calidum exbibit in prandium.

Mi

ATTO III. SCENA II.

PALESTRIONE, LUCRIONE.

Pal. *Che gran rigiri, e che gran cose macchino!*
Oggi io torrò di man la cortigiana
Al Soldato, se son ben squadronati
E disposti all' impresa i miei soldati:
Ma chiamerollo fuori. Olà tu, Sceledro,
Vien sulla porta, se non sei impedito:
Ti chiama Palestrion. Luc. *Non è in istato*
Di far covelle Sceledro. Pal. *Perchè*
Così? Luc. *Dormendo egli sorbisce.* Pal. *Come*
Sorbisce? Luc. *Volli dir russa: ma già*
E' consimil che russi, e che sorbisca.
Pal. *Eh via, Sceledro dentro sta dormendo?*
Luc. *No col naso affè mia; perchè col naso*
Fa un rumore del diavolo: costui
Diede mano a un bicchiere di nascoso,
Il bottigliere tirò giuso un' anfora
Di vino, che l' odore avea di nardo.
Pal. *Ehi tu malagurato, che gli servi*
Di sottocanevajo, eh! Luc. *Cosa vuoi?*
Pal. *E come dormir piaceli?* Luc. *Cogli occhi,*
M' immagino. Pal. *Non ti dimando questo,*
O trafurel. Vien qui: sei morto già
Se non mi dici il ver. Gli desti tu
Da ber? L. *Io no.* P. *Neghi?* L. *Nego affè mia:*
Prechè egli m' ha vietato il farne motto.
Già ne attinsi nè meno otto fogliette
Nell' orcivolo; ed e' quivi non ve n' ha
Bevuto a desinar di quello caldo.
Pal. *Nè meno tu ve ne bevesti?* Luc. *Il cielo*

Pal. Neque tu bibisti? *Luc.* dii me perdant, si bibi, 20
Si bibere potui. *Pal.* quî jam? *Luc.* quia enim obsorbui,
Nam nimis calebat, amburebat gutturem.
Pal. Alii ebrii sunt, alii poscam potitant.
Bono suppromo & promo cellam creditam!
Luc. Tu hercle idem faceres, si tibi esset credita:
Quoniam æmulari non licet, nunc invides. 26
Pal. Eho an nunquam promsit antehac? responde, scelus.
Atque ut tu scire possis, edico tibi,
Si falsa dixis, cocio, excruciabere.
Luc. Ita vero, ut tu ipse me dixisse delices;* 30
Postea saginâ ego ejiciar cellariâ,
Ut tibi quî promat, alium suppromum pares.
Pal. Non ædepol faciam. age loquere audacter mihi.
Luc. Numquam ædepol vidi promere. verum hoc erat:
Mihi imperabat, ego promebam postea. 35
Pal. Hui! illecebrose! capite sistebas cadum?
Luc. Non hercle tam istoc valide casabant * cadi.
Sed in cella est paullum nimis loculi lubrici,
Ibi erat bilibris aqualis, hîc propter cados.
Ea sæpe decies complebatur die. 40
Eam plenam atque inanem fieri maxumam

22 *Nam nimis calebat &c.* Vinum calidum bibere in more positum, & in deliciis habuisse Veteres, res cuique manifestaria est. Hinc utebantur Termopolio, quod caupona erat in qua calida venibant.

23 *Poscam potitant.* Hieronymus Mercurialis docet, *poscam* esse vinum acidum aquæ mixtum, quo vilis plebecula utitur. Itidem Egnatius Venetus in Adrianum Ælii Spartiani, *Posca*, inquit, acetum dicitur aqua admixta, quo potionis genere etiam nunc nostri remiges utuntur. Gruterus interpretatur, *poscam potitare eos*, qui jam crapulam edormierant, ac leniore potu cruditatem stomachi lenire student, ut nunc fere solent ebrii. Prope eadem habet Pareus in Lex. Suetonius cap. 12. in Vitel. *Hunc adolescentulum .... cum Puteolis poscam vendentem deprehendisset, conjecit in compedes.*

Mi fulmini, se bevvi, e s' ho potuto
Ber. Pal. *Perchè?* L. *Perchè tutto l' ho inghiottito.*
Troppo era caldo, e m' abbruciava in gola.

Pal. *Altri già son avvinazzati e cotti,*
Ed altri del vinello a stento bevono.
A un sottocanovar e a un canovajo
Dabbene consegnata è la dispensa!

Luc. *Tu saresti il medesmo in fede mia,*
Se fosse stata consegnata a te.
Perchè tu non puoi far lo stesso, or hai
Invidia. Pal. *Olà n' attinse il canovajo*
Pel passato? rispondi, o ribaldaccio:
E perchè 'l possi tu sapere, intimoti,
Se tu delle fandonie m' avrai detto,
Sarai ben bastonato come un asino.

Luc. *Così nè vero, per poter tu dire*
Che ho confessato il cacio; ed io poi sia
Scacciato fuor della dispensa grassa,
Per ritrovare un altro dispensiere,
Che dispensi per te. Pal. *Non lo farò,*
Ti giuro per mia fe. Suvia, sfringuella.

Luc. *In verità non l' ho veduto mai*
A cavar vino. Questo era ben vero:
Mel comandava, poscia io l' attignea.

Pal. *Ah, tu bel putto, è vero, al barilotto*
Poggiavi il capo, e lo piegavi in giuso?

Luc. *Non affè, tanto forte si squassavano*
I barili: perchè nella dispensa
Vi si sdrucciola troppo per cagione
D' un vaso, che tenea due libbre d' acqua,
Ch' eravi presso a quė barili. E' spesso
Tutto s' empiea da dieci volte al giorno.
Lungo e largo quant' era l' ho veduto
Venire e voto e pien. Bac bac il vaso

Vidi. bacchabatur hama, caſabant cadi.

Pal. Abi, abi intro jam. vos in cella vinaria
Bacchanal facitis. jam hercle ego herum adducam a foro. 44

Luc. Perii, excruciabit me herus, domum ſi venerit,
Quom hæc facta ſcibit, quia ſibi non dixerim.
Fugiam hercle aliquo, atque hoc in diem extollam malum.
Ne dixeritis obſecro huic voſtram fidem.

Pal. Quo tu te agis? *Luc.* miſſus ſum alio: jam huc revenero.

Pal. Quis miſit? *Luc.* Philocomaſium. *Pal.* abi, actutum redi. 50

Luc. Quæſo tamen tu meam partem infortunii,
Si dividetur, me abſente, accipito tamen.

Pal. Modo intellexi, quam rem mulier geſſerit:
Quia Sceledrus dormit, hunc ſubcuſtodem ſuum
Foris ablegavit, dum ab ſe huc tranſiret. placet.
Sed Periplectomenes, quam ei mandavi, mulierem 56
Nimis lepida forma ducit. dii hercle hanc rem adjuvant.
Quam digne ornata incedit, haud meretricie!
Lepide hoc ſuccedit ſub manus negotium.

44 *Bacchanal facitis.* Bacchamini, & ita effuſe vos oneratis hilaritudine, animoque inſane indulgetis, quaſi Sacrificium Baccho faciatis. Quæ fuerint Bacchi feſta, in quibus omnia fœda ac horrenda dictu agebantur. refugit animus exequi, de quibus Livius, lib. 9. de bello Macedonico & Aſiatico. Vide etiam Criticos in Juvenalem Satyr. 2.
Qui Curios ſimulant, & Bacchanalia vivunt.

59 *Succedit ſub manus negotium.* *Sub manus ſuccedere* dicitur id, quod ex animi ſententia ſuccedit. Noſter in Perſ. act. 4. ſc. 1.
Si quam rem accures ſobrie aut frugaliter,
Solet illa recte ſub manus ſuccedere.
Sub manum ſignificat etiam *prompte*. Eraſmo interprete in Svetonium cap. 49. in Auguſ. *Et quo celerius ac ſub manum annuntiari cognoſcique poſſet, quid in provincia quaque gereretur, juvenes primo modicis intervallis per militares vias, dehinc vehicula diſpoſuit.*

Facea, e i barili andavan barcollone.

Pal. *Vanne pur dentro, va. Voi de' baccani*
Fate nella cantina: alla fe mia
Che voglio andare in piazza a dir che venga
A casa il Soldato. Luc. *Ah son io perduto!*
Me ne darà 'l padron di quelle buone,
Se verrà a casa, quando che saprà
Queste faccende; e ch' io non l' abbia dette
A lui. Me la darò per certo a gambe
In qualche luogo, e questo mio malanno
Scanserò più alla lunga che potrò.
Nol dite a costui qui, ve ne scongiuro
Per vostra fe. Pal. *Lucrion, dove ti porti?*

Luc. *Sono stato spedito in altra parte:*
Già qui ritornerò. Pal. *Chi t' ha spedito?*

Luc. *Filocomasia.* Pal. *Vanne, e torna subito.*

Luc. *Io ti prego però se vien divisa*
Teco la mia disgrazia, assente me,
Nulladimeno prendi la mia parte.

Pal. *Ora ho inteso la ragia, che la donna*
Usò: perchè Sceledro dorme, fuori
Dei piedi ne mandò costui, ch' è 'l suo
Sottocustode, insinattanto ch' ella
Passasse in questa casa. Mi garbeggia:
Ma ecco Periplettomene conduce
Quella femmina, ch' io gli comandai.
All' aspetto è galante e garbatissima.
Affè i Dei danno mano a questa cosa.
Con che grazia cammina ella vestita,
Non alla foggia delle cortigiane!
Questo affar ci va bene a nostro modo.

ACTUS III. SCENA III.

PERIPLECTOMENES. ACROTELEUTIUM. PALÆSTRIO. MILPHIDIPPA.

Per. REM omnem, Acroteleutium, tibi, tibique, mea Milphidippa,
Domi demonſtravi ordine. hanc fabricam fallaciaſque
Minus ſi tenetis, denuo volo percipiatis plane.
Satis ſi intellegitis, aliud eſt quod potius fabulemur.

Acr. STULTITIA atque inſipientia inſulſa atque maxuma hæc ſit, 5
Me ire in opus alienum, aut tibi meam operam pollicitari,
Si ea in opificina neſciam aut mala eſſe aut fraudulenta.

Per. At melius eſt monerier. *Acr.* meretricem commoneri,
Quam ſane magni referat, mihi clam eſt! quin ego me fruſtro,
Poſtquam adbibere aures meæ tuam moram orationis; 10
Tibi dixi, Miles quemadmodum potis eſſet deaſciari.

Per. At NEMO SOLUS ſatis ſapit. nam ego multos ſæpe vidi
Regionem fugere conſilii, prius quam repertam habuere.

Acr. SI QUID faciundum eſt mulieri male atque malitioſe,

ATT III. SCENA III

PERIPLETTOMENE, ACROTELUZIA, PALESTRIONE, MILFIDIPPA.

Per. *IN casa per disteso io v' ho spiegata*
La cosa, a te non meno, Acroteluzia,
Ch' a te, mia Milfidippa: che se voi
Ben non avete a mente questa trama,
E questi inganni, voglio un' altra volta
Intieramente affatto l' intendiate.
Se ne siete informate quanto basta,
Vi son dell' altre cose, delle quali
E' meglio che parliam. Acr. *Sarebbe questa*
Una forsenatezza insulsa, ed una
Pecoraggine mia maggior del mondo,
Pormi ad un lavorio, che non so fare;
E promettere a te l' opera mia,
Se in quel mestiero poi non sappia farla
Da trecchiera, e da furba in chermisì.
Per. *Ma già meglio è che tu ne sia avvertita.*
Acr. *Ch' avvertita ne sia una cortigiana,*
Affè, non so di che importanza siane!
Perdo anzi 'l filo dell' astuzie mie,
Dopo che diedi mente alla seccaggine
De' tuoi discorsi. Già t' ho detto, come
Al Soldato si può cavar la pelle.
Per. *Ma nessun da sè solo ha quanto basta*
Di consiglio: perchè molti ho veduti
Smarir de' suoi pensier la tramontana,
Che trovarono prima. Acr. *Se la donna*
Qualche cosa ha da far malignamente
E con malizia, ha la memoria sua

Ea ſibi immortalis memoria eſt meminiſſe & ſempiterna: 15

Sin bene quid aut fideliter faciundum eſt, eo deveniunt,

Obliviosæ extemplo uti fiant, meminiſſe nequeunt.

Per. Ergo iſtuc metuo, quo venit vobis faciundum utrumque:

Nam id proderit mihi, Militi male quod facietis ambæ.

Acr. Dum ne inſcientes quid bona faciamus, ne formida. 20

Mala nulla meretrix eſt, ne pave, pejora ubi conveniunt.

Per. Ita vos decet. conſequimini. *Pal.* ceſſo ego illis obviam ire.

Venire ſalvom gaudeo, lepido hercle ornatu incedit.

Per. Bene opportuneque obviam es, Palæſtrio. hem! tibi aſſunt,

Quas me juſſiſti adducere, & quo ornatu. *Pal.* heus! noſter eſto. 25

Palæſtrio Acroteleutium ſalutat. *Acr.* quis hic amabo eſt,

Qui tam pro nota me nominat? *Per.* hic noſter architectus eſt.

Acr. Salve, architecte. *Pal.* ſalva ſis. ſed dic mihi, ecquid hic te

Oneravit præceptis? *Per.* probe meditatam utramque duco.

Pal. Audire cupio, quemadmodum. ne quid peccetis, paveo. 30

Per. At tua præcepta: de meo nihil his novom appoſivi.

Acr. Nempe ludificari Militem tuum herum vis? *Pal.* elocuta es.

Sempiterna e immortal per ricordarſene.
Ma ſe deeſi oprar bene e fedelmente,
A queſto ſegno giungono le ſemmine,
Che la memoria perdono in un attimo.

Per. *Queſto appunto tem' io, perchè dovete*
E l' uno e l' altro far; perchè dovrà
Giovar a me quel male, ch' al Soldato
Farete tutte due. Acr. *Non temer, no;*
Purchè noi non facciam ſovra penſiero
Coſa buona. Neſſuna cortigiana
In fallo mette il piè, non dubitare,
Ove di far ſi tratta il mal peggiore.

Per. *A voi così iſta ben: ſeguite pure.*

Pal. *Sto baloccando d' andar loro incontro.*
Mi rallegro di tua buona venuta.
Gnaffe! cammini tu garbatamente
Fornito. Per. *O Paleſtrion, ben a propoſito*
Ed a tempo c' incontri. Ecco preſenti
Quelle, che m' imponeſti di condurti,
In quel modo veſtite, che tu vuoi.

Pal. *Ah, caro galantuomo che tu ſei!*
Paleſtrione ſaluta Acroteleuzia.

Acr. *Chi di grazia è coſtui, che sì mi nomina,*
Come da lui ben conoſciuta e nota?

Per. *Queſti è il noſtro architetto.* Acr. *Io ti ſaluto,*
Architetto. Pal. *Ti ſalvi il ciel: ma dimmi,*
Ei forſe t' avvertì di tutto appieno?

Per. *Paleſtrion, ti conduco e l' una e l' altra*
Ben conſigliata ed avvertita. Pal. *Bramo*
Udire in che maniera: io non vorrei
Che deſte in ciampanelle in queſto fatto.

Per. *Ma i comandi ſon tuoi: di mio capriccio*
Niente affatto di nuovo a queſti aggiunſi.

Acr. *Sicchè dunque al Soldato tuo padrone*

Acr. Lepide & ſapienter, commode & facete res parata eſt.

Pal. Atque hujus uxorem eſſe te volo aſſimulare. *Acr.* fiet.

Pal. Quaſi Militi animum adjeceris, ſimulare. *Acr.* ſic futurum eſt. 35

Pal. Quaſique hæc res per me interpretem, & tuam ancilam geratur.

Acr. Bonus vates poteras eſſe: nam quæ ſunt futura, dicis.

Pal. Quaſique annulum hunc ancillula tua abs te detulerit ad me,
Quem ego Militi darem tuis verbis. *Acr.* vera dicis.

Per. Quid iſtis nunc memoratis opus eſt, quæ commeminere? *Acr.* meliu'ſt. 40
Nam, mi patrone, hoc cogitato: UBI PROBUS eſt architectus,
Bene lineatam ſi ſemel carinam collocavit,
Facile eſſe navem facere, ubi fundata & conſtituta eſt.
Nunc hæc carina ſatis probe fundata & bene ſtatuta eſt.
Aſſunt fabri architectique, a me, a te, haud imperiti. 45
Si non nos materiarius remoratur, quod opu'ſt, qui det,
Novi indolem noſtri ingenii; cito erit parata navis.

Pal. Nempe tu noviſti Militem meum herum? *Acr.* rogare mirum eſt!
Populi odium quid ni noverim? magnidicum, cincinnatum,

Vuoi tu cignerla? Pal. *Appunto*. Acr. *E' già la cosa*
Con garbo, cautamente, e in modo facile
E ridicolo messa bene in sesto.

Pal. *Ma voglio che t' infinga d' esser moglie*
Qui di Periplettomene. Acr. *Sarà*
Fatto. Pal. *E che fingi d' esserti gettata*
Al Soldato. Acr. *Avverrà così la cosa.*

Pal. *E che questa faccenda si maneggi*
Col mezzo mio, e della tua fantesca.

Acr. *Potevi divenir un bravo strolago;*
Perchè tu dici quel, che ha da succedere.

Pal. *E che la serva tua m' abbia portato*
Questo anel da sua parte, ch' io lo dessi
Al Soldato in suo nome. Acr. *Or dici il vero.*

Per. *Che bisogno ora v' è di queste prediche,*
Che sanno tutto per lo senno a mente.

Acr. *Meglio è così: poichè tu dei sapere,*
O mio padron, che quando l' architetto
E' bravo, s' una volta la carena
Disegnata pulito ha ben piantata,
E' facile poi far la nave, quando
E fatto il fondamento, e messa è in ordine.
Ora questa carena è molto bene
Fondata, e posta a festa. Son gli artefici,
E gli architetti in pronto per mia industria
E per la tua, non imperiti. Se
Non ci ritarda all' opra il legnajuolo,
Che 'l legname ci dia, che fa bisogno,
L' indole so ben io del nostro ingegno,
Prestamente sarà fatta la nave.

Pal. *Tu conosci il Soldato mio padrone,*
Non è ver? Acr. *Meraviglia è dimandarlo!*
Che non conosca l' odio della gente?
Quell' arcisansanon, quel bellimbusto,

Mœchum unguentatum. *Pal.* num ille etiam te novit? *Acr.* numquam vidit; 50
Quî noverit me, quis ego sim? *Pal.* nimis lepide fabulare.
Eo potuerit lepidius pol fieri. *Acr.* potine ut hominem
Mihi des? quiescas cetera. ni lepide ludificata
Ero, culpam omnem in me imponito. *Pal.* agite igitur, intro abite,
Insistite hoc negotium sapienter. *Acr.* alia cura.
Pal. Age, Periplectomene, has nunc jam duc intro, ego ad forum illum 56
Conveniam, atque illi hunc annulum dabo, atque prædicabo
A tua uxore mihi datum esse, eamque illum deperire.
Hanc ad nos, cum extemplo a foro veniemus, mittito *tu*,
Quasi clanculum ad me missa sit. *Per.* faciemus. alia cura. 60
Pal. Vos modo curate. ego illum probe jam oneratum huc accibo.
Per. Bene ambula, bene rem gere. at egone hoc si efficiam plane,
Ut concubinam Militis meus hospes habeat hodie,
Atque hinc Athenas abeat; si hodie hunc dolum dolamus,
Quid tibi ego mittam muneris? *Acr.* datne ab se mulier operam? 65
Pal. Lepidissume & comissume. *Acr.* confido confuturum.

E quel gran bordellier cacazibetto.
Pal. *Ed egli forse ancora te conosce?*
Acr. *Non mi vide giammai, come potrà*
Conoscermi, chi io sia? Pal. *Tu me la conti*
Pur bella! in questa guisa il becco all' oca
Più gajamente affè si potrà fare.
Acr. *Basta l' animo a te di darmi nelle*
Mani costui? poi lascia a me l' intrigo.
E se non gli farò la cavalletta
Colla maggior galanteria del mondo,
Getta tutta la colpa su di me.
Pal. *Or suvia, andate dentro, ed attendete*
Con tutta accuratezza a questo affare.
Acr. *Non pensar altro.* Pal. *Via, Periplettomene,*
Omai menale dentro; io me ne andrò
In piazza a ritrovarlo: e questo anello
Io gli darò, e gli dirò sul sodo
Che mi fu dato da mogliata, e ch' ella
Per lui spasima e muor. Costei da noi
Subito che verremo dalla piazza,
Manda tu colla vista che da me
Di sottomano sia stata mandata.
Per. *Così faremo: all' altre cose bada.*
Pal. *Or voi badate pur: io già ben bene*
Impastocchiato qui vel condurrò.
Per. *Fa buon viaggio, e l' affar maneggia bene:*
Ma s' io al fin venirò di questo fatto,
Che in questo giorno il forestiero mio
Abbia la cortigiana del Soldato,
E con essa di qui vada ad Atene;
Se questa trama in questo dì tramiamo,
Acroteleuzia mia, che guiderdone
Io potrò darti? Acr. *Ed ella in ciò s' adopra?*
Per. *Col più bel garbo mai, che possa dirsi,*

Ubi facta erit collatio nostrarum malitiarum,
Haud vereor, ne nos subdola perfidia pervincamur.

Per. Abeamus ergo intro, hæc uti meditemur cogitate:
Nequid, ubi Miles venerit, titubetur. *Acr.* tu morare, 70
Ut accurate & commode, hoc quod agendum est, exsequamur.

67 *Collatio nostrarum malitiarum.* Metaphora sumta a symbolis sive collectis. Symbola enim, sive collatio est, quæ a convivis in cœnam aut prandium confertur, sive pecuniaria ea sit, sive penuaria, ut refert Turnebus lib. 3. Adver. cap. 6.

69 *Hæc uti meditemur cogitate.* *Cogitate* adverbium est. Sic in Pœn. act. 5. sc. 4. ver. 51. *cogitate verba facere.*

70 *Titubetur.* *Titubari* interprete Pareo in Lex. de negotiis dicitur, quæ minus accurate geruntur. *Ne quid titubetur*, h. e. ne qua in re, ubi miles venerit, peccetur, & minus caute & commode exequatur.

Colla maggior galanteria del mondo.

Acr. *Porto buona ſperanza che la coſa*
Riuſcirà. Quando in un gruppo unite
Saran le noſtre gherminelle, punto
Di timore non ho che vinte noi
Siam di perfidia, e di volponeria.

Per. *Andiamo dunque dentro a penſar bene*
Con ogni diligenza a queſte coſe;
Per eſſer franchi poi, quando il Soldato
Sarà venuto. Acr. *Il tempo tu fai perdere,*
Onde eſeguiamo ciò, ch' abbiamo a fare
Con tutta accuratezza e deſtramente.

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

Pirgopolinice, Palestrione.

Pirg. *E' pure un dolce oprar, quando la cosa*
Ti riesce pulita, ed a tuo senno.
Or io spedii quest' oggi al re Seleuco
Il parasito mio; perchè i soldati,
Che ho arrolati, a Seleuco conducesse:
Ond' essi difendessero il suo regno,
Insinattanto ch' io mi tratterò
A divertirmi. Pal. *Anzi piuttosto bada*
A' fatti tuoi, ch' a quelli di Seleuco.
Oh che novello e nobile partito
Ti viene nelle man per mezzo mio!

Pirg. *Anzi lascio per ora tutto affatto,*
E bado a te. Dì su: l' orecchie mie
Intieramente affè do in tuo dominio.

Pal. *Guarda d' intorno che non siavi alcuno,*
Ch' origli qui uccellando a questo nostro
Discorso: imperocchè m' è stato imposto
Ch' io maneggiassi di soppiatto questo
Negozio. Pirg. *Non v' è alcun.* Pal. *Prima ricevi*
Da me questa caparra d' amor. Pirg. *Cosa*
E' questa? e donde vien? Pal. *Da una galante*
E gentil donna, che t' ama, e che spasima
Dietro alla tua beltà sì grande e rara.
Ora l' anel di lei la serva diedimi,
Ch' a te'l portassi poi. Pirg. *Ma come va?*
E' costei nata libera, o di schiava
Colla verga percossa è fatta libera?

Pal. *Oibò! ti par ch' io fossi tanto ardito*

Pal. Vah! egone ut ad te ab libertina esse auderem internuntius,
Qui ingenuis satis respondere nequeas cupidis tui!
Pyr. Nupta ea est, an vidua? *Pal.* & nupta & vidua. *Pyr.* quo pacto potis
Vidua & nupta esse eadem? *Pal.* quia adolescens nupta est cum sene.
Pyr. Euge! *Pal.* lepida & liberali forma est. *Pyr.* cave mendacium. 20
Pal. Ad tuam formam illa una digna est. *Pyr.* hercle pulchram prædicas.
Sed quis ea est? *Pal.* senis hujus uxor Periplectomeni in proxumo,
Ea demoritur te, atque ab illo incipit abire: odit senem.
Nunc te orare atque obsecrare jussit, ut tui copiam
Sibi potestatemque facias. *Pyr.* cupio hercle equidem, si illa volt. 25
Pal. Quæ cupit! *Pyr.* quid illa faciemus concubina, quæ domi est?
Pal. Quin tu illam jube abs te abire, quo lubet: sicut soror
Ejus huc gemina venit Ephesum, & mater, arcessuntque eam.
Pyr. Ain' tu, advenit Ephesum mater ejus? *Pal.* aiunt, qui sciunt.
Pyr. Hercle occasionem lepidam, ut mulierem excludam foras. 30
Pal. Immo vin' tu lepide facere? *Pyr.* loquere: & consilium cedo.
Pal. Vin' tu illam actutum amovere, a te ut abeat per gratiam?

D' esser io d' una schiava fatta libera
Mezzano appresso te, che a tante e tante
Gentildonne, che son di te bramose,
Soddisfare abbastanza tu non puoi?

Pirg. *E' ella vedoa o maritata?* Pal. *Vedoa*
E maritata. Pirg. *Come egli è possibile*
Ch' una stessa sia vedoa e maritata?

Pal. *Perchè ella giovanetta con un vecchio*
E' maritata. Pirg. *Ben, suvia.* Pal. *D' aspetto*
Vago e galante ella è. Pirg. *Guarda non dirmi*
Filastrocche. Pal. *Ella sola unica è degna*
Di stare a petto della tua bellezza.

Pirg. *Gnaffè, me la decanti molto bella!*
Ma chi è costei? Pal. *Di questo vecchio è moglie*
A noi vicin; vo' dir Periplettomene.
Ella ti muore dietro, ed ha in pensiere
Di torselo dai piè: nol può vedere
Ch' è vecchio. Ora m' impose di pregare
E di scongiurar te, perchè le doni
D' averti in suo potere, in sua balìa.

Pirg. *Ben volentieri affè, s' ella è contenta.*

Pal. *S' ella è contenta, dì? se tanto il brama!*

Pirg. *E che sarem di quella cortigiana,*
Ch' è in casa? Pal. *La congeda e dì che vada*
Fuori di casa tua, dove le piace;
Giacchè in Efeso venne sua sorella
Nata a un corpo, e sua madre, e la ricercano.

Pirg. *Tu dici che sua madre è giunta in Efeso?*

Pal. *Lo dicono chi 'l sanno.* Pirg. *Oh bell' incontro*
Affè mia di scacciar costei di casa!

Pal. *Anzi la vuoi tu far da galantuomo?*

Pirg. *Parla su pure, e dammi il tuo consiglio.*

Pal. *Vuoi subito levartela dattorno,*
E che parta da te con buona grazia?

Pyr. Cupio. *Pal.* tum te hoc facere oportet: tibi divitiarum affatim est:
Jube sibi aurum atque ornamenta, quæ illi instruxisti mulieri,
Dono habere, auferreque abs te quo lubeat sibi.
Pyr. Placet, uti dicis: sed ne istanc amittam, & hæc mutet fidem, 36
Vide modo. *Pal.* vah delicatus, quæ te tamquam oculos amet!
Pyr. Venus me amat. *Pal.* st! tace. aperiuntur fores: concede huc clanculum.
Hæc celox illius est, quæ hic egreditur internuntia.
Pyr. Quæ hæc celox? *Pal.* ancillula illius est, quæ hic egreditur foras, 40
Quæ annulum istunc attulit, quem tibi dedi. *Pyr.* ædepol hæc quidem
Bellula est. *Pal.* pithecium hæc est præ illa & spinturnicium. *
Viden' tu illam oculis venaturam facere, atque aucupium auribus?

ACTUS IV. SCENA II.

MILPHIDIPPA. PYRGOPOLINICES. PALÆSTRIO.

Mil. JAMNE est ante ædis circus, ubi sunt ludi faciendi * mihi?
Dissimulabo, hos quasi non videam, neque esse hic, etiam dum sciam.
Pyr. Tace: subauscultemus, ecquid de me fiat mentio.
Mil. Num quis nam hic prope adest, qui rem alienam potius curet quam suam?

Pirg. *Lo bramo.* Pal. *Ora dei fare in questa guisa,*
Tu sei ricco a suson: sa prenda in dono
E l'oro e gli ornamenti, i quai le desti
Per adornarla; e se li porti dove
Diascane vuole. Pirg. *Il tuo consiglio piacemi:*
Ma guarda ben però ch' io poi non perda
Questa, e quella mi manchi di parola.

Pal. *Eh via, il mio caro dolce galantuomo;*
Ch' ella anzi t' amerà cotesta donna
Come le sue pupille. Pirg. *Amami Venere.*

Pal. *Zitto via, taci: s' apre l' uscio: qui*
Nascoso un poco meco ti ritira.
Questa, che vien qui fuori messagiera
E' la di lei saettia. Pirg. *Cosa è questa*
Saettia? Pal. *La sua serva, ch' esce fuori,*
La quale a me portò cotesto anello,
Ch' io ti diedi in suo nome. Pirg. *Ella è belluccia,*
Cazzica ancora questa! Pal. *In paragone*
Della padrona è questa un bertuccino,
E un brutto barbagian. La vedi tu
Com' ella va girando intorno gli occhi,
E sta ascoltando coll' orecchie attenta?

ATTO IV. SCENA II.

MILFIDIPPA, PIRGOPOLINICE, PALESTRIONE.

Milf. *EVVI per avventura innanzi all' uscio*
Il campo, in cui far debbo i giochi miei?
Farò la gatta di Masino, quasi
Ch' io non veda costor, nè che sien qui,
Sebben io il sappia. Pirg. *Taci; ed ascoltiamo;*
Se di me si farà punto menzione.

Milf. *V' è per fortuna qui vicino alcuno,*

Qui aucupet me, quid agam? qui de vefperi vivat fuo*? 5

Eos nunc homines metuo, mihi ne obfint, neve obftent ufpiam,

Domo fi ibit, ac dum huc tranfibit, quæ hujus cupiens corporis eft,

Quæ amat hunc hominem nimium lepidum, & nimia pulchritudine

Militem Pyrgopolinicem. *Pyr.* fatin' hæc quoque me deperit?

Meam laudat fpeciem. ædepol hujus fermones haud cinerem quæritant*. 10

Pal. Quo argumento? *Pyr.* quia enim loquitur laute & minime fordide:

Tum autem illa ipfa eft nimium lepida, nimifque nitida femina.

Hercle vero jam allubefcit primulum, Palæftrio.

Pal. Priufne, quam illam oculis tuis? *Pyr.* video id, quod credo tibi.

Quid illa autem abfens, cum hæc locuta fubigit me ut amem? *Pal.* hercle hanc quidem

Nihil tu amaffis. mihi hæc defponfa eft: tibi fi illa hodie nupferit, 16

Ego hanc continuo uxorem ducam. *Pyr.* quid ergo hanc dubitas colloqui?

Pal. Sequere hac me ergo. *Pyr.* pediffequus tibi fum. *Mil.* utinam, cujus cauffa

Foras fum egreffa, conveniendi mihi poteftas eveniat!

12 *Nitida femina*. *Nitidum* de amantibus dicitur, qui perpetuo funt mundi ac nitidi, ut legere eft in Cafina act. 2. fc. 3. Hinc etiam *nitida* pro *formofa* a Latinis fumitur; quemadmodum *nitor* pro *forma*. Horatius lib. 1. Od. 19.
Urit me Glyceræ nitor,
Splendentis pario marmore purius.

16 *Defponfa eft*. Al. *defponfata eft*. *Defpondere* proprie eft Patris adolefcentuli, & *Spondere* Patris puellæ. Qua de re qui plura cupit confulat Albericum Gentilem de Nuptiis lib. 2. c. 2.

Che gl' impacci del Rosso voglia darsi,
Piuttosto che badare a' fatti suoi?
E ch' uccellando stia quel, ch' io mi faccia,
E ch' abbia da mangiare a casa sua?
Tal sorta di canaglia ora temi io
Ch' a miei fini non sia di pregiudizio,
E che d' impedimento in qualche parte
Non sieno, s' uscirà di casa; e mentre
Per di qui passerà colei, che gocciola
Per cotesta persona, e ch' ama l' uomo
Il più galante ed il più bel del mondo,
Il gran soldato Pirgopolinice.

Pirg. *Che forse mi muor dietro ancor costei?*
Loda la mia bellezza. In fede mia
I suoi discorsi non ricercan cenere.

Pal. *Perchè?* Pirg. *Perchè discorre netto, e senza*
Ordura; sì perchè molto galante
E molto bella, e ben forbita femmina
E' ella questa. Affè ch' a dar nel genio,
O Palestrione, m' incomincia subito.

Pal. *Prima di rimirar cogli occhi tuoi*
Quell' altra? Pirg. *Vedo già quel, che ti credo.*
Ma qual sarà colei, che qui presente
Non è, se al sol parlar questa mi sforza
Ad amarla? Pal. *Affè mia, questa per certo*
Non avrai tu d' amar. A me costei
E' promessa: se quella oggi con te
Si sposerà, subitamente questa
Io prenderò per moglie. Pirg. *Che riguardo*
Hai dunque di parlare? Pal. *Per di qui*
Seguimi dunque. Pirg. *Son pronto a seguirti.*

Milf. *Piacesse al ciel ch' io mi potessi abbattere*
In colui, per amor del quale io sono
Di casa uscita! Pal. *Fia: quello, che brami*

Pal. Erit; & tibi exoptatum obtinget: bonum habe animum, ne formida: 20

Homo quidam est, qui scit, quod quæris, ubi sit. *Mil.* quem ego hic audivi?

Pal. Socium tuorum consiliorum, & participem consiliarium.

Mil. Tum pol ego, id quod celo, haud celo. *Pal.* immo, etiamsi non celas.

Mil. Quo argumento? *Pal.* infidos celas: ego sum tibi firma fide.

Mil. Cedo signum, si harunc Baccharum es. *Pal.* amat mulier quædam quemdam. 25

Mil. Pol istuc quidem multæ. *Pal.* at non multæ de digito donum mittunt.

Mil. Enim cognovi nunc. fecisti modo mihi ex proclivo palam rem.

Sed hic numquis adest? *Pal.* vel adest, vel non. *Mil.* cedo te mihi solæ solum.

Pal. Brevin' an longinquo sermone? *Mil.* tribus verbis. *Pal.* jam ad te redeo.

Pyr. Quid? ego hic astabo tantisper cum hac forma, & factis sic frustra? 30

Pal. Patere, atque asta. tibi ego hanc do operam. *Pyr.* properando excrucior.

Pal. Pedetentim. tu hæc scis, tractari ita solere hasce hujusmodi merces.

Pyr. Age, age ut tibi maxume concinnum est. *Pal.* nullum est hoc stolidius saxum.

Redeo ad te. quid me voluisti? *Mil.* quo pacto hoc dudum accepi,

25 *Cedo signum, si harunc Baccharum es.* Cedo signum, si tu ex nostris congerronibus es. Allegoria est ex sacris Bacchi, quæ erant reconditissima, & solis initiatis cognita. De iis vide Muretum in Catul. Car. 63. Apulejus in Apol. 1. *Si quis forte adest eorundem solemnium mihi particeps, signum dato.* Hæc signa Arnobius *Symbola* appellat. Apuleius *Memoracula*. Tota hæc allegoria festiva oppido & plautino scribendi more quam maxime digna desideratur in Aldina, & veteribus aliis editionibus, quæ habent, *cedo signum, si hoc verum est.*

Egli t' avvenirà: ſta di buon animo,
Non ridottare, no: v' è un certo tale,
Che ben ſa dove ſia quel, che ricerchi.
Milſ. *Chi ſentii qui parlar?* Pal. *Uno, ch' è a parte*
De' tuoi conſigli, un ſegretario tuo.
Milſ. *Non celo anco affè mia quello, che celo.*
Pal. *Anzi il vieni a celar, ſe ben nol celi.*
Milſ. *Come intendi?* Pal. *Lo celi a quei, che ſono*
Misleali: io ti ſon ſedel davvero.
Milſ. *Dammi ſegno ſe ſei di queſte feſte,*
Che ſono ſegretiſſime, di Bacco.
Pal. *Ama una certa donna un certo tale.*
Milſ. *Gnaffe molte vi ſon, che queſto ſanno!*
Pal. *Ma non mandano molte il don dal dito.*
Milſ. *Or sì a ſegno ſon io: tu mi toccaſti*
Adeſſo quel cantin, che ſona chiaro.
Ma v' è alcun qui preſente? Pal. *Evvi o non evvì.*
Milſ. *A quattr' occhi vien meco qui 'n diſparte.*
Pal. *Dimmi, ſe breve o lungo è il tuo diſcorſo?*
Milſ. *Tre parole.* Pal. *Son io ſubito teco.*
Pirg. *E che? dovrò ſtar io troppo alla lunga*
Qui fermo, come un palo colle mani
A cintola, un par mio sì bel, sì bravo?
Pal. *Soffri, e ſta fermo: or io per te m' adopro.*
Pirg. *Sollecita, mi muojo della voglia.*
Pal. *Bel bello: tu'l ſai ben che mercanzie*
Tali ſi ſoglion maneggiar così.
Pirg. *Fa, ſa come ti piace, e t' è più acconcio.*
Pal. *Oh che marmotta mai! neſſuna pietra*
E' più inſenſata di coſtui. Da te
Io ritorno: perchè m' hai tu chiamato?
Milſ. *Siccome poco fa l' ho ricevuto,*
Io torno a dimandare a te conſiglio,
Pal. *Fa viſta ch' ella ſpaſimi d' amore*

Iſtuc fero ad te conſilium. *Pal.* quaſi hunc depereat. *Mil.* teneo ïſtuc. 35

Pal. Collaudato formam & faciem, & virtutes commemorato.

Mil. Ad eam rem habeo omnem aciem, tibi ut dudum demonſtravi.

Pal. Tu cetera cura & contempla, & de meis venator verbis.

Pyr. Aliquam mihi partem hodie operæ des denique: jam tandem ades illico.

Pal. Aſſum: impera, ſi quid vis. *Pyr.* quid illæc narrat tibi? *Pal.* lamentari 40

Ait illam miſeram, cruciari, & lacrumantem ſe affliĉtare,

Quia tis egeat, quia te careat. ob eam rem huc ad te miſſa'ſt.

Pyr. Jube adire. *Pal.* at ſcin' quid tu facias? face te faſtidii plenum,

Quaſi non lubeat: me inclamato, quia ſic te volgo volgem.

Pyr. Memini, & præceptis parebo. *Pal.* voco ergo hanc, quæ te quærit? 45

Pyr. Adeat, ſi quid volt. *Pal.* ſi quid vis, adi, mulier. *Mil.* Pulcher, ſalve.

Pyr. Meum cognomentum quis commemoravit? dii tibi dent quæ optes.

Mil. Tecum ætatem exigere ut liceat. *Pyr.* nimium optas. *Mil.* non me dico,

Sed heram meam, quæ te demoritur. *Pyr.* multæ aliæ idem iſtuc cupiunt,

Quibus non eſt copia. *Mil.* ecaſtor haud mirum, ſi te habeas carum, 50

Per costui. Milf. *Questo il so.* Pal. *Loda la sua*
Bell' indole e la sua bellezza, e va
Noverando le sue belle prodezze.

Milf. *Per questa cosa ho già tutto l' acume,*
Come a te poco fa feci vedere.

Pal. *Tu del resto abbi cura, e colla mente*
Macchina, ed approfitta delle mie
Parole; onde al merlotto uccelli. Pirg. *Attendi*
Finalmente oggi un poco ancora a me.
Or su, non più dimore, vien qua subito.

Pal. *Ecco son qui: comanda se vuoi niente.*

Pirg. *Cosa colei a te racconta?* Pal. *Dice*
Che quella grama guajola, sta in pena,
E piangendo s' affligge per cagione
Ch' ella di te patisce, ed a motivo
Ch' ella è senza di te. Ora per questo
Da te mandata fu. Pirg. *Dille che venga.*

Pal. *Ma sai quel, che farai? fingiti schivo,*
Come ch' a te non piaccia; e me rampogna
Che ti metta a dozzina in questa guisa.

Pirg. *L' ho a memoria, e ai comandi obbedirò.*

Pal. *Chiamo dunque costei, che ti ricerca?*

Pirg. *Venga, se nulla vuol.* Pal. *T' accosta, o donna,*
Se chiedi qualche cosa. Milf. *Io ti saluto,*
O Bello. Pirg. *Chi ti disse il mio cognome?*
Ti concedano i Dei quello, che brami.

Milf. *Concedan di poter condurre i giorni*
Teco. Pirg. *Troppo tu brami.* Milf. *Io già non dico,*
Ma la padrona mia, che per te muore.

Pirg. *Molte altre han questa stessa pizza, e pure*
Nol possono ottener. Milf. *Affè non è*
Stupore, se di te fai carestia,
Essendo un uomo tanto bello, e d' una
Portata nobilissima, e d' aspetto,

Hominem tam pulchrum, & præclara virtute, & forma, & factis.

Ecquis dignior fuit, homo qui esset? *Pal.* non hercle humanum est ergo:

Nam volturio plus humani credo est. *Pyr.* magnum me faciam

Nunc, quoniam illæc me collaudat. *Pal.* viden'ignavum, ut sese inferat!

Quin tu huic responde? hæc illæc est ab illa quam dudum. 55

Pyr. Quânam ab illarum? nam ita me occursant multæ: meminisse haud possum.

Mil. Ab illa, quæ digitos despoliat suos, & tuos digitos decorat.

Nam hunc annulum ab tui cupiente huc detuli huic, *qui* porro.

Pyr. Quid nunc tibi vis, mulier? memora. *Mil.* ut, quæ te cupit, eam ne spernas.

Quæ per tuam nunc vitam vivit. sit, necne sit, spes in te uno est. 60

Pyr. Quid nunc volt? *Mil.* te compellare, & complecti, & contrectare.

Nam nisi tu illi fers suppetias, jam illa animum despondebit.

Age, mi Achilles, fiat quod te oro: serva illam pulchram pulchre:

Exprome benignum ex tete ingenium, urbicape, occisor regum.

Pyr. Heu hercle odiosas res! quoties hoc tibi, verbero, ego interdixi, 65

Meam ne sic volgo polliciteris operam? *Pal.* audin'tu, mulier?

E di prodezze, e di bravure insigne.
E chi più degno mai fu d' esser uomo?

Pal. Umanità non v' è dunque assè mia,
S' uomo è costui; poichè son di pensiero
Che sente più d' umano un avoltojo.

Pirg. Or sul grave starò, poichè costei
Mi loda. Pal. Vedi là come il vigliacco
Tronfio va passeggiando, e ingalluzzato?
Perchè a costei tu non rispondi? è questa
Quella, ch' a nome vien di quella donna,
Di cui ti sei discorso poco fa.

Pirg. Da quale d' esse? imperocchè a bizzeffe
A mente me ne vengono, non posso
Ricordarmi. Milf. Da quella son mandata,
Che dispoglia i suoi diti, e adorna i tuoi:
Poichè cotesto anel in nome della
Donna, che ti desidera, portai
Qui a costui, il quale poscia.... Pir. Or che vuoi dire,
O donna, parla su. Milf. Che non mispregi
Colei, che ti desidera, e ch' or vive
Per la tua vita: spera sol da te
O vita o morte. Pirg. Cosa adesso vuole?

Milf. Salutarti, abbracciarti, accarezzarti:
Poichè se tu non la soccorri, già
Ella dispererassi. Achille mio,
Suvia, sia fatto ciò, di che ti prego:
Non lasciare perir, o uomo bello,
Sì bella donna: adopra il tuo natio
Gentil talento, espugnator di piazze,
E ammazzator invitto de' monarchi.

Pirg. Eccoci assè con queste cose odiose!
Quante volte, asinaccio, io tel vietai
Di non mi dare a cottimo così
Volgarmente a ogni passo? Pal. O donna, senti?

Dixi hoc tibi dudum, & nunc dico: nisi huic verri affertur merces,

Non hic suo seminio, quamquam porculam impertiturus est.

Mil. Dabitur, quantum ipsus pretii poscet. *Pal.* talentum Philippum* huic opus auri est.

Minus ab nemine accipiet. *Mil.* heu ecastor nimis vile est tandem. 70

Pyr. Non mihi avaritia umquam innata est: satis est divitiarum.

Plus mihi auri mille est modiorum Philippei. *Pal.* præter thesaurum.

Tum argenti montes, non massas habet. Ætna mons non æque altus.

Mil. Heu ecastor hominem perjurum! *Pal.* ut ludo! *Mil.* quid ego? ut sublecto os! *Pal.* scite.

Mil. Sed amabo, mitte me actutum. *Pal.* quin tu huic respondes aliquid, 75

Aut facturum, aut non facturum? quid illam miseram animi excrucias,

Quæ numquam male de te merita est? *Pyr.* at jube eampse exire huc ad nos.

Dic me omnia, quæ volt facturum. *Mil.* facis nunc, ut facere æquom;

Quod, quæ te volt, eadem tu vis. *Pal.* non hic insulsum habet ingenium!

Mil. Quomque me oratricem haud sprevisti, sivistique exorare ex te. 80

Quid est? ut ludo! *Pal.* nequeo hercle quidem risu me admoderarier.

Ob eam caussam huc abs te avorti. *Pyr.* non ædepol tu scis, mulier,

Poco sa te lo dissi, e adesso il dico,
Se non si dà la paga a questo verro,
Non sarà di sè pregna alcuna troja.

Milf. *Se gli darà di pagamento quanto*
E' dimanderà. Pal. *A questo vi si vuole*
Dare un talento d' oro macedonico.
Meno non prenderà da chi che sia.

Milf. *Ah questa alfin è troppa bazza affè.*

Pirg. *Io non son stato mai d' animo avaro:*
Ho quanto basta di ricchezze: ho più
Di mille moggi d' oro macedonico.

Pal. *Oltre il tesoro: ha poi monti, non mucchi*
D' argento. Non tant' alto è Mongibello.

Milf. *Capperi affè gran mentitor costui!*

Pal. *Come la burla ben gli do.* Milf. *Ed io? come*
La barba faccio a lui di stoppa! Pal. *Da*
Maestra. Milf. *Ma di grazia, presto lasciami*
Andar via. Pal. *Perchè tu non dai a costei*
Qualche risposta, o che farai o no?
Perchè martelli il cor di quella grama,
Che non t' ha fatto mai disgusto alcuno?

Pirg. *Ma fa tu ch' ella venga a casa nostra:*
E dille che farò quel, che mai vuole.

Milf. *Ora fai da par tuo, fai ciò, ch' è giusto;*
Giacchè tu corrispondi al suo desio.

Pal. *Ei non è mica questi un babbaccione!*

Milf. *E giacchè tu non dispregiasti me,*
Che sono stata l' interceditrice;
E ci donasti d' impetrar l' inchiesta.
Ma cosa è Palestrion? che gioco, è vero,
Mi prendo di costui! Pal. *Affè non posso*
Tenermi, mi sganascio dalle risa:
E per questo da te qui mi scostai.

Pirg. *Donna con verità tu non conosci*

Quantum ego honorem nunc illi habeo. *Mil.* scio, & istuc illi dicam.

Pal. Contra auro alii hanc vendere potuit operam. *Mil.* istuc pol tibi credo.

Pal. Meri bellatores gignuntur, quas hic prægnantes fecit. 85

Et pueri annos octingentos vivunt. *Mil.* væ tibi, nugator!

Pyr. Quin mille annorum perpetuo vivunt, ab sæculo ad sæculum.

Pal. Eo minus dixi, ne hæc censeret me advorsum se mentiri.

Mil. Perii, quot hic ipse annos vivet, quojus filii tam diu vivunt?

Pyr. Postriduo natus sum ego, mulier, quam Juppiter ex Ope natus est. 90

Pal. Si hic pridie natus foret, quam ille est, hic haberet regnum in cælo.

Mil. Jam jam sat, amabo, est. sinite abeam, si possum, viva a' vobis.

Pal. Quin ergo abis, quando responsum est. *Mil.* ibo, atque illam huc adducam,

Quam propter opera est mihi. numquid vis? *Pyr.* ne magis sim pulcher, quam sum:

Ita me mea forma sollicitum habet. *Pal.* quid hic nunc stas? quin abis? *Mil.* abeo. 95

Pal. Atque adeo, audin' tu? dicito docte & cordate. *Mil.* ut cor ei saliat.

Pal. Philocomasio dic, si est hic, domum ut transeat: hunc hic esse.

Mil. Hic cum mea hera est, clam nostrum hunc sermonem sublegerunt.

Quant.

Quant' onor, ch' or le faccio. Milf. *Eh lo conosco,*
E ben glielo dirò. Pal. *Poiè già vendere*
Il servizio di sua persona a un' altra
A forza d' oro. Milf. *Affè che te lo credo*.

Pal. *Dalle femmine, ch' egli incigne, nascono*
Puri e pretti guerrieri: e i figli suoi
Già non vivono men d' ottocent' anni.

Milf. *Va in malora, burlon*. Pirg. *Mill' anni in fila*
Anzi vivono d' uno all' altro secolo.

Pal. *Diss' io di men, perchè non si credesse*
Costei ch' io le dicessi una pastocchia.

Milf. *Oh poveraccia me! quanti anni mai*
Egli vivrà, se vivono i suoi figli
Sì lungamente? Pirg. *Son nato tre dì*
Dopo che Giove nacque d' Opi, o donna.

Pal. *Se costui fosse nato un giorno prima*
Di lui, nel ciel avrebbe questi il regno.

Milf. *Deh basta basta, omai per vostra fe*
Lasciatemi partir da voi, se posso,
Viva. Pal. *Suvia, tu dunque parti, avendo*
Avuta la risposta. Milf. *Io me ne vado,*
E qui vi condurrò quella, per cui
Or mi maneggio. *Vuoi nulla?* Pirg. *Vorrei*
Esser men bel di quel, ch' io sono: tanto
Imbrogliato mi tien la mia bellezza.

Pal. *Perchè stai ferma qui? ch' anzi non parti?*

Milf. *Parto: ma ascolti ancora una parola?*
Ricordati di dirle su da brava,
E con senno. Milf. *In maniera che farò*
Saltarle il core. Pal. *Se quivi s' attrova*
Filocomasia, dì ch' a casa passi,
E che 'l Soldato è qui. Milf. *Colla padrona*
Mia è qui 'n disparte, ed han raccolto questo
Nostro discorso. Pal. *E' fu molto ben fatto:*

Pal. Lepide factum est: jam ex sermone hoc gubernabunt doctius porro
Rem. *Mil.* me morare. *Pal.* abeo; neque te moror, neque te tango, neque te. tacco.
Pyr. Jube maturate illam exire huc. jam isti rei prævortemur. 101

ACTUS IV. SCENA III.

Pyrgopolinices. Palæstrio.

Pyr. Quid mihi nunc es auctor, ut faciam, Palæstrio,
De concubina? nam nullo pacto potest
Prius hæc in ædis recipi, quam illam omiserim.
Pal. Quid me consultas, quid agas? dixi equidem sibi,
Quo pacto id fieri possit clementissume. 5
Aurum atque vestem omnem muliebrem habeat sibi;
Quæ illi instruxisti, sumat, habeat, auferat.
Dicasque tempus maxumum esse, ut eat domum:
Sororem geminam adesse & matrem, dicito,
Quibus concomitata recte deveniat domum. 10
Pyr. Quî tu scis eas adesse? *Pal.* quia oculis meis
Vidi hic sororem esse ejus. *Pyr.* convenitne eam?
Pal. Convenit. *Pyr.* ecquid fortis visa est? *Pal.* omnia
Vis obtinere. *Pyr.* ubi matrem esse ajebat soror?
Pal. Cubare in navi lippam, atque oculis turgidis,
Nauclerus dixit, qui illas advexit, mihi.

Già con questo discorso ancora più
Espertamente guideran la cosa.
Milf. *Mi trattieni.* Pal. *Men vo; nè ti trattengo,*
Nè ti tocco, nè ti .... non vo' dir altro.
Pirg. *Falla venir qui presto. A questo fatto*
Noi già daremo man prima di tutto.

ATTO IV. SCENA III.

Pirgopolinice, Palestrione.

Adesso, Palestrion, che mi consigli
Ch' io faccia della cortigiana mia?
Poichè per nessun modo in casa questa
Si può prendere, prima che colei
Non abbia congedata. Pal. *E perchè tu*
Mi dimandi parer cosa hai da fare?
Io te lo dissi pur, come si possa
Far ciò colla maggior grazia del mondo.
L' oro si tenga, e i suoi donneschi arnesi;
Quel, che per lei facesti far, si prenda,
Si tolga, porti via: dirai ch' è 'l tempo
D' andare a casa sua molto opportuno.
Dille che sua sorella nata a un corpo,
E sua madre qui sono, in compagnia
Di cui sen vada a dirittura a casa.
Pirg. *Come tu sai che queste sono qui?*
Pal. *Perchè cogli occhi miei vidi che qui*
E' la sorella. Pirg. *E' stata a ritrovarla?*
Pal. *Fu.* Pirg. *Ti parve ella fosse e forte e bella?*
Pal. *Vuoi tutto aver per te?* Pirg. *Dove dicea*
La suora che la madre era? Pal. *Mi disse*
Il nocchiero, da cui furon condotte,
Che in nave sen giacea cispos a, e tutta

Is ad hos nauclerus hoſpitio divortitur.

Pyr. Quid is? ecquid fortis? *Pal.* abi ſis hinc: nam tu quidem

Ad equas fuiſti ſcitus admiſſarius,

Qui conſectare qua mares, qua feminas. 20

Pyr. Hoc age nunc. *Pal.* iſtuc. *Pyr.* quod das conſilium mihi?

Te cum illa verba facere de iſta re volo;

Nam cum illa ſane congruus ſermo tibi.

Pal. Quin potius, quom tute ades, tuam rem tute agas.

Dicas uxorem tibi neceſſum eſſe ducere, 25

Cognatos perſuadere, amicos cogere.

Pyr. Itane tu cenſes? *Pal.* quid ego ni ita cenſeam?

Pyr. Ibo igitur intro. tu hic ante ædis interim

Speculare, ut, ubi illæc prodeat, me provoces.

Pal. Tu modo iſtuc cura, quod agis. *Pyr.* curatum id quidem eſt. 30

Quin ſi voluntate nolet, vi extrudam foris.

Pal. Iſtuc cave faxis: quin potius per gratiam

Bonam abeat abs te: atque illæc, quæ dixi, dato.

Aurum, ornamentaque, quæ illi inſtruxiſti, ferat.

Pyr. Cupio hercle. *Pal.* credo te facile impetraſſere.

Sed abi intro. noli ſtare. *Pyr.* tibi ſum obediens. 36

Pal. Numquid videtur demutare, atque uti ego

Dixi eſſe vobis dudum hunc mœchum Militem?

Nunc ad me ut veniat, uſu'ſt, Acroteleutium,

18 *Abi ſis hinc.* *Abi* formula eſt a ſe quempiam faſtidioſe abigentis. Porro *ſis* pro *ſi vis* imperandi verbo plerunque jungitur; atque fere ſemper poſtponitur.

20 *Qua mares, qua feminas.* Ita Palmerius, Lipſius Taubmannus, & alii. Quæ locutio elegans plane eſt, & valde Latinis uſitata. Trin. act. 4. ſc. 3.

Mores autem rapere ſolent, qua ſacrum, qua publicum.

Cicero lib. 3. Epiſt. 1. ad Quintum Fratrem: *Ita omnia conveſtit edera, qua baſim villæ, qua intercolumnia ambulationis.*

Gonfia gli occhi: ed in casa di costoro
Tiene l' albergo suo questo nocchiero.

Pirg. *Che ti par del nocchiero? è bello e forte?*

Pal. *E che diavolo mai! vanne in malora.*
Per le cavalle fosti un caval bravo
Da razza, e vai cercando or maschi, or femmine.

Pirg. *Or bada a questo affar.* Pal. *A questo sì.*

Pirg. *Che consiglio mi dai? vo' che tu parli*
Di questa cosa a lei; perchè istà bene
A tua persona affè parlar con essa.

Pal. *Anzi piuttosto, essendo tu presente,*
Tu stesso farai bene il tuo negozio.
Dirai che sèi costretto a menar moglie,
Ch' a questo ti consigliano i parenti,
E gli amici ti sforzano. Pirg. *Tu stimi*
Dunque ben far così? Pal. *Perchè non l' ho*
Da stimar bene? Pirg. *Adunque anderò dentro.*
Tu qui frattanto innanzi all' uscio fa
La guardia, per chiamarmi quando fuori
Ella venga. Pal. *Or tu fa quel, che hai da fare.*

Pirg. *E' questo bello e fatto in fede mia;*
Che s' ella non vorrà per volontà,
Io ve la scaccierò fuori per forza.

Pal. *No no, guarda nol fare; anzi piuttosto*
Sen vada via da te con buona grazia:
E dalle quelle cose, che t' ho detto;
E l' oro e gli ornamenti, che facesti
Fare per adornarla, porti via.

Pirg. *Lo bramo per mia fe.* Pal. *Credo che 'l puoi*
Ottener facilmente: ma va dentro;
Non ti fermar di più. Pirg. *Io t' obbedisco.*

Pal. *Vi par che non sia tal, quale vi dissi*
Ch' egli era poco fa, cotesto adultero
Soldato? Or fa mestier che da me venga

Ancillula ejus, & Pleusides. proh Juppiter, 40
Satin' ut commoditas usquequaque me adjuvat!
Nam quos videre exoptabam me maxume,
Una exeunteis video hinc e proxumo.

ACTUS IV. SCENA IV.

ACROTELEUTIUM. MILPHIDIPPA. PALÆSTRIO. PLEUSIDES.

Acr. SEQUIMINI; simul circumspicite, ne quis adsit arbiter.

Mil. Neminem pol video, nisi hunc, quem volumus conventum. *Pal.* & ego vos.

Mil. Quid agis, noster architecte? *Pal.* egone architectus! vah! *Mil.* quid est?

Pal. Qui enim non sum dignus præ te, ut figam palum in parietem*.

Acr. Eja vero. *Pal.* nimis facete, nimisque facunde mala est. 5

Ut lepide deruncinavit Militem! *Acr.* at etiam parum.

Pal. Bono animo es, negotium omne jam succedit sub manus.

Vos modo, porro, ut occœpistis, date operam adjutabilem.

Nam ipse Miles concubinā intro abit oratum suam,

Ab se ut abeat cum sorore & matre Athenas. *Acr.* eu! probe! 10

Pal. Quin etiam aurum atque ornamenta, quæ ipse instruxit, mulieri

Omnia dat dono, se ut abeat: ita ego consilium ei dedi.

Acroteleuzia, e la sua serva e Pleuside.
Oh Giove, come mai per ogni conto
Mi vanno a pel le cose! imperocchè
Coloro, ch' io bramava grandemente
Di vedere, li vedo uniti tutti
Uscire in compagnia qui da vicino.

ATTO IV. SCENA IV.

ACROTELUZIA, MILFIDIPPA, PALESTRIONE, PLEUSIDE.

Acr. *SEGUITEMI, e guardate intorno intorno*
Ch' alcuno non vi sia, che qui ci ascolti.
Milf. *Certamente non vedo anima nata,*
Se non costui, che noi vogliam trovare.
Pal. *Ed io voi.* Milf. *Cosa fai, nostro architetto?*
Pal. *Io, n' è vero, architetto? oibò!* Milf. *Cosa è?*
Pal. *Io, che degno non son in paragone*
Di te, di conficcar nel muro un palo?
Acr. *Eh via.* Pal. *Scaltra è costei con molto garbo;*
E con molta facondia. Come bene
Tosò quel pecorone del Soldato!
Acr. *Ma son ancora zacchere.* Pal. *Sta su*
Di buon cor; già l' affar è tutto in pugno.
Or voi seguite pure a darci mano
Siccome incominciaste: perchè dentro
Il Soldato in persona andò a pregare
La cortigiana sua che vada via
Da' lui, per gire insiem colla sorella,
E la madre ad Atene. A. *Ah buona!* P. *Ed anzi*
E l' oro e gli ornamenti, ch' egli fece
Fare, a lei dona tutto, perchè parta
Da lui: così io l' ho consigliato a fare.

Pl. Facile iſtuc quidem eſt, ſi & illa volt, & ille autem cupit.

Pal. Non tu ſcis, CUM EX alto puteo ſurſum ad ſummum eſcenderis,

Maxumum periculum inde eſſe, a ſummo ne rurſum cadas? 15

Nunc hæc res apud ſummum puteum geritur: ſi profenſerit

Miles, nihil hinc ferri poterit hujus. nunc quam maxume

Opus eſt dolis. *Pl.* domi eſſe ad eam rem video ſilvæ ſatis:

Mulieres tres, quartus tute es, quintus ego, ſextus ſenex.

Pal. Quot apud nos fallaciarum eſt excifum! certo ſcio 20

Oppidum quodvis videtur poſſe expugnari dolis.

Date modo operam. *Acr.* id nos ad te, ſi quid velles, venimus.

Pal. Lepide facitis. nunc hanc tibi ego impero provinciam.

Acr. Impetrabis, Imperator, quod ego potero, quod voles. 24

Pal. Militem lepide, & facete, & laute ludificarier

Volo. *Acr.* voluptatem mecaſtor mihi imperas. *Pal.* & ſcin' tu quemadmodum?

Acr. Nempe ut aſſimulem me amore iſtius differri. *Pal.* rem tenes.

Acr. Quaſique iſtius cauſſa amoris ex hoc matrimonio

Abierim, cupiens iſtius ſumme nuptiarum. *Pal.* ordine is:

Niſi modo unum hoc: haſce eſſe ædis dicas dotalis tuas: 30

Pl. *Gnaffe! facile è questo s' ella il vuole,*
Ed ei il brama. Pal. *Non sai che in uscir fuori*
D' un alto pozzo, essendo a pel dell' orlo,
V' è pericolo ancora assai ben grande
Che non ricadi giù precipitando?
Or verte questa cosa in cima all' orlo
Del pozzo; se il Soldato s' accorgesse,
Non si potria da lui buscarne straccio.
Or fa mestier d' astuzia quanto mai
Si possa dir. Pl. *Per questa cosa vedo*
Del legname bastanza esservi in casa.
Tre femmine vi son, e tu sei 'l quarto,
Io son il quinto, e v' è per sesto il vecchio.

Pal. *Quanti fallaggi son stati tagliati*
In casa nostra! so per cosa certa,
Che par che qual si voglia gran fortezza
Espugnare si possa cogl' inganni.
Or attendete. Acr. *Siam da te venuti*
Per questo, per veder se tu volessi
Alcuna cosa. Pal. *Voi fate benissimo.*
Or io impono a te cotesto incarico.

Acr. *Otterenai, o mio Sovrano, tutto*
Quello, ch' io potrò far; quel, che vorrai.

Pal. *Che l' accocchi al Soldato io voglio in modo*
Ridicolo, galante e pulitissimo.

Acr. *Tu mi comandi affè cosa, che faccio*
Con un sommo piacer. Pal. *E sai 'n che modo?*

Acr. *Tu vuoi dir ch' io mi finga innamorata*
Morta per lui. Pal. *Così: ben tocchi il punto.*

Acr. *E per cagion di questo amor ch' io stiami*
Sciolta da questo matrimonio, tratta
Dal gran desio d' aver costui per sposo.

Pal. *Vai con ordine: resta or questo solo:*
Che tu dica che questa casa è tua

Hinc ſenem abs te abiiſſe, poſtquam feceris divortium:
Ne ille mox vereatur introire in alienam domum.

Acr. Bene mones. *Pal.* ſed ubi ille exierit intus, iſtic te procul
Ita volo aſſimulare, præ illius forma quaſi ſpernas tuam, 34
Quaſique ejus opulentitatem verearis; & ſimul
Formam amœnitatis illius, faciem, pulchritudinem
Collaudato. ſatin' præceptum'ſt? *Acr.* teneo. ſatin'eſt, ſi tibi
Meum opus ita dabo expolitum, ut improbare non queas?

Pal. Sat habeo. nunc tibi viciſſim quæ imperabo. *Pl.* dicito.

Pal. Quam extemplo hoc erit factum, ubi intro hæc abierit, tu illico 40
Facito ut venias huc ornatus ornatu nauclerico,
Cauſiam habeas ferrugineam, culcitam * ob oculos laneam,
Palliolum habeas ferrugineum: (nam is colos thalaſſicu'ſt *)
Id connexum in humero lævo, exaffilato brachio,
Præcinctus aliquî, aſſimulato quaſi gubernator ſies.
Atque apud hunc ſenem omnia hæc ſunt: nam is piſcatores habet. 46

Pl. Quid? ubi ero exornatus, quin tu dicis, quid facturus ſim?

Pal. Huc venito, & matris verbis Philocomaſium arceſſito,

42 *Cauſiam habeas.* *Cauſia* pileus eſt latæ oræ & marginis ad prohibendum ſolis æſtum. Apud Suidam ſpecies eſt barbarici pilei. Ejus meminit etiam Valerius Max. lib. 5. c. 1. de Antigono: *Humo caput ſublatum, cauſia qua velatum caput ſuum, more macedonum, habebat, texit.*

Per dote: che di qui partito è il vecchio
Dopo fatto il divorzio; onde costui
Non abbia poi riguardo di por piede
In casa d' altri. Acr. *Un buon avviso dai.*

Pal. *Ma quando di là dentro egli sarà*
Uscito fuori, vo' che qui in disparte
Tu finga in questa guisa, che dispregi
A petto della sua la tua bellezza,
E ch' ammiri la sua ricchezza grande;
E insieme lodi la bell' aria amena,
Ed il sembiante, e l' avvenenza sua.
T' ho avvertita abbastanza? Acr. *Ho tutto a mente.*
Abbastanza a te fia, s' io ti farò
L' opera mia sì bene e sì pulita,
Che nulla vi potrai dire in contrario?

Pal. *Son a segno. Ora a te mi volgo, e quello,*
Che ti comanderò.... Pl. *Dimmi pur su.*

Pal. *Subito che sarà compito questo,*
Quando gita sarà dentro costei,
Isso fatto vien qui vestito a modo
Di nocchiero, con un cappello in testa
Di colore turchino, ed una pezza
Di lana sopra gli occhi, e sulle spalle
Un ferrajol turchino; (perchè questo
E' 'l colore marino) e 'l ferrajolo
Tieni attaccato alla sinistra spalla,
Tirate su le maniche dal gomito
Più su, col tuo vestir legato corto.
Alla meglio che puoi, fingiti d' essere
Pilota: e tutti questi arnesi sono
Appresso questo vecchio; perchè tiene
De' pescatori. Pl. *E che? quando sarò*
Vestito, perchè tu non dici cosa
Avrò da far? Pal. *Vien qui; Filocomasia*

Ut, ſi itura jam eſt Athenas, eat tecum ad portum cito:
Atque ut jubeat ferri in navim, ſi quid imponi velit. 50
Niſi eat, te ſoluturum eſſe navim: ventum operam dare.

Pl. Satis placet pictura, perge. **Pal.** ille extemplo illam hortabitur
Ut eat, ut properet, ne moræ ſit matri. **Pl.** multimodis ſapis.

Pal. Ego illi dicam, ut me adjutorem, qui onus feram ad portum, roget.
Ille jubebit me ire cum illa ad portum. ego adeo, ut tu ſcias,
Prorſum Athenas protinus abibo tecum. **Pl.** atque ubi illo veneris, 56
Triduum *unum* ſervire numquam te, quin liber ſis, ſinam.

Pal. Abi cito, atque orna te. **Pl.** numquid aliud? **Pal.** hæc ut memineris.

Pl. Abeo. **Pal.** & vos abite hinc intro actutum; nam illum hinc ſat ſcio
Jam exiturum eſſe intus. **Acr.** celebre apud nos imperium tuum eſt. 60

Pal. Agite, abſcedite ergo. ecce autem commodo aperitur foris:
Hilarus exit; impetravit. inhiat, quod nuſquam eſt, miſer.

56 *Prorſum*. Vel *prorſus*. Palmerius legit *proſus*, ut *ruſus* pro *rurſus*. Libenter enim *R* extrito, teſte etiam Taubmano, hæc verba efferebant veteres, ne hirrirent. ut ait Poeta quidam apud Diomedem. *Proſus* itaque *recta* ſignificat. *Proſum* enim Priſci dicebant productum & rectum. Hinc *proſum ire* eſt ire *in anteriorem partem & recta*, non inverſo modo. Sic etiam dicitur *proſa* oratio, quæ recta, non inverſa, & metri lege eſt ſoluta.

Chiama da parte della madre a ſine
Che, ſe già dee partire per Atene,
Avaccio vada teco al porto;' e faccia
Portar in ſulla nave, ſe vuol porvi
Covelle. Se non va, che vuoi far vela
Che 'l vento favoriſce. Pl. *La dipingi*
Aſſai bene, mi piace, ſegui. Pal. *Ed egli*
Di tratto la conforterà che parta;
Che ſolleciui preſto, ed alla madre
Non ſia di ſtallo. Pl. *Sai ben dove il diavolo*
Tiene la coda. Pal. *Io le dirò, gli chieda*
Ch' io l' ajuti a portar inſino al porto
Il fardello. Il Soldato a me imporrà
Che men vada con eſſa al porto; ed io,
Per dirtela, verrò di poſta teco
A drittura in Atene. Pl. *E quando tu*
Sarai giunto colà, non laſcierotti
Servir nè men tre dì che tu non ſia
Libero. Pal. *Va ſpacciatamente, e veſtiti.*
Pl. *Altro chiedi da me?* Pal. *Che ti ſovvenga*
Di queſte coſe. Pl. *Parto.* Pal. *Ancora voi*
Di qui partite, e andate dentro ſubito;
Poichè ſò ben ch' è per uſcir colui
Di qua dentro di botto. Acr. *Appreſſo noi*
Il tuo comando è celebre. Pal. *Suvia*
Partite dunque: ed ecco a tempo s' apre
L' uſcio: vien ſuori allegro, ottenne tutto.
Meſchino! ſta aſpettando a bocca aperta
Quello, che già non è nè men per ſogno.

ACTUS IV. SCENA V.

Pyrgopolinices. Palæstrio.

Pyr. Quod volui, ut volo, impetravi per amicitiam & gratiam
A Philocomaſio. *Pal.* quidnam tam intus fuiſſe te dicam diu?
Pyr. Numquam ego me tam ſenſi amari, quam nunc, ab illa muliere.
Pal. Quid jam? *Pyr.* ut multa verba fecit! ut lenta materies fuit!
Verum poſtremo impetravi, ut volui; donavique ei, 5
Quæ voluit, quæ poſtulavit. te quoque ei dono dedi.
Pal. Etiam me? quomodo ego vivam ſine te. *Pyr.* age, es animo bono,
Idem ego te liberabo. nam ſi poſſet ullo modo
Impetrari, ut abiret, ne te abduceret, operam dedi:
Verum oppreſſit. *Pal.* deos ſperabo, teque poſtremo. tamen 10
Etſi iſtuc mihi acerbum'ſt, quia hero te carendum eſt optumo,
Saltem id volupe eſt, cum ex virtute formæ evenit tibi
Mea opera ſuper hanc vicinam, quam ego nunc concilio tibi.
Pyr. Quid opu'ſt verbis? libertatem tibi ego & divitias dabo,

ATTO IV. SCENA V.

PIRGOPOLINICE, PALESTRIONE.

Pir. *Ciò, che volli conforme al mio desio,*
Senza disgusto alcun, con buona grazia
Ottenni e m' accordò Filocomasia.
Pal. *Ma che dirò di te, che tanto a lungo*
Ti trattenesti dentro? Pir. *Io non mi sono*
Accorto mai d' essere amato tanto
Da quella donna, quanto di presente.
Pal. *Perchè così?* Pir. *Quante parole fece!*
Come tenera è stata ed obbligante
La materia del suo discorso! pure
Finalmente impetrai quel, che ho voluto,
E quello, che ha voluto, e quel, che ha chiesto
Le donai: sino te le diedi in dono.
Pal. *Anche me? come mai senza di te*
Io viverò? Pir. *Suvia, sta di buon animo:*
Io nel medesmo tempo ti darò
La libertà; poichè mi maneggiai,
Se ottener si potesse in qualche modo,
Ch' ella partisse, e te non conducesse:
Ma mi pressò. Pal. *La mia speranza prima*
Io ponerò nei Numi, e poscia in te.
Pure sebben questo m' è grave, ch' io
Devo restar privo di te, che sei
Un ottimo padrone, almeno questo
Mi viene a gusto, che per l' eccellenza
Di tua beltà col mio maneggio, a te
Sia succeduto il caso intorno a questa
Vicina; la qual io ti pongo adesso
Nelle braccia. Pir. *Che importa più discorrere?*

Si impetras. *Pal.* reddam impetratum. *Pyr.* at gestio. *Pal.* at modice decet;
Moderare animo: ne sis cupidus. sed eccam ipsam, egreditur foras.

ACTUS IV. SCENA VI.

MILPHIDIPPA. ACROTELEUTIUM.
PYRGOPOLINICES. PALÆSTRIO.

Mil. HERA, eccum præsto Militem. *Acr.* ubi est? *Mil.* ad lævam videto.
Aspicito limis oculis, ne ille nos se videre sentiat.
Acr. Video. ædepol nunc nos tempus est malas pejores fieri.
Mil. Tuum est principium. *Acr.* obsecro, tute ipsum convenisti?
Ne parce voci, ut audiat. *Mil.* cum ipso pol sum secuta 5
Placide ipsa, dum libitum est mihi, otiose, meo arbitratu, ut volui.
Pyr. Audin' quæ loquitur? *Pal.* audio. quam læta est, quia adit ad te!
Acr. O fortunata mulier! *Pyr.* ut amari videor. *Pal.* dignus es.
Acr. Permirum ecastor prædicas, te adîsse atque exorâsse.
Per epistolam, aut per nuntium, quasi regem, adiri eum ajunt. 10
Mil. Namque ædepol vix fuit copia adeundi atque impetrandi.

Io

Io ti darò ricchezze e libertà,
Se a fin conduci questo affar. Pal. *M' impegno*
Che ve lo condurrò. Pir. *Non vedo l' ora.*
Pal. *Ma pazienza vi vuole; l' appetito*
Modera, per non far comparsa d' essere
Voglioso: ma sen' esce, eccola è dessa.

ATTO IV. SCENA VI.

MILFIDIPPA, ACROTELEUZIA, PIRGOPOLINICE, PALESTRIONE.

Milf. *PADRONA, ecco il Soldato è qui presente.*
Acr. *Dov' è?* Milf. *Vedilo là da man sinistra.*
Guata sott' occhio, ond' egli non s' accorga
Che noi 'l vediamo. Acr. *Il vedo: adesso affè*
E' il tempo, se mai fummo scalterite,
D' esserle peggio. Milf. *A te tocca all' impresa*
Dar principio. Acr. *Ti prego, tu medesima*
In persona da lui se' stata? leva
La voce che ti senta. Milf. *Affè con lui*
Io in persona parlai con mio piacere,
Quanto mi parve e piacque; ed a quattr' occhi,
A mio modo, e come ho voluto. Pir. *Senti*
Tu quel, che dice? Pal. *Sento. Oh quanto è allegra*
Perchè vien teco! Acr. *Oh donna fortunata!*
Pir. *Come mi par d' essere amato!* Pal. *Degno*
Ne sei. Acr. *La conti affè molto stupenda;*
Che tu gli fosti alla presenza, e che
Ottenesti la grazia. E' fama sparsa
Che s' abbia accesso a lui solo per lettera,
O per ambasciador come ad un re.
Milf. *Ma certamente a spizzico potei*
Aver la facoltà d' andargli innanzi,

Pal. Ut tu inclytus apud mulieres! *Pyr.* patiar, quando ita Venus volt.

Acr. Veneri pol habeo gratiam. eamdemque & oro & quæſo,
Ut ejus mihi ſit copia, quem amo, quemque expeteſſo;
Benignuſque erga me ut ſiet; quod cupiam, ne gravetur. 15

Mil. Spero ita futurum, quamquam illum multæ ſibi expeteſſunt:
Ille illas ſpernit ſegregatque ab ſe omnes, extra te unam.

Acr. Ergo iſte metus me macerat. quod ille faſtidioſus eſt,
Ne oculi ejus ſententiam mutent, ubi viderit me,
Atque ejus elegantia meam extemplo ſpeciem ſpernat. 20

Mil. Non faciet, bonum animum habe. *Pyr.* ut ipſa ſe contemnit!

Acr. Metuo, ne prædicatio tua nunc meam formam exſuperet.

Mil. Iſtuc curavi, ut opinione illius pulchrior ſis.

Acr. Si pol me nolet ducere uxorem, genua amplectar,
Atque obſecrabo: alio modo ſi non quibo impetrare, 25
Cōnſciſcam letum. vivere ſine illo ſcio me non poſſe.

Pyr. Prohibendam mortem video mulieri. adibon'? *Pal.* minime.
Nam tu te vilem feceris, ſi te ultro largiere.
Sine ultro veniat, quæritet, deſideret, exſpectet.

E d'impetrare ciò, che dimandai.
Pal. *Come tu ſe' famoſo appo le femmine!*
Pir. *In pace il ſoffrirò; giacchè così*
Vener comanda. Acr. *Affè ſono tenuta*
A Venere, e eſſa lei prego e ſcongiuro
Ch' io poſſa aver in mia balia colui,
Il qual amo, ed il quale agogno tanto;
E che ſia ſempre più ver me benigno;
Che quello e' non iſdegni, ch' io deſideri.
Milf. *Porto ſperanza che ſarà così,*
Sebben molte per sè ſteſſe lo bramano,
E' le diſpetta tutte e da sè ſcacciale,
Fuori che te. Acr. *E ben queſto timore*
Mi macera: perchè egli è ſchizzinoſo
Che gli occhi ſuoi, qualora avrammi in viſta,
Non gli faccian cangiar parere, e ſubito
La ſua rara bellezza non diſpregi
Il mio ſembiante. Milf. *No, non lo farà.*
Sta di buon animo. Pir. *Oh come coſtei*
Diſprezza ſe medeſima! Acr. *Ho timore*
Che 'l tuo avermi appo lui molto lodata,
Adeſſo ſia di ſopra a mia bellezza.
Milf. *Io procurai dipingerti più bella*
Di quello, che potea credere. Acr. *Affè*
Se non vorrammi prendere per moglie,
Getterommi a' ſuoi piedi, e 'l pregherò;
Se in altra guiſa nol potrò ottenere,
Io ſteſſa mi darò la morte. So
Che vivere non poſſo ſenza lui.
Pir. *Conoſco che impedir devo la morte*
A queſta donna. Ch' io vi vada appreſſo?
Pal. *No, no; perchè te ſteſſo avvilirai,*
Se da tua poſta a lei correrai dietro.
Laſcia venga da sè, vada cercandoti,

Summovere iſtam vis gloriam, quam habes? cave ſis, faxis. 30

Nam nulli mortali ſcio obtigiſſe hoc, niſi duobus,

Tibi & Phaoni lesbio*, tam miſere ut amarentur.

Acr. Eo intro. abi tu: illum evocato foras, mea Milphidippa.

Mil. Immo opperiamur, dum exeat aliquis. *Acr.* durare nequeo,

Quin eam intro. *Mil.* occluſæ ſunt fores. *Acr.* effringam. *Mil.* ſana non es. 35

Acr. Si amavit umquam, aut ſi parem ſapientiam hic habet ac formam,

Per amorem ſi quid fecero, clementi animo ignoſcet.

Pal. Ut, quæſo, amore perdita eſt hæc miſera! *Pyr.* mutuum fit.

Pal. Tace, ne audiat. *Mil.* quid aſtitiſti obſtupida? cur non pultas?

Acr. Quia non eſt intus, quem ego volo. *Pal.* quî ſcis? *Acr.* ſcio ædepol, ſcio. 40

Nam odore naſum ſentiat, ſi intus ſiet. *Pyr.* ariolatur.

Quia me amat, propterea Venus fecit eam, ut divinaret.

Acr. Neſcio, ubi hic prope adeſt, quem expeto videre: olet profecto.

Pyr. Naſo pol jam hæc quidem videt plus, quam oculis. *Pal.* cæca amore eſt.

Acr. Tene me obſecro. *Mil.* cur? *Acr.* ne cadam. *Mil.* quid ita? *Acr.* quia aſtare 45

Nequeo, ita animus per oculos meos defit. *Mil.* Militem pol

Ti desideri, aspetti. Vuoi privarti
Di questa gloria, che hai? guarda nol fare.
Perchè non so che questo sia accaduto
A persona del mondo, fuor di due:
A te, vo' dire, e a Faon lesbio d' essere
Amati a questo segno, a tal eccesso.

Acr. *Vado dentro: va tu; chiamalo fuori,*
Mia Milsidippa. Milf. *Piuttosto aspettiamo*
Ch' esca qualcun. Acr. *Non posso piu durare*
Che dentro non men vada. Milf. *E' chiuso l' uscio.*

Acr. *In pezzi io lo farò.* Milf. *Tu se' impazzata.*

Acr. *S' egli provò giammai cosa sia amore,*
O s' ha pari il giudizio alla beltà,
S' io farò per amor qualche trabalzo,
Perdono mi darà con cor benigno.

Pal. *Come mai per amor questa meschina*
E' perduta! Pir. *La cosa è vicendevole.*

Pal. *Taci che non ti senta.* Milf. *E cosa avvenne,*
Che attonita giacesti in su due piedi?
Perchè non picchi, dì? Acr. *Perchè non v'è*
Dentro colui, che voglio. Milf. *E come il sai?*
Lo so gnaffe, lo so: perchè all' odore
Il naso sentiria, se dentro fosse.

Pir. *Indovina perchè m' ama, per questo*
Venere diventar la fe indovina.
No so dove s' attrova qui da presso
Colui, che bramo di veder; l' odore
Io sento certo. Pir. *Assè col naso più*
Che cogli occhi costei vede per certo.

Pal. *Cieca ella certamente è per amore.*

Acr. *Tiemmi, in grazia.* M. *Perchè?* Acr. *Perchè non caschi.*

Milf. *E perchè?* Acr. *Perchè star non posso ritta*
Sulla persona, a tal segno mi va
Mancando l' alma fuor degli occhi miei.

Tu aſpexiſti! *Acr.* ita. *Mil.* non video. ubi eſt? *Acr.* videres pol, ſi amares.

Mil. Non ædepol tu illum magis amas, quam egomet, ſi per te liceat.

Pal. Omnes profecto mulieres te amant, ut quæque aſpexit.

Pyr. Neſcio, tun'ex me hoc audieris, an non: nepos ſum Veneris. 50

Acr. Mea Milphidippa, adi, obſecro, & congredere. *Pyr.* ut me veretur!

Pal. Illa ad nos pergit. *Mil.* vos volo. *Pyr.* & nos te. *Mil.* ut juſſiſti,

Heram meam eduxi foras. *Pyr.* video. *Mil.* jube ergo adire.

Pyr. Induxi animum, ne oderim, item ut alias, quando hoc orâſti.

Mil. Verbum hercle facere non potis, ſi acceſſerit prope ad te. 55

Dum te obtuetur, interim linguam oculi præciderunt.

Pyr. Levandum morbum mulieri video. *Mil.* viden' ut tremit atque ex-

timuit, poſtquam te aſpexit? *Pyr.* viri quoque armati idem iſtuc faciunt:

Ne tu mirere plus mulierem. ſed quid volt med agere?

Mil. Ad ſed eas: tecum vivere volt atque ætatem exigere. 60

Pyr. Egon' ad illam eam, quæ nupta ſit? vir ejus eſt metuendus.

Mil. Quin tua cauſſa exegit virum a ſe. *Pyr.* quid? quî id facere potuit?

Mil. Quia ædes dotales hujus ſunt. *Pyr.* itane? *Mil.* ita pol. *Pyr.* jube eam domum ire.

Acr. *Affè mia che'l Soldato hai tu veduto.*
Acr. *Appunto.* Milf. *Non lo vedo: ov' è?* Acr. *Vedresti*
Affè, se tu l'amassi. Milf. *Gnaffe tu*
Non l'ami più di me, s' egli mi fosse
Da te permesso. Pal. *In ver tutte le donne*
Ti son perdute dietro, appena ognuna
Ti rimirò. Pir. *Non so se questa cosa*
Da me l'udisti o no: son io nipote
Di Venere. Acr. *Ti prego, a lui t' accosta,*
E gli discorri, o Milsidippa mia.
Pir. *Che rispetto ha per me!* Pal. *Colei ver noi*
Se ne viene. Milf. *Voi voglio.* Pir. *E noi te.* Milf. *Come*
Tu comandasti, la padrona mia
Ho condotta fuori. Pir. *Io la vedo.* Milf. *Dunque*
Dille, s' accosti a te. Pir. *Mi son piegato,*
Quando me ne pregasti, a non odiarla
Come dell' altre faccio. Milf. *Una parola*
Affè non potrà dir, se accosterassi
Vicino a te. Mentre ti mira, intanto
Hanno gli occhi tagliata a lei la lingua.
Pir. *Vedo ch' è di dover ch' io la risani.*
Milf. *Vedi com' ella trema, e che timore*
Ha preso, da poichè ti rimirò?
Pir. *Anco gli uomini armati in guerra fanno*
Lo stesso: non stupir più d' una femmina.
Ma cosa vuol ch' io faccia? Milf. *Che tu vada*
A star con esso lei: con te vuol vivere,
E finire i suoi dì. Pir. *Con lei ch' io vada,*
Ch' è donna maritata? aver si dee
Timor di suo marito: anzi da sè
Per amor tuo l'ha discacciato. Pir. *Come?*
In che modo potè far questa cosa?
Milf. *Perchè la casa è di costei per dote.*
Pir. *E ella poi così?* Milf. *Così, ti giuro.*

K iv

Jam ego illic ero. *Mil.* vide ne ſis in exſpectatione;
Ne illam animi excrucies. *Pyr.* non ero profecto. abite. *Mil.* abimus. 65
Pyr. Sed quid ego video? *Pal.* quid vides? *Pyr.* neſcio quis, eccum, incedit
Ornatu quidem thalaſſico. *Pal.* jam nos volt hic profecto:
Nauclerus eſt hic quidem. *Pyr.* videlicet arceſſit hanc hinc. *Pal.* credo.

ACTUS IV. SCENA VII.

PLEUSIDES. PALÆSTRIO. PYRGOPOLINICES.

Pl. ALIUM alio pacto propter amorem ni ſciam
Feciſſe multa nequiter, verear magis
Me amoris cauſſa hoc ornatu incedere.
Verum cum multos multa admiſſe acceperim
Inhoneſta, propter amorem, atque aliena a bonis: 5
(Mitto jam, ut occidi Achilles civis paſſus eſt).
Sed eccum Palæſtrionem, ſtat cum milite:
Oratio alio mihi demutanda eſt mea.
MULIER profecto nata eſt ex ipſa mora.
Nam quævis alia, quæ mora eſt æque, mora
Minor ea videtur, quam quæ propter mulierem eſt.
Hoc adeo fieri credo conſuetudine.
Nam ego hanc arceſſo Philocomaſium. ſed fores

6 *Mitto jam, ut occidi Achilles &c.* h. e. mitto, ut Achilles ſivit occidi cives. Nam is propter ereptam ſibi Briſeidem deſſidens apud naves Græcorum civium perniciem non avertit. Vide quæ enarrat Spondanus in Homer. Iliad. lib. 9. Porro *civis* hoc loci eſt idem ac *cives* veteri more. Lambinus legit, *mitto jam, ut occidit Achilles. Quid paſſus eſt?* Ac ita explicat; mitto quo pacto interjerit Achilles, & quid pertulit amoris cauſſa. Captus ille amore Polyxenæ ſpe nuptiarum templum adiens a Paride per fraudem interficitur.

Pir. *Dille che vada a casa sua: di corto*
Già vi sarò. Milf. *Ma vedi di non farti*
Aspettare; onde più non la tormenti.
Pir. *Non far ommi aspettar di certo: andate.*
Milf. *Andiam.* Pir. *Ma cosa io veggo?* Pal. *E cosa vedi?*
Pir. *Non so chi se ne venga, ecco ver noi,*
Da marinar vestito. Pal. *Egli affè mia*
Noi ricerca: un nocchier certo è costui.
Pir. *Chiama costei di qui gransatto.* Pal. *Il credo.*

ATTO IV. SCENA VII.

PLEUSIDE, PALESTRIONE, PIRGOPOLINICE.

Pl. *S'io non sapessi ch' altri in altra guisa*
Han fatte molte cose iniquamente
Per amor, prenderei maggior vergogna
D' andarmene vestito in questo modo
Per cagione d' amor: ma avendo inteso
Che molti hanno commesse per amore
Molte cose disoneste, e lontane
Dagli uomini dabben; (tralascio già,
Come Achille soffrì, che i cittadini
Fosser tagliati a pezzi dai nemici).
Ma vedo Palestrion, eccolo; insieme
Col Soldato e' trattiensi: io devo volgere
In altra parte il mio discorso. Affè
La femmina sen nacque dalla stessa
Tardanza; imperocchè qual altra siasi,
Che similmente sia tardanza, pare
Sia tardanza minor di quella avviene
Per cagion d' una donna: e questo credo
Chè venga fatto ancora per usanza,
Perchè vengo a chiamar cotesta donna

Pultabo. heus! ecquis hic eſt? *Pal.* adoleſcens, quid eſt?
Quid tu ais? quid pultas? *Pl.* Philocomaſium quærito, 15
A matre illius venio: ſi itura eſt, eat:
Omnes moratur: navim cupimus ſolvere.
Pyr. Jamdudum res parata eſt. heus! Palæſtrio,
Aurum, ornamenta, veſtem, pretioſum omne ut ferat.
Duc adjutores tecum ad navim qui ferant. 20
Omnia compoſita ſunt, quæ donavi, ut ferat.
Pal. Eo. *Pl.* quæſo hercle propera. *Pyr.* non morabitur.
Quid iſtuc, quæſo? quid oculo factum eſt tuo?
Pl. Habeo equidem hercle oculum. *Pyr.* at lævum dico. *Pl.* eloquar. 24
Maris cauſſa hercle iſtoc ego oculo utor minus.
Nam ſi abſtinuiſſem amare, tamquam hoc uterer.
Sed nimis morantur me diu. *Pyr.* eccos, exeunt.

ACTUS IV. SCENA VIII.

PALÆSTRIO. PHILOCOMASIUM. PYRGOPOLINICES. PLEUSIDES.

Pal. QUID modi flendo, quæſo, hodie facies? *Phil.* quid ego ni fleam?
Ubi pulcherrume egi ætatem, inde abeo. *Pal.* viden' hominem tibi,
Qui a matre & ſorore venit? *Phil.* video. *Pyr.* audiſtin', Palæſtrio?

Filocomasia: ma picchierò all' uscio.
Olà, v'è alcuno qui? Pal. *Giovane, ch' è?*
Cosa vuoi? perchè picchi? Pl. *Io vo cercando*
Filocomasia; vengo da sua madre,
Che s' ella vuol andar, vada: ci fa
Penar tutti: vogliam sciorsi dal lido.

Pir. *Da buona pezza il tutto è preparato.*
Olà, Palestrion, l' oro, gli ornamenti,
Le vesti, e quanto v' è del buono e il meglio,
Dille che porti via: conduci teco
De' facchini, che portino alla nave
Le cose tutte, che le diedi in dono.
Per portarsele via sono in assetto.

Pal. *Vado.* Pl. *Gnaffe, t' affretta in cortesia.*

Pir. *Non starà guari no: ma dimmi in grazia,*
Che cosa è questa? e che t' hai fatto all' occhio?

Pl. *Ho l' occhio certo affè.* Pir. *Ma dico il manco.*

Pl. *Tel dirò. Per cagion del mare affè*
Mi servo meno di quest' occhio: s' io
Fossi stato lontan D' A MARE, *come*
Di questo me ne servirei; ma troppo
A lungo mi baloccano. Pir. *Eccoli, escono.*

ATTO IV. SCENA VIII.

PALESTRIONE, FILOCOMASIA, PIRGOPOLINICE, PLEUSIDE.

Pal. *NON farai, dimmi in grazia, fin di piangere*
In tutto questo dì? Fil. *Perchè non ho*
Da piangere? dov' io condussi i giorni
Colla maggior galanteria del mondo,
Indi mi parto. Pal. *Vedi tu quell' uomo,*
Che venne a nome della madre, e della

Pal. Quid vis? *Pyr.* quin tu intus jubes efferri omnia, quæ isti dedi?

Pl. Philocomasium, salve. *Phil.* & tu salve. *Pl.* materque & soror 5
Tibi salutem me jusserunt dicere. *Phil.* salvæ sient.

Pl. Orant te, ut eas, ventus operam dum dat, ut velum explicent.
Nam matri oculi si valerent, mecum venisset simul.

Phil. Ibo. quamquam invita facio omnia: pietas sic cohibet. *Pl.* sapis.

Pyr. Si non mecum ætatem egisset, hodie stulta viveret. 10

Phil. Istuc crucior, a viro me tali abalienarier.
Nam tu quamvis potis es facere uti fluat facetiis:
Et quia tecum eram, propterea animo eram ferocior:
Eam nobilitatem amittendam video. *Pyr.* nimium hæc flet. *Phil.* nequeo,
Cum te video. *Pal.* habe bonum animum. scio ego, & quid doleat mihi. 15
Nam nihil miror, si libenter, Philocomasium, hîc eras.
Forma hujus, mores, virtus, animum attinuere hîc tuum.
Quin ego servos, quamdo aspicio hunc, fleo, quia dijungimur.

Phil. Obsecro licet complecti, priusquam proficisco? *Pyr.* licet.

Phil. O mei oculi, o mi anime! *Pal.* obsecro, tene mulierem: 20

Sorella? Fil. *Il veggo.* Pir. *O Paleſtrione, hai'nteſo?*

Pal. *Coſa vuoi?* Pir. *Che non ſai ſuor di là dentro*
Portar tutto quel, ch' io diedi a coſtei?

Pl. *Filocomaſia, ti ſaluto.* Fil. *Anch' io*
Saluto te. Pl. *Tua madre e tua ſorella*
M' impoſer ſalutarti. Fil. *Il ciel le proſperi.*

Pl. *Ti pregan che tu vada inſin che 'l vento*
E' ſavorevol per partire a vela:
Che ſe la madre aveſſe gli occhi ſani
Sarebbe qui venuta meco inſieme.

Fil. *Andrò; quantunque ſaccio tutto a mio*
Mal cor; ma la pietà così m' aſtringe.

Pl. *Fai da donna prudente e di giudizio.*

Pir. *Se non foſſe con me viſſuta, adeſſo*
Ella ſarebbe monna zucca al vento.

Fil. *Queſto ben mi tormenta, il dover io*
Allontanarmi da sì grand' eroe;
Poichè fare tu puoi che qual ſi ſia
Femmina ne diventi galantiſſima:
Ed io perchè con te vivea, per queſto
Era d' un bell' umor, e di grand' aria;
E vedo che ho da perder quel bel ſpirto.

Pir. *Troppo piange coſtei.* Fil. *Non poſſo a meno,*
Quand' io ti miro. Pal. *Conſolati; anch' io*
So ben quel, che mi dolga: ma però
Io non mi faccio maraviglia punto
Se di buon grado qui, Filocomaſia,
Tu te ne ſtavi. La beltà, i coſtumi,
La virtù di coſtui t' han qui legato
L' animo: anzi ancor io, che ſono un ſervo,
Quando rivolgo a lui lo ſguardo, piango,
Perchè ci ſepariamo. Fil. *Emmi permeſſo,*
Ti prego, d' abbracciarti innanzi ch' io
Parta? Pir. *Te lo permetto.* Fil. *Oh mie pupille,*

Ne affligatur. *Pyr.* quid iſtuc? *Pal.* poſtquam abs te abit, animo male

Factum eſt huic repente miſeræ. *Pyr.* accurite intro, atque afferte aquam.

Pal. Nihil aquam moror. *Pyr.* cur? *Pal.* malo *me-rum*. ne *ipſe* interveneris,

Quæſo, dum reſipiſcit. *Pyr.* capita inter ſe nimis nexa hice habent.

Non placet: labra labellis ferruminant. *Pl.* acre malum! 25

Tentabam, ſpiraret an non. *Pyr.* aurem admotam oportuit.

Pl. Sin' magis vis, ambos mittam. *Pyr.* nolo: retineat. *Pal.* fleo miſer.

Pyr. Exite, atque efferte huc intus omnia, iſti quæ dedi.

Pal. Etiam nunc ſaluto te, Familiaris *, priuſquam eo.

Conſervi conſervæque omnes, bene valete & vivite. 30

Bene, quæſo, inter vos dicatis & mihi abſenti tamen.

Pyr. Age, Palæſtrio, bono animo es. *Pal.* eheu! nequeo, quin fleam,

Quom abs te abeam. *Pyr.* fer æquo animo. *Pal.* ſcio ego, quid doleat mihi.

Phil. Sed quid hoc? quæ res? quid video? lux, ſalve.

Pl. Jam reſipiſti. *Phil.* obſecro, quem amplexa ſum

Hominem? perii! ſumne ego apud me? *Pl.* ne time, voluptas mea. 36

31 *Bene inter vos dicatis*) *Bene dicere* eſt *bona precari*. Sicuti contra *male dicere* eſt *mala ominari*, & *imprecari*. Hæc Briſſonius. Joſeph Scaliger ad Tibul. lib. 2. Eleg. 1. hæc interpretatur ex eo ritu, quo potantes acclamare ſolebant, *Bene te, bene vos*. Ita enim conciſe loquebantur, & idem erat, ac *te valere & vivere precor*. Stich. act. 5. ſc. 4.
Bene vos, bene nos, bene te, bene me, bene noſtram etiam Stephanium.
Stich: *Bibe, ſi bibis.*

Anima mia! Pal. *Di grazia, tien costei,*
Perchè non caschi in terra. Pir. *Cosa è questa?*
Pal. *Da poichè vede di dover partire*
Da te, la grama subito è caduta
In svenimento. Pir. *O voi di casa presto*
Accorrete, e portate fuor dell' acqua.
Pal. *Io d' acqua non mi curo.* Pir. *Perchè?* Pal. *Voglio*
Piuttosto del buon vino: ma di grazia,
Non t' accostare tu sin che ritorna
In gangheri. Pir. *Costoro hanno tra sè*
Troppo le teste unite: non mi piace;
Labbri a labbri insiem l' un l' altro si giungono.
Pl. *Oh crudo mal! volea vedere, s' ella*
Più respirava o no. Pir. *L' orecchia presso*
Porre vi si dovea. Pl. *Ma se ti torna*
A maggior grado, io qui li lascierò
Tutti due. Pir. *Nol vo' già: tengasi pure*
Filocomasia ancora Palestrione.
Pal. *Io piango, gramo me.* Pir. *Venite fuori,*
Portate tutto quello, che a costei
Io diedi. Pal. *Vi saluto ancora adesso,*
Prima ch' io me ne vada, o Dei Penati.
Voi conservi, e conserve tutte, addio:
State sani, e vivete in buona cera.
Di grazia, dite bene tra di voi
Anche di me, sebbene son lontano.
Pir. *Palestrione, su via sta di buon animo.*
Pal. *Ohimè! non posso fare a men di piangere,*
Partendomi da te. Pir. *Soffrilo in pace.*
Pal. *So ben io che dolor mi sento al core.*
Fil. *Ma cosa è questa mai? che novità?*
Che vedo? o luce, io ti saluto. Pl. *Sei*
Finalmente tornata in te? Fil. *Di grazia,*
Ed a qual uomo mai sonmi abbracciata?

Pyr. Quid iſtuc eſt negotii? *Pal.* animus hanc modo hic reliquerat.
Metuoque & timeo, ne hoc tandem propalam fiat nimis.
Pyr. Quid id eſt? *Pal.* nos ſecundum ferre nunc per urbem hæc omnia,
Ne quis tibi hoc vitio vortat. *Pyr.* mea, non illorum dedi. 40
Parvi ego illos facio: agite; ite cum diis bene volentibus.
Pal. Tua ego hoc cauſſa dico. *Pyr.* credo. *Pal.* jam vale. *Pyr.* & tu bene vale.
Pal. Ite cito: jam ego aſſequar vos: cum hero pauca *etiam* loquar.
Quamquam alios fideliores ſemper habuiſti tibi,
Quam me, tamen tibi habeo magnam gratiam rerum omnium: 45
Et, ſi ita ſententia eſſet, tibi ſervire mavelim
Multo, quam alii libertus eſſe. *Pyr.* habe bonum animum. *Pal.* hau mihi!
Cum venit mihi in mentem, ut mores mutandi ſient;
Muliebres mores diſcendi, obliviſcendi ſtratiotici.
Pyr. Fac ſis frugi. *Pal.* jam non poſſum, amiſi omnem lubidinem. 50
Pyr. I, ſequere illos, ne morére. *Pal.* bene vale. *Pyr.* & tu bene vale.
Pal. Quæſo, ut memineris, ſi forte liber fieri occœperim,
Mittam nuntium ad te, ne me deſeras. *Pyr.* non eſt meum.

Oh

Oh ſventurata me! ſon io in me ſteſſa?
Pl. *Non temer mica no, mia contentezza.*
Pal. *Avea mo qui perduti i ſentimenti*
Queſta povera donna. Io temo e dubito
Che queſto imbroglio alla per fin non venga
Troppo in chiaro. Pir. *Che vuoi dire con queſto?*
Pal. *Che noi portiamo adeſſo per città*
Queſte tattere tutte dietro a lei,
Che per queſto qualcuno non ti moſtri
A dito. Pir. *Del mio diedi, e non del loro.*
Io già non li conſidero un piſtacchio.
Or ſùvia, gite, e i Numi v' accompagnino.
Pal. *Io lo dico per te.* Pir. *Lo credo.* Pal. *Dunque*
Addio. Pir. *Addio, Paleſtrione, ancora a te.*
Pal. *Preſto andate: già vi raggiungerò.*
Ancora due parole io voglio dire
Al mio padron. Sebbene aveſti ſempre
Altri de' più fedeli ch' io non ſono,
Pur ti ſon io per tutto, e in tutto molto
Obbligato; e ſe tal foſſe la tua
Volontà, preſſo te vorrei ſervire
Molto più volentier, ch' appreſſo un altro
Vivere in libertà. Pir. *Sta di buon animo.*
Pal. *Ahi cattivello me, quando mi viene*
A mente che degg' io cangiar coſtumi,
Imparare gli umori delle donne,
E quei diſimparare de' guerrieri!
Pir. *Dimoſtra il tuo valor.* Pal. *Già non poſs' io:*
Ho perduta la voglia, e tutto il guſto.
Pir. *Va, ſeguili; non ſtar badando più.*
Pal. *Addio.* Pir. *Addio ancora tu.* Pal. *Ti prego*
Aver memoria, s' io per avventura
M' ingegnerò di pormi in libertà,
A te ne ſpedirò l' avviſo, a fine

Pal. Cogitato idemtidem, tibi quàm fidelis fuerim.
Si id facies, tum demum fcibis, tibi qui bonus fit, qui malus. 55

Pyr. Scio & perfpexi fæpe: verum cum antehac, tum hodie maxume.

Pal. Scies: immo hodie verum factum faxo poft dices magis.

Pyr. Vix reprimor, quin te manere jubeam. ***Pal.*** cave iftuc feceris.
Dicent te mendacem, nec verum effe, fide nulla effe te.
Dicant fervorum præter me effe fidelem neminem. 60
Nam fi honefte cenfeam te facere poffe, fuadeam:
Verum non poteft: cave faxis. ***Pyr.*** abi, jam patiar quidquid eft.

Pal. Bene vale igitur. ***Pyr.*** ire melius eft ftrenue. ***Pal.*** etiam nunc vale.

Pyr. Ante hoc factum hunc fum arbitratus femper fervom peffumum:
Eum fidelem mihi effe invenio. cum egomet mecum cogito, 65
Stulte feci, qui hunc amifi. ibo hinc intro nunc jam
Ad amores meos. & fenfi: hinc fonitum fecerunt fores.

---

67 *Ad amores meos.* h. e. ad eam, quam maximo amore profequor; ad meam amicam. Hoc amatorium loquendi genus ufitatum eft poetis. Sic Argum. Moftell.
Manumifit emtos fuos amores Philolaches.
Et Pœn. act. 5. fc. 3.
Ego quidem meos amores mecum confido fore.
Pariter Catullus carm. 10.
Varus me meus ad fuos amores
Vifum duxerat a foro otiofum.
Et aliis in locis, *meæ deliciæ*, *mei lepores*, eodem fenfu. Vide Macrobium in Somn. Scip.

Che tu non m' abbandoni. Pir. *Non è mio*
Costume. Pal. *Pensa tu di quando in quando*
Quanto fedele a te stato son io.
Se farai questo, allora sì saprai
Chi sia per te dabben, e chi malvagio.

Pir. *Lo sò ben, e più volte me n' accorsi:*
E già non solo per l' avanti; ma
Ancora sopra tutto in questo giorno.

Pal. *Lo saprai sì: ed anzi oggi farò*
Che tu dirai vie maggiormente poi,
Ch' io sono infatti un uom sincero. Pir. *Appena*
Appena posso contenermi, ch' io
Non ti comandi di restarne. Pal. *Guarda,*
Non fare questa cosa: ti diranno
Un uomo mentitore, e che fai fango
Di tue parole, e che non è da crederti.
Dicano pur, che fuor di me non evvi
Servo alcuno fedel: poichè s' io veda
Cosa, che possi far con tuo decoro,
Te la consigli a far; ma non si può;
Guarda non lo far. Pir. *Va, comunque siasi,*
*Già'l soffrirò.*P.*Dunque addio.* Pir.*E'meglio andare*
Presto senz' altro. Pal. *Un' altra volta, addio.*

Pir. *Prima di questo fatto un servo pessimo*
Io l' ho sempre creduto; e lo ritrovo
Che m' è fedele. Quando la considero
Tra me medesmo, ho fatto una pazzia
Che mel lasciai scappare dalle mani.
Oramai men' andrò dentro di quì
A trovare i miei amori: ed ho sentito;
L' uscio da questa parte fece strepito.

ACTUS IV. SCENA IX.

PUER. PYRGOPOLINICES.

Puer. NE me moneatis: memini ego officium meum.
Ego jam conveniam illunc: ubi ubi eſt gentium,
Inveſtigabo: operæ non parco meæ.
Pyr. Me quærit illic. ibo huic puero obviam.
Puer. Ehem te quæro. ſalve, vir lepidiſſume, 5
Cumulate commoditate: præter ceteros
Duo dî quem curant. *Pyr.* qui duo? *Puer.* Mars & Venus.
Pyr. Facetum puerum. *Puer.* intro te ut eas obſecrat.
Te volt, te quærit, teque exſpectans deperit:
Amanti fer opem: quid ſtas! quin intro is? *Pyr.* eo. 10
Puer. Ipſus illic ſeſe jam impedivit in plagas.
Paratæ inſidiæ ſunt. in ſtatu ſtat ſenex,
Ut adoriatur mœchum, qui forma eſt ferox.
Qui omnes ſe amare credit, quæque aſpexerit
Mulier, eum odere qua viri, qua mulieres. 15
Nunc in tumultum ibo: intus clamorem audio.

12 *In ſtatu ſtat ſenex &c.* Ad gladiatorum morem alluſiſſe poetam cenſet P. Lacermi. Ne ab inſtituta translatione ducta a venatoribus diſcedatur, *in ſultu ſtat ſenex* hoc loco legendum conjecit Saracenus. Sed nihil mutandum; nam *in ſtatu ſtare*, venaticum vocabulum eſt. Solebant enim veteres aliquem ad retia collocare, ut feras in plagas incidentes ſtatim telis impeterent, ac prius quam ſe expedire poſſent, interficerent; hic *in ſtatu ſtare*, vel ratione officii *Statarius cluſor* dicebatur. Sidonius Apollinaris ep. 6. lib. 8 *Quapropter de reliquo fructuoſius retibus caſſibuſque ſcrupeas rupes, atque opacandis habilia luſtris* cluſor ſtatarius *nemora circumvenis*. Plinius etiam ad retia ſedebat, & in ſtatu ſtabat feras expectans ep. 6. lib. 1. In picturis ſepulcri Naſonum cernitur ſtatarius cluſor poſt retia, jaculum præ manibus habet ut feram in plagas impeditam trajciat.

ATTO IV. SCENA IX.

RAGAZZO, PIRGOPOLINICE.

Rag. *NON ſtate ad avviſarmi; io ſo 'l mio offizio.*
Ben io lo troverò: ſia dove vogliaſi,
Lo cercherò; che non riſparmio punto
Ne' miei impieghi a fatica. Pir. *Egli me cerca.*
A coteſto ragazzo anderò incontro.
Rag. *Appunto te ricerco: io ti ſaluto,*
Soggetto garbatiſſimo, e ripieno
Di tutto ciò, ch' adorna un galantuomo:
Che ſei tra gli altri e riguardato e colto
*Da due Numi.*Pir.*Quai ſon?* Rag. *Venere e Marte.*
Pir. *Oh leggiadro ragazzo!* Rag. *Ella ti prega*
D' andare dentro omai: te brama, te
Cerca, e te ſtando ad aſpettar ſen muore.
Reca ſoccorſo a lei, che tanto t' ama.
Perchè ti fermi? che dentro non vai?
Pir. *Vado.* Rag. *Da sè medeſmo colà dentro*
Nella ragna ei diè: ſon teſi i calappj.
Il vecchio ſta in parata d' aſſalire
Queſto adultero, ch' è d' umor ſuperbo:
Che crede che le donne tutte l' amino
Qualunque l' abbia viſto, in uggia avendolo
Tanto gli uomini che le donne tutte.
Adeſſo me ne andrò nello ſcombuglio:
Sento già lo ſchiamazzo dentro in caſa.

ACTUS QUINTI

Periplectomenes. Pyrgopolinices. Cario. Sceledrus.

Per. Ducite iſtum: ſi non ſequitur, rapite ſublimem foras:
Facite inter terram atque cælum ut *medius* ſit: diſcindite.

Pyr. Obſecro hercle, Periplectomene, te. *Per.* nequidquam hercle obſecras.
Vide, ut iſtic tibi ſit acutus, Cario, culter probe.

Car. Quin jamdudum geſtit mœcho hoc abdomen adimere, 5
Ut faciam, quaſi puero in collo pendeant crepundia.

Pyr. Perii! *Car.* haud etiam numero hoc dicis. jamne in hominem involo?

Per. Immo etiam prius verberetur fuſtibus. *Car.* multum quidem.

Per. Cur es auſus ſubigitare alienam uxorem, impudens?

Pyr. Ita me dii ament, ultro ventum eſt ad me. *Per.* mentitur: feri. 10

Pyr. Mane, dum narro. *Per.* quid ceſſatis? *Pyr.* non licet mihi dicere?

Per. Dic. *Pyr.* oratus ſum ad te venire huc. *Per.* quare auſus? hem tibi.

Pyr. Oh! hei! ſum ſatis verberatus, obſecro. *Car.* quam mox ſeco?

Per. Ubi lubet: diſtendite hominem divorſum, & diſpennite.

ATTO QUINTO

PERIPLETTOMENE, PIRGOPOLINICE, CARIONE, SCELEDRO.

Per. *CONDUCETELO via: ſe non vi viene*
Dietro, portatel fuor per forza; fate
Che in mezzo tra la terra e 'l cielo reſti
Coſtui ſoſpeſo in aria; ed iſquartatelo.

Pir. *Ti ſcongiuro maisì, Periplettomene.*

Per. *Invano alle guagneſpole mi preghi.*
Guarda, Carion, che queſto tuo coltello
Sia ben aguzzo. Car. *Egli anzi è da gran tempo*
Che brama di tagliare a queſt' adultero
La coda; perchè al collo io gliela appicchi,
Come i ſonagli a un piccolo fanciullo.

Pir. *Son io perduto!* Car. *Non ancora, troppo*
Preſto lo dici. Omai m' avvento contro
Di coſtui? Per. *Anzi ſe gli dieno prima*
Delle buone ſferzate. Car. *Molto affè.*

Per. *E perchè aveſti tu queſt' ardimento*
Di ſcuotere, sfacciato, il pelliccione
Alla moglie altrui? Pir. *Sì m' amin gli Dei;*
Ella da sè medeſma a me ſen venne.

Per. *Mente: cacciagli in cor quel tuo coltello.*

Pir. *Fermati, infin ch' io ti racconto il fatto.*

Per. *A che ſtate badando?* Pir. *E' non mi lice*
Dir parola? Per. *Dì ſu.* Pir. *Io fui pregato*
A venir qui da te. Per. *Perchè coraggio*
Aveſti di venirvi? eccoti prendi.

Pir. *Ah! oh! ſono abbaſtanza, io ti ſcongiuro,*
Caricato di buſſe. Car. *E quanto devo*
Aſpettare di farne il taglio? Per. *Quando*
Vuoi. Car. *Traverſon ſtirate voi coſtui,*

Pyr. Obſecro hercle te, ut mea verba audias, priuſquam ſecat. 15

Per. Loquere: nondum nihili factus. *Pyr.* viduam eſſe cenſui:

Itaque ancilla, conciliatrix quæ erat, dicebat mihi.

Per. Jura, te nociturum eſſe homini nunc hac de re nemini,

Quod tu hodie hic verberatus, aut quod verberabere,

Si te ſalvom hinc mittimus Venereum nepotulum. 20

Pyr. Juro per Dianam & Martem, me nociturum nemini,

Quod ego hic hodie vapulo: ſed mihi id æque factum arbitror.

Et ſi inteſtatus non abeo hinc, bene agitur pro noxia.

Per. Quid ſi id non faxis? *Pyr.* ut vivam ſemper inteſtabilis.

Car. Verberetur etiam, poſt tibi amittendum cenſeo.

Pyr. Dii tibi benefaciant ſemper, cum advocatus mihi bene es. 26

Car. Ergo des minam auri nobis. *Pyr.* quamobrem? *Car.* ſalvis teſtibus,

Ut te hodie hinc amittamus Venereum nepotulum:

Aliter hinc a nobis: ne ſis fruſtra. *Pyr.* dabitur. *Car.* magis ſapis.

De tunica, & chlamyde, & machæra, ne quid ſperes, non feres. 30

Verberone etiam, antequam amittis? *Pyr.* mitis ſum equidem fuſtibus.

Ed apritegli ben le braccia e i piedi.

Pir. *Io ti prego gran fatto d' ascoltare*
Le parole mie, prima che mi tagli.

Per. *Di pur su; non per anco sei scogliato.*

Pir. *Che fosse vedoa mi credei: così*
La fante mi dicea, ch' era mezzana.

Per. *Giura adesso che tu contro d' alcuno*
Vendetta non farai di questa cosa,
Per esser stato qui ben concio ancoi
Di bastonate; o pur perchè sarai
Ancora tambussato, se lasciamoti
Gir di qui intiero, o nipotin di Venere.

Pir. *Io ti giuro per Marte e per Diana,*
Che contro alcuno non farò vendetta,
Per esser qui battuto in questo giorno:
Ma penso ch' a ragion mi venne fatta.
E se non vo di qui senza testic...
Si dona alla mia colpa un bel perdono.

Per. *Ma che sarà, se tu non manterrai*
La promessa? Pir. *Ch' io viva in vita mia*
Concio come un castrone. Car. *Quattro nespole*
Ancora se gli dien; poi son d' avviso
Che lo lasciamo andare. Pir. *I Numi sempre*
Ti sien propizj, or che mi patrocini.

Car. *Dunque una mina d' oro ci darai.*

Pir. *Per che ragion?* Car. *Perchè noi ti lasciamo*
Partir oggi di qui, senza tagliarti
I testic..., o nipotin di Venere;
Altrimenti di qui non partirai:
Non t' ingannar. Pir. *Ve la darò.* Car. *La pensi*
Meglio. Del tuo sottano e della tua
Transegna, e della spada alcun pensiero
Non ne fare, che già tu non l' avrai.
Gliene-raffilo ancor, pria che lo lasci?

Obſecro vos. *Per.* ſolvite iſtum. *Pyr.* gratiam habeo tibi.

Per. Si poſthac prehendero ego te hîc, arcebo teſtibus.

Pyr. Cauſſam haud dico. *Per.* eamus intro, Cario. *Pyr.* ſervos meos

Eccos video. Philocomaſium jam profecta eſt? dic mihi. 35

Scel. Jamdudum. *Pyr.* hei mihi! *Scel.* magis dicas, ſi ſcias, quod ego ſcio:

Namque ille, qui lanam ob oculum habeat, nauta non erat.

Pyr. Quis erat igitur? *Scel.* Philocomaſio amator. *Pyr.* quî tu ſcis? *Scel.* ſcio.

Nam poſtquam exierunt porta, nihil ceſſarunt illico

Oſculari atque amplexari inter ſe. *Pyr.* væ miſero mihi! 40

Verba mihi data eſſe video. ſcelus viri Palæſtrio,

Is me in hanc illexit fraudem. jure factum judico.

Si ſic aliis mœchis fiat, minus hic mœchorum ſiet:

Magis metuant, minus has res ſtudeant. eamus ad me. Plaudite.

FINIS MILITIS GLORIOSI.

Pir. *Lasso sono, affè mia, dalle sferzate.*
Io vi prego, non più. Per. *Costui sciogliete.*
Pir. *Obbligato ti son.* Per. *Se troverotti*
Per l' avvenire qui, scodato e mozzo
Spulezzar ti farò. Pir. *Ben mi contento.*
Per. *Andiam dentro, Carione.* Pir. *I servi miei*
Ecco vedo. Filocomasia è forse,
Ormai partita? dimmi. Scel. *E' buona pezza.*
Pir. *Ahi cattivello me!* Scel. *Dirai di più,*
Se saprai quel, ch' io so; perchè colui,
Ch' una pezza di lana avea dinanzi
Gli occhi, non era già nocchier. Pir. *Chi dunque*
Era? Scel. *L' amante di Filocomasia.*
Pir. *Come lo sai?* Scel. *Lo so: perchè sì tosto*
Usciron della porta, che l' un l' altro
Non cessarono punto di baciarsi,
E d' abbracciarsi tra di loro subito.
Pir. *Ahi sventurato me! ben vedo adesso*
Che infinocchiato fui: fu l' iniquissimo
Palestrione, che m' unse gli stivali,
Per trarmi lusingando in questa frode.
Mi fu fatta a ragion, confesso, in barba.
Se avvenisse così degli altri adulteri,
Ve ne sarebbe men qui di costoro:
Avrebbono più timor, e attenderebbono
Meno a tai cose. Andiamo a casa mia:
E voi fateci applauso, o spettatori.

FINE DEL SOLDATO MILLANTATORE.

ANNOTATIONES

In Militem Gloriosum.

Act. 1. sc. 1. vers. 8. *Fratrem facere*. Admodum est hic locus a criticis vexatus. Camerarius, Taubmannus, & alii legunt *fratrem facere*. quasi miles velit, ut ensi suo hostes sint consanguinei, seu ὁμαιμοι. Paullo secus olim interpretati sunt Saracenus, & Valla. Despuit Salmasius, hanc conjecturam, probatque *factum facere*. Gronovius suspicatur scripsisse Plautum, *offam facere ex hostibus*. Lambinus, Bosius, Guietus, & alii malunt, *fartum facere ex hostibus*; cui lectioni plures libenter subscribunt. Lepida enim est translatio ducta a fartoribus, qui carnes ex quibus farcimina, isicia, & similia confecturi sunt in minutissimas partes dissecant. Idem jactitabat miles, machæram velle facere ex hostibus. Hæc & sequentia ferme omnia P. Lacermi in notis ad hanc Plauti comœdiam.

18 *Panniculam tectoriam*. Camerarius edidit, *peniculum tectorium*. Is est, quo parietes dealbantur. Sed hæc lectio viris doctis non placet, ac omnes prope adsentiuntur Turnebo, qui lib. 2. adv. cap. 28. legit *panniculam tectoriam*, intelligitque panniculas levissimæ arundinis, qua rusticorum domus integi solent. Itaque Plinius lib. 16. cap. 36. de arundinibus. *Tegulo*, inquit, *earum domus suas septentrionales populi operiunt*. Et paullo post: *Cæterum gracilitas nodis distincta, levi fastigio tenuatur in cacumina crassiore panicula coma, neque hac supervacua*.

23 *Me sibi habeto*; *&c.* Obscurissimus est ac implicatissimus locus, de quo magnæ sunt dividiæ interpretibus. Taubmannus hoc modo legit & explicat.

Me sibi habeto, & ego me illi mancupio dabo

Epityro, ut apud illum esuriem insane bene.

h. e mancupio me illi dabo vel epityro; ut apud illum non lautis, quos tamen Parasiti vehementer appetunt, cibis accipiar; sed strenue esuriam. *Esuriem* pro *esuriam*, ut *dicem*, *facem*, & alia hujusmodi. Camerarius, & Lambinus, *Ni unum epityrum apud illum esuriens insane edam*. Quasi formula sponsionis sit, *me sibi habeto &c.* nisi unum epityrum apud illum esuriens insane edo. Eodem fere pacto legit Merula. & Turnebus lib. 2. adv. cap. 28. Acidalius novum quid & ab aliorum conjecturis diversum adfert. i. e. *Si unum epityrum edam apud illum esuriens, insane bene*, h. e. probe factum erit, si esuriens unum epityrum apud illum edam. Longius etiam abiit ab aliorum sententia Gronovius. cui sic ordinem sintaxis conciunare placuit:

... & ego me mancupio dabo sed u-
No epityro, ut apud illum estur insane bene.

24 *Epityro*. Epityrum cibi genus quoddam Siciliæ olim, quam Romæ usitatius, si Vallæ credimus. *Epityri* conficiendi ratio a Catone traditur lib. de Re Rust. *Epityrum*, inquit, *album, nigrum, variumque sic facito ex oleis albis, nigris, variisque, nucleos ejicito, sic condito, concidito ipsas, addito oleum, coriandrum, cyminum, fæniculum, rutam, mentham: in orculam condito, oleum supra stet; ita utitor*. Quæ cum ita sint, pedibus eo in sententiam Taubmanni, qui caseum non fuisse dicit; sed ita dictum, quod caseo accederet; quanquam græce Τυρὸς *caseus* sit. Cibus erat & Græciæ tenuiorum, Columella teste.

44 *Triginta Sardi*. Mirum plane est, cur factum sit, ut ex pluribus Philologis, qui manum admoverunt ad explicandum Plautum, omnes fere ea sæpe prætereierint, quæ explicare omnino necesse est. Quid proclivius hoc loco, quam intelligere, ut *Sardi* sint ex Sardinia populi? Nam ita sensus videtur esse, ut *Sardi* no-

minandi sit casus ex numero multitudinis, quemadmodum pergit Poeta dicere, *sexaginta Macedones sunt homines*, *&c.* Sed res quidem, longe secus se habet. Etenim Ephesi agitur scena, a qua urbe haud procul Sardis sita erat. Qui ergo Pyrgopolinices cum populis Sardiniæ conseruit manum? Sed inquiet fortasse quis, ἀκόλουθον esse primum dicere *Sycolatronidæ*, deinde *Sardi*, postea Macedones, qua ratione congruunt omnia. At ego putarim secus hæc aptissime explicari posse. Dicitur enim antea *in Cilicia*, dein *Sycolatronida*, quo nomine non significantur peculiaris alicujus urbis populi; sed genus quoddam hominum, qui erant ficorum latrones, in quos olim animadvertebatur. Unde ortum etiam nomen *Sycophanta*: vel legendum est, *in Sidone* pro *Sycolatronida*. Quapropter apposite *Sardi* est nomen urbis Asiæ minoris, de qua hic sermonem habet Plautus. Ad quem locum pertinet illud Callimachi Hym. εἰς τὴν Ἄρτεμιν qui de Epheso loquens continuo quoque de urbe *Sardis* mentionem facit. Hæc sunt Callimachi verba ex recensione Theodori Grævii.

Tibi etiam Amazones belli affectatrices
Olim in littore Ephesi statuam posuerunt
Fagino sub trunco, peregitque tibi sacrum Hippo.
Ipsæ vero Amazones, Upi regina,
Circum solenni saltu tripudiarunt.
. . . . ibat autem sonus
Sardes usque, & ad tractum Berecynthium.

In quem Callimachi locum adnotat Ezechiel Spanhemius, aliquot solum dierum intervallo urbes Ephesi & Sardis fuisse a se invicem disjunctas. Itaque *Sardi* est auferendi casus.

67 *Quasi pompam.* Lipsius lib. 2. Antiq. Lect. cap. 16. putat hic alludi ad illum Romanorum morem, quo Dii quotannis solemni pompa Romæ, Circensium ludorum diebus, in Carpentis traduci solebant. Hinc Prudentius de Vesta:

Fertur per medias, ut publica pompa, plateas.
Pilento residens molli. . . . .

Sed pace ego Lipsii dixerim, multo satius est interpretari, non ad Romanam, sed ad Græcam consuetudinem allusisse Plautum. Nam, ut scite animadvertit Pareus hoc institutum Græcorum proprium fuit. Itaque cum Palliata sit fabula, græcus mos, ubi concinne potest, semper exponendus est. Celeberrimæ pompæ Ptolomæi Philadelphi descriptio extat apud Athenæum lib. 5. Dipnosoph. In pompa variæ per urbem res spectatu dignæ ferebantur, pretiosa omnis supellex, aurum, argentum, pocula, deorum signa, tabulæ pictæ, & alia id genus. Quare lepide finguntur rogasse mulieres, ut militem præter duceret quasi *pompam*, h. e. pedetentim ambulando, gressu tardo & gravi, ut cuique sit copia rem eximiam spectandi; non curriculo incedendo, ut assolent ii, qui negotii caussa quopiam se agentes, prætereunt. Tandem quicquid per publicum, ut spectetur traducitur *pompa* est, ait Barthius lib. 2. cap. 2.

Act. 2. sc. 1. v. 15 *Labiis dum ductant.* Salmasius cum aliis optimæ notæ Criticis *labiis ductare* esse dicunt *ore vultuque distorto & valgis labiis aliquem deridere*. Qui mos meretricum est, amatores suos contumeliosius subsannare. μῶκος est *sanna*. Unde *mocosus risus*, qui non fit salibus & dicacitate, ut inquit Pareus, sed vultu & gesticulationibus. Vapulat itaque Lambinus, qui explicuit, *mulieres labiis ad osculum compositis eum lactant & captant*. Sermo enim non est de osculatione; sed de posticis sannis, quibus mulieres nedum militem absentem, sed præsentem etiam adversum & a tergo illudebant. Hinc Agellius dixit *labiorum ductu irridere*.

16 *Valgis suaviis.* Putat Meursius, *Valgis suaviis* nihil aliud sibi velle, quam apud Apulejum *Semihulco ore suaviari*. Hinc Petronius, *Commovebat valgiter labia, & me tanquam furtivis subinde osculis verberabat.* Quanquam, neque enim

quicpiam dissimulem. Turnebus legit *oculis* non *osculis*; atque praeterea locus est vehementer controversus. Nam & laudatus Turnebus lib. I. adv. cap. 15. iis citatum Petronii locum legit *abiter* pro *valgiter*. Deinde vero lib. 7. c. 6. *Valga suavia* interpretatur obtortiones oris ad deridendum. Quoniam, inquit, *suavium* interdum est conformatio oris & labrorum ad suaviandum. Meretrices autem dum gloriosum militem ductabant atque captabant per illusionem inter obsculandum os obtorquebant & valgum reddebant.

Vide alias, si operæ est, Criticorum sententias hac de re apud Taubmannum in hunc locum.

22 *Matre Athenis Atticis*. h. e. meretricem Atheniensem. *Mater* enim dicitur eleganter hoc loco, interprete Pareo, pro *patria*. Ita sane legit Taubmannus. Alii legunt, *meretricem æque Athenis*. Quæ lectio quamvis non sit improbanda; non est tamen operæ pretium a vulgata discedere. Porro quidam varie lectionem vexant, mutando vel *arcte*, vel *macte*, vel in *artu*, vel *acrem* pro *matre*. Perperam omnes, inquit Gronovius. Fuit enim in animo Plauti, si recte conjicio, significare, meretricem eam adæque, atque adolescens erat, Atticam fuisse. Cujus interpretationis argumento est etiam lectio Mureti in Catullum carm. 45., ubi adducens in exemplum hunc Plauti locum, ita legit:

Is amabat meretricem natam Athenis Atticis.

Athenis Atticis. Vocat Plautus *Athenas Atticas*; quia, ut animadvertit Valla ex Varrone, tres fuerunt Athenæ. Ex vero, de quibus modo sermo, inter Dianæ sacellum, & Eleusinem urbem sitæ sunt juxta Gerbellium lib. 5. de Achaja, & Cluverium lib. 4. Geograph. c. 8. Præterea *Athenis Atticis* dictum est, teste Bosio, ut apud Lucillium *Capua Campana*.

70 *Glaucoma ob oculos objiciemus*. *Glaucoma* vitium oculorum est, cum humor chrystallinus in glaucum colorem mutatur. Itaque qui hoc morbo laborat minus videt. Hinc factum, quod pene proverbii speciem refert, *glaucomam obiicere ob oculos*. h. e. id agere, ut quis minus videat, quod videre putat. Hæc porro ægritudo, ut animadvertit olim in hunc locum Saracenus ex Aristotele de animalibus, fit potius ob siccitatem oculorum, Quamobrem senescentibus magis accidere solet, quibus oculi, ut corpus reliquum, ob senectutem siccescunt.

76 *Sed foris concrepuit*. Apposite ad hunc locum animadvertit Muretus in more positum habuisse veteres in viam publicam pellendo aperire ædium fores. Quare factum, ut qui exiret prius ipsas fores percuteret, quo quisque caveret sibi, ne imprudens propter adstans læderetur. Cui adstipulatur Turnebus lib. 11. adv. c. 12. *Cum quis*, inquit, *exit foras plerumque Comici scribunt, crepuerunt fores. Nam*, pergit, *quod Athenis fores aperirentur foras in viam; idea eas aperire parantes, crepitu digitorum se velle exire significabant*. Hinc Terentius in Hecyra act. 4. sc. 1.

Sed ostium concrepuit: credo ipsum ad me exire: nulla sum.

Quem morem attigit etiam Menander, ut annotarunt Grotius & Clericus in ejus fragmenta:

Sed etiam aliquis strepitum edebat ad januam exiens.

Sc. 2. v. 9. *Ne legi fraudem faciant Talariæ*. Jocus est ex ambiguo, ut animadvertunt Lambinus, & Taubmannus. Vel enim *lex Talaria* est, quæ ab eo fertur, qui Magister convivii talorum jactu creatus est; qui etiam Modimperator, & symposiarcha appellatur; vel *lex talaria* dicitur, quæ a sene sancitur, ut ei defringantur tali, qui in tegulis visus fuerit. Sciendum præterea, veteres non solum ad creandum convivii magistrum, sed etiam inter pocula, & post pocula talorum lusu usos fuisse. Salmasio vero nescio qui in mentem venerit scribere, hic allusum esse ad legem aliquam circa ea tempora latam de lusu talorum ac tesserarum vetando. Nam & quod sequitur *sine talis*

duo, teste Gronovio, significare potest, & crurifragium, & talorum lusoriorum inopiam. Ad hæc, *fraudem legi facere* significat *in legem peccare*. Quod patet ex Livio lib. 7. *Sua lege decem millium æris est damnatus, quod mille jugerum agri cum filio possideret, emancipandoque filium fraudem legi fecisset*. Hinc lepide ait senex, se velle, ut sine talis agitent convivium, ne peccent in legem talariam subdole collusorem fallendo in talorum jactu. Vide, si alia cupis, editionem Plauti Amstelodami 1684. ubi ex variis Criticis plura in hunc locum adnotantur.

10 *Sine talis domi agitent convivium*. Sequitur ex ambiguo jocus. Solebant enim, uti diximus, Prisci ludo talorum agitare convivium. De quo ludo vide Turnebum lib. 27. adv. cap. 3.

49 *Dextera digitis &c.* Præstat etiam hic edicere morem, qui apud Veteres erat. Ii enim ab uno numero ad nonaginta in sinistra; a centum reliqua in dextera computabant. Hinc Juvenalis Satyr. 10. vers. 248.

Felix nimirum, qui tot per secula mortem
Distulit, atque suos jam dextra computat annos.

Unde Nestor, cum ultra centum annos vixisset, annos suos dextera computabat. Et D. Hieronymus in Tract. Evang. sent. in Jovinianum scribens ait: *Centesimus numerus de sinistra transfertur in dexteram*. Vide Cœlium Rhodiginum lib. 23. c. 11. & 12.

51 *Concrepuit digitis*. Digitis concrepabant Prisci, ut eo sono loco nutus aut vocis, sine cunctatione majorique imperio præsto adessent qui parere debebant. Hinc & percussio digitorum apud Ciceronem & alios significat quod facili nulloque negotio quicquam obtinemus. Præterea dicitur digitorum crepitus de re nihili & contemnenda, ut est apud Suidam in Sardanapali vita: *Sic & alia quidem humana, quæ non sunt hoc digna, hoc est digitorum crepitu*. Quod & ἀκκὴν Græci dicunt. Vide hac de re Turnebum lib. 20. adv. cap. 13.

56 *Os columnatum Poetæ esse inaudivi barbaro*. Turnebus lib. 2. adv. cap. 28. hæc de Nævio Poeta veteri dici putat, qui ob nimiam licentiam linguæ in principes civitatis, a Triumviris in carcerem conjectus ibi etiam duas Fabulas scripsit *Ariolum & Leontem*, ut Gellius refert lib. 3. cap. 3. Et quia is in scribendo, commentandoque manum mento veluti columnam suffulcire solebat, ideo Plautus jocose *os* ejus *columnatum* vocat. Est qui putat hunc locum esse fœde depravatum, eumque sic refingit.

Nam hoc columnatim posti esse inaudivi barbaro.

Sed oscitans hæc scripsit. Nam plane somnia sunt mera. Porro *ædificare* παρειμιώδως dicuntur illi teste Parco in Mantissa Lex., qui columnam mento suffulciunt; unde dictum *os columnatum*. *Barbarus* vero, ut explicat loco superius laudato Turnebus, pro *Latino* sumitur, qualis erat Nævius. Sed etiam pro quavis non græca gente usurpabatur: unde tritum illud græcanicum: *omnis non græcus, barbarus*.

57 *Bini custodes*. Quinam fuerint hi bini custodes vix conjecturis intelligi potest; adeo hic locus male torsit Criticos. Nam quispiam hic enigmaticum, ut animadvertit etiam Scaliger, scripsit Plautus. Quare jus fasque mihi, interpretari, hosce binos custodes duas fuisse catenas, quæ Poetam illum obtrusum in carcerem custodiebant, & quocum semper accubabant. Huic meæ explicationi præbuit ansam Taubmannus, qui hos binos custodes interpretatur binos canes. Nam veteres *canes* vocabant *custodes*; & contra qui custodiæ præfecti erant, *canes*. *Canem* vero genus esse vinculi nemo paullo humanior ignorat. Hinc *canem ferre*, ut explicat Turnebus lib. 7. adv. cap. 12. est *vinclum esse*. Quare Catullus carm. 23. ver. 17.

Ferreo canis exprimamus ore.

Ubi *canis* a Pareo, & Isaaco Vossio exponitur vinculi genus. Sed alii recen-

recentiores Critici ſecus explicant. Rectius ne. an ſequius videant, eruditi. Quod ad nos attinet apud Pollucem legitur, *Catena quidem ferrea eſt & Catellus*. Tandem Lucillius apud Nonium in voce *collare*:

Cum manicis, Catulo, collarique ut fugitivum
Deportem . . . .

Super hocce Plauti loco aliorum alia eſt conjectura, quam vide ſis apud Taubmannum. Aldus edidit, *quoi vivi cuſtodes*.

Sc. 3. verſ. 39 *Credo hercle has ſuſtollat ædes, &c.* Acidalius hac ſuper re plurima verba congerit Plautus hæc ſcribens ad priſcum alluſit morem, quo ſolebant veteres. cum in homines magnis ſceleribus obſtrictos, tum in eorum ædes animadvertere, ut probare eſt, inquit Gruterus, ex Var., Val. Max., Cic., Liv., Quint., & aliis. Hunc verſum ſic Aldus edidit:

Credo hercle has tollat adeis totas, tollat atque hic crucem.

50 *Mirum eſt lolio victitare te, tam vili tritico*. Hic feſtive Plautus ex ambiguo Indit *Victitare lolio* eſt ſibi vitium oculis comparare. Ineſt enim lolio hoc mali, quod oculis caliginem inducat. Unde illud Ovidii ad calcem lib. 1. Triſtium.

Et careant loliis oculos vitiantibus agri.

Quare in proverbium iſtuc venit, pro *cæcutientes* eſſe, quos Græci, teſte Nonio apud Manutium, μυώ-πας vocant.

51 *Quia luſcitioſus*. *Luſcitioſus*, *luſcioſus*, & *nuſcitioſus*, *nuſcioſus*, quod & ſcriptum reperitur, idem perinde ſignificant. *Luſcitioſus* eſt ex Feſto, qui interdiu nihil videt, veſpere parum, neque lumine addito ſatis videt, quaſi lucem oderit. Ex hoc loco colligitur, *luſcitioſum* eſſe, qui hebetiores habet oculos propter lolium, quo victitat, ut translationi ac joco Plautino inſiſtamus. Nam continuo Palæſtrio ſubjicit, *tu quidem cæcus, non luſcitioſus*. Hocce oculorum vitio laboraſſe Tiberium ſcribunt hiſtorici.

Sc. 4. v. 6. *Extra portam*. Hic falſi, mea ſententia, ſunt interpretes illi, qui hanc fuiſſe portam Metiam arbitrantur. Nam utique hæc ea porta erat, quæ & Eſquilina dicebatur, extra quam mos erat Romanis, capite damnatos agere in crucem, & cadavera comburere; ſed quoniam Epheſi, non Romæ hujuſce fabulæ agitur ſcena, abſurdum eſt Romanam portam commemorare. Epheſina itaque eſt extra quam actutum Sceledro eundum eſſe minatur Palæſtrio. In more enim poſitum vel Græci iſtuc habuerunt, Caſaubono teſte ad Theophraſtum, ubi ait, non ſolum Athenis, ſed & in aliis urbibus januam unam fuiſſe, quam vocabant. χαρώνειαν θύραν per quam morte plectendi ad ſupplicium rapiebantur

7 *Diſpeſſis manibus &c. Diſpeſſis* pro *diſpaſſis*. Facile *a* in *e* converſa a Plauto. Giſanius enim a *pando* panſum & paſſum recte ab auctoribus dictum contendit. De quo nomine Gellius hæc: Ab eo, quod eſt *pando*, *paſſum* Veteres dixerunt, & cum præpoſitione *expaſſum*, non *expanſum*. Tamen & *panſum*, ut a *ſcando*, *ſcanſum* uſurpatum a Latinis reperitur. Prudentius: *Panſis in altum brachiis*. Vide Lipſium de Cruce.

Sc. 5. verſ. 1. *Epheſiæ Dianæ*. Hæc dea Epheſia dicitur, quia Epheſi maximum & omnium pulcherrimum templum erat ei nuncupatum. De quo hæc Pauſania lib. 4. *Epheſiam autem Dianam & civitates appellant omnes, & privatim viri ex Diis maxime venerantur. In cauſſa eſſe arbitror, & Amazonum gloriam, quæ, ut fama eſt, ſimulacrum dedicarunt: & quod templum hoc antiquiſſimis temporibus ſit extructum. Tria autem poſt hæc laudem cumulant. Magnitudo templi, quod omnia apud omnes homines ædificia excedit: & Epheſiorum florentiſſima civitas, & in ea ſplendor Deæ*. Præterea Epheſus urbs fuit Aſiæ Minoris in ora litoris Maris Ægei poſt excidium Trojæ ab Amazonibus extructa, & a Lyſimacho aucta, eodem Pauſania teſte lib 1.

2 *Ut arabico fumificem odore*. Odor

arabiens eo dicitur, quod Arabia odorum sit ferax, ut, præter Pausaniam, Pomponium Melam, Solinum, testatur Plinius lib 5. cap. 11. quo loci Arabiam vocat odoriferam, divitem. & beatæ cognomine inclytam. Et lib.6. cap. 28. Sibæos Arabum propter tura clarissimos. Porro animadvertunt Critici sermonem hic pene tragicum Philocomasio a Comico affingi; atque hoc propterea factum, quia de rebus divinis, & de tempestatibus turbulentis, quas effugerat, loquitur.

3 *In locis Neptuniis, templisque turbulentis*. h. e. *in mari*. Neptunus enim Deus a Veteribus habitus, maris regnator fuit, ut ipse de se apud Homerum loquitur lib. 15. Illiad.
Trifariam autem omnia divisa sunt:
quisque vero nactus est honorem:
Quippe ego sortitus sum canum mare habitare semper
Motis sortibus...
Qua de re, missis mythologorum nugis, belle Lactantius lib. 1. adversus gentes, cap. 11. *Non igitur a Poetis totum fictum est, aliquid fortasse traductum. & obliqua figuratione obscuratum, quo veritas involuta tegeretur: sicut illud de sortitione regnorum. Ajunt enim Jovi Cælum obtigisse: Neptuno Mare: Inferna Plutoni. Cur non terra potius in sortem tertium venit? nisi quod in terra res gesta est. Ergo illud in vero est, quod regnum orbis ita partiti sortitique sunt, ut Orientis imperium, Jovi cederet; Plutoni, cui cognomen Agesilao fuit. pars occidentis obtingeret, eo quod plaga orientis, ex qua lux mortalibus datur, superior, occidentis autem inferior esse videatur. Sic veritatem mendacio veluverunt, ut veritas ipsa persuasioni publicæ nihil denegaret. De Neptuni sorte manifestum est, cujus regnum tale fuisse dicitur, quale M. Antonii fuit infinitum illud imperium, cui totius oræ maritimæ potestatem Senatus decreverat, ut prædones persequeretur, ac mare omne pacaret: sic Neptuno maritima omnia obvenerunt.*

Sc. 6. vers. 112. *Illis sortito fuam*. Mirum est quantum variant critici ad hunc locum. Camerarius, ut nos supra exscripsimus, legit, qui cum sentiens Turnebus lib. 7. Advers. cap. 6. sic explicat, *ne mala quadam forte sim absens eis*. Quod Lambinus respuens prætulit, *ne dum absum, illis sortitio fuat*, conaturque probare allusisse Plautum ad sortitiones, quæ in comitiis senatuque fiebant. Lipsius, *nedum absim, multa*, vel *multai sortito fuam*, hoc est, ne multa seu pœna imponatur, quod me senatu abdicarim. Nam mos erat Romanis, Senatori, qui die senatus non adesset, multam dicere, atque consul ius habebat capiendi pignoris. His fere similia habet Pareus, qui in mantissa Lex. annotat, hanc esse venustam Plauti periphrasim verbalis nominis, ut *multæ sortitio* ponatur pro *mulcta*. Accidalius legendum conjicit, *ne dum assum, illi sortiti fuant*; vel ut apud Taubmannum hanc Accidalii sententiam proferentem, *illi in sortito sient*, hoc est, *ne sint illi in ipso actu* sortiendi. Aldus: *illi in sortito siem*. Tandem Salmasius, ut finem faciam, legit, *ne dum absum, illi obsito fuam*, idest, *ne absentia mea illis obstet ad ea, quæ cupiunt facere*. Locus quidem est obscurus, & qui vehementer criticos torsit. Certe sensus est se velle suos congerrones adire; ut vel ipse cum eis, qui esset liberanda mulier, statueret.

Act. 3. sc. 1. vers. 33 *Oppido acheronticus*. Admodum decrepitus, & ita morti proximus, ut ad Acheruntem infernum fluvium sim jam ego nunc e vestigio concessurus.

34 *Tam capularis*. *Capularis*, qui est capulo, seu sepulchro dignus, homo jam exacta ætate. Aldus habet, *tam capulari fumine tibi diu videor vivere*, quasi alluserit Comicus ad Parcarum stamina. Suam sibi lectionem habeat.

64 *Cedo treis mihi, &c.* Sic est explicandum: da mihi tres homines istis moribus præditos, & ego tibi æqui ponderis aurichalcum dabo. *Venire contra auro, aurichalco, &c.* elegans formula latinorum est, metaphora ducta a lance, qua appenditur. Nam quod præponderat,

id contra esse dicitur. Praeterea *aurichalcum* magno in pretio fuisse olim; atque adeo omnibus metallis pretiosius a veteribus habitum, testatur Taubmannus ad illud Curcul. Act. 1. sc. 3.

Cedo mihi contra auricalco, cui ego sono serviam.

Et Servius ad illud Virgilii 12. Æneid.

Ipse dehinc auro squalentem, alboque orichalco.

Ubi vide plura ex Lucretio. Pareus, & Aldus legunt, *contra auricbalco emtas*.

74 *Non cinaedus malacus*. Hanc lectionem cum Taubmanno sequor, quam & Pithoeus, & Lipsius amplectuntur. Lambinus vero mutat, *non cinaedus magis aptus. quam ego*. Aldus autem, *Tum ad saltandum, non cinaedus magis usquam saltat, quam ego*. Hi erant, etiam ex Nonio. juvenes pantomimi & saltatores, quibus non se imparem jactitat senex. Ex quo conjicitur magni fuisse olim artem saltandi. Nam vel eam commendat Lucianus lib. de saltatione, ubi hypotyposi quadam pulcherrima saltantes Lacones describit. *Malacus* porro idem, ac *mollis*, & *delicatus*.

98 *Da quod dem Quinquatribus*. Diebus festis Minervae. Aristoph. in Pace:

Et tibi magna nos Quinquatria agemus Omniaque alia festa Deorum.

Super his vide Bourdinum. & Biscetum. Sosipater notat *Quinquatrus* dici, non *Quinquatria*. Non enim, inquit, dicti sunt quinque dies atri, sed quod quinquatrus antiqui dicebant a *quinquando* idest, *lustrando*; quod eo die arma ancilia lustrari sint solita. Ovid. 2. Fast.

Una dies media est, post fiunt sacra Minervae.

Nomina quae a junctis quinque diebus habent.

His diebus matronae invicem munera missitabant. & ancillis coenas apponebant. De *Quinquatribus*, si plura cupis. vide librum singularem Joan. Meursii, & Rodulphum Hospinianum de Orig. Fest. Ut hoc unum hic addam. fuerunt & *Quinquatrus Minores*. quae Idibus Juniis a tibicinibus personatis celebrabantur in honorem Minervae. Lege Ovid. lib. 6. Fast.

99 *Praecantatrici*. Ita legit Taubmannus, Douza, Pareus. Salmasius putat rectum esse, *praecantrici*. Aldus, *percantatrici*. Camerarius, & Palmerius *precatrici*, quod extat in Vet. cod. Turnebus lib. 2. Advers. c. 29. explicat. ut *praecantatrix* sit mulier, quae cantionibus utitur, hoc est, carminibus, quibus plurimum superstitiosi veteres tribuebant. Porphyrion ad illud Horat. lib. 1. od. 27

Quae saga, quis te solvere Thessalis Magus venenis, quis poterit Deus?

annotat *sagas* esse praecantatrices, quae vel accersere carminibus mala hominibus possunt, vel expellere.

Ibid. *Conjectrici*. Princeps editio Merulae habet, *& lectrici*. Alii legunt, *collectrici*, quae est mulier, Taubmanno teste, quae pietatis & religionis caussa stipem queritat & colligit. Libuit mihi tamen retinere, *conjectrici*, quae ex Turnebo lib. 2. Adv. cap. 19. interpretatur significationem somniorum. Ex quo apparet viros conjectoribus, mulieres conjectricibus usas fuisse, ac sexibus officia artium distincta. Noster in Curcul. Act. 2. sc. 1.

Hac nocte quid ego somniavi dormiens? Pal. *Vah! Solus hic homo' st, qui sciat divinitus.*

Quin conjectores a me consilium petunt.

Ibid. *Hariolae* Donatus ad illud Terent. Phorm. Act. 4. sc. 4. *Gallina cecinit, interdixit hariolus: Hariolus* est, inquit, quasi *fariolus*. a fatis & a fando. *H* enim pro *F* & item *F* pro *H* in multis locutionibus mutabantur. Vel ab halando nomen deducitur. Nam halitu solent harioli excludere velut mortalem animam, ut divinam recipiant. Unde & vocem ejusmodi dabant, quae est *ae*. Quod *ae* sonus exhalandi vim praestat. Itaque *Hariolam* interpretamur, quae divina mente vaticinatur. Saracenus. & Valla ad illud Casinae Act. 2. sc. 6. *Hariolum hunc habeo domi* aliter explicant; quibus non ausculto. Vide Cellarium Orth. Lat. pag. 84.

Ibid. *Haruspicae. Haruspica* mulier, quae extis hostiarum inspectis futura praedicit. *Haruspex*, ait Donatus. loco supra laudato, ab *haruga* nominatur;

Nam *haruga* dicitur hostia ab *hara*, in qua includitur & servatur. *Hara* autem est, in qua pecora includuntur. Servius ab hara, nescio qua augurali avi deducit nomen. Quod minus apte conjectum videtur.

101 *Piatricem*. Ita Taubmannus cum Colero & Grutero legit. *Piatrix* ex Festo dicebatur Sacerdos, quæ expiare erat solita, quam & sagam & simpulatricem vocabant. Nam ut animadverterat Taubmannus, eo die, quo nascebatur infans, lustrico, quoniam nato illi imponebatur nomen, mulierculæ quædam, lustrandi fungebantur munere. Tetigit hunc morem Svetonius, natalem diem Neronis describens cap. 6. *Ejusdem futuræ infelicitatis signum evidens die lustrico extitit. Nam C. Cæsar, rogante sorore, ut infanti ei, quod vellet, nomen daret, intuens Claudium patruum suum, a quo mox principe Nero adoptatus est, ejus se dixit dare*. Hæc tamen non omnium est lectio. Pareus mordicus retinet *Patritam*, hoc est, *ancillam*, quæ a patre est data. Sed eum Taubmannus despuit. Turnebus lib. 2. Adv. cap. 19. existimat emendandum, *patriciam*. Plebejæ enim mulieres patriciis mulieribus dona certis diebus mittebant, ut plebeji viris patriciis. Pluris a me ducitur lectio & explicatio Taubmanni, de qua mulierum superstitone, vide præterea Casaubonum ad Satyr. 2. Persii, & Comment. ad Theophrastum.

102 *Ceraria*. Ea scilicet, quæ cereos ad sacrificiorum solemnitates deferre solebat, ut placuit Douzæ: vel, si Pareo credimus, quæ ad eas patrandas solemnitates cereos facere consueverat. Turnebus lib. 6. adv. cap. 6. *geraria* legendum conjectat, ut *geraria* sit puerorum gerula; cui non dissentit Salmasius. Alii contendunt legendum *cellaria*, mulier scilicet cellæ & penoris custos.

118 *Abducunt ad exta*. Nonnulli legunt, *adducunt*. Sed tota errant via. Nam in principibus latinis auctoribus, *abducere aliquem aliquo, vel ad alium locum* elegantissime dicitur. Quæ loca queritur Pareus fœde fuisse depravata supposito verbo *adducere*. Si exempla poscis, lege Lex. Crit. Parei in *Abducere*, ubi affatim expromuntur. Præterea Comicus noster Sacrificiorum *exta* intelligit, interprete Turnebo. Quæ exta lustralia Virgilius vocat 8. Æneid.

Perpetui tergo bovis & lustralibus extis.

Mos enim fuerat, inquit in hunc locum Servius, completo lustro pingues victimas offerre. Extorum partem Diis reddebant, partem in epulatione comedebant, quibus adhibebantur tantum carissimi. Quemadmodum enim extraneos ad sacra non licebat adhibere, sic neque ad mensas. Quod belle ex Virgilio citato loco eruitur:

Interea sacra hæc, quando huc venistis amici,
Annua, quæ differre nefas, celebrate faventes
Nobiscum, & jam nunc sociorum assuescite mensis.

Nam, ut erudite animadvertit Casaubonus, convivia rem sacram comitabantur. Sin autem aliquando ea celebrare nolebant, ex victimis partes ad amicos mittebant, ut ostendit hic senex ajendo, *si sacrificant dant partem mihi majorem*. Quam consuetudinem ac religionem veterum inspiciendi exta despicatui habitam fuisse a Demosthene scribit Plutarchus, ut annotat Wolfius in Orat. Æschinis contra Ctesiph. pag. 1332. edit. Operum Demosth. & Æsch. Francofurti 1604. ubi hæc Plutarchi verba: *Nihili faciebat* (Demosthenes) *oracula & exta fretus belli copiis & alacritate militum: idque exemplo Periclis & Epaminondæ, qui vanam futilemque Haruspicum superstitionem veluti ignarorum hominum propriam traducere & vellicare solebant*. Vetus superstitio fuit per Aruspices occisarum victimarum exta inspicere ex quibus conjicere, eventus belli, ac futura se posse divinare arbitrabantur. Quem morem attigit Livius lib. 1. Dec. 4 *Cum pronuntiassent Consules, rem divinam rite perfectam esse, & precationi annuisse Deos, Aruspices respondere, lætaque exta fuisse, &*

prolationem finium, victoriamque ac triumphum portendi.

Ibid. *Ad cœnam vocant*. Lippis pene ac tonsoribus, ut dicitur, comperta est consuetudo Veterum, qui semel in die cibum capere solebant, quam cœnam vocabant. Quanquam nonnulli, ut ventri indulgerent, addebant prandium, aut promulsidem, sive, ut appellabant, merendam. Nam prandium, quam proprie cœnam vocabant, antecedebat. Vide Turnebum lib. 1. Adv. cap. 28. Porro *vocare*, Romæ verbum solenne erat in invitationibus convivii. Quod & simpliciter usurpabatur, ut Menæch. act. 2. sc. 3. *Eamus intro, ut prandeamus*.

Men. *bene vocas: tam gratia est*. Hinc *vocatores* appellati servi, quibus id mandatum erat, ut alios ad convivium invitarent.

128 *Varum, valgum, compernem, pætum, broncum*. *Varus*, qui est varis & distortis cruribus. Unde *Varicus* apud Turnebum lib 11. Adv cap. 2. ex Ovidio dicitur, qui longe divaricat crura metiturque grandes passus. *Valgus*, qui diversas habet suras ac talos vitiosos, qui incessus est cancrorum & lacertarum. *Compernis*, qui est longis pedibus, si Nonio credimus: si Festo, qui est genibus, plus justo conjunctis. *Pætus*, qui est oculis leviter declinatis. Pæti oculi aliquando in laude sunt apud Poetas, ut notat Pareus in Lex. *Broncus*, aut *Broccus*, qui est dentibus prominentibus & producto ore.

165 *Offam penitam*. *Penem* Veteres *caudam* vocabant. Unde *offam penitam* dicebant. ut habet Festus Pompejus, *offam porcinam cum cauda* Sic etiam interpretatur Douza. & Pareus. Hujus *penitæ offæ* usus delicatissimus fuit in cœnis puris, quibus cum in casto essent Prisci vescebantur. Alii legunt, *offam porcinam*, quod etiam ferri potest. Nam tria erant præcipua *offarum* genera, *porcina*, *bubula*, *penita*. Sententia tamen criticorum est, de hac tertia locutum fuisse Comicum.

167 *Sed procellunt se & procumbunt dimidiati, dum appetunt*. Horum verborum vim ac sensum gestu magis, quam verbis exprimi posse credam. Varie hic a Philologis legitur, & explicatur. Taubmannus e Mss. legendum putat, *Sed procellunt, sed procumbunt*, ac aptissime ait interpunctum ab Acidalio fuisse versum polito post *dimidiati* commate. Contra Lipsius, *Sed procumbunt & se percellunt, dimidiati dum ap.* Douza in Plantiniana, Pareus, & Lambinus, nec non laudatus Acidalius non *procellunt*, sed *percellunt* legere malunt. Turnebus lib. 7. Adverf. cap. 6. legit, *dimidiatim appetunt*, & ita explicat: *Dimidiatim appetunt* est appetunt grandes bolos, prope dimidiantes ferculum, quod appositum est. Non enim manum ad bucceam injiciunt; sed ut dimidium auferant. Quod plane proprium est bucconum.

172 *Sycophantiam*. *Sycophantia* est dolus Sycophantarum, seu deceptorum, qui fucum faciunt simulantes ea, quæ non sunt. Ne pluribus immorer, de appellatione *Sycophantarum* lege Festum, & græcum carmen Alexidis, atque Athenæum, aliosque Græcos, qui multa de Sycophantis blaterant, quæ fusius prosequitur Jul. Cæs. Scaliger in Probl.

173 *Cæsariatus*. *Coma*, fuit capitis honos, sicut animadvertit etiam Barthius lib. 26. Adv. cap. 27. Hinc Petronius:

Quod solum formæ decus est cecidere capilli,
Vernantesque comas tristis abegit hiems.

Itaque miles, qui sibi mire placebat, & pulchritudinem jactitabat, comtus & cincinnatus ibat tollens tumide cristas. Quare ad id joeose alludens Palæstrio se eum velle ait admutilare. Super his vide etiam Muretum in Catul. Carm. 60.

182 *Itaque Alexandri &c.* Paris, qui etiam Alexander vocabatur, fuit Priami & Hecubæ filius, de quo plura narrantur. Forma eum præstantissimum fuisse vel ex Hectoris probrosis verbis in illum jactis colligere licet. Homerus 3. Iliad.

Nunc autem Hectar conspicatus probrosis verbis:

Infelix Pari, forma præstantissime, effeminate, deceptor.
Et eum sic, veluti infelicem, vellicat, quia raro pulchritudo reperitur virtuti conjuncta, ut ait Theognis a Spondano ad hunc Homeri locum laudatus.
Paucis hominibus virtus & pulchritudo insunt,
Felix qui utrunque est sortitus.

192 *Lautam vis, an quæ n. lauta.* Ambigit de sententia Lipsius. Turnebus lib. 7. Adv. cap. 6. explicat: visne puellam adolescentulam & tenellam, quæ nondum balneis utatur, an grandiusculam & virum expertam, quæ jam publice lavet? Puellæ enim virgines olim non lavabant; mulieres vero Lucinam expertæ multum a partu lavationibus utebantur. Quod Hebræis, etiam id ætatis, usitatum. Eodem fere pacto Taubmannus & Lambinus interpretantur. Quanquam Taubmannus non dubitaret explicari posse, ut *lauta* sumatur pro muliere eleganti & lepida forma, & sequentia verba sint a Plauto jocose addita.

197 *Capite comto, crines vittasque habeat.* De ornatu Matronarum vide Lipsium lib.3. Antiq. Lect., ubi illud Mostel. act. 1. sc. 3. ver. 69.
Soli gerendum censeo morem, & capiundos crines. Interpretatur *capere crines, nubere, & matronam fieri* contra Turnebum lib. 19. cap. 13. cui *capere crines* est blande & amatorie osculandi caussa capillos amatoris prehendere, ut & aures solebant. Vide etiam Parei Lex. in *Crines*.

199 *Est primaria.* Vix assequor, velit ne Plautus Clientam Senis unicam habere ancillam, vel illam inter alias primariam esse ac principem. Verum nec omnes eodem modo legunt. Camerarius, Douza in Plautiniana, & Lambinus, ut vulgatum est. Salmasius e Mss. in quibus est *primicata* conjicit legendum *prime cata*. Nam proclive erat Priscis, *e* in *i* conversa, dicere, *primi, peregri, præfiscini* pro *prime, peregre, præfiscine*. Porro eleganter *prime* pro *egregie, præcipue*, ut illud Nævii.
Acontizomenus est fabula prime proba.

Hinc Taubmannus non ambigeret tenere *primicata*; quod idem sit, ac *in primis cata*, sive *cauta*. Quo fere concedit in sententiam Salmasii. Pareus in prima edidit *primita*, h. e. *primaria*, inquit in Lex., vel est nomen proprium ancillæ: in secunda desultorem agens, *primicata*, explicatione ea, quam retulimus. Petrus Valla legit *privita* idest *unica*. Nec insulse plane meo animo. Nam *privam*, ut Agellius, Nonius & Festus testantur, significat *unicam*, *solum*. Hinc factum *privilegium*. Vide etiam Lex. Lucret. Danielis Parei.

Act. 3. sc. 2. vers. 11. *Demisit nardini, n. a. cellarius.* Critici pene omnes vocem *vini*, quam addunt nonnulli, tollendam omnino putant. Porro quod Lambinus arbitratur pro *demisit* legendum *deprompsit*, jure ac merito gerras germanas vocat Taubmannus & liras liras. Cum Douza itaque legi debet, *demisit*; eo quod ex veteri more cadi, dolia, amphoræque cortice & pice superne obstrictæ, signoque herili obsignatæ in editiori vinariæ loco collocabantur. Quamobrem necessum erat, si quis *corticem obstrictam pice*, ut ait Horatius, *dimovere cuperet*, de summo petere. Unde hic apte Comicus *demisit*, h. e. deorsum misit e loco, in quo erat amphora posita. Acidalii eo inclinat sententia, ut præferendum sit
. . . . tetigit calicem, clanculum,
Demsit nardini unam amphoram cellarius.
Quem sequitur Pareus. Præterea *nardinum vinum* erat nardo & unguento conditum, quod bibere in deliciis habebant veteres. Aristophanes in Ranis:
Dionyse bibis vinum non odoriferum,
Quibus verbis hæc consuetudo veterum odoriferum bibendi vinum clariori in lumine collocatur. Vide Theophrastum lib. de odoribus, & Turnebum lib. 7. Adv. cap. 6.

30 *Delices.* Sic edidit Taubmannus. Scioppius, *dedices*, idest *dicas*, *affirmes*. Ita etiam Pareus, qui in Lex. explicat *dedicare* esse *affirmare*, *asseverare*, *adserere*. Ajunt Gifanius

& Fruterius *delices* eadem notione dici, ac *dedices*. Legitur etiam a quibusdam *dectites*. *Delices* idem esse eum *prodere*, *indicare* duobus locis monuit Nonius. ut Boxhornius quoque animadvertit in Glossario Papiæ, ubi *delicare* est *deferre*. Præterea Aldus hæc verba Palæstrioni tribuit; rectius tamen hic loquitur Puer, quam Palæstrio.

37 *Casabant cadi*. *Casabant*, h. e. *nutabant*, a cadendo dictum. Alii legunt, *quassabant*. Sed istuc ferri non potest, ait Taubmannus cui suffragatur Turnebus lib. 2. adv. c. 29, & Pareus in Lex. Hujusce lectionis exemplum est illud Poetæ veteris. *Risi egomet mecum casabundum ire ebrium*. Quod adnotavit etiam Douza.

Act. 4. sc. 1. vers. 41. *Pithecium hæc est præ illa, & Spinturnicium*. *Pithecium* est *simiola* græcanico more. *Spinturnicum*, est avis mali ominis, deformis & inauspicata, dicta etiam, teste Pareo in Lex., *ambustanea* & *incendiaria*. quia de busto seu rogo carbones in tecta deferre solebat, ac incendium portendere. De his vide, si placet, Turnebum lib. 2. Adverſ. cap. 29. & Cœlium Rhodiginum lib. 14. Antiq. Lect. cap. 8.

Sc. 2. ver. 1. *Jam ne est ante ædis circus, ub sunt ludi faciendi mihi*. Lipsius, Camerarius, Scaliger, Pareus legunt, *ubi sunt ludificandi mihi*. Quanquam Lipsius prætulerit, *Jam ne est ante ædes hircus, qui est ludificandus mihi*, quasi carpat ancilla senem. Senes enim *hircos* per contumeliam vocabant. ut habetur ex Menæch. Act. 5. sc. 2. Acidalius, Casaubonus. Taubmannus probant vulgatam, a qua non dissentit ipse Pareus, qui in Lex. citans hunc locum annotat *ludos facere alicui*. Sed hi sine interrogatione legunt. Lambinus vero cum interrogatione. Ceterum & Palmerius, & Gruterus retinent. *circus*. Alluditur nempe ad ludos circenses. ut habet Noster in fragm. Cornicularix,

Quid cessamus ludos facere? Circus noster ecce adest.

Plures erant *circi* (loci hi erant muris septi, ludisque destinati) pluresque in iis ludi fiebant, quos omnes si autumem, nimis longus sermo sit. Vide Rosinum Antiq. Rom. & Panvinium, qui diserte de ludis circensibus scribit.

5 *Qui de vesperi vivat suo*. His verbis significasse Plautum *grassatores nocturnos*, conjectura fuit Durantii; quasi jocose Plautus loco proverbii sit usus *vesperi suo vivere* pro furtis suis sibi vitam parare, ac de rapto vivere. Hinc illud Horatii Saty. 1.

Fallacem circum, vespertinumque pererro sæpe forum ......

quem locum Acron, & Porphyrion accipiunt de Suburra majore, in qua furtivæ res vesperi venundabantur. Quos homines metuebat ancilla, ne qua injuria ab ipsis afficeretur, neve heræ impedimento forent, dum ex una in aliam domum commigraret. Paullo secus explicat hæc Lipsius ad Annal. Taciti, teste Pareo in Mantissa Lex. ubi de plautinis proverbiis. Tamen longe aliter sentit super his Lambinus, cui omnino suffragatur Gronovius. *Qui de vesperi vivit suo* est, inquit, qui sua quadra vivit, nec victum sibi labore comparat, nec stipem quæritat. *Vesper* pro *cæna* sumitur, ait laudatus Lambinus, quia veteres vesperi cœnabant. Quod ego sane apertissime colligo ex illo Rudentis, Act. 1, sc. 2.

Si tu de illarum cænaturus vesperi es.

10 *Hujus sermones haud cinerem quæritant*. Gronovius legit, *huius sermo nos, haud cineres quæritat*. Gruterus in ult. *hujus sermo haud cinerem quæritat*. Obscurum hunc Plauti locum sic explicat Th. Siberus, *non querunt cinerem*, h. e. quo eluantur & nitidentur; quippe jam ex sese sunt lauti splendidi minimeque obscuri. Loquitur enim laute & splendide, ut miles subjicit. Quæ quidem interpretatio & Gronovio placet, nec Taubmanno displicet, & Pareo, ac Acidalio probatur. Translatio est ab ea consuetudine, qua cinere fere solent expoliri vasa ex aurichalco. Plinius vocat cinerem lixivam, ut annotat Turnebus lib. 17. adv. c. 14. Porro Junius, & Paullus Manutius *cinerem quærere* inter adagia recensent, sed illud secus, ac Siberus, explicant.

69 *Talentum Philippum*, h. e. insignitum imagine Philippi Regis Macedonum. Quod aurum olim in magno pretio habebatur. Mitto de talento dicere, de quo, sis, vide Gronovium de pecunia veteri, Lipsium, Budæum, Erasmum, & alios. Vetustissimum fuit talentum, ac primum massa quædam rudis, ut testatur P. Lamy in Apparat. Biblic. Deinde varium secundum varias nationes fuit. Quin etiam Servius minimi pretii fuisse talentum non inepte probat ex lib. 23. Iliad. Homeri, ubi Poeta ludos funebres Patrocli, & præmia ordinatim describit, quorum quartum erat duo auri talenta.

Act. 4. sc. 4. v.4. *Non sum dignus &c.* Proverbium est, ait Pareus in Mantissa Lex., quod de eo dicitur, qui in arte aliqua primas alteri cedit, ac se longe imperitiorem fatetur. Tantum abest, inquit Palæstrio, ut ego sim architectus, ut ne palum quidem in parietem figere sciam, quod & imperitissimi est.

42 *Culcitam ob oculos laneam*. *Culcitæ* proprie sunt, ut adnotat Scaliger, tomenta ex ciliciis & pilis, sic ab inculcando vocatæ. Usus earum est, ex Turnebo, ut culcitæ lectis imponantur, & culcitis instragula, quibus incubant homines operimentis obducti. Vide eum lib. 7. adv. c. 22. Parvæ etiam culcitæ ob oculos ponebantur, ut ex hoc loco apparet. Qui laneum panniculum oculis prætendebant, vocabantur *lanoculi*, auctore Festo his verbis: *Lanoculus qui lana tegit oculi vitium*.

43 *Thalassicus'st*. Idest ceruleus, marinus, fluctibus maris similis. v. Voss. in *Venetus*. Plautus alibi. *Nescio, quis tecum incedit, ornatu quidem thalassico*.

Sc 6. vers. 32. *Phaoni Lesbio*. Phaon, quem Sapphus deperiit. De qua Suida: *Sapphus Lesbia ex Mitylene. Hæc propter amorem Phaonis Mitylenæi ex Leucate se se in mare præcipitem dedit*. Cujus perditus amor fusius Epist. 15 Heroid. ab Ovidio narratur. V. Strab. l. 10., & Scaliger in Ausonii edyll. VI.

Act. 4. sc. 8. v. 29 *Familiaris*. Alloquitur, ut explicat Lambinus, & salutat *Larem familiarem*. Cui explicationi consentit Douza, & alii. *Lares* erant umbræ Majorum. Nam Apulejus scribit. animum, cum ex corpore migravisset, veteres vocasse *Lemurem*; qui si propter adversa vitæ merita nullis bonis sedibus in terra consistebat, terriculamentum erat hominibus, & *Larva* appellabatur; si vero posteriorum suorum curam sortitus pacato & quieto numine domum possidebat, *Lar Familiaris* dicebatur. Ex eo autem religio quædam imbuit animos colendi *Lares* in domo, ut ostendit Servius, quia homines apud Majores in suis domibus sepeliebantur, quos pro Diis colere & venerari cœperunt. Hinc etiam securitatem in *Lare* quærebant supplices, teste Spondano in lib. 7. Odyss. Hom. tanquam ii, qui ad aram confugiunt.

LA FUNE
DI PLAUTO.

RUDENS.

ARGUMENTUM.

Reti piſcator de mari extraxit vidulum,
Ubi erant herilis filiæ crepundia,
Dominum ad lenonem quæ ſurrepta venerat.
Ea in clientelam ſuipite imprudens patris
Naufragio ejecta devenit: cognoſcitur,
Suoque amico Pleuſidippo jungitur.

DRAMATIS PERSONÆ.

Arcturus, prologus.
Sceparnio, ſervos.
Pleusidippus, adoleſcens.
Dæmones, ſenex.
Palestra, (
Ampelisca, (mulieres.
Sacerdos, anus.
Piscatores.
Ttrachalio, ſervos.
Labrax, leno.
Charmides, paraſitus.
Lorarii.
Gripus, piſcator.

LA FUNE.

ARGOMENTO.

Un pescatore colla rete trasse
Dal mar una valigia, in cui rinchiusi
Erano arnesi di trastullo e riso
Della figliuola del padron rapita,
E data in preda a reo mezzano indegno.
D'un naufragio mercè, del padre ignara
Ritorna in libertà: è conosciuta,
Indi s'accoppia a Pleusidippo amante.

INTERLOCUTORI.

ARTURO, *prologo.*
SCEPARNIONE, *servo.*
PLEUSIDIPPO, *giovine atteniese amante di Palestra.*
DEMONE, *padre di Palestra atteniese.*
PALESTRA, *figliuola di Demone, e di Dedale.*
AMPELISCA, *donzella.*
PTOLEMOCRAZIA, *sacerdotessa di Venere.*
PESCATORI, *anonimi.*
TRACALIONE, *servo di Pleusidippo.*
LABRACE, *mezzano di Cirene.*
CARMIDE, *parassito.*
AGUZZINI.
GRIPO, *pescatore.*

La traduzione è del Sig. Ab.e Domenico Ferri.

PROLOGUS.

ARCTURUS.

Qui gentes omnes, mariaque & terras movet,
Ejus ſum civis civitate cælitum.
Ita ſum, ut videtis, ſplendens ſtella candida,
Signum quod ſemper tempore exoritur ſuo,
Hic atque in cælo. nomen Arcturo eſt mihi. 5
Noctu ſum in cælo clarus, atque inter deos:
Inter mortales ambulo interdius.
Et alia ſigna de cælo ad terram accidunt.
Qui eſt imperator divûm atque hominum Juppiter,
Is nos per gentis alium alia diſparat, 10
Hominum quî facta, mores, pietatem & fidem
Noſcamus; ut quemque adjuvet opulentia:
Qui falſas lites falſis teſtimoniis
Petunt; quique in jure abjurant pecuniam;
Eorum referimus nomina exſcripta ad Jovem. 15
Cotidie ille ſcit, quis hîc quærat malum.
Qui hic litem adipiſci poſtulant perjurio,
Mali res falſas qui impetrant apud judicem:
Iterum ille eam rem judicatam judicat,
Majore multâ multat, quam litem auferunt. 20
Bonos in aliis tabulis exſcriptos habet.
Atque hoc scelesti in animum inducunt ſuum,
Jovem ſe placare poſſe donis, hoſtiis.

4 *Signum quod ſemper &c.* De Arcturi ortu diſſident Columella, & Plinius. Prior lib. 11. cap. 2. *Nonis ſeptembris Arcturus exoritur.* Poſterior lib. 2. cap. 47. *Sidus Arcturi quod exoritur undecim diebus ante æquinoctium autumni.* Signat videlicet Septembris diem aut 12. aut 13.; nam æquinoctium autumnale contigit aut 23. aut 24. ejuſdem menſis. Verum de his fuſius Aſtronomi.

21 *Bonos in aliis tabulis &c.* Binas hic apud Plautum. Juppiter habet tabulas, quemadmodum binas lances, apud Virgilium Æneid. lib. 12. verſ. 725.
Juppiter ipſe duas æquato examine lances
Suſtinet, & fata imponit diverſa duorum: &c.

PROLOGO.

ARTURO.

Abitator della cittade io ſono
Ov' hanno ſede i Numi, ed il ſupremo
Della terra, del mar, e de' mortali
Grande motor. Son io, qual mi vedete,
Fulgida ſtella, che ne' dì preſcritti
Spunta nel cielo, e qui: ſon detto Arturo.
Splendo di notte in cielo, e tra gli Dei;
E mi diporto tra' mortali il giorno.
Scendon dall' alto anche altre ſtelle a terra.
Quegli, che ai Numi impera ed alle genti
Ci divide tra popoli diverſi,
Onde i coſtumi ne apprendiamo e l'opre,
La pietade, e la fede; e come ognuno
Ricco diventi: di color, che vaghi
Sono di litigar contro ogni dritto
Affidati a' ſpergiuri uomini e rei;
E di color, che di giuſtizia al ſeggio
Addoti niegan ſpergiurando ognora
Di poſſeder roba o denaro altrui,
Vergati i nomi preſentiamo a Giove.
Egli ſa ciaſcun dì, chi merti pena;
E chi pretende con ſpergiuro labbro
Di guadagnar la lite, e quei che ingiuſte
Ottengono dal giudice ſentenze:
Egli a diſaminar di nuovo prende
La cauſa, e la decide, e ingiunge pena
Maggior del frutto, che la vinta lite
Apporti al vincitor. Serba de' buoni
In altre tavolette i nomi inciſi.
E credon gli empj di poter con doni

Et operam & ſumtum perduunt: id eo fit, quia
NIHIL EI acceptum eſt a perjuris ſupplicii. 25
FACILIUS, ſi qui pius eſt, a dis ſupplicans,
Quam qui ſceleſtus eſt, inveniet veniam ſibi.
Iccirco moneo vos ego hæc, qui eſtis boni,
Quique ætatem agitis cum pietate & cum fide,
Retinete porro; poſt factum ut lætemini. 30
Nunc, huc qua cauſſa veni, argumentum eloquar.
Primum dum huic eſſe nomen urbi Diphilus
Cyrenas voluit. illic habitat Dæmones
In agro atque villa proxuma propter mare,
Senex, qui huc Athenis exſul venit, haud malus. 35
Neque is adeo propter malitiam patria caret:
Sed, dum alios ſervat, ſe impedivit interim:
Rem bene paratam comitate perdidit.
Huic filiola virgo periit parvola,
Eam de predone vir mercatur peſſumus. 40
Is eam huc Cyrenas leno advexit virginem.
Adoleſcens quidam civis hujus Atticus
Eam vidit ire e ludo fidicino domum.
Amare occœpit: ad lenonem devenit,
Minis triginta ſibi puellam deſtinat, 45
Datque arrhabonem, & jurejurando alligat.
Is leno, ut ſe æquum eſt, flocci non fecit fidem:
Neque, quod juratus adoleſcenti dixerat.
Ei erat hoſpes, par illius, Siculus, ſenex
Sceleſtus, Agrigentinus, urbis proditor: 50
Is illius laudare infit formam virginis,

33 *Cyrenas*. Cyrenæ urbs Libiæ, a Batto condita. Hic Laſerpitium herba provenit; unde Cyrenæ Laſerpitiferæ vocantur a Cat. De hac Ptolom. Strab. Plin. & al.

50 *Agrigentinus*. Agrigentum urbs Siciliæ in ora auſtrali ad oſtia Agragantis fluvii, quondam maximæ urbium ſicularum. Adeo ampla fuit, ut 800.m. incolarum haberet.

51 *Infit*. h. e incipit. Sic infra: *infit lenoni ſuadere &c.*

Giove placar e sacrificj e voti:
Ma perdon l' opra, e gittan l' oro in vano;
E questo avvien, perchè degli spergiuri
Niun atto di pietade è accetto a lui.
Uom pio, che prega dagli Dei perdono
Conseguirà più facile del reo.
Per tanto voi, che religiosi siete,
Siate nella pietà fermi e costanti;
Onde v' innondi poi la gioja il core.
Or vi dirò per qual cagion qui venni.
Primieramente di Cirene il nome
Diede a questa città Difilo; dove
In una villa presso al mar soggiorna
Demone, un vecchio non maligno, o tristo,
Ch' esul qui venne dalla greca Atene.
Nè per sua colpa è della patria in bando:
Ma mentre giova altrui nocque a sè stesso;
Perchè troppo gentil, troppo cortese
Scemo rimase degli averi suoi.
Smarrì questi una figlia in fresca etade,
Cui da un tristo ladron un uomo tristo
Comprò, e condusse appunto qui in Cirene.
Un giovinetto della patria istessa
La vide mentre si recava a casa
Dalla scuola di suon. L' amò: col prezzo
Di trenta mine compra la fanciulla
Dal rio mezzan; con giuramento e pegno
Obbliga il venditor: ma quegli oprando
Giusta il suo stil, e l' indol sua perversa
Pose in non cale e giuramento, e fede.
Ospite suo di simili costumi
Era un vecchio malvagio di Gergenti
Della cittade traditor. Costui
Commenda la beltà della fanciulla,

Et aliarum itidem, quæ ejus erant mulierculæ.
Infit lenoni ſuadere, ut ſecum ſimul
Eat in Siciliam: ibi eſſe homines voluptarios
Dicit: poteſſe ibi fieri eum divitem: 55
Ibi eſſe quæſtum maxumum meretricibus.
Perſuadet. navis clanculum conducitur.
Quidquid erat, noctu in navem comportat domo
Leno: adoleſcenti, qui puellam ab eo emerat,
Ait ſeſe Veneri velle votum ſolvere. 60
Id hic eſt fanum Veneris, & eo ad prandium
Vocavit adoleſcentem huc. ipſe hinc illico
Conſcendit navem, avehit meretriculas.
Adoleſcenti alii narrant, ut res geſta ſit:
Lenonem abiviſſe. ad portum adoleſcens venit: 65
Illorum navis longe in altum abſceſſerat.
Ego, quoniam video virginem aſportarier,
Tetuli ei auxilium & lenoni exitium ſimul:
Increpui hibernum, & fluctus movi maritimos.
Nam Arcturus ſignum ſum omnium acerrumum: 70
Vehemens ſum exoriens: cum occido, vehementior.
Nunc ambo in ſaxo, leno atque hoſpes, ſimul
Sedent ejecti: navis confracta eſt ibus.
Illa autem virgo, atque altera itidem ancillula,
De navi timidæ deſiluerunt in ſcapham. 75
Nunc eas ab ſaxo fluctus ad terram ferunt,
Ad villam illius, exſul ubi habitat ſenex,
Quojus deturbavit ventus tectum & tegulas.

54 *Ibi eſſe homines voluptarios*. De Sicculorum luxuria, & libidine; vide Athenæum.

73 *Confracta eſt ibus*. *Ibus* h. e. iis. Ut in Mil. Glor. *Ibus dinumerem ſtipendium*.

E d' altre ancor alle ſue voglie pronte.
Conforta indi il mezzano a gir con ſeco
Nella Sicilia; ove ſon genti, ei dice,
Date al piacer: loco per tanto acconcio
Ad arricchir, e dove infatti grande
Traggon le meretrici utile e frutto.
Lo perſuade: di naſcoſto il legno
Appreſtaſi a partir; quegli di notte
Dalla caſa traſporta in ſulla nave
Quanto di roba avea: dice al garzone,
Che avea da lui comprato la fanciulla,
Che ſciogliere a Ciprigna ei vuole un voto.
Queſto è il tempio di lei, però qui chiama
Il giovine a convito; indi egli ratto
Sale la nave, e colle donne parte.
Altri narrano il fatto al giovinetto,
La partenza di lui: vola eſſo al porto;
Ma già il naviglio l' alto mar ſendea.
Io poichè veggo traſportarſi altrove
La giovin figlia le recai ſoccorſo,
Ed al mezzano recai male e danno.
Un vento ſuſcitai tremendo e forte,
E ſconvolſi del mar l' onde frementi.
Perchè un aſtro ſon io più fier d' ogni altro;
Fiero al naſcere ſon, più fiero ancora
Quando tramonto, giaccion ora entrambi
Rigettati dal mar ſovra uno ſcoglio;
E in preda ai flutti è il lor naviglio infranto.
La giovine con una fanticella
Diſceſe paventoſa dalla nave
Nella piccola barca. Or dallo ſcoglio
Recano i flutti e l' una e l' altra al lido
Alla villa di lui, dove ſoggiorna
L' eſule vecchio, a cui diſperſe e franſe

Et servos illic est ejus, qui egreditur foras.
Adolescens huc jam adveniet, quem videbitis, 80
Qui illam mercatu'st de lenone virginem.
Valete, ut hostes vostri diffidant sibi.

Tegole e tetto un turbinoso vento.
Ecco che appunto n' esce fuori il servo.
Verrà qui pur in breve il giovinetto
Dinanzi a voi, quel che comprò la figlia.
Io vi saluto, ogni nemico vostro
Così delle sue forze ognor diffidi.

ACTUS PRIMI

SCENA PRIMA.

Sceparnio.

Pro di immortales! tempestatem cujusmodi
Neptunus nobis nocte hac misit proxuma!
Detexit ventus villam. quid verbis opu'st
Non ventus fuit, verum Alcumena Euripidi,
Ita omnis de tecto deturbavit tegulas: 5
Illustrioris fecit, fenestrasque indidit.

ACTUS I. SCENA II.

Pleusidippus. Dæmones. Sceparnio.

Pl. Et vos a vostris abduxi negotiis,
Neque id processit, qua vos duxi gratia,
Neque quivi lenonem ad portum prehendere.
Sed mea desidia spem deserere nolui:
Eo vos, amici, detinui diutius. 5
Nunc huc ad Veneris fanum venio visere;
Ubi rem divinam se facturum dixerat.

Scep. Si sapiam, hoc, quod me mactat, concinnem lutum.

Pl. Prope me hinc nescio quis loquitur. *Dæm.* heus! Sceparnio.

Scep. Qui nominat me? *Dæm.* qui pro te argentum dedit. 10

Scep. Quasi me tuum esse servom dicas, Dæmones?

Dæ. Luto usu'st multo, multam terram confode:

ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

SCEPARNIONE.

O ciel! qual suscitò la scorsa notte
Il Dio del mar orribile procella!
Scoprì la casa un turbinoso vento.
Ma che dico? fu certo appunto quello,
Che al raccontar d' Euripide nel parto
Spirò d' Alcmena: così tutte sparse
Le tegole, ed aprì buchi e finestre.

ATTO I. SCENA II.

PLEUSIDIPPO, DEMONE, SCEPARNIONE.

Pl. *Io vi distolsi dalle vostre cure;*
Ma'l disegno per cui qui vi chiamai
Vano mi riuscì: non ho potuto
Sorprendere nel porto il fuggitivo.
Pure inerte non volli ogni speranza
Abbandonar; però sì lungo tempo
Io vi trattenni, o amici. Or vado al tempio
Di Venere, ove disse che volea
Un sacrificio offrir. Scep. *Se ho mente e senno*
Apprestèrò, ciò che mi grava tanto,
In questo loco il loto. Pl. *A me vicino*
Non so chi parla. Dem. *Olà! Sceparnione.*
Scep. *Chi mi chiama?* Dem. *Chi ti comprò con oro.*
Scep. *Forse vorresti dir ch' io son tuo schiavo?*
Dem. *D' uopo è di molto loto, e molta terra*

Villam integundam intellego totam mihi:
Nam nunc perlucet ea, quam cribrum, crebrius.
Pl. Pater, salveto, amboque adeo. *Dæm.* salvos sies.
Scep. Sed utrum tu mas an femina es, qui illum patrem
Voces? *Pl.* vir sum equidem. *Dæm.* quære vir porro patrem. 17
Filiolam ego unam habui, eam unam perdidi.
Virile secus numquam ullum habui. *Pl.* at dî dabunt.
Scep. Tibi quidem hercle, quisquis es, magnum malum,
Qui oratione hîc nos occupatos occupes.
Pl. Isticcine vos habitatis? *Scep.* quid tu id quæritas?
An quo furatum mox venias, vestigas loca?
Pl. PECULIOSUM esse decet servom & probum,
Quem hero præsente prætereat oratio; 25
Aut qui inclementer dicat homini libero.
Scep. ET IMPUDICUM & impudentē hominem addecet,
Molestum ultro advenire ad alienam domum,
Cui debeatur nihil. *Dæm.* tace, Sceparnio.
Quid opus, adolescens, *est*? *Pl.* isti infortunium, 30
Qui præfestinet, ubi herus adsit, præloqui.
Sed nisi molestum'st, paucis percontarier
Volo ego ex te. *Dæm.* dabitur opera, atque in negotio.
Scep. Quin tu in paludem is, exsiccasque arundines,
Quî pertegamus villam, dum sudum 'st? *Dæm.* tace. 35
Tu, si quid opus est, dice. *Pl.* dic, quod te rogo.
Ecquem tu hic hominem crispum, incanum videris,
Malum, perjurum, palpatorem? *Dæm.* plurimos.
Nam ego propter ejusmodi viros vivo miser.

Però devi scavar: voglio che tutta
Si ricopra la casa; ella è lucente
Per tanti fori più d' un vaglio istesso.

Pl. *Padre vi salvi il ciel, vi salvi entrambi.*

Dem. *Salvi te pur.* Scep. *Sei donna od uom, che chiami*
Quello tuo padre? Pl. *Uom son certo.* D. *Adunque*
Cerca il padre in altrui. Ebbi una figlia
Unica figlia e sola, e l' ho smarrita;
Nè apparenza viril ebb' ella unquanco.

Pl. *Ma forse ancor la renderanno i Dei.*

Scep. *Anzi te puniran chiunque sii,*
Ch' ora qui mi trattieni in vane ciance.

Pl. *Abitate voi qui?* Scep. *Perchè ciò chiedi?*
Forse per venir quindi a far rapina
Vai tu spiando il loco? Pl. *Onesto e ricco*
Convien che sia quel servo, il qual favella
Presente il suo signor, o che incivile
Ad uom libero parla. Scep. *E ben conviene*
A persona sfacciata ed impudica
Venire a molestar la casa altrui,
A cui niente si dee. Dem. *Taci, che giova?*

Pl. *Si procaccia costui rovina e danno,*
Parlar volendo ov' è il padron presente:
Ma se a te non è grave in pochi accenti
Ti voglio interrogar. Dem. *Sebbene intento*
Ad altre cure t' udirò cortese.

Scep. *Dimmi, perchè non vai alla palude*
A recider le canne, onde coprire
La casa, mentre splende il ciel sereno?

Dem. *Taci, e dì sol che ti bisogna.* Pl. *In grazia,*
Dimmi hai qui visto alcun canuto assai,
Crespo, malvagio, adulator, spergiuro?

Dem. *Moltissimi; dacchè per simil gente*
Vivo infelice. Pl. *Di colui ragiono,*

Pl. Hic dico in fanum Veneris qui mulierculas 40
Duas secum adduxit: quique adornaret sibi,
Ut rem divinam faciat aut hodie aut heri.
Dæ. Non hercle, adolescens, jam hos dies complusculos
Quemquam istic vidi sacruficare: neque potest
Clam me esse, si qui sacruficant. semper petunt
Aquam hinc, aut ignem, aut vascula, aut cultrum, aut veru, 46
Aut aulam extarem, aut aliquid: quid verbis opu'st?
Veneri paravi vasa & puteum, non mihi.
Nunc intervallum jam hos dies multos fuit.
Pl. Ut verba præhibes, me periisse prædicas. 50
Dæ. Mea quidem hercle caussa salvus sis licet.
Scep. Heus tu! qui fana ventris caussa circumis,
Jubere melius est prandium ornari domi;
Fortasse tu huc vocatus es ad prandium.
Ille, qui vocavit, nullus venit. *Pl.* admodum.
Scep. Nullum'st periculum te hinc ire impransum domum. 56
Cererem te melius quam Venerem sectarier;
Amore hæc curat, tritico curat Ceres.
Pl. Deludificavit me ille homo indignis modis.
Dæ. Pro dii immortales, quid illuc est, Sceparnio,
Hominum secundum litus? *Scep.* ut mea est opinio, 61
Propter viam illi sunt vocati ad prandium.
Dæ. Qui? *Scep.* quia post cœnam, credo, laverunt heri,
Confracta navis in mari est illis. *Dæm.* ita est.
Scep. At hercle nobis villa in terra & tegulæ. *Dæm.* hui! 65
HOMUNCULI, quanti estis! ejecti ut natant!

Che nel tempio di Venere conduſſe
Con ſeco due donzelle, e ſi diſpoſe
A far oggi o dimani un ſacrificio.

Dem. *No per certo, o garzon, già ſon più giorni*
Ch' uomo non vidi a tale uffizio intento:
Nè aſcoſo eſſer mi puote allor che alcuni
Offrono ſacrificio. Od acqua o fuoco,
O vaſetti o coltello, o ſpiedo od olla
Per le viſcere ſacre, od altra coſa
Sempre cercan da me: che più ragiono?
Per Venere appreſtai e pozzo e vaſi,
Non già per me, da molti giorni offerto
Sacrificio non fu. Pl. *Tu dir pretendi,*
A quel che ſento, che perduto io ſono.

Dem. *Per me certo ſii pur felice e ſalvo.*

Scep. *O tu, che i templi viſitando vai*
Per ſatollar l'avida gola e'l ventre,
Fia ben meglio ordinar in caſa il pranzo;
Forſe perciò tu qui chiamato ſei.
Quel che invitò non venne. Pl. *Appunto niuno.*

Scep. *Legge non v'è, per cui tu far ritorno*
Quinci ſenza pranzar non poſſi a caſa.
Meglio è che tu Cerere ſiegua ed ami,
Piuttoſto che Ciprigna; eſſa conforta
I ſuoi col vano amor, quella col grano.

Pl. *Mi deluſe colui con modi indegni.*

Dem. *Oh cielo! Sceparnion, chi è quella gente*
Lungheſſo il lido? Scep. *Son, per quel ch' io credo,*
Uomini ſon chiamati al ſacrificio,
Che preſſo il calle è detto. Dem. *E perchè mai?*

Scep. *Perchè dopo la cena entrar nel bagno,*
Perì la nave ad eſſi in mar. Dem. *E' vero.*

Scep. *Ma le tegole ſono a terra ſparſe.*

Dem. *Che parli? e voi chi ſiete, e di qual pregio?*

Pl. Ubi sunt ii homines, obsecro? *Dæm.* hac ad dexteram,
Viden' secundum litus? *Pl.* video. sequimini.
Utinam sit is, quem ego quæro, vir sacerrumus!
Valete. *Scep.* si non moneas, nosmet meminimus. 70
Sed o Palæmon, sancte Neptuni comes,
Quique hercule illi socius esse diceris,
Quod facinus video! *Dæm.* quid vides? *Scep.* mulierculas
Video sedenteis in scapha solas duas.
Ut afflictantur miseræ! euge euge, perbene, 75
Ab saxo avortit fluctus ad litus scapham.
Neque gubernator umquam potuit.
Non vidisse undas me majoris censeo.
Salvæ sunt, si illos fluctus devitaverint.
Nunc, nunc periculum'st! ejecit alteram, 80
At in vado'st. jam facile enabit. eugepæ!
Viden', alteram illam ut fluctus ejecit foras!
Surrexit: horsum se capessit: salva res!
Desiluit hæc autem altera in terram e scapha.
Ut præ timore in genua in undas concidit! 85
Salva'st! evasit ex aqua; jam in litore est.
Sed dextrovorsum avorsa it in malam crucem.
Hem! errabit illæc hodie. *Dæm.* quid id refert tua?
Scep. Si ad saxum quo capessit, ea deorsum cadit,
Errationis fecerit compendium. 90
Dæ. Si tu de illarum cœnaturus vesperi es,

Come nuotano naufraghi! Pl. *Di grazia,*
Dove sono costoro? Dem. *Eccoli a destra*
Vicini al lido. Pl. *Gli ravviso: or via*
Seguitemi compagni. Ah sia tra loro
Quello, ch' io cerco uom esecrando ed empio!
State voi sani. Scep. *Inutile è l' avviso,*
Che ben lo rammentiamo. Oh Palemone,
Venerando compagno di Nettuno,
E qual detto tu sei di lui seguace,
Qual miracolo veggio! Dem. *E che tu vedi?*

Scep. *Veggio due sole in una barca assise*
Femmine afflitte disperarsi. Oh sorte,
Amica sorte! dallo scoglio il flutto
Sospinge al lido faustamente il legno,
Meglio che non potria nocchiero esperto.
Non vidi mai più orribile procella.
Son salve se declinano que' flutti.
Or minaccia il periglio! una ha sospinto
Fuor del naviglio il flutto tempestoso;
Ma nel guado cadeo: agevolmente
A nuoto, viva il ciel, verrà al lido!
Mira che l' altra ancor fuor spinse l' onda!
Si alzò; ver questa parte ella sen viene.
Più periglio non v' è: questa già scese
Dal legno a terra. Oh come per timore
Cadde sulle ginocchia in mezzo all' onde!
Dal periglio scampò! dall' acqua emerse;
Ed ormai giunse sull' asciutto lido:
Ma tratta a forza ver la destra parte
Ella è perduta. Oggi raminga, incerta
Errando andrà. Dem. *Che importa a te?* Sc. *Se cade*
Da quello scoglio, al quale anela e corre,
Termine avranno al fin gli errori suoi.

Dem. *Se tu con esse cenerai, rammenta*

Illis curandum censeo, Sceparnio:
Si apud me esurus es, mihi dari operam volo.
Scep. Bonum æquomque oras. *Dæm.* sequere me hac ergo. *Scep.* sequor.

ACTUS I. SCENA III.

PALÆSTRA.

Nimio hominum fortunæ minus miseræ memorantur,
Quam reaspe experiundo iis datur acerbum!
Hoc Deo complacitum est? me hoc ornatu ornatam,
In incertas regiones, timidam, ejectam?
Hanccine ego ad rem natam miseram me memorabo? 5
Hanccine ego partem capio ob pietatem præcipuam?
Nam hoc mihi haud labori est laborem hunc potiri,
Si erga parentem aut deos me impiavi;
Sed id si parate curavi ut caverem;
Tum hoc mihi indecore, inique, immodeste 10
Datis, dî. nam quid habebunt sibi igitur impii
Posthac, si ad hunc modum est innoxiis honor
Apud vos? nam me, si sciam fecisse
Aut parentes scelestè, minus me miserer:
Sed herile scelus me sollicitat. ejus me impietas male 15
Habet. is navem atque omnia perdidit in mari.
Hæc bonorum ejus sunt reliquiæ. etiam, quæ simul
Vecta mecum in scapha'st, excidit. ego nunc sola sum.
Quæ si mihi foret salva saltem, labor

D' averne, Sceparnion, custodia e cura:
Ma se alla mensa sarai meco, io voglio
Che ti adopri per me. Scep. *Cosa non meno*
Buona che giusta tu da me richiedi
Dem. *Sieguimi dunque in questa parte.* Scep. *Io vengo.*

ATTO I. SCENA III.

PALESTRA.

Le sventure de' miseri mortali
Per prova son, più ch' altri crede, acerbe!
Così fu in grado al ciel, che in tale ammanto
In incognito suol fossi sospinta?
Dunque son nata a tal sciagura e danno?
E questa è la mercè dell' opre pie?
Grave a me non saria cotesta pena,
Se avessi vilipeso il padre, o i Dei;
Ma se me ne guardai, se non vi offesi,
Ingiustamente mi affligete, o Numi.
Qual dunque gli empj avran gastigo e pena,
Se così voi premiate gli innocenti?
Se conscia fossi d' opre indegne e ree
Verso i miei genitor, mi chiamerei
Meno infelice: ma il misfatto atroce
Del mio signore mi contrista ed ange;
E l' empietà di lui mi strazia il core.
Egli perdè la nave, e tutto in mare.
Questi sono fra tutti i beni suoi
Gli unici infausti avanzi: ancor colei,
Ch' era meco nel legno, ahimè! perio.
Or sola io son: se quella fosse almeno
Salva con me, tale disastro e danno
Col soccorso di lei saria men grave.

Lenior esset hic mihi ejus opera. 20
Nunc quam spem, aut opem, aut consilii quid capessam?
Ita hic solis locis compotita sum.
Hic saxa sunt, hic mare sonat, nec quisquam
Homo mihi obviam venit. 25
Hoc quod induta sum, summæ opes oppido,
Nec cibo, nec loco, tecta quo sim, scio.
Quæ mihi est spes, qua me vivere velim?
Nec loci gnara sum, nec diu hic fui.
Saltem aliquem velim, qui mihi ex his locis
Aut viam aut semitam monstret: ita nunc hac
An illac eam, incerta sum consilii: 31
Nec prope usquá hic quidem cultũ agrũ conspicor.
Algor, error, pavor membra omnia tenent.
Hæc parentes haud mei scitis miseri,
Me nunc miseram ita esse, uti sum. libera ego
Prognata fui maxume; nequidquam fui. 36
Nunc quî minus servio, quam si forem serva nata?
Neque quidquam umquam iis profui, qui me sibi eduxerunt.

ACTUS I. SCENA IV.

AMPELISCA. PALÆSTRA.

Am. QUID mihi melius est, quid magis in rem est, quam corpore vitam secludam?
Ita male vivo: atque ita mihi multæ in pectore sunt curæ exanimales.
Nunc dein vitæ haud parco: perdidi spem, qua me oblectabam.
Omnia jam circumcursavi, atque omnibus in latebris perreptavi

Ora qual posso aver aita o speme,
O qual partito abbraccierò su queste
Piagge romite abbandonata e sola?
Qui sono scogli, e freme il mar; nè alcuno
Uomo incontro mi vien. Le mie ricchezze
Sono il vestito, che mi copre il fianco,
Nè so dove mi trovo, e come il vitto
Potermi procacciar. Onde mai speme
Nascer può in me di vita? ignara io sono
Di tal contrada, nè qui fui giammai.
Almen ci fosse chi sentiero o calle
Mi sapesse indicar: incerta il piede
Non so verso qual parte innoltri e mova;
Nè campo io veggio seminato e colto.
Gelo, dubbiezza, e rio timor m' assale.
Ah non sapete quanto afflitta io sia,
O desolati genitori miei!
Libera e primogenita, ma invano.
Ora tale son io, quale se fossi
Nata misera schiava; e punto unquanco
A lor, che mi educarono giovai.

ATTO I. SCENA IV.

AMPELISCA, PALESTRA.

Amp. *Niun conforto è per me fuori che morte:*
Vivo tanto infelice, e tanti ho in seno
Mortali affanni. Ora morir vogl' io;
Perdei la speme, che scemava il duolo.
Scorsi ogni loco, e tutti penetrai
Gli antri più ascosi con gli orecchi e gli occhi,
E colla voce la compagna mia
Sollecita cercando, e non la trovo:

Quærere conſervam voce, oculis, auribus; ut perveſtigarem. 5
Neque eam uſquam invenio, neque quo eam, neque qua quæram conſultum'ſt,
Neque quem rogitem reſponſorem, quemquam interea invenio.
Neque magis ſolæ terræ ſunt, quam hæc loca atque hæ regiones.
Neque ſi vivit, eam vivam umquam quin inveniam, deſiſtam.

Pal. Quænam vox mihi prope hic ſonat? *Am.* pertimui.
Quis hic loquitur prope? *Pal.* Spes bona, obſecro ſubventa 11
Mihi. *Am.* mulier eſt. muliebris vox mihi ad aures
Venit. *an* eximes ex hoc miſeram metu?

Pal. Certo vox muliebris auris tetigit meas.
Num Ampeliſca obſecro'ſt? *Amp.* ten', Palæſtra, audio? 15

Pal. Quin voco, ut me audiat, nomine illam ſuo.
Ampeliſca! *A.* hem quis eſt? *P.* ego Palæſtra ſum.

Amp. Dic, ubi es? *Pal.* pol ego nunc in malis plurimis.

Amp. Socia ſum; nec minor pars mea'ſt quam tua.
Sed videre expeto te. *Pal.* mihi es æmula. 20

Amp. Conſequamur gradu vocem. ubi es? *Pal.* ecce me.
Accede ad me, atque adi contra. *Amp.* fit ſedulo.

Pal. Cedo manum. *A.* accipe. *P.* dic, vivisſne obſecro?

Amp. Tu facis me quidem ut vivere nunc velim,
Quando mihi te licet tangere: ut vix mihi 25
Credo ego hoc, te tenere! obſecro, amplectere,
Spes mea! ut me omnium jam laborum levas!

Pal. Occupas præloqui, quæ mea eſt oratio.
Nunc abire hinc decet nos. *A.* quo, amabo, ibimus?

Pal. Litus hoc perſequamur. *Amp.* ſequor, quo lubet.

Pal. Siccine hic cum uvida veſte graſſabimur? 30

Amp. Hoc quod eſt, id neceſſarium eſt perpeti.

Nè so dove aggirarmi, e girne in traccia;
Nè trovo chi risponda alle mie voci.
Piaggia al mondo non v'ha, che sia di questa
Più deserta e romita; e se mai vive
Finchè la trovi, ne andrò in cerca ognora.

Pal. *Qual voce ascolto qui vicino?* Amp. *Io tremo:*
Chi parla qui? Pal. *Dolce speranza e cara,*
Deh mi soccorri! Amp. *E' donna; e quella voce*
Che all'orecchio mi giunge è femminile.
Sbandirai da me alfin il rio timore?

Pal. *Voce per certo femminile intesi.*
Ampelisca fors' è? Amp. *Palestra ascolto?*

Pal. *Che non la chiamo a nome, onde mi senta?*
Ampelisca! Amp. *Chi chiama?* Pal. *Io son Palestra.*

Amp. *Dì, dove sei?* Pal. *Fra cento affanni e cento.*

Amp. *Ti son compagna io pur; nè la mia parte*
E' minor della tua: ma di vederti
Sospiro e bramo. Pal. *Lo vorrei pur io.*

Amp. *Seguiam col piè la voce; e dove sei?*

Pal. *Eccomi; a me ti accosta, e vienmi incontro.*

Amp. *Non indugio un momento.* Pal. *A me la mano.*

Amp. *Prendi.* Pal. *Ah! dimmi se vivi e spiri ancora.*

Amp. *Bramo per te la vita, or che mi lice*
Stringerti al sen così che appena il credo!
Abbracciami tu pur, dolce mia speme!
O qual porgi sollievo alle mie pene!

Pal. *Tu previeni i miei sensi, e i detti miei.*
Convien quinci partir. Amp. *E dove andremo?*

Pal. *Lunghesso il lido.* Amp. *Ove ti piace io vengo.*

Pal. *Noi dunque andrem con questa gonna ancora*
Molle dell'onda? Amp. *Inevitabil male.*
Ma di grazia, cos' è? Pal. *Che è ciò?* A. *Non vedi*
Questo delubro? Pal. *Ov' è?* Amp. *Quinci alla destra.*

Pal. *Veggio un loco, che par sacro agli Dei.*

Sed quid hoc, obsecro, est? *Pal.* quid? *Amp.* vidén' amabo,
Fanum, videsne hoc? *Pal.* ubi est? *Amp.* ad dexteram.
Pal. Video decorum dis locum viderier. 35
Amp. Haud longe abesse oportet homines hinc: ita hic
Lepidu'st locus. *nunc*, *quisquis* est deus, veneror,
Ut nos ex hac ærumna miseras eximat,
Inopes, ærumnosas ut aliquo auxilio adjuvet.

ACTUS I. SCENA V.

SACERDOS. PALÆSTRA. AMPELISCA.

Sac. Qui sunt, qui a patrona preces mea expetessunt?
Nam vox precantum me huc foras excitavit.
Bonam atque obsequentem deam, atque haud gravatam
Patronam exsequuntur, benignamque multum.
Pal. Jubemus te salvere, mater. *Sac.* salvete, 5
Puellæ. sed unde vos ire cum uvida
Veste dicam, obsecro, tam mæstiter vestitas?
Pal. Illico hinc imus, haud longule ex hoc loco.
Verum longe hinc abest, unde huc vectæ sumus.
Sac. Nempe equo ligneo per vias cæruleas 10
Estis vectæ. *Pal.* admodum. *Sac.* ergo æquius vos erat
Candidatas venire hostiatasque. ad hoc
Fanum ad istunc modum non veniri solet.
Pal. Quæne ejectæ e mari sumus ambæ, obsecro!
Unde nos hostias agere voluisti huc? 15
Nunc tibi amplectimur genua egentes opum,
Quæ in locis nesciis nescia spe sumus,
Ut tuo recipias tecto, servesque nos,
Miserarumque te ambarum uti misereat,

Amp. *Di qui non lungi ſarà gente: è tanto*
Vago il ſoggiorno. Or ſia qualunque il Nume
L'adoro e colo, acciocchè noi ſottragga
Infelici e mendiche a tanti guai,
Ed a noi porga ſventurate aita.

ATTO I. SCENA V.

SACERDOTESSA, PALESTRA, AMPELISCA.

Sac. *CHI la mia Diva invoca? or mi riſcoſſe*
La voce di chi prega. E' queſta Dea
Facile ad eſaudir, corteſe, e buona.
Pal. *Il ciel ti ſalvi, o madre.* Sac. *E voi donzelle,*
Salvi voi pure il ciel: ma d'onde mai
Venite voi con veſte umida è meſta?
Pal. *Ora veniamo da vicino loco;*
Ma ben lontano è quello onde partimmo.
Sac. *Volete dir che pel ceruleo calle*
Sovra una nave ſiete giunte. Pal. *E' il vero.*
Sac. *Dunque più convenevole e decente*
Era venir coll'oſtie in bianco ammanto.
No venir non ſi ſuole in tale arredo
In queſto tempio. Pal. *Naufraghe infelici*
D'onde condurre potevam noi mai
Le vittime nel tempio? Ora mendiche
In terra ignota, e del ſucceſſo incerte
Ti abbracciam le ginocchia, e ti preghiamo
Di accoglierci a cuſtodia entro il tuo tetto:
Abbi pietà d'entrambe, a cui ſperanza

Quibus nec locus ullus, nec ſpes parata eſt,
Neque hòc amplius, quam quod vides, nobis
quidquam'ſt. 21

Sac. Manus mihi date; exſurgite a genibus ambæ:
Miſericordior nulla me eſt feminarum.
Sed hic pauperes res ſunt inopeſque, puellæ:
Egomet vix vitam colo: Veneri cibo meo 25
Servio. *Amp.* Veneris fanum, obſecro, hoc
eſt? *Sac.* fateor. ego
Hujus fani ſacerdos clueo. verum, quicquid eſt,
Comiter fiet a me, quo noſtra copia
Valebit. ite hac mecum. *Pal.* amice benigneque
Honorem, mater, noſtrûm habes. *Sac.* oportet.

25 *Cibo meo*. h. e. meo ſumptu; ſic alias ſæpe.

26 *Veneris fanum*. Aliqui derivant *Fanum* a fando, quod a templis fata, ideſt oracula petuntur, vel quia Pontifex, dum dedicat, certa verba fatur. Alii a Faunis; ſive quia Faunus primus fana extruxerit, ſive quia hi stempla conſtruebantur.

27 *Clueo*. h. e. nominor, dicor, ſum.

Manca, ed albergo; e nulla più con noi
Di quel, che vedi abbiam. Sac. *La mano entrambe*
A me porgete, e vi rizzate in piede;
Donna non vive più di me pietosa:
Ma son povera anch' io, o figlie mie;
Appena posso sostentar la vita;
Colle sostanze mie Venere onoro.
Amp. *E' questo il tempio sacro ad essa?* Sac. *E' questo;*
Ed io ne son Sacerdotessa: e quanto
Per me si potrà far non fia che manchi.
Qui venite con me. Pal. *Guarda e difendi,*
O madre, il nostro onor. Sac. *So il mio dovere.*

ACTUS SECUNDI

SCENA PRIMA.

Piscatores.

Omnibus modis, qui pauperes ſunt homines, miſeri vivunt,
Præſertim quibus nec quæſtus eſt, nec didicere artem ullam,
Neceſſitate, quidquid eſt domi, id ſat eſt habendum.
Nos jam de ornatu propemodum ut locupletes ſimus, ſcitis.
Hiſce hami, atque hæ harundines ſunt nobis quæſtu & cultu. 5
Ex urbe ad mare huc prodimus pabulatum:
Pro exercitu gymnaſtico & palæſtrico, hoc habemus,
Echinos, lepadas, oſtreas, balanos captamus, conchas,
Marinam urticam, muſculos, plaguſias, ſtriatas.
Poſt id piſcatum hamatilem & ſaxatilem aggredimur. 10
Cibum captamus e mari: ſin eventus non venit,
Neque quidquam captum eſt piſcium, ſalſi lautique pure
Domum redimus clanculum; dormimus incœnati.
Atque ut nunc valide fluctuat mare, nulla nobis ſpes eſt.
Niſi quid concharum capſimus, incœnati ſumus profecto. 15
Nunc Venerem hanc veneremur bonam, ut nos lepide adjuverit hodie.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

PESCATORI.

QUEGLI, che ſono in povera fortuna
Vivono ognor fra le ſventure e i guai,
E più degli altri quei, che di guadagno
Vaghi non ſono, nè meſtiere od arte
Appreſero giammai; cui dee baſtare
Ciò che ſerbano in caſa. A queſte veſti
Voi comprendete le dovizie noſtre.
Con queſte canne, e con queſti ami e reti
Ci procacciamo, onde veſtirci; e al mare
Andiam dalla città cercando il vitto.
In vece di ginnaſio, e di paleſtra
Abbiam queſto eſercizio; andiamo in traccia
Di lepadi, di ricci, oſtriche, ortiche,
Plaguſie, topi, balani marini:
Indi la peſca uſiam d' amo e di ſcoglio,
E guadagniamo per tal guiſa il vitto;
Ma ſe deluſa è la ſperanza, e vana
E' la fatica di peſcare, allora
Molli dell' onda ſalſa, al noſtro tetto
Cheti torniamo e ripoſiam digiuni.
Ora appunto che 'l mar turgido freme
Speranza non abbiam: ſe non peſchiamo
Qualche conchiglia ſiamo affè digiuni.
Adoriamo ora Venere pietoſa,
Onde a noi porga in queſto giorno aita.

ACTUS II. SCENA II.

TRACHALIO. PISCATORES.

Trac. ANIMO advorſavi ſedulo, ne herum uſquam præterirem.
Nam cum modo exibat foras, ad portum ſe ajebat ire,
Me huc obviam juſſit ſibi venire ad Veneris fanum.
Sed quos perconter, commode eccos video aſtare! adibo.
Salvete, fures maritimi, conchitæ, atque hamiotæ, 5
Famelica hominum natio! quid agitis? ut peritis?
Piſc. Ut piſcatorem æquom eſt; fame, ſiti, ſpeque. *Trac.* ecquem adoleſcentem huc,
Dum hic aſtatis, ſtrenua facie, rubicundum, fortem, qui tres
Duceret chlamydatos cum machæriis, vidiſtis venire?
Piſc. Nullum iſtac facie, ut prædicas, veniſſe huc ſcimus. *Trac.* ecquem 10
Recalvom ac ſilonem ſenem, ſtatutum, ventrioſum,
Tortis ſuperciliis, contracta fronte, fraudulentum,
Deorum odium atque hominum; malum, mali vitii probrique plenum,
Qui duceret mulierculas duas ſecum ſatis venuſtas?
Piſc. Cum iſtiuſmodi virtutibus operiſque natus qui ſit,
Eum quidem ad carnuficem eſt æquius, quam ad Venerem commeare. 16
Trac. At ſi vidiſtis, dicite. *Piſc.* huc profecto nullus venit.
Vale! *Trac.* valete! credidi: factum eſt, quod ſuſpicabar. *ATTO*

ATTO II. SCENA II.

TRACALIONE, PESCATORI.

Trac. *SOLLECITO girai lo ſguardo intorno,*
Onde non isfugiſſe agli occhi miei
Il mio Signor: però ch' ei diſſe uſcendo,
Che giva al porto, e mi ordinò che incontro
A lui veniſſi di Ciprigna al tempio.
Ma gente veggio a cui chiamar contezza!
A loro andrò. Ladri marini addio;
Voi che attendete a coglier le conchiglie
Ed i peſci coll' amo. O gente ognora
Famelica che fate? e di che mai
Voi vi lagnate? Peſc. *Della fame e ſete,*
Della ſpeme deluſa appunto come
Accade al peſcator. Trac. *Vedeſte voi*
Un garzone venir, mentre qui foſte,
Vermiglio in volto, generoſo e forte
Seco guidando tre guerrieri armati?
Peſ. *Niuno, qual ci dipingi, è qui venuto.*
Trac. *E un vecchio calvo di ſchiacciato naſo,*
D' alta ſtatura, e vaſto ventre, e ciglio
Oſcuro, e breve fronte, e ingannatore
Dai mortali abborrito e dagli Dei,
Malvagio, triſto, e d' ogni vizio pieno,
Con due donzelle aſſai leggiadre e vaghe?
Peſc. *Adorno di tai pregi è ben più giuſto,*
Che al carnefice vada anzi che a lei,
Che qui adoriam. Trac. *Ma ſe il vedeſte, dite.*
Peſc. *Qui certo alcun non è venuto. Addio.*
Trac. *Vi ſalvi il ciel. Ben mel credeva; avvenne*
Quello che ſoſpettava. Il mio padrone

Data verba hero sunt; leno abiit scelestus exulatum,
In navem ascendit, mulieres avexit; ariolus sum.
Is huc herum etiam ad prandium vocavit sceleris semen. 21
Numquid mihi meliu'st, quam illico hic opperiar herum, dum veniat?
Eâdem hanc sacerdotem Veneriam, si quid amplius scit,
Si videro, exquisivero: faciet me certiorem.

ACTUS II. SCENA III.

AMPELISCA. TRACHALIO.

Amp. INTELLEGO: hanc quæ proxuma est villam Veneris fano
Pulsare jussisti, atque aquá rogare. *T.* cuja ad auris
Vox mihi advolavit? *Amp.* obsecro! quis hic loquitur? quem ego video?
Trac. Estne Ampelisca hæc, quæ foras e fano egreditur?
Amp. Estne hic Trachalio, quem conspicor, calator Pleusidippi? 5
Trac. Ea est. *Amp.* is est. Trachalio, salve! *Trac.* salve, Ampelisca!
Quid agis tu? *Amp.* ætatem haud mala male. *Trac.* melius ominare!
Amp. Verum omnes sapientes decet conferre & fabulari.
Sed Pleusidippus tuus herus ubi, amabo, est? *Trac.* eja vero!
Quasi non sit intus. *Amp.* neque pol est, neque ullus quidem huc venit. 10
Trac. Non venit? *Amp.* vera prædicas. *Trac.* non est meum, Ampelisca.

Tradito fu; partì lo scellerato
Per rimoti paesi empio mezzano;
Salì sovra la nave, e via con seco
Condusse le donzelle; io son profeta.
Costui d' iniquità seme, e d' inganni
Perfino al pranzo qui invitò il padrone.
E' meglio che lo aspetti insin ch' ei venga.
Nel tempo stesso se vedessi mai
Questa Sacerdotessa della Dea
Ne la richiederò di tal novella,
Se più certa di lui contezza avesse.

ATTO II. SCENA III.

AMPELISCA, TRACALIONE.

Amp. INTESI: *a questa casa più vicina*
Al delubro di Venere ordinasti
Di battere per acqua. Trac. *Oh qual mi giunse*
Voce all' orecchio? Amp. *Deh! chi parla mai?*
E chi mai veggio? Trac. *Quella che dal tempio*
Esce pur or, fors' è Ampelisca? Amp. *E' questo*
Forse Tracalion, che scorgo e vedo
Servo di Pleusidippo? Trac. *Appunto è dessa.*
Amp. *E' desso appunto. Tracalione addio!*
Trac. *Salve Ampelisca? che fai tu?* Amp. *Sebbene*
Colpevole non sia vivo infelice.
Trac. *Spera sorte miglior.* Amp. *Disdice al saggio*
Il vero simular. Ma Pleusidippo
Tuo padrone dov' è. Trac. *Come! nol sai?*
Quasi che dentro egli non fosse al tempio.
Amp. *Per Dio non v' è, nè qui è venuto alcuno.*
Trac. *Non venne?* Amp. *Dici il ver.* Trac. *Non è mio stile*
O Ampelisca. Ma fra breve il pranzo

Sed quam mox coctum est prandium? *Amp.* quod prandium, obsecro te?

*Trac.*Nempe rem divinam facitis hic. *Amp.* quid somnias, amabo!

*Trac.*Certe huc Labrax Pleusidippum ad prandiũ vocavit
Herum meum, herus voster. *Amp.* pol haud miranda facta dicis. 15
Si deos decepit & homines, lenonum more fecit.

*Trac.*Non rem divinam facitis hic vos, neque herus? *Amp.* ariolare.

*Trac.*Quid tu agis hic igitur? *Amp.* ex malis multis, metuque summo,
Capitalique ex periculo, orbas auxiliique opumque huc
Recepit ad se Veneria hæc sacerdos, me, & Palæstram. 20

*Trac.*An hic Palæstra'st, obsecro! heri mei amica? *Amp.* certo.

*Trac.*Inest lepos in nuntio tuo magnus, mea Ampelisca.
Sed istuc periculũ perlubet quod fuerit vobis scire.

*Amp.*Confracta est, mi Trachalio, hac nocte navis nobis.

*Trac.*Quid, navis? quæ istæc fabula est! *Amp.* non audivisti, amabo, 25
Quo pacto leno clanculum nos hinc auferre voluit
In Siciliam, & quidquid domi fuit, in navem imposivit?
Ea nunc perierunt omnia. *Trac.* oh! Neptune lepide, salve:
Nec te aleator ullus est sapientior. profecto
Nimis lepide jecisti bolum: perjurum perdidisti.
Sed nunc ubi est leno Labrax? *Amp.* perit potando, opinor.
Neptunus magnis poculis hac nocte eum invitavit.

*Trac.*Credo, hercle, anancæo datum, quod biberet. ut ego amo te,

Cotto sarà. Amp. *Qual pranzo mai rammenti?*
Trac. *Cioè qui fate sacrificio al Nume.*
Amp. *Che sogni mai?* Trac. *Labrace il mio padrone*
Qui certo Pleusidippo il Signor vostro
Invitò al pranzo. Amp. *Per mia fè tu narri*
Cose non ammirabili nè strane;
S'egli trasse in inganno uomini e Dei,
Oprò giusta lo stil de' pari suoi.
Trac. *Voi qui non fate, nè il padrone al Nume*
Sacrificio verun? Amp. *Tu l' indovini.*
Trac. *Dunque che fai tu qui?* Amp. *Da mille guai,*
Da timor grave oppresse, e al fin campate
Da periglio di morte; e d' ogni aita
Prive e mendiche la pietosa donna
Sacra a Venere accolse e me e lei.
Trac. *E' qui Palestra al mio padrone amica?*
Amp. *Appunto.* Trac. *Oh quanto dalla tua novella*
Dolce emerge piacer, cara Ampelisca.
Ma qual periglio abbiate corso io bramo,
Ed ardo di saper. Amp. *In questa notte*
A noi la nave, o Tracalion, s' infranse.
Trac. *Come! la nave? qual novella è questa?*
Amp. *Non udiste voi come ascosamente*
Volle quinci in Sicilia il rio mezzano
Ambe recarci, e quanto aveva in casa
Pose sul legno, e perì tutto in mare?
Trac. *Grazie a Nettuno: niun di te più saggio*
V' è giuocator: troppo cortese al certo
Gittasti il dado, e lo spergiuro hai spento.
Ma Labrace dov' è? Amp. *Perì cred' io*
Bevendo in mar. Nettuno in questa notte
A copiosa invitollo ampia bevanda.
Trac. *Anzi credo all' estrema. O quanto io t' amo,*
Cara Ampelisca! come amabil sei!

Mea Ampelifca! ut dulcis es! ut mulfa dicta dicis!
Sed tu & Palæftra quomodo falvæ eftis? *Amp.* fcibis faxo. 35
E navi timidæ ambæ in fcapham infiluimus: quia videmus
Ad faxa navem ferrier, properans exfolvi reftim:
Dum illi timent, nos cum fcapha tempeftas dextrovorfum
Differt ab illis. itaque nos ventifque fluctibufque
Jactatæ exemplis plurimis miferæ perpetuá noctem:
Vix hodie ad litus pertulit nos ventus exanimatas.
*Trac.*Novi, Neptunus ita folet: quamvis faftidiofus Ædilis eft:* fi quæ improbæ funt merces, jactat omnes. 43
*Amp.*Væ capiti atque ætati tuæ! *Trac.* tuo! mea Ampelifca,
Scivi lenonem facere hoc, quod fecit. fæpe dixi.
Capillum promittam optumum'ft, occipiamque ariolari *. 46
*Amp.*Caviftis ergo tu atque herus, ne abiret, cum fcibatis?
*Trac.*Quid faceret? *Amp.* fi amabat, rogas, quid faceret? affervaret
Dies noctefque: in cuftodia effet femper. verum ecaftor
Ut multi fecit: ita probe curavit Pleufidippus.
*Trac.*Cur tu iftuc dicis? *Amp.* res palam eft. *Trac.* fcin' tu etiam, qui it lavatum 51
In balineas, ibi cum fedulo fua veftimenta fervat,
Tamen furripiuntur: quippe qui, quem illorum obfervet, falfus eft:
Fur facile, quem obfervet, videt: cuftos, qui fur fit, nefcit.
Sed duce me ad illam. ubi eft? *Amp.* i fane in Veneris fanum huc intro, 55

Quanto ſoavi ſon le tue parole!
Ma voi come qui ſalve? Amp. *Or lo ſaprai.*
Dalla nave nel piccolo naviglio
Siamo diſceſe allor che la vedemmo
Spinta agli ſcogli, e ſciolta abbiam la fune:
Intanto la procella il legno e noi
Alla deſtra traſporta, e ci divide
Da quegli per timor pallidi e ſmorti.
L' intera notte diſperate afflitte
Fummo agitate dai maroſi e i venti;
Ed oggi appena fummo ſpinte al lido.
Trac.*Intendo: oprar così ſuole Nettuno:*
E' un diſguſtoſo Edil: gitta e diſperde
Tutte, ſe ve ne ſon, le triſti merci.
Amp.*Tu cerchi il tuo malanno.* Trac. *Il tuo tu cerchi.*
Cara Ampeliſca io ben ho preveduto,
Che fatto avria colui quello che feo.
Sovente diſſi: egli convien, che laſci
Creſcere il crine e a profetar cominci.
Amp.*Foſti tu dunque, e'l tuo padrone ſue,*
Poichè a voi noto era il di lui diſegno,
Attento ad impedir la ſua partenza?
Trac.*Che dovea far?* Amp. *Che dovea far mi chiedi?*
Sollecito vegliar, s' egli l' amava,
La notte e'l giorno, e cuſtodirla ognora.
Ma Pleuſidippo moſtrò ben per prova
In qual pregio l' avea. Trac. *Perchè ciò dici?*
Amp.*E' manifeſto.* Trac. *Non ſai tu che a lui,*
Che ſi terge nel bagno, ancor che guardi
Le veſti ſue, pur ſon rapite e tolte,
Perchè non ſa lo ſpiator qual ſia:
Il ladro di leggier ſcorge chi veglia;
Ma il cuſtode non ſa chi ſia il ladro.
Or tu mi guida a lei: dov' è? Amp. *Nel tempio*

Sedentem flentemque opprimes. *Trac.* ut jam
istuc mihi molestum est!
Sed quid flet? *Amp.* ego dicam tibi. hoc sese
excruciat animi,
Quia leno ademit cistulam ei, quam habebat;
ubique habebat,
Quî suos parentes noscere posset: eam veretur
Ne perierit. *Trac.* ubinam ça fuit cistellula?
Amp. ibidem in navi 60
Conclusit ipse in vidulum, ne copia esset ejus,
Quî suos parentes nosceret. *Trac.* o facinus
impudicum,
Quam liberam esse oporteat, servire postulare!
*Amp.*Nunc eá cum navi scilicet abivisse pessum in altum.
Et aurum & argentum fuit lenonis omne ibidem.
Credo aliquem immersisse, atque eum excepisse. id misera mæsta'st, 66
Sibi eorum evenisse inopiam. *Trac.* jam istoc
magis usus facto'st,
Ut eam intro, consolerque eam, ne se sic excruciet animi:
Nam multa præter spem scio multis bona evenisse.
*Amp.*At ego etiá, qui speraverint, spem decepisse multos.
*Trac.*Ergo animus æquus optumum est ærumnæ condimentum. 71
Ego eo intro, nisi quid vis. *Amp.* eas: ego,
quod mihi imperavit
Sacerdos, id faciam; atque aquam hinc de
proxumo rogabo.
Nam extemplo, si verbis suis peterem, daturos dixit:
Neque digniorem censeo vidisse anum me quemquam, 75
Cui deos atque homines censeam benefacere
magis decere.

La troverai di Venere dolente.
Trac.*Deh quanto ciò mi affligge! e perchè piange?*
Amp.*Sappi, ch' ella perciò s' attrista e geme,*
Che il mezzano rapille un suo cestello;
E seco il modo onde scoprire un giorno
I genitori suoi: or ella teme,
Che perito non sia. Trac. *Quello dov' era?*
Amp.*Ivi stesso nel legno: egli lo chiuse*
Nella valigia, acciò che fosse ascoso,
E punto non giovasse e inutil fosse
A scoprir i parenti. Trac. *O fatto rio*
A servitù costringere, chi deve
Gioir di libertà! Amp. *Pur troppo è certo,*
Che colla nave fu sommerso in mare.
Nella stessa valigia era pur chiuso
Tutto l' argento del mezzano e l' oro.
Credo che alcun ne sia disceso al fondo,
E l' abbia colto. Ella è dolente e mesta,
Che le periro di sua stirpe i segni.
Trac.*Pregio è dell' opra portar dentro il piede*
E consolarne il duol, che la tormenta;
Però che fuori d' ogni speme a molti
Rise fortuna. Amp. *La speranza ancora*
Molti deluse. Trac. *Un' alma indifferente*
E' un ottimo rimedio alle sventure.
Là dentro intanto, se vuoi nulla, io vado.
Amp.*Vanne, ch' io resto ad eseguire i cenni*
Della Sacerdotessa, e dai vicini
L' acqua dimanderò; tosto, mi disse,
Richiesta a nome suo a me sia data.
Non credo io già d' aver veduto unquanco
Vecchia più degna, a cui mortali e Dei
Sieno propizj; generosa tanto,
E graziosa, e senza noja accolse

Ut lepide, ut liberaliter, ut honeste, atque haud gravate
Timidas, egentes, uvidas, ejectas, exanimatas
Accepit ad sese! haud secus, quam si ex se simus natæ:
Ut eapse *sic* succincta aquam calefactat, ut lavemus! 80
Nunc ne moræ illi sim, petam hinc aquam, unde mihi imperavit.
Heus! ecquis in villa'st? ecquis hoc recludit? ecquis prodit?

ACTUS II. SCENA IV.

SCEPARNIO. AMPELISCA.

Scep. Quis est, qui nostris tam proterve foribus facit injuriam?
Amp. Ego sum. *Scep.* hem! quid hoc boni est? heu! ædepol specie lepida mulier!
Amp. Salve, adolescens. *Scep.* & tu multum salveto, adolescentula.
Amp. Ad vos venio. *Sc.* accipiã hospitio, si mox venis,
Item ut affectã: nam nunc nihil est qui te inanem...
Sed quid ais, mea lepida, hilara? *Amp.* aha! nimium familiariter 6
Me attrectas. *Scep.* pro dî immortales! Veneris effigia hæc quidem est.
Ut in ocellis hilaritudo est! eja, corpus quojusmodi!
Subvolturiũ! illud quidẽ, subaquilũ volui dicere.
Vel papillæ quojusmodi! tũ quæ indoles in savio est!
Amp. Non ego sum pollucta pago. potin' ut me abstineas manum? 11
Scep. Non licet te sicce placide bellam belle tangere?

Noi tutte ſpaventate, biſognoſe,
E d' acqua molli, naufraghe, ed eſangui,
Quali ſue figlie; o come pronta l' acqua
Scalda ella ſteſſa per lavarci! or io
A non frapporre alcun ritardo a lei
Dov' ella mi ordinò l' acqua ivi chiedo.
Ola! chi è nella caſa? e chi la porta
Apre, e chi n' eſce fuor?

ATTO II. SCENA IV.

SCEPARNIONE, AMPELISCA.

Scep. *CHI batte ardito?*
Amp. *Son io.* Scep. *Che ſarà mai? deh qual rimiro*
Donna gentil! Amp. *Garzon leggiadro addio.*
Scep. *Addio vaga donzella.* Amp. *A voi mi reco.*
Scep. *Ti accoglierò, ſe come brami, or vieni*
Poichè non v' ha cagion, ond' io ti aſpetti:
Ma che dici o gentil figlia corteſe?
Amp. *Ah! troppo ardito colla man t' innoltri.*
Scep. *Numi! E' coſtei di Venere l' imago.*
Come ridon le luci! oh come vaghe
Sono le membra nereggianti! ah volli
Dirle brunotte; oh quale il ſen! oh quanta
Grazia ſul labbro ſiede! Amp. *E non ancora*
Freni la man? Non ſon ſfaciata putta.
Scep. *Non mi permetti un gentil atto, o cara?*
Amp. *Quand' ozio avrò meco ſcherzar potrai.*
Or mi concedi, o nieghi ciò, per cui
Qui mandata ſon' io. Scep. *Dimmi che vuoi!*

*Amp.*Otiũ ubi erit, tum tibi operá ludo & deliciæ dabo:
Nunc, quamobrem huc sum missa, amabo, vel tu mihi ajas, vel neges.
*Scep.*Quid nunc vis? *Amp.* sapienti ornatus, quid velim, indicium facit. 15
*Scep.*Meus quoque hic sapienti ornatus, quid velim, indicium facit.
*Amp.*Hæc sacerdos Veneris hinc me petere jussit a vobis aquam.
*Scep.*At ego basilicus sum: qué nisi oras, guttá non feres.
Nostro illũ puteũ periculo & ferramentis fodimus:
Nisi multis blanditiis, a me gutta non ferri potest.
*Amp.*Cur tu aquam gravare, amabo, quam hostis hosti commodat? 21
*Scep.*Cur tu operá gravare mihi, quá civis civi comodat?
*Amp.*Immo etiam tibi, mea voluptas, quæ voles, faciam omnia.
*Scep.*Eugepæ! salvus sũ! hæc jam me suá voluptaté vocat.
Dabitur tibi aqua, ne nequidquam me ames: cedo mihi urnam. *Amp.* cape, 25
Propera, amabo, efferre. *Scep.* manta: jam hîc ero, voluptas mea.
*Amp.*Quid sacerdoti me dicam hic demoratam tam diu?
Ut etiá nunc misera timeo, ubi oculis intueor mare!
Sed quid ego misera video procul in litore, 29
Meum herum lenonem Siciliensemque hospitem,
Quos periisse ambos misera censebam in mari.
Jam illud mali plus nobis vivit, quam ratæ.
Sed quid ego cesso fugere in fanum, ac dicere hæc
Palæstræ; in aram uti confugiamus prius,
Quam huc scelestus leno veniat, nosque hic opprimat? 35
Confugiam hinc, res ita suppetit subito *mihi*.

Amp.*Spiega cotesto arnese il voler mio.*
Scep.*Anche questo a chi intende il mio dichiara.*
Di Venere la pia Sacerdotessa
Mi ordinò, che da voi l'onda chiedessi.
Scep.*Ma grande io sono, cui se tu non prieghi,*
Pur una goccia non ne avrai: il pozzo
Con nostro rischio e cogli arnesi nostri
Scavato abbiam. Amp. *Perchè accordar ti noja*
L'acqua, che non dinega anco il nemico?
Scep.*Acciò m'ami l'avrai: porgimi l'urna.*
Amp.*Ecco, e presto, ten priego, a me la rendi.*
Scep.*Aspetta, che fra brieve io qui ritorno,*
Mia delizia ed amor. Amp. *E qual cagione*
Di sì lunga dimora addur poss'io
Alla Sacerdotessa? oh quanto io temo
Adesso ancora, allor che guato il mare!
Ma che scorgo da lungi, ahimè, sul lido!
Veggio il mezzano mio Signor, e veggio
L'ospite Siciliano, i quali entrambi
Credea periti in mar. Peggiori mali
Non preveduti han da assalirci ancora!
Ma che ritardo a ricovrarmi al tempio,
E avvisarne Palestra, onde fuggiamo
Entrambe all'ara pria che l'empio arrivi,
E ci sorprenda? di qui già m'involo:
Unico scampo che mi nasce in core.

ACTUS II. SCENA V.

SCEPARNIO.

PRO di immortales! in aquam numquam credidi
Voluptatem inesse tantam. ut hanc traxi lubens!
Nimio minus altus puteus visus est, quam prius.
Ut sine labore hanc extraxi! præfiscine
Satis nequam sum: utpote qui hodie inceperim
Amare. hem tibi aquam, mea tu bella. hem! sic volo 6
Te ferre honeste, ut ego fero: ut placeas mihi.
Sed ubi tu es, delicata? cape aquam hanc sis. ubi es?
Amat hercle me, ut ego opinor: delituit mala.
Ubi tu es? etiamne hanc urnam acceptura? ubi es? 10
Commodule melius: tandem vero serio.
Etiam acceptura es urnam hanc? ubi tu es gentium?
Nusquam hercle equidem illam video. ludos me facit.
Apponam hercle urnam jam ego hanc in media via.
Sed autem, quid si hanc hinc abstulerit quispiam 15
Sacram urnam Veneris? mihi exhibeat negotium.
Metuo hercle, ne illa mulier mihi insidias locet,
Ut comprehendar cum sacra urna Veneria.
Nempe optimo *me* jure in vinculis enicet
Magistratus: si quis me hanc habere viderit.
Nam hæc litterata'st: * ab se cantat cuja sit. 21
Jam hercle evocabo hinc hanc sacerdotem foras,
Ut hanc accipiat urnam. accedam huc ad fores.

ATTO II. SCENA V.

SCEPARNIONE.

Io non credea che nell' attigner l' acqua
Foſſe tanto il piacer, quale or provai!
Aſſai meno di prima il pozzo parve
Meno profondo. Oh come mai l' attinſi
Senza ſtento e fatica! Io ſon non poco,
Lungi il vanto e l' invidia, iniquo e triſto;
Siccome quel, ch' oggi divenni amante.
Eccoti l' acqua gentil figlia e cara:
Voglio che al par di me ten vadi adorna;
Quanto mi piaci tu! ma dove ſei?
Prendi queſt' acqua: dove ſei ti dico?
M' ama al certo colei: ſcaltra ſi aſcoſe.
Dove ſei? e non prendi ancor queſt' urna?
Meglio in altra occaſione ſcherzerai;
Or finalmente opra da ſenno e prendi
Alfin queſt' urna. Ah dove mai ti celi?
Ma per dio non la veggio in neſſun loco.
Di me gioco ſi prende. In mezzo al calle
Qui l' urna laſcierò; ma ſe taluno
Sacra alla diva l' involaſſe, oh quale
Naſcerebbe per me briga ed impaccio!
Temo che a me colei non tenda inſidie,
Onde ſorpreſo io ſia coll' urna in mano.
Ben a ragion il giudice ſevero
Mi dannerebbe alle catene e a morte,
Se alcuno la vedeſſe in mio potere;
Perocchè colle note, ond' è ſcolpita,
Pubblica da ſe ſteſſa il ſuo padrone.
Ma non più: chiamerò fuori la ſteſſa

Heus ſis, Ptolemocratia! cape hanc urnam tibi:
Muliercula hanc neſcio quæ huc ad me detulit.
Intro ferunda eſt. repperi negotium: 26
Siquidem his mihi ultro aggerunda etiam eſt aqua.

ACTUS II. SCENA VI.

LABRAX. CHARMIDES.

Labr. Qui homo ſeſe miſerum & mendicum volet,
Neptuno credat ſeſe atque ætatem ſuam:
Nam ſi quis quid cum eo rei commiſcuit,
Ad hoc exemplum amittit ornatum domum. 4
Ædepol, Libertas, lepida es, quæ numquá pedé
Voluiſti in navem cum Hercule una imponere.
Sed ubi ille meus eſt hoſpes, qui me perdidit?
Atque eccum incedit! *Char.* quo, malum, properas, Labrax?
Nam equidem te nequeo conſequi tam ſtrenue.
Labr. Utinam te prius quam oculis vidiſſem meis, 10
Malo cruciatu in Siciliam perbiteres;
Quem propter hoc mihi obtigit miſero mali!
Char. Utinam, cum in ædes me ad te adduxiſti tuas,
In carcere illo potius cubuiſſem die!
Deoſque immortales quæſo, dum vivas, uti 15
Omnes tui ſimiles hoſpites habeas tibi.
Labr. Malam Fortunam in ædis te adduxi meas.
Quid mihi ſceleſto tibi erat auſcultatio?
Quidve hinc abitio? quidve in navem inſcenſio?
Ubi perdidi etiam plus boni quam mihi fuit.
Char. Pol minume miror, navis ſi fracta'ſt tibi; 21
Beni

Sacerdotessa, che riceva l' urna:
Andrò alla porta. Olà Ptolemocrazia!
Prendi quest' urna; io non so qual donzella
A me la diede: entro recar si deve.
Ho trovato ben io briga e fatica,
Se recar debbo l' acqua a quanti sono,
Che ad attingerla vengono sovente.

ATTO II. SCENA VI.

LABRACE, CARMIDE.

Labr. *CHI vuol essere misero e mendico*
Fidi a Nettun sè stesso, e la sua vita:
Poichè se alcuno commerciò con lui,
Così concio il rimanda a casa sua.
Sei pure, o Libertà scaltra, ed accorta;
La quale non volesti il mare unquanco
Con Ercole solcar. Dov' è quel mio
Ospite, che mi trasse in tanti guai?
Ma ve' che vien! Car. *Dove in malora, dove*
Vai, o Labrace? affè che non poss' io
Seguitare il tuo piè veloce tanto.
Labr. *Deh, non ti avessi conosciuto mai,*
Per cui soffersi tanto male e danno!
Car. *Foss' io stato quel dì stretto in catene,*
Quando al tuo tetto m' hai condotto! io prego
Gli eterni Dei, onde abbi sempre teco
Finchè tu vivi, ospiti a te simili.
Labr. *Con te mi trassi la ria sorte in casa.*
Ah! perchè, scellerato, io t' ascoltai?
Perchè partii, perchè la nave io salsi?
Ove il miglior perdei! Car. *Io non stupisco*
Se a te s' infranse il legno, il qual recava

Scelus te, & ſceleſte parta quæ vexit bona.
*Labr.*Peſſum dediſti me blandimentis tuis.
*Char.*Sceleſtiorem cœnam cœnavi tuam,
Quam quæ Thyeſtæ quondam antepoſita eſt, & Tereo *. 25
*Labr.*Perii, animo male ſt, contine, quæſo, caput.
*Char.*Pulmoneum ædepol nimis velim vomitum vomas.
*Labr.*Eheu Palæſtra atque Ampeliſca! ubi eſtis nunc?
*Char.*Piſcibus in alto, credo, præbent pabulum.
*Labr.*Mendicitatem mihi obtuliſti opera tua, 30
Dum tuis auſculto magnidicis mendaciis.
*Char.*Bonam eſt quod habeas gratiam merito mihi,
Qui te ex inſulſo ſalſum feci opera mea.
*Labr.*Quin tu hinc is a me in maxumam malam crucem.
*Char.*Eas! eaſque res agebam commodum. 35
*Labr.*Eheu! quis vivit me mortalis miſerior!
*Char.*Ego multo tanto miſerior, quam tu, Labrax.
*Labr.*Quî? *Char.* quia ego indignus ſum, tu dignus, qui ſies.
*Labr.*O ſcirpe, ſcirpe! laudo fortunas tuas,
Qui ſemper ſervas gloriam aritudinis. 40
*Char.*Equidem me ad velitationem * exerceo:
Nam omnia coruſca præ tremore fabulor.
*Labr.*Ædepol, Neptune, es balneator frigidus:
Cum veſtimentis poſteaquam abs te abii, algeo.
Ne thermopolium* quidem ullum inſtruit: 45
Ita ſalſam præbet potionem & frigidam.
*Char.*Ut fortunati ſunt fabri ferrarii,
Qui apud carbones aſſident! ſemper calent.
*Labr.*Utinam fortuna nunc anatina* uterer,
Uti, cum exiviſſem ex aqua, arerem tamen!
*Char.*Quid, ſi aliquò ad ludos me pro manduco * locem? 51
*Labr.*Quapropter? *Ch.* quia pol clare crepito dentibus.

Beni, che, iniquo, iniquamente hai colti.
Labr. *M' hai rovinato colle tue lusinghe.*
Car. *Teco a mensa cenai più cruda ed empia*
Della imbandita a Tereo e Tieste.
Labr. *Ahimè! di grazia, mi sostieni il capo.*
Car. *Vorrei che vomitassi anco il polmone.*
Labr. *Ahi! Palestra, Ampelisca ove ora siete?*
Car. *Saranno esca de' pesci in fondo al mare.*
Labr. *Tu mi rendesti povero e mendico,*
Poichè ascoltai le vane tue menzogne.
Car. *Tu mi dei ringraziar, che da scipito*
Salso per opra mia sei divenuto.
Labr. *Che al malanno non vai?* Car. *Va pure! appunto*
Ciò meditava, e m' era accetto e grato.
Labr. *Deh, chi vive di me più sventurato!*
Car. *Ed io ben più di te sono infelice.*
Labr. *Come?* Car. *Perch' io innocente, e tu sei reo.*
Labr. *Oh silfio, silfio, la tua sorte io lodo,*
Ch' arido ti conservi in mezzo all' onda!
Car. *Io m' esercito a facile certame;*
Mentre tremoli accenti tremolando
Scolpisco ognor. Labr. *Invero sei, Nettuno,*
Gelido bagnajuolo; anche vestito
Poichè da te sono partito, io gelo;
Nè alcuno appresta acconcio albergo; oh quale
Salsa egli porge e gelida bevanda!
Car. *Quanto i ferrai son fortunati, ognora*
Che stan vicini al fervido carbone!
E però caldi ognor. Labr. *Volesse il cielo,*
Che all' anitre simil dall' onda uscito
Innaridissi appien! Car. *Che mai saria*
Se in qualche sito io mi locassi ai ludi
Per larva spaventevole e tremenda?
Labr. *Per qual cagion?* Car. *Perchè suono co' denti.*

Jure optumo me laviſſe arbitror.

Labr. Quî? *Char.* quia auderē tecum in navē aſcendere,
Qui a fundamento mihi uſque moviſti mare. 55

Labr. Tibi auſcultavi, tu promittebas mihi
Illic eſſe quæſtum maxumum meretricibus;
Ibi me corruere poſſe ajebas divitias.

Char. Jam poſtulabas te, impurata belua,
Totam Siciliam devoraturum inſulam. 60

Labr. Quænam balæna meum voravit vidulum,
Aurum atque argentum ubi omne compactum fuit?

Char. Eadem illa, credo, quæ meum marſupium,
Quod plenum argenti fuit in ſacciperio.

Labr. Eheu! redactus ſum uſque ad hanc unam tuniculam, 65
Et ad hoc miſellum pallium. perii oppido!

Char. Vel conſociare mihi quidem tecum licet:
Æquas habemus partes. *Labr.* ſaltem ſi mihi
Mulierculæ eſſent ſalvæ! ſpes aliquæ forent.
Nunc ſi me adoleſcens Pleuſidippus viderit, 70
A quo arrhabonem pro Palæſtra acceperam,
Jam ſe exhibebit hic mihi negotium.

Char. Quid, ſtulte, ploras? tibi quidem ædepol copia'ſt,
Dum lingua vivet, quî rem ſolvas omnibus.

ACTUS II. SCENA VII.

SCEPARNIO. CHARMIDES. LABRAX.

Scep. QUID illuc, obſecro, eſt negotii, quod duæ mulierculæ
Hic in fano Veneris ſignum flentes amplexæ tenent,
Neſcio quem metuentes miſeræ? nocte hac vero proxuma

Ben a ragion naufrago mi cred' io.
Labr. *Come?* Car. *Perchè salire osai la nave*
Con teco rea cagion della burrasca.
Labr. *A te fede prestai, mi promettesti*
Farsi colà grandissimo guadagno
Colle libere femmine; e dicevi
Poterst ivi adunar ricchezze assai.
Car. *Tu ti credevi, impura bestia e stolta,*
Tutta di divorare la Sicilia.
Labr. *Qual balena ingojò la mia valigia,*
In cui raccolto era l' argento e l' oro?
Car. *La stessa, che la piccola mia borsa,*
La qual piena d' argento era rinchiusa
Dentro la grande. Labr. *Ahimè, solo mi resta*
Quest' unica gonnella, e questo solo
Miserevol tabarro! io son perduto!
Car. *Ben possiam riputarci in sorte eguali.*
Labr. *Fossero salve le donzelle almeno!*
Qualche speranza avrei. Ora se mi vede
Pleusidippo, dal qual caparra avea
Già ricevuto per Palestra, certo
Egli mi recherà molestia e pena.
Car. *Folle, che piangi? tu ben puoi, per Dio,*
Finchè la lingua avrà vigore e forza,
Spiegar inorpellando a tutti il fatto.

ATTO II. SCENA VII.

SCEPARNIONE, CARMIDE, LABRACE.

Scep. *OND' è che due donzelle afflitte e grame*
Di Venere abbracciate al simolacro
Qui stan nel tempio di spavento piene,
Non so per chi? poi nella scorsa notte

Se jactatas atque ejectas hodie esse ajunt e mari.

Labr. Obsecro hercle, adolescens, ubi istæc sunt, quas memoras, mulieres? 5

Scep. Hic in fano Veneris. *Labr.* quot sunt? *Scep.* totidem quot ego & tu sumus.

Labr. Nempe meæ. *Scep.* nempe nescio istuc. *Labr.* qua sunt facie? *Scep.* scitula.

Vel ego amare utramvis possim, si probe appotus siem.

Labr. Nempe puellæ? *Scep.* nempe molestus es: vise, si lubet. 9

Labr. Meas oportet intus esse hic mulieres, mi Charmides.

Char. Juppiter te perdat, & si sunt, & si non sunt tamen.

Labr. Intro rumpam jam huc in Veneris fanum. *Char.* in barathrum mavelim.

Obsecro, hospes, da mihi aliquid, ubi condormiscam, loci.

Scep. Istic ubi vis condormisce: nemo prohibet, publicum est.

Char. At vides me, ornatus ut sim vestimentis uvidis:

Recipe me in tectum, da mihi vestimenti aliquid aridi, 16

Dum mea arescunt: in aliquo tibi referam gratiam.

Scep. Tegillū eccillud mihi unū arescit: id si vis, dabo:

Eodem amictus, eodem tectus esse soleo, si pluvit.

Tu istæc mihi dato: exarescunt faxo. *Char.* eho! an te pœnitet, 20

In mari quod elavi, ni hic in terra iterum eluam?

Scep. Eluas tu an exungare, ciccum * non interduim.

Tibi ego numquam quidquam credam, nisi accepto pignore.

Tu vel suda, vel peri algu. vel tu ægrota, vel vale:

Barbarum hospitem mihi in ædeis, nihil moror; sat litium est.

Raccontano d' aver sofferto in mare
E tempesta e naufragio. Labr. *In grazia dimmi,*
O garzone, ove son queste donzelle?
Scep. *Di Venere nel tempio.* Labr. *E quante sono?*
Scep. *Altrettante che noi.* Labr. *Sono le mie.*
Scep. *Ciò non intendo.* Labr. *Quale è il loro aspetto?*
Scep. *Vago e gentile.* Labr. *Dunque son donzelle?*
Scep. *Ma tu mi secchi: va in buon' ora, e mira.*
Labr. *Certo, Carmide mio, son le mie donne.*
Car. *Sieno desse, o non sien vanne al malanno.*
Labr. *Entrerò qui di Venere nel tempio.*
Car. *Piuttosto nell' abisso. Ospite, in grazia*
Per riposar concedimi un albergo.
Scep. *Qui dormi ovunque vuoi: niuno tel vieta;*
Pubblico è il loco. Car. *Vedi tu com' io*
Sono d' umide vesti ricoperto?
M' accogli in casa, e alcun arido ammanto
Porgimi in tanto che si asciuga il mio:
In qualche occasion ti sarò grato.
Scep. *Ho solo questa vile gonna asciutta:*
Se tu la brami, è tua: con essa io soglio
Dal sole e dalla pioggia esser difeso.
Dammi tu questa, ed io farò che asciughi.
Car. *Olà! forse ti duol che in mar mi sia*
Bagnato, s' anco non mi bagno in terra?
Scep. *Se t' ungi, o se ti bagni a me che importa?*
Nulla ti affiderò se non con pegno.
Tu suda o gela, o sii tu infermo o sano
Alcun straniero presso me non voglio:
Abbastanza ci son contese e liti.
Car. *Ancor non vai? colui chiunque sia*
Uno è di lor, che vendono gli schiavi;
No, pietoso non è: ma che infelice
Molle d' acqua so qui? perchè non entro

D iv

Char. Jamne abis? venales illic ductitavit, quisquis est:
Non est misericors. sed quid ego hic asto infelix, uvidus?
Quin abeo hinc in Veneris fanum, ut edormiscam hanc crapulam,
Quam potavi præter animi, quam libuit, sententiam. 29
Quasi vinis Græcis Neptunus nobis suffudit mare:
Itaque alvom prodi speravit nobis salsis poculis.
Quid opu' st verbis? si invitare nos paullisper pergeret,
Ibidem obdormissemus: nunc vix vivos amisit domum.
Nunc lenonem, quid agit intus, visam, convivam meum.

Di Venere nel tempio, onde col ſonno
L'ubbriachezza digerir bevendo
Mio malgrado acquiſtata; appunto come
Se di greci liquor l'onda marina
Miſchiata aveſſe il Dio Nettun, ſperando
Di opprimerci così con ſalſi umori.
Che giovan più parole? in mar dormiva,
Se qualche altro bicchier meſceami ancora:
Appena vivi or ci rimanda a caſa.
Veggiamo in tanto che ſi fa là dentro
Il mio compagno del convito iſteſſo.

ACTUS TERTII

SCENA PRIMA.

DÆMONES.

MIRIS MODIS dî ludos faciunt hominibus,
Mirisque exemplis somnia in somnis danunt.
Ne dormientes quidem sinunt quiescere.
Velut ego hac nocte, quæ præcessit, proxuma
Mirum atque inscitum somniavi somnium. 5
Ad hirundininum nidum visa est simia
Ascensionem ut faceret admolirier:
Neque eas eripere quibat inde. postibi
Videbatur ad me simia aggredirier,
Rogare, scalas ut darem utendas sibi. 10
Ego ad hoc exemplum simiæ respondeo,
Natas ex Philomela atque ex Progne esse hirundines.
Ago cum illa, ne quid noceat meis popularibus.
Atque illa animo jam fieri ferocior,
Videtur ultro mihi malum minitarier. 15
In jus vocat me. ibi ego nescio quomodo
Iratus videor mediam arripere simiam:
Concludo in vincla bestiam nequissumam.
Nunc quam ad rem dicam hoc attinere somnium,
Nunquam hodie quivi ad conjecturam evadere. 20
Sed quid hic in Veneris fano
Clamoris oritur! animus mirat.

12 *Natas ex Philomela atque ex Progne*. Philomela & Progne Pandionis Athen. regis filiæ. Philomela in luscinam, Progne in hirundinem versa est: nota est fabula. Quod autem hirundines ex Philomela & Progne natas esse dicit, cum ex Progne tantum natas dicere debeat, non est quod laboremus.

13 *Popularibus*. Populari as in omnis rei consortium sumitur, inquit Donatus. Interdum pro cive, municipe, & ejusdem patriæ. Terent. Adelph. act. 2. sc. 1. *Obsecro populares, ferte misero, atque innocenti auxilium*. Item popularis dicitur de eo qui est ejusdem generis, conditionis, & fortunæ. Terentius Phorm. *Amicus summus meus, & popularis Geta*: erat enim & ipse servus.

ATTO TERZO

SCENA PRIMA.

DEMONE.

I numi in guiſe ſtrane de' mortali
Si prendon gioco, e mandan ſogni ſtrani;
Tal che neppur nel ſonno abbian ripoſo:
Siccome avvenne a me la ſcorſa notte,
In cui ſognai mirabil coſa arcana.
Parvemi di vedere una bertuccia,
Che facea sforzi di ſalir a un nido
Di rondinelle; ma che non potea
Quindi involarle: poi ver me venire
Parevami la ſcimia, e con preghiere
Da me chieder la ſcala. Io quindi a lei
Così riſpondo: che da Filomela,
E da Progne le rondini ſon nate.
Con lei m' adopro, affinchè laſci illeſe
Le mie concittadine: e quella in core
Divien più fiera, ed ancor me minaccia.
In giudizio mi chiama: ivi mi ſembra
Di ghermirla adirato, e darla ai ceppi.
Or queſto ſogno qual aſconde arcano?
Lo meditai ma indarno; io non l' inteſi.
Or qual ſi deſta ſtrepito e romore
Di Venere nel tempio! io ne ſtupiſco.

ACTUS III. SCENA II.

TRACHALIO. DÆMONES.

Trac. PRO, Cyrenenſes populares! voſtram ego imploro fidem,
Agricolæ, accolæ, propinqui qui eſtis his regionibus,
Ferte opem inopiæ, atque exemplum peſſumum peſſumdate,
Vindicate: ne impiorum potior ſit pollentia,
Quam innocentium, qui ſe ſcelere fieri nolunt nobiles. 5
Statuite exemplum impudenti, date pudori præmium.
Facite hic lege potius liceat, quam vi, victo vivere.
Currite huc in Veneris fanum: voſtram iterum imploro fidem,
Qui prope hic adeſtis, quique auditis clamorem meum, 9
Ferte ſuppetias, qui Veneri, Veneriæque antiſtitæ
More antiquo in cuſtodiâ ſuum commiſerunt caput.
Prætorquete injuriæ prius collum, quam ad vos perveniat.

Dæ. Quid iſtuc eſt negotii? *Trac.* per ego te hæc genua obteſtor, ſenex,
Quiſquis es. *Dæm.* quin tu ergo omitte genua, & quid ſit, mihi expedi.
Quid tumultues? *Trac.* teque oro & quæſo, ſi ſperas tibi 15
Hoc anno multum futurum ſirpe & laſerpitium,
Eamque eventuram exagogam Capuam ſalvam & ſoſpitem,
Atque ab lippitudine uſque ſiccitas ut ſit tibi.

ATTO III. SCENA II.

TRACALIONE, DEMONE.

Trac. *OH CITTADINI di Cirene, invoco*
Il vostro ajuto! e voi agricoltori,
Vicini, ed abitanti de' contorni
Soccorrete chi giace in abbandono,
E castigate i rei: non permettete
Che dal furor degli empi oppressi sieno
I miseri innocenti, i quai son schivi
Di cercar coi delitti e nome e fama.
Sia per voi l' impudente al mondo esempio,
E premiate il pudor: fate che viva
Ancor che vinto dalle leggi astretto,
Anzi che dalla forza. Or via correte
Di Venere nel tempio, un' altra volta
Da voi che siete qui soccorso invoco,
E voi, che udite le mie voci, aita
Porgete a lor, che giusta il rito antico,
A Venere sè stesse accomandaro,
E all' ancella di lei; spegnete prima,
Che rechi offesa a voi, l' oltraggio e l' onta.
Dem. *Ond' è tanto romor?* Trac. *Vecchio, ti prego*
Chiunque sii per queste tue ginocchia.
Dem. *Perchè piuttosto non mi narri e sveli*
La cagione, per cui strepiti e gridi?
Trac. *Ti scongiuro e ti supplico, se speri*
In quest' anno raccoglier ne' tuoi campi
In copia grande laserpizio e silfio,
E che questa tua merce a Capua salva
Giunger poi debba, a serbar scevri i lumi
Dal nocevole umor viscoso e denso.

Dæ. Sanun' es? *Trac.* ſeu tibi confidis fore multam magudarim *,
Ut te ne pigeat dare operam mihi, quod te orabo, ſenex. 20
Dæ. At ego te per crura & talos, tergumque obteſtor tuum,
Si tibi ulmeam uberem eſſe ſperas virgidemiam,
Et tibi eſſe eventuram hoc anno uberem meſſem mali,
Ut mihi iſtuc dicas negotii quid ſit, quod tumultues.
Trac. Quî lubet maledicere? equidem tibi bona exoptavi omnia. 25
Dæ. Bene equidem tibi dico, qui, te digna ut eveniant, precor.
Trac. Obſecro, hoc prevo rtere ergo. *Dæm.* quid negotii eſt? *Trac.* mulieres
Duæ innocentes intus hic ſunt, tui indigentes auxilii,
Quibus advorſum jus legeſque inſignite injuria hic
Facta eſt, fitque in Veneris fano. tum ſacerdos Veneria 30
Indigne afflictatur. *Dæm.* quis homo eſt tanta confidentia,
Qui ſacerdotem audeat violare? ſed eæ mulieres
Quæ ſunt? aut quid iis iniqui fit? *Trac.* ſi das operam, eloquar.
Veneris ſignum ſunt amplexæ. nunc * * *
Eas deripere volt. eas ambas eſſe oportet * * * 35
Dæ. Quis iſtic eſt, qui deos tam parvipendit?
Trac. Fraudis, ſceleris, parricidii, perjurii plenus,
Legirupa, impudens, impurus, inverecondiſſumus:
Uno verbo abſolvam, leno 'ſt: quid illum porro prædicem?

Dem.*Sei tu ſano di mente?* Trac. *O ſe confidi*
Ch' eſſer molta ne debba la ſemente,
Non t' increſca adoprarti in ciò, ch' io bramo.
Dem.*Ed io ti prego per le gambe e piante,*
E per gli omeri tuoi ſe una ricolta
Speri abbondante delle verge d' olmo,
E ſe in queſt' anno una ſeconda meſſe
Dee germogliarti di ſventure e guai,
Dirmi qual coſa è queſta, e perchè gridi.
Trac.*Perchè mi oltraggi? io certo a te pregai*
Ogni bene dal ciel. Dem. *Non meno anch' io*
Parlo a dover, mentre i ſucceſſi affretto
Colle preghiere mie, di cui ſei degno.
Trac.*Dunque da me ciò declinar ti piaccia.*
Dem.*Cos' è queſta faccenda?* Trac. *Entro qui ſono*
Due ſemmine innocenti biſognoſe
Del tuo ſoccorſo, a cui contro ogni legge
Fu fatto oltraggio, e nel delubro iſteſſo
Di Venere ſi fa: di lei l' ancella
N' è grandemente afflitta. Dem. *E chi è coſtui*
Temerario così, che offender oſi
La pia Sacerdoteſſa? e quali poi
Son queſte donne? o qual ingiuſto oltraggio
A lor ſi fa? Trac. *Se tu m' ajuti, io parlo.*
Stanno abbracciate le meſchine, e ſtrette
Al ſimolacro della Diva; e un uomo
Staccar quindi le vuol malvagio e triſto.
Or convien fare a lor diſeſa e ſchermo.
Dem.*Chi è coſtui, che sì poco apprezza i Dei?*
Trac.*Un uom di ſcelleraggini, di frodi,*
Di parricidi, di ſpergiuri pieno;
Un violator di leggi, un impudente,
Un impudico, uno sfacciato: in ſomma
Egli è un mezzano; che più dir conviene?

Dæ. Ædepol infortunio hominem prædicas donabilem.
Trac. Qui sacerdoti scelestus fauces interpresserit. 41
Dæ. At malo cū magno suo fecit hercle. ite istinc foras,
Turbalio, Sparax! ubi estis? *Trac.* i obsecro, intro, subveni
Illis. *Dæm.* iterum haud imperabo. sequimini hac. *Trac.* age nunc jam,
Jube oculos elidere, itidem ut sepiis faciunt coqui.
Dæ. Proripite hominem pedibus huc, itidem quasi occisam suem. 46
Trac. Audio tumultum: opinor, leno pugnis pectitur.
Nimis velim improbissumo homini malas edentaverint.
Sed ecce ipsæ huc egrediuntur timidæ e fano mulieres.

ACTUS III. SCENA III.

PALÆSTRA. AMPELISCA. TRACHALIO.

Pal. NUNC id est, cum omnium copiarum atque opum,
Auxilii, præsidii viduitas nos tenet,
*Nec ulla spe*cula est, quæ salutem afferat:
Nec scimus, quam in partem ingredi persequamur.
Maxumo miseræ in metu nunc sumus ambæ, 5
Tanta importunitas, tantaque injuria
Facta in nos est modo hic intus ab nostro hero;
Qui scelestus sacerdotem anum præcipem
Reppulit, propulit, perquam indignis modis,
Nosque ab signo intimo vi deripuit sua. 10
Sed nunc sese ut ferunt res fortunæque nostræ,
Par est moriri. neque est melius morte, in malis
Rebus, miseris. *Trac.* quid est? quæ illæc oratio 'st?

Dem.

Dem. *Nomini al certo un esecrabil uomo.*
Trac. *Ch' empio a persona sacra ai Numi stretto*
Abbia la gola. Dem. *Con suo male e danno:*
Fuori uscite di quì! dove voi siete
Turbalion, Sparace? Trac. *Entra, e soccorri.*
Dem. *Io non vò replicar. Voi mi seguite.*
Trac. *Or via comanda, che a lui svellan gli occhi,*
Come i cuochi alle seppie. Dem. *In questo loco*
Strascinate colui qual porco estinto.
Trac. *Sento romor: forse co' pugni in tanto*
E' percosso il mezzano. Io ben vorrei,
Che schiantassero i denti a quell' indegno.
Ma vedi, che dal tempio escono appunto
Le stesse donne paventose e meste.

ATTO III. SCENA III.

PALESTRA, AMPELISCA, TRAGALIONE.

Pal. *OR veramente d' ogni ben noi siamo*
Prive senza difesa, e senza ajuto:
Nè v' è speme, che a noi prometta scampo;
Nè a qual parte rivolgerci sappiamo;
Solo ci preme il cor tema e spavento.
Oltraggio e crudeltà grave cotanto
Il Signor nostro istesso usò con noi
Colà dentro testè, mentr' egli appunto
Con empio braccio e con indegni modi
Scacciò, rispinse, e stramazzò la vecchia
Sacerdotessa, e con violenza e forza
Dal simolacro ci strappò; ma in tali
Circostanze e vicende dolorose
E' spediente morir; non v' è di morte
Miglior conforto agli infelici e tristi.

Cesso ego has consolari? heus, Palæstra! *Pal.* qui vocat?

*Trac.*Heus, Ampelisca! *Amp.* obsecro, quis est, qui vocat? 15

Pal. Quis is est, qui nominat? *Trac.* si respexis, scies.

Pal. O salutis meæ spes! *Trac.* tace, ac bono animo es.
Me vide. *Pal.* si modo id liceat, vis ne opprimat:
Quæ vis, vim mihi afferam ipsa, adigit. *Trac.* ah desine! nimis inepta es.

*Amp.*Desiste dictis nunc jam miseram me consolari. 20

Pal. Nisi quid re præsidium apparas, Trachalio, acta hæc res est:
Certum 'st moriri, quam hunc pati *grassari* lenonem in me.
Sed muliebri animo sum tamen: miseræ *ubi venit* in mentem
Mihi mortis, metus membra occupat ædepol. *Trac.* *etsi* hoc acerbum,
Bonum animum habete. *Pal.* nam, obsecro, unde *ani*mus mihi invenitur? 25

*Trac.*Ne, inquam, timete: assidite hic in ara. *Amp.* istæc quid ara
Prodesse nobis *plus* potest, quam signum in fano hic intus
Veneris, quod amplexæ modo, unde abreptæ per vim miseræ?

*Trac.*Sedete hic modo: ego hinc vos tamen tutabor. aram habete hanc
Vobis pro castris: mœnia hinc ego defensabo. 30
Præsidio Veneris malitiæ lenonis contra incedam.

*Amp.*Tibi auscultamus. &, Venus alma, ambæ te obsecramus,
Aram amplexantes hanc tuam lacrimantes, genibus nixæ,

Trac. *Che parole ſon queſte? e tardo anco ra*
A conſolar coſtoro? olà Paleſtra!

Pal. *Chi chiama?* T. *Olà Ampeliſca?* A. *E chi mi cerca?*

Pal. *Chi mi dimanda a nome?* Tr. *Indietro volgi*
Lo ſguardo, e lo ſaprai. Pal. *O bella ſpeme*
Della ſalvezza mia! Trac. *Sii lieta, e taci;*
In me confida. Pal. *Deh! ſe pur ciò lice,*
Fa che io non ſia da violenza oppreſſa,
La qual mi ſprona ad infierir crudele
Contro di me. Trac. *Baſta così: tu troppo*
Eccedi in favellar. Amp. *Deſiſti omai*
Di conſolarmi con parole invano.

Pal. *Se non mi aſſiſti colla mano, e l' opra,*
E' finita per me: la morte io voglio
Anzi che tollerar l' acerbo impero
Del rio mezzano ſovra me: ma in petto
Un core io ſerbo femminil: deh quando
Mi nacque in mente tal penſier di morte!
Già mi ricerca alto timor le membra.

Trac. *Sebben ſia queſta aſpra e crudel ſventura,*
Pure ſate coraggio. Pal. *E come o dei!*

Trac. *No non temete: qui poſate il fianco*
Accanto all' ara. Amp. *Forſe queſta a noi*
Puote giovar più che colà nel tempio
Il ſimolacro della Dea, che abbiamo
Teſtè abbracciato, e d' onde ſummo poi
Con violenza ſtrappate? Trac. *Or qui ſedete:*
Io vi difenderò. Queſt' ara ſia
Forte rocca per voi; da me diſeſe
Ne ſaranno le mura. Andrò incontro
Da Venere aſſiſtito al rio mezzano.

Amp. *Seguiamo il tuo parer. Oh alma Dea*
Ambe l' ara abbracciando ſoſpiroſe
A ginocchia piegate ti preghiamo,

E ij

Nos in custodiam tuam ut recipias, & tutere:
Illos sceleftos, qui tuum fecerunt fanum parvi, 35
Ut ulciscare, nosque ut hanc tua pace aram obsidere
Patiare, quæ elautæ ambæ sumus opera Neptuni noctu:
Ne invisas habeas, neve iccirco nobis vitio vortas,
Si quippiá'st, minus quod bene esse lautū arbitrare.

Trac. Æquom has petere intellego: decet abs te id impetrarier: 40
Ignoscere his te convenit: metus has, id ut faciant, subigit.
Te ex concha natam esse autumant*: cave tu harum conchas spernas.
Sed optume eccum exit senex, patronus mihique & vobis.

ACTUS III. SCENA IV.

DÆMONES. TRACHALIO. LORARII. LABRAX.

Dæ. Exi e fano, natum quantum est hominum sacrilegissume.
Vos in aram abite sessum. sed ubi sunt? *Trac.* huc respice.

Dæ. Optume. *Lor.* istuc volueramus. jube modo accedat prope.

Dæ. Tune legirupionem hic nobis cum dìs facere postulas?
Pugnum in os impinge. *Labr.* iniqua hæc patior cum pretio tuo. 5

Dæ. At etiam minitatur audax. *Labr.* jus meum ereptum est mihi,
Meas mihi ancillas invito me eripis. *Trac. ergo dato*
De senatu Cyrenensi quemvis opulentum *arbitrum*,
Si tuas esse oportet, nive eas esse oportet liberas,

Che ci accogli pietosa, e ci difendi.
Prendi vendetta di quegli empj e rei,
Che profanaro il tuo delubro, e soffri
Benigna, che sediamo all' ara intorno,
Poichè la notte fummo terse entrambe
Per opra di Nettunno: ah no non siamo
Abborrite da te, nè incolpa noi
Se scorgi cosa ancor men monda e pura.
Trac.*Chieggono il giusto, ed esse son ben degne*
D' impetrarlo da te; venia, e perdono
Si debbe a lor: grave timor le sforza
Ad operar così. Ma, vedi, il vecchio
Esce in buon punto, e 'l mio Signor e vostro.

ATTO III. SCENA IV.

DEMONE, TRACALIONE, AGUZZINI, LABRACE.

Dem.*Esci tu più sacrilego, e fellone*
Di quanti furo e sono, esci dal tempio:
Sedete all' ara voi; ma dove sono?
Trac.*Mira qui dietro.* D.*Or bene.* Ag.*Appunto questo*
Noi volevam. Fa che si accosti. Dem. *Credi*
Tu di potere o violator di leggi
Sacrificar con noi nel tempio ai Numi?
Scagliagli un pugno in volto. Labr. *Ingiusta pena*
Soffro, ma non sarà senza vendetta.
Dem.*Ancor minaccia audace.* Labr. *Il mio diritto*
E' violato; tu m' involi a torto
Le schiave mie. Trac. *Dunque qual più ti piace*
Arbitro ricco dal Senato eleggi
Di Cirene, che giudichi di loro

Nive te in carcerem compingi eſt æquom, ætatemque ibi 10
Te uſque habitare, donec totum carcerem contriveris.

Labr. Non hodie iſti rei auſpicavi, ut cũ furciſero fabuler.
Te ego appello. *Dæm.* cum iſtoc primum, qui te novit, diſputa.

Labr. Tecum ago. *Trac.* atqui mecum agendum 'ſt. ſuntne illæ ancillæ tuæ?

Labr. Sunt. *Trac.* agedum ergo, tange utramvis digitulo minumo modo. 15

Labr. Quid, ſi attigero? *Trac.* extemplo hercle ego te follem pugilatorium *
Faciam, & pendentem incurſabo pugnis, perjuriſſume.

Labr. Mihi non liceat meas ancillas Veneris de ara abducere?

Dæ. *Non licet: ita* eſt lex apud nos*. *Labr.* mihi cum voſtris legibus
Nihil eſt commercii. equidem iſtas jam ambas educam foras. 20
Tu, ſenex, ſi iſtas amas, huc arido argento 'ſt opus.

Dæ. Hæ autem Veneri complacuerunt. *Labr.* habeat, ſi argentum dabit.

Dæ. Do tibi argentũ. nunc adeo ut ſcias meã ſententiã,
Occipito modo illis afferre vim joculo pauſillulum,
Ita hinc ego te ornatum amittam, tu ipſus te ut non noveris. 25
Vos adeo, ubi ego innuero vobis, ſi ne ei caput exoculaſſitis;
Quaſi murteta juncis, item ego vos virgis circumvinciam.

Labr. Vi agis mecum. *Trac.* etiam vim opprobras, flagitii flagrantia?

Se sien libere o schiave, e s' egli è giusto,
Che in carcere sii tratto, e vi dimori
Fintanto ch' abbi la prigion consunta.

Labr.*Non ebbi oggi in pensier di favellare*
Con tal degno di forca e di supplizio.
Mi volgo a te. Dem. *Finisci pria con lui,*
Che ha contezza di te, le tue contese.

Labr.*Parlo con te.* Trac. *Ma pur parlar dei meco.*
Sono quelle tue schiave? Labr. *E' ver lo sono.*

Trac.*Su via dunque di lor qual vuoi col dito*
Minore or tocca. Labr. *Che sarà?* Trac. *Repente*
In mantice di pugni affè ti cangio,
E contro a te nell' aere sospeso
Mi avventerò co' pugni empio spergiuro.

Labr.*Non fia permesso a me di via condurre*
Di Venere dall' ara le mie schiave?

Dem.*Non lice, appo di noi la legge il vieta.*

Labr.*Le leggi vostre io non conosco: al certo*
Entrambe fuori condurrò; tu vecchio,
Se le ami, è qui mestier di schietto argento.

Dem.*Queste piacquero a Venere.* Labr. *Le tenga*
Mediante argento. Dem. *Eccoti, acciò comprenda*
Di qual animo io sia, eccoti argento.
Or comincia ad usar sol per ischerzo
Contro di lor lieve violenza e forza,
Ch' io ti rimanderò concio per modo,
Che non saprai tu ravvisar te stesso.
Se non saran per voi svelti al mio cenno
A lui gli occhi dal capo; appunto come
Di mirto un fascio con il giunco avvinto,
Così cingerò voi di verghe intorno.

Labr.*Usi meco la forza?* Trac. *Anche la forza*
Mi rinfacci o fellon? Labr. *Tu dunque degno*
Di cento forche osi oltraggiarmi? Trac. *Io sono*

Labr. Tun', trifurcifer, mihi audes inclementer dicere?
Trac. Fateor, ego trifurcifer sum: tu es homo apprime probus. 30
Num quî minus hasce esse oportet liberas? *Labr.* quid, liberas?
Trac. Atque heras tuas quidem hercle, atque ex germana Græcia:
Nam altera hæc est nata Athenis ingenuis parentibus.
Dæ. Quid ego ex te audio? *Trac.* hanc Athenis esse natam liberam.
Dæ. Mea popularis, obsecro, hæc est? *Trac.* non tu Cyrenensis es? 35
Dæ. Immo Athenis natus altusque educatusque Atticis.
Trac. Obsecro, defende cives tuas, senex. *Dæm.* o filia
Mea! cum ego hanc video, mearum me absens miseriarum commones.
Trima quæ periit mihi, já tanta esset, si vivit, scio.
Labr. Argentum ego pro istisce ambabus, cujæ erant, domino dedi: 40
Quid mea refert, hæ Athenis natæ, an Tebis sient,
Dum mihi recte servitutem serviant? *Trac.* itane impudens,
Tune hîc feles virginalis liberos parentibus
Sublectos habebis, atque indigno quæstu conteres?
Nam huic alteræ patria quæ sit, profecto nescio:
Nisi scio probiorem hanc esse, quam te, impuratissime. 46
Labr. Tuæ istæ sunt? *Trac.* contende ergo, uter sit tergo verior.
Ni offerumentas habebis plures in tergo tuo,
Quam ulla navis longa clavos, tum ego ero mendacissumus:
Postea aspicito meum, quando ego tuum inspectavero, 50

Il più malvagio, lo confesso, e reo;
E un uom tu sei ben costumato e onesto.
Per questo forse libere non sono?
Labr.*Come libere?* Trac. *Son anzi coloro*
Le tue padrone, e della vera Grecia;
E l' altra poi d' onesti genitori
Nacque in Atene. Dem. *Deh! che ascolto mai?*
Trac.*Libera ebbe il natal questa in Atene.*
Dem.*E' questa dunque della patria mia?*
Trac.*Non sei tu di Cirene?* Dem. *Anzi son nato,*
E nell' attica Atene anche nodrito,
E cresciuto in età. Trac. *Vecchio, difendi*
Queste tue cittadine. Dem. *Oh figlia mia!*
Quando veggio costei, tu mi ricordi
Sebben lontana il vedovo mio stato.
La prima, che smarii sarebbe uguale
Nell' aspetto, se fosse ancora in vita.
Labr.*Io per entrambe al primo lor padrone*
Sborsai non poco argento: a me che importa,
Se son nate in Atene oppur in Tebe,
Purchè sieno per me serve fedeli?
Trac.*A tal segno impudente, o di donzelle*
Rapitore, con teco i figli avrai
Predati ai genitor, e per indegno
Lucro gli avvilirai fino ad esporle
Ad infame mestier? io certo ignoro
Quale dell' altra sia il suol natio;
Ma più di te, uom dissoluto e impuro,
So ch' ella è figlia costumata e onesta.
Labr.*Son tue forse costoro?* Trac. *Or dunque meco*
Vieni a pugnare colle spalle ignude,
Onde provar qual sia di noi verace.
Se più sferzate non avrai sul tergo
Che chiodi un' ampia nave, il più mendace

Nisi erit tam sincerum, ut quivis dicat ampullarius,
Optimû esse opere faciundo coriû, & sincerissumû;
Quid caussæ est, quin virgis te usque ad saturitatem sauciem?
Quid illas spectas? quas si attigeris, oculos eripiâ tibi.

Labr. Atqui, quia vetas, utramque jam mecum abducam simul. 55

Dæ. Quid facies? *Labr.* Volcanum adducam, is Veneris est advorsarius.

Dæ. Quo illic it? *Labr.* heus ecquis hic est? heus. *Dæm.* si attigeris ostium,
Jam, hercle, tibi messis in ore fiet mergis pugneis.

Lor. Nullum habemus ignem, ficis victitamus aridis.

Dæ. Ego dabo ignem, siquidem in capite tuo conflandi copia'st. 60

Labr. Ibo, hercle, aliquo quæritatum ignem. *Dæm.* quid, cum inveneris?

Labr. Ignem magnum hic faciam. *Dæm.* quin ut humanum exuras tibi.

Labr. Immo hasce ambas hic in ara ut vivas comburam. *Dæm.* id volo:
Nam, hercle, ego te barba* continuo arripiam, & in ignem conjiciam,
Teque ambustulatû objiciâ magnis avibus pabulû.
Cum conjecturam egomet mecum facio, hæc illa est simia, 66
Quæ has hirundines ex nido volt eripere ingratiis,
Quod ego in somnis somniavi. *Trac.* scin' quid? tecum oro, senex,
Ut illas serves, vim defendas, dum ego herum adduco meum.

Dæ. Quære herum, atque adduce. *Trac.* at hic ne. *Dæm.* maxumo malo suo, 70
Si attigerit, sive occeptassit. *Trac.* cura. *Dæm.* curatum est, abi.

Uomo ſarò; poichè abbia viſto il tuo,
Oſſerva il tergo mio, il quale ſano
Sarà così, che dirà qual tu vuoi
Arteſice d' ampolle eſſere acconcio,
E tutto intatto a fabbricar le ſteſſe.
Che non ti ſferzo fino ad eſſer ſazio?
Perchè le guaii? ſe le toccherai
Gli occhi ti ſvellerò. Labr. *Poichè lo victi*
E l' una e l' altra condurrò via meco.
Dem.*Che dici tu di far?* Labr. *Vulcano iſteſſo*
Accoſterò: di Venere è nemico.
Dem.*Dove ſen va colui?* Labr. *Olà, chi è dentro?*
Dem.*Se toccherai la porta, avrai nel volto*
Meſſe abbondante di frequenti pugni.
Aguz.*Noi fuoco non abbiam: ſon noſtro vitto*
Aridi fichi. Dem. *Io darò fuoco a voi,*
Poichè accender ſi può ſovra il tuo capo.
Labr.*Andrò certo cercando altrove il fuoco.*
Dem.*E ſe lo troverai?* Labr. *Lo farò grande.*
Dem.*Per diſtrugger te ſteſſo.* Labr. *Anzi coſtoro,*
Acciò tu viva, incendierò ſull' ara.
Dem.*Voglio così: per Dio, ti piglio adeſſo*
Per la barba, e ti ſcaglio in mezzo al fuoco;
Ed arroſtito de' rapaci augelli
Eſca ſarai. Allor che meco ſteſſo
Vo ripenſando, è queſta quella ſcimia,
E queſte ſon le rondini, che vuole
Rapir dal nido, come già ſognai.
Trac.*Sai tu che ſi dee far? vecchio, ti priego*
A protegger le miſere, ed opporti
Alla violenza altrui, qui mentre adduco
Il mio ſignor. Dem. *Lo cerca, e qui lo mena.*
Trac.*Ma coſtui non ...* Dem.*Sarà per ſuo gran danno,*
Se arriſchierà toccarle, o farne cenno.

Trac. Hunc quoque asserva ipsum, ne quo abitat. nam promisimus
Carnifici aut talentum magnum, aut hunc hodie sistere.

ACTUS III. SCENA V.

DÆMONES. LABRAX. PALÆSTRA. AMPELISCA. LORARII.

Dæ. UTRUM, tu, leno, cum malo libentius
Quiescis, an sic sine malo, si copia est?
Labr. Ego, quæ tu loquere, flocci non facio, senex.
Meas quidē te invito, & Venere, & summo Jove,
De ara capillo jam deripiam. *Dæm.* tange dum.
Labr. Tangam hercle vero. *Dæm.* agedum ergo! accede huc modo. 6
Labr. Jube dum recedere istos ambo illuc modo.
Dæ. Immo ad te accedent. *Labr.* non hercle egomet censeo.
Dæ. Quid ages, si accedent propius? *Lab.* ego recessero.
Verum, senex, si te umquam in urbe offendero,
Numquam hercle quisquam me lenonem dixerit,
Si non te ludos pessumos dimisero. 12
Dæ. Facito istuc, quod minitaris. sed nunc interim
Si illas attigeris, dabitur tibi magnum malum.
Labr. Quam magnum vero? *Dæm.* quantū lenoni sat est.
Labr. Minacias ego istas flocci non facio tuas. 16
Equidem te invito jam ambas rapiam. *Dæm.* tange dum.
Labr. Tangam hercle vero. *Dæm.* tange! sed scin, quomodo?
I dum, Turbalio, curriculo affer
Duas clavas. *Labr.* clavas? *Dæm.* sed probas: propera cito. 20

Trac.*Vegliane alla custodia*. Dem. *Ho inteso: parti*.
Trac.*Abbi pur cura ch' ei non vada altrove;*
Perchè promesso abbiam un gran talento
Al carnefice, oppur di darlo a lui.

ATTO III. SCENA V.

DEMONE, LABRACE, PALESTRA, AMPELISCA, AGUZZINI.

Dem.*Ti piace senza guai star lungi e cheto,*
Od ami meglio con castigo e pena?
Labr.*Nulla mi cale delle tue parole*.
Tuo malgrado e di Venere, e di Giove
Le mie pel crine strapperò dall' ara.
Dem.*Toccale*. Labr. *Sì le toccherò, per Dio*.
Dem.*Su via dunque ti accosta*. Labr. *Ordina a questi,*
Che di qui si allontanino. Dem. *Piuttosto*
Si accosteranno a te. Labr. *Certo nol credo*.
Dem.*E che farai tu allora?* Labr. *Andrò lontano;*
Ma se avverrà che per città t' incontri,
Niun per mia fè mi chiamerà mezzano,
Senza che vada di ludibrio immune.
Dem.*Adempi pur le tue minacce: intanto*
S' ora le toccherai sia con tuo danno.
Labr.*Quale e quanto sarà?* Dem. *Qual si conviene*
Ad un mezzano. Labr. *A tai minacce io rido*.
Ambe ad onta di te trarrò con meco.
Dem.*Toccale*. Labr. *Sì, le toccherò*. Dem. *Le tocca;*
Ma sai poi come? vanne, o Turbalione,
E ratto qui reca due clave. Labr. *Clave?*
Dem.*Sì, ma ben forti: affrettati ch' io poi*

Ego te hodie faxo recte acceptum, ut dignus es.

Labr. Eheu! scelestus galeam in navi perdidi: 22

Nunc mihi opportuna hic esset, salva si foret.

Licet saltem istas mihi appellare. *Dæm.* non licet.

Ehem! optume ædepol, eccum, clavator advenit.

Labr. Illud quidem, ædepol, tinnimentum est auribus.

Dæ. Age accipe illanc alteram clavam, Sparax:

Age alter istinc, alter hinc assistite.

Assistite ambo. sic! audite nunc jam:

Si hercle illic illas hodie digito tetigerit 30

Invitas, ni istunc istis invitassitis

Usque adeo, donec, qua domum abeat, nesciat,

Peristis ambo. si appellabit quempiam,

Vos respondetote istinc istarum vicem:

Sin ipse abire hinc volet, quantum potest, 35

Extemplo amplectitote crura fustibus.

Labr. Etiam me abire hinc non sinent? *Dæm.* dixi satis.

Et ille ubi servos cum hero huc advenerit,

Qui herum arcessivit, itote extemplo domum.

Curate hæc sultis magna diligentia. 40

Labr. Heu hercle! næ istic fana mutantur cito.

Jam hoc Herculis est *, Veneris fanum quod fuit.

Ita duo destituit signa hic cum clavis senex.

Non hercle quo hinc nunc gentium aufugiam scio,

Ita nunc mihi utrumque sævit & terra & mare.

Palæstra! *Lor.* quid vis? *Labr.* apage! controversia est. 45

Hæc equidem Palæstra, quæ respondit, non mea est.

Heus Ampelisca! *Lor.* cavesis infortunio.

Labr. Ut potest, ignavi homines satis recte monent.

Sed vobis dico, heu vos! num molestia est, 50

Me adire ad illas propius? *Lor.* nihil nobis quidem.

Farò che accolto sii, come sei degno.
Labr.*Ahimè infelice, che ho perduto in nave*
L'elmo, che acconcio ora sarebbe all'uopo!
Potessi almeno al giudice citarle.
Dem.*Non lice; oh bene! ecco che giunge ormai,*
Quel, che reca la clava. Labr. *Un aspro suono*
Offenderà le orecchie. Dem. *Olà Sparace,*
Prendi quest'altra, e quinci e quindi entrambi
Vi disponete: così appunto: udite.
S'egli le toccherà pur con un dito,
Se non sarà colui concio per modo
Che non sappia ove sia, siete perduti:
Se fia ch'ei chiami alcun, voi rispondete
In loro vece; e se vorrà partire,
Per quanto voi potrete, incontanente
Sferzategli le gambe. Labr. *A me si vieta*
Di partire di qui? Dem. *Ho detto: e tosto,*
Che 'l servo col padron da lui cercato
Qui giunga, andate tostamente a casa.
Siate a curar ben vigilanti e attenti.
Labr.*Deh, come tosto cangiansi i delubri!*
D'Ercole è questo, il qual di Vener fue.
Due statue il vecchio qui locò simili
A quello armate di nodose clave.
Io non so certo ove cercarmi asilo:
Così la terra mi persegue, e'l mare.
Oh Palestra! Ag. *Che vuoi?* Labr. *Sono schernito!*
Questa Palestra, che risponde, al certo
Non è la mia. Oh Ampelisca! Aguz. *Guarda*
Che non t'incolga ria sventura, o danno.
Labr.*Giusto è l'avviso, che costor mi fanno.*
Ma parlo a voi: v'incresce forse e spiace,
Che a lor m'accosti? Aguz. *Certo niente a noi.*
Labr.*Forse a me sarà grave?* Aguz. *A te neppure,*

Labr. Numquid molestum mihi erit? *Lor.* nihil, si caveris.
Labr. Quid est, quod caveam? *Lor.* hem a crasso infortunio.
Labr. Quæso, hercle, abire ut liceat. *Lor.* abeas, si velis.
Labr. Bene hercle factum! habeo vobis gratiam. 55
Non. accedam potius. *Lor.* illic astato illico.
Labr. Ædepol proveni nequiter multis modis.
Certum'st hasce hodie usque obsidione vincere.

ACTUS III. SCENA VI.

PLEUSIDIPPUS. TRACHALIO. MULIERES. LABRAX. LORARII. CHARMIDES.

Pl. MEAMNE ille amicam leno vi, violentia
De ara deripere Veneris voluit? *Trac.* admodum.
Pl. Quin occidisti extemplo? *Trac.* gladius non erat.
Pl. Caperes aut fustem, aut lapidem. *Trac.* quid ego, quasi canem,
Hominem insectarer lapidibus nequissumum? 5
Labr. Nunc pol ego perii! Pleusidippus eccum adest:
Converret jam hic me totum cum pulvisculo.
Pl. Etiamne in ara tunc sedebant mulieres,
Cum ad me profectus ire? *Trac.* ibidem nunc sedent.
Pl. Quis illas nunc illic servat? *Trac.* nescio quis senex, 10
Vicinus Veneris. is dedit operam optumam.
Is nunc cum servis servat: ego mandaveram.
Pl. Duc me ad lenonem recta. ubi illic est homo?
Labr. Salve. *Pl.* nihil salutem moror. opta ocyus;
Rapi te obtorto collo mavis, an trahi? 15

Se te ne guarderai. Labr. *Di che degg' io*
Guardarmi? Aguz. *Da sventura acerba e grave.*
Labr. *Lasciatemi partir.* Aguz. *Parti se vuoi.*
Labr. *Opra gentile è questa: io vi ringrazio.*
Non partirò; m' accosterò piuttosto.
Aguz. *Olà t' arresta.* Labr. *Esito infausto e tristo*
Ebbe l' impresa mia: ma fermo io sono
Di vincerle d' assedio in questo giorno.

ATTO III. SCENA VI.

Pleusidippo, Tracalione, le donne, Labrace, Aguzzini, Carmide.

Pl. *Dunque colui volea l' amica mia*
Strappar dall' ara di Ciprigna? Trac. *E' vero.*
Pl. *Perchè non l' uccidesti ivi sul fatto?*
Trac. *Non avea ferro alcun.* Pl. *Far lo dovevi*
Con bastone o con sasso. Trac. *Ed io con pietre*
Inseguire colui dovea qual cane?
Labr. *Io son perduto! Pleusidippo è giunto:*
Mi scaccierà, mi struggerà sdegnato.
Pl. *Eran le donne ancor appiè dell' ara,*
Quando in cerca di me tu sei partito?
Trac. *Ivi pur sono.* Pl. *E chi le guarda e cura?*
Trac. *Non so qual vecchio, che abita vicino*
Di Venere al delubro, assai cortese.
Egli veglia co' servi a lor difesa:
Lui ne pregai. Pl. *Conduci a me il mezzano.*
Dov' è costui? Labr. *Ti salvi il ciel.* Pl. *Non curo*
Il tuo saluto. Tosto eleggi: vuoi
Esser tratto pel collo, o per le piante

Utrumvis opta, dum licet. *Labr.* neutrum volo.
Pl. Abi ſane ad litus curriculo, Trachalio:
Jube illos in urbem ire obviam ad portum mihi,
Quos mecum duxi, hunc qui ad carnificem traderent:
Poſt huc redito, atque agitato hic cuſtodiam: 20
Ego hunc ſcelestum in jus rapiam exſulem.
Age, ambula in jus. *Labr.* quid ego deliqui? *Pl.* rogas?
Quin arrhabonem a me accepiſti ob mulierem, &
Eam hinc abduxiſti. *Labr.* non avexi. *Pl.* cur negas?
Labr. Quia pol provexi; avehere non quivi miſer: 25
Equidem tibi me dixeram præſto fore
Apud Veneris fanum: quid muto? ſumne ibi?
Pl. In jure cauſſam dicito, hic verbum ſat eſt.
Sequere. *Labr.* obſecro te, ſubveni, mi Charmides.
Rapior obtorto collo. *Char.* quis me nominat?
Labr. Viden' me, ut rapior? *Char.* video, atque inſpecto lubens. 31
Labr. Non ſubvenire mihi audes? *Char.* quis homo te rapit?
Labr. Adoleſcens Pleuſidippus. *Char.* ut nactu's, habe
Bono animo: melius eſt te in nervom correpere.
Tibi obtigit, quod plurimi exoptant ſibi. 35
Labr. Quid id eſt? *Char.* ut id quod quærant, inveniant ſibi.
Labr. Sequere, obſecro, me. *Char.* pariter ſuades, qualis es.
Tu in nervom rapere: eo me obſecras, ut te ſequar.
Etiam retentas? *Labr.* perii. *Pl.* verum ſit velim!
Tu, mea Palæſtra & Ampeliſca, ibidem illico 40

Al tribunale? finchè lice, eleggi.

Labr.*Nè l' un voglio, nè l' altro.* Pl. *Al lido vanne*
Tosto Tracalion, e a lor comanda
Nella cittade di venirmi incontro
Al porto; i quai da me condotti furo,
Perchè il dessero in mano al carceriere:
Dopo ritorna, e qui ne sii custode.
Io dinanzi al Pretor trarrò l' iniquo.
Su vanne al tribunale. Labr. *In che mancai?*

Pl. *Lo chiedi? e non è ver che ricevesti*
Da me caparra per la donna, e poi
Via di qui l' hai condotta? Labr. *Ah non è vero.*

Pl. *Perchè lo nieghi tu?* Labr. *Perchè lontano*
Io la menai, nè via di qui condurla
Infelice potei. Ti avea pur detto
Che al delubro di Venere sarei:
In che ho mentito? forse qui non sono?

Pl. *La tua ragione al tribunal dirai;*
Si è parlato abbastanza: ora mi siegui.

Labr.*Carmide mio, soccorrimi, ti priego,*
Sono tratto pel collo. Car. *E chi mi chiama?*

Labr.*Nol vedi?* Car. *Il veggo, e volentier lo miro.*

Labr.*Non hai coraggio di recarmi aita?*

Car. *Chi ti strascina?* Labr. *Il giovin Pleusidippo.*

Car. *Soffri con lieto cor l' infausto incontro;*
Sorte migliore è la prigion: ti avvenne
Ciò, che molti han desio che avvenga a loro.

Labr.*Che vuolsi dir?* Car. *Che appunto trovan quello,*
Che van cercando. Labr. *Sieguimi, ti priego.*

Car. *Consigli appunto come a te conviene.*
Tratto in carcer sarai; colà mi preghi
Che ti accompagni, e mi ritieni ancora?

Labr.*Io son perduto!* Pl. *Sia pur vero! intanto*
Tu, mia Palestra, e tu, Ampelisca mia,

Manete, dum huc ego redeo. *Lor.* equidem suadeo
Ut ad nos abeant potius, dum recipis. *Pl.* placet:
Bene facitis. *Labr.* fures mihi estis. *Lor.* quid, fures? *Pl.* rape.
Labr. Oro, obsecro, Palæstra. *Pl.* sequere carnufex.
Labr. Hospes! *Char.* non sum hospes: repudio hospitium tuum. 45
Labr. Siccine me spernis? *Char.* sic ago: semel bibo.
Labr. Di te infelicent. *Char.* isti capiti dicito.
Credo alium in aliam belluam hominem vortier.
Illic in columbum, credo, leno vortitur:
Nam in columbari collum haud multo post erit: 50
In nervom ille hodie nidamenta congeret.
Verumtamen ibo, ei advocatus ut siem,
Si qui mea opera citius addici potest.

51 *In nervum &c. Nervus* genus erat lignei vinculi, cui pedes immitebantur, & nervis in eo vinciebantur; ast *nervo* etiam colla vinciri, e Plauto notat Festus. Lignum hoc quinque locis foramina habebat, quibus collum, & manus, & pedes inserebantur. Hinc πεντεσύριγγον ξύλον vocat Aristoph. Equit. III. I. 54.
Jubet te hunc ligare in ligno quinque foraminum.
πεντεσύριγγῳ ξύλῳ. Ubi Schol. πεντεσυριγγον ξυλον *quinque foramina habens, quibus pedes, & manus, & cervix inseruntur*. Hesych. πεντεσύριγγον ξύλον, *quinque foramina habens, quatuor quidem, quibus pedes & manus nectuntur; unum vero quo cervix*. De eo planè intelligit Plaut. hoc loco. Qui *nervum* vocat illud ξύλον πεντεσύριγγον. Et hoc *columbar* appellat, quia cavernas haberet similes cavis, vel loculamentis, in quibus columbi nidificant. Qui pedibus, manibusque, & collo in eodem ligno constricti tenebantur, cernuare cogebantur, & caput inter genua ferme demissum habere. In carcere igitur, tam Græco, quam Romano, noxii, aut *nervo*, aut compedibus vincti servabantur. Gell. XI. 18. *Fures privatorum furtorum in nervo, atque in compedibus ætatem agunt. fures publici in auro, atque in purpura*, idest alii in *nervo*, alii in compedibus. Non enim simul in utroque. Liv. VIII. 28. *Ne quis nisi qui noxam meruisset, donec pœnam luisset, in compedibus, aut nervo teneretur*. Fuit gravissimus, quo homo quasi quadrupes constringebatur, pedibus, manibusque eodem ligno impactis, & collo etiam inserto. Levissimus, quo pedes tantum vincti. Hæc Pitiscus.

Restate qui fintanto ch' io ritorno:
Aguz. *Le persuado anch' io, ch' appo di noi*
Vengano a ricoverarsi insin che torni.
Pl. *Approvo tal parer: voi ben oprate.*
Labr. *Ladri voi siete a danno mio.* Aguz. *Noi ladri?*
Pl. *Traggilo altrove.* Labr. *Per pietà, Palestra.*
Pl. *Carnefice, prosiegui.* Labr. *Ospite, ascolta?*
Car. *Non son più tal; rinunzio al tuo ospizio.*
Labr. *Così mi sprezzi?* Car. *Opro così: soltanto*
Una fiata io inebbriar mi voglio.
Labr. *Infelice ti rendano gli Dei.*
Car. *Prega mal a te stesso. In bestia l' uno,*
L' altro in colomba cangiasi, cred' io;
Perchè sarà, non andrà guari, il collo
Posto nel ferreo anello: oggi colui
Pe' ceppi adunerà quanto abbisogna
Per costruirli; non per tanto adesso
Andrò per perorare a suo vantaggio,
Se potessi ottenner, ch' egli piuttosto
Che ad altri fosse aggiudicato a lui.

ACTUS QUARTI

SCENA PRIMA.

DÆMONES.

BENE factum, & volupe est, hodie me his mulierculis
Tetulisse auxilium. jam clientas repperi;
Atque ambas forma scitula atque ætatula.
Sed uxor scelesta me omnibus servat modis,
Ne quî significem quippiam mulierculis. 5
Sed Gripus servos noster, quid rerum gerat
Miror, de nocte qui abiit piscatum ad mare.
Pol magis sapisset, si dormivisset domi.
Nam nunc & operam ludos facit, & retia:
Ut tempestas est nunc, atque ut noctu fuit. 10
In digitis hodie percoquam, quod ceperit;
Ita fluctuare video vehementer mare.
Sed ad prandium uxor me vocat; redeo domum,
Jam meas opplebit aures sua vaniloquentia.

ACTUS IV. SCENA II.

GRIPUS.

NEPTUNO has ago meo patrono gratias,
Quî salsis locis incolit pisculentis,
Cum me ex suis pulchre ornatum expedivit
Templis reducem, plurima præda onustum,

ATTO QUARTO

SCENA PRIMA.

DEMONE.

Opra bella e gioconda è l' aver io
Oggi recato a queste donne aita.
Anch' io trovai cliente, e di leggiadro
Aspetto entrambe, e giovanil etade:
Ma la consorte sella ognor mi cura,
Onde con donne non conversi mai.
Ma stupisco perciò che 'l nostro servo
Gripo reca con seco, il qual la notte
Andò per coglier pesci alla marina.
Meglio per certo fatto avria se avesse
Dormito in casa; perchè invan s' adopra,
E gitta in seno al mar le reti invano.
Qual procella è mai questa, e quale e quanta
Fu pur la scorsa notte! allora ei colse
Ciò, che cuocer ben posso infra le dita:
Ma quanto ondeggia il mar, e gonfia il flutto!
Or mi chiama alla mensa la consorte;
Ritorno a casa: la loquace donna
Mi stordirà colle sue vane ciarle.

ATTO IV. SCENA II.

GRIPO.

Il mio ringrazio protettor Nettuno,
De' salsi abitator stagni pescosi,
Poichè da' templi suoi ben provveduto
Mi rimandò di molta preda onusto

Salute horiæ, quæ in mari fluctuoso 5
Piscatu novo me uberi compotivit.
Miroque modo atque incredibili hic piscatus mihi
Lepide evenit: neque piscium ullam unciam hodie
Pondo cepi, nisi hoc quod fero hic in rete.
Nam ut de nocte multa impigreque exsurrexi, 10
Lucrum præposivi sopori & quieti:
Tempestate sæva experiri expetivi
Paupertatem heri, quî & meam sententiam
Tolerarem, opera haud fui parcus mea. NIMIS HOMO
Nihili est, qui piger est: nimisque id genus odi ego male. 15
Vigilare decet hominem, qui volt sua tempori conficere officia.
Non enim illum exspectare oportet, dum herus se ad suum suscitet officium.
Nam qui dormiunt libenter, sine lucro & cum malo quiescunt.
Nam ego nunc mihi, qui impiger fui, repperi, ut piger, si velim, siem.
Hoc ego in mari, quidquid inest, repperi: quidquid inest, grave quidem est: aurum 20
Hic ego inesse reor. nec mihi conscius est ullus homo. nunc hæc tibi
Occasio, Gripe, obtigit, ut liberet ex populo Prætor te.
Nunc sic faciam, sic consilium est, ad herum ut veniam docte atque astute.
Pauxillatim pollicitabor pro capite argentum*, ut sim liber.
Jam ubi liber ero; igitur demum instruam agrum, ædes, mancipia: 25
Navibus magnis mercaturam faciam: apud reges rex perhibebor.

Colla ſalva barchetta; onde di peſca
Nell' ondeggiante mar fui lieto e ricco.
Mi riuſcì per ineffabil guiſa
Queſta peſca gioconda; oggi neppure
Predai di peſci un' oncia: ho colto ſolo
Ciò, che qui porto nella rete algoſa.
Sollecito m' alzai di mezza notte
Al ſonno anteponendo ed al ripoſo
Il mio guadagno, e di cercar bramai,
Mentre infieriva la procella, il mezzo
D' alleggerir del mio ſignor l' inopia,
E la mia ſchiavitù; nè parco io fui
Di ſtento e di fatica. Un uomo inerte
E' di niun pregio; ed io color deteſto,
Ed odio aſſai, che di tal tempra ſono.
Vigile l' uom debb' eſſere, che vuole
A ſuo tempo adempir gli obblighi ſuoi;
Nè già deve aſpettar, che 'l ſuo padrone
A ciò lo ſproni. I ſonnacchioſi e pigri
Senza lucro ripoſano e con danno.
Or io che fui attento ed operoſo
Trovai come goder ripoſo ed ozio.
Ho ritrovato queſto arneſe in mare:
Qualunque coſa ſiavi dentro è grave:
Oro credo che ſia: non v' ha perſona,
Che meco ne ſia conſcia: eccoti, Gripo,
La bella occaſion, onde il Pretore
Dalla vil plebe ti diſtingua e ſcerna.
Or io penſai prudente e malizioſo
Di recarmi al padrone: a poco a poco
Per libertà prometterogli argento.
Queſta ottenuta, e campi e caſe e ſervi
Io comprerò; e ſovra grandi navi
Novel mercante andrò ſcorrendo i mari:

Post animi caussa mihi navem faciam, atque imitabor Stratonicum:
Oppida circumvectabor. ubi nobilitas mea erit clara,
Oppidum magnum communibo: eii ego urbi Gripo indam nomen,
Monimentum meæ famæ & factis: ibique regnum magnum instituam. 30
Magnas res hîc agito in mentem instruere. nunc hunc vidulum condam.
Sed hic rex cum aceto pransurus est & sale, sine bono pulmento.

ACTUS IV. SCENA III.

TRACHALIO. GRIPUS.

Trac. HEUS mane. *Grip.* quid maneam? *Trac.* dum hanc tibi, quam trahis, rudentem complico.
Grip. Mitte modo. *Trac.* at pol ego te adjuvabo. nam BONIS QUOD
Bene fit, haud perit. *G.* turbida tempestas heri fuit,
Nihil habeo, adolescens, piscium: ne tu mihi esse postules.
Non vides referre me uvidū rete sine squamoso pecu?
Trac. Non ædepol pisces expeto, quam tui sermonis sum indigens. 6
Grip. Enicas jam me odio, quisquis es. *Trac.* non sinam ego abire hinc te. mane.
Grip. Cave sis malo. quid tu, malum, nam me retrahis? *Trac.* audi.
Grip. Non audio. *Trac.* at pol quin audies. *Grip.* quin post loquere, quid vis.

E sia nomato fra' regnanti anch' io.
Indi per ricrearmi altro naviglio
Farò fornir di delicati arredi,
E Stratonico imiterò; d' intorno
Tratto sarò per le cittadi: e quindi
Poichè sarò per nobiltà famoso,
Ampia città s' innalzi; e ad essa il nome
Darò di Gripo ad immortal memoria
Della mia fama, e di mie illustri imprese.
Ivi poi fonderò superbo regno,
E di gran cose corredarlo io penso.
Ora nasconderò questa valigia:
Ma questo Rege dee seder a mensa
Senza minestra con aceto e sale.

ATTO IV. SCENA III.

TRACALIONE, GRIPO.

Trac. *OLA' t' arresta.* Gr. *Perchè mai?* Trac. *Finch'io*
Ti ravviluppo questa lunga fune,
Che traggi dietro. Grip. *Ora mi lascia.* Tr. *Io certo*
T' ajuterò; poichè non è perduto
Quel ben, che si comparte a buona gente.
Grip.*Jeri vi fu procella, e quindi colto*
Non ho neppur un pesce: a me nol chiedi:
Non vedi infatti che umida la rete
Io porto senza lo squamoso armento?
Trac.*Non cerco pesci, ma parlar vo' teco.*
Grip.*Ah mi sei pur, qual che tu sii, molesto.*
Trac.*Non lascierò che parti: ora t' arresta.*
Grip.*Guardati d' incontrar qualche malanno.*
Perchè, in malora, mi trattieni? Trac. *Ascolta.*
Grip.*Non ascolto.* Trac. *Perchè non m' udirai?*

Trac. Eho, modo eſt operæ pretium, quod tibi ego narrare volo. 10

Grip. Eloquere, quid id eſt? *Trac.* vide num quiſpiam conſequitur prope nos.

Grip. Ecquid eſt, quod mea referat? *Trac.* ſcilicet! ſed boni conſilii

Ecquid in te mihi eſt? *Grip.* quid negotii eſt? modo dic. *Trac.* dicam.

Tace, ſi fidem modo das mihi te non fore infidum.

Grip. Do fidem tibi, fidus ero, quiſquis es. *Trac.* audi. furtum ego vidi 15

Qui faciebat: noverā dominū, id cui fiebat: poſt ad

Furem egomet devenio, feroque ei conditionem hoc pacto:

Ego iſtuc furtum ſcio cui factum eſt. nunc mihi ſi vis

Dare dimidiū, indiciū domino nō faciā. is mihi nihil

Etiam reſpondit. quid inde æquum eſt dari mihi? dimidium 20

Volo ut dicas. *Grip.* immo hercle etiam amplius: nam niſi dat, domino dicundum

Cenſeo. *T.* tuo conſilio faciā. nunc advorte animū;

Namque hoc attinet omne ad te. *Grip.* quid eſt factum? *Trac.* vidulum

Iſtum, cujus ille eſt, novi ego hominem jampridem. *Grip.* quid eſt?

Trac. Et quo pacto periit. *Grip.* at ego quo pacto inventu'ſt ſcio. 25

Et qui invenit, hominem novi: & dominus qui nunc eſt, ſcio.

Nihilo pol pluris tua hoc, quam quanti illud refert mea.

Ego illum novi, cujus nunc eſt; tu illum, cujus antehac fuit.

Hunc homo feret a me nemo: ne tute ſperes potius. *Trac.* non ferat,

Grip.*Dopo briev' ora dì quello, che vuoi.*
Trac.*Egli è importante ciò, che dir ti voglio.*
Grip.*Parla; che è ciò?* Trac. *Tu osserva intanto e vedi*
Se abbiamo alcun vicino. Trac. *A me che importa?*
Trac.*Preme il saperlo: ma qual mi darai*
Util consiglio? Grip. *Or dì che cosa è questa?*
Trac.*Io lo dirò. Taci, s' or mi prometti*
Di non essere infido. Grip. *Io lo prometto,*
Sarò fedel qual che tu sii. Trac. *Mi ascolta.*
Conobbi il reo d'un furto, ed il padrone
Della roba involata; e mi recai
Dal ladro io stesso, e quindi gli proposi
Questo partito. Io so chi sia colui,
Al qual si fece il furto; or se tu vuoi
Con me partirlo nol dirò al padrone.
Egli finora nulla a me risponde.
Or quanto a me dar se ne deve? io voglio
Che la metà mi dia. Grip. *Anzi più ancora:*
Perchè se nol concede io stimo e penso
Di svelarlo al padrone. Trac. *Il tuo parere*
Io seguirò: raccogli i tuoi pensieri;
Tutto appartiene a te. Grip. *Che cosa avenne?*
Trac.*E' già gran tempo ch' io colui conobbi,*
Del qual è la valigia. Grip. *Or che vuoi dire?*
Trac.*Ed in che modo l' ha perduta.* Grip. *In vece*
So come fu trovata, e l' uom conosco,
Che la trovò; e so chi n' è il padrone.
Più a te che a me ciò premere non dee.
Conosco lui, ch' or la possiede; e quello
Tu conosci, che pria la possedea.
Niuno da me l' avrà; nè tu la speri.
Trac.*Se 'l padrone verrà?* Grip. *Non v' è di questa*
Padrone alcun, non ingannarti; io solo
Fra tutti il sono, che in pescar la colsi.

Si dominus veniat? *Grip.* dominus huic nemo, ne frustra sis, 30
Nisi ego, nemo natu'st; hunc qui cepi in venatu meo.
Trac. Itane vero? *Gr.* ecquẽ esse dices in mari piscẽ meum?
Quos cum capio, siquidem cepi, mei sunt; habeo pro meis:
Nec manu asseruntur; neque illinc partem quisquam postulat. 34
In foro palam omnes vendo pro meis venalibus.
Mare quidẽ cõmune certo'st omnibus. *Tr.* assentio,
Qui minus hunc communem quæso mihi esse oportet vidulum?
In mari inventu'st, commune est. *Grip.* næ impudenter impudens!
Nam si istuc jus sit, quod memoras, piscatores perierint: 39
Quippe cũ extemplo in macellũ pisces prolati sient,
Nemo emat: suam quisque partẽ pisciũ poscat sibi:
Dicat, in mari communi captos. *Trac.* quid ais, impudens?
Ausus etiam comparare vidulum cum piscibus?
Eadem tandẽ res videtur? *Gr.* in manu non est mea;
Ubi demisi retem atque hamum, quidquid hæsit, extraho. 45
Meum, quod rete atque hami nacti sunt, meum potissimum'st.
Trac. Immo hercle haud est; siquidem quod vas excepisti. *Grip.* philosophe!
Trac. Sed tu en umquam piscatorem vidisti, venefice,
Vidulũ piscẽ cepisse? aut protulisse ullũ in forum?
Non enim tu hic quidem occupabis omnis quæstus, quos voles. 50
Et vietorem & piscatorẽ te esse, impure, postulas.
Vel te mihi monstrare oportet, piscis qui sit vidulus,

Trac. *Così dunque tu pensi?* Grip. *E qual mai credi*
Esservi pesce in mar, che da me preso
Non sia poi mio? per tal lo tengo, e niuno
Puote usurparlo; nè v' è alcun, che chiegga
Parte della mia pesca. In sulla piazza
Pubblicamente tutti vendo i pesci.
Comune a tutti è certamente il mare.

Trac. *E' ver: dunque perchè non deve pure*
Essere a me comune la valigia?
Fu ritrovata in mar; dunque è comune.

Grip. *Oh discorso impudente in labbro audace!*
Se fosse tal, qual tu pretendi, il dritto,
Poveri pescator; dacchè tantosto
Che sulla piazza esposto fosse il pesce
Nessuno il comprerebbe: anzi ciascuno
La parte sua ne chiederebbe ardito
Dicendo appunto, che nel mar comune
Fu colto e preso. Trac. *Oh impudente! ardisci*
Paragonar co' pesci la valigia?
Ti par la stessa cosa? Grip. *In mio potere*
Prima non è; ma poichè rete ed amo
Affondo e tendo, qualsivoglia cosa
Ivi incagliata traggo fuor del mare,
E ciò, che gli ami colsero e le reti
E' proprio mio. Trac. *Non è così; t' inganni;*
Se avvien che colga qualunque altro arnese.

Grip. *Oh valente filosofo!* Trac. *Vedesti*
Tu mai, stregone, un pescator, che preso
Abbia un pesce valigia? o n' abbia esposto
Alcuno in piazza? tu farai tu dunque
D' ogni cosa guadagno; ed esser vuoi
Cerchiajo e pescator, anima rea.
O tu indicar mi dei qual pesce sia
La valigia, oppur via non recherai

Vel, quod in mari non natum eſt, neque habet ſquamas, ne feras.

Grip. Quid tu, numquam audiviſti eſſe antehac vidulum piſcem? *Trac.* ſcelus.

Nullus eſt. *Grip.* immo eſt profectò. ego, qui ſum piſcator, ſcio! 55

Vero rare capitur: nullus minus ſæpe ad terram venit.

Trac. Nil agis: dare verba ſperas mihi te poſſe, furcifer.

Quo colore eſt? *Grip.* hoc colore capiuntur pauxilluli.

Sunt alii puniceo corio, magni item atque atri. *Trac.* ſcio.

Tu hercle, opinor, in vidulum te piſcem convortes, niſi caves: 60

Fiet tibi puniceum corium, poſtea atrum denuo.

Grip. Quod ſcelus hodie hoc inveni! *Trac.* verba facimus: it dies.

Vide ſis, quojus arbitratu nos facere vis? *Grip.* viduli

Arbitratu. *Trac.* ita enim vero? ſtultus es. *Grip.* ſalve, Thales!

Trac. Tu iſtunc hodie non feres, niſi das ſequeſtrum aut arbitrum, 65

Quojus hæc res arbitratu fiat. *Grip.* quæſo ſanus es?

Trac. Elleboroſus ſum *. *Grip.* ego cerritus, hunc non amittam tamen.

Trac. Verbum adde etiam unum, jam in cerebro colaphos abſtrudam tuo.

Ego jam hic te, itidem quaſi penicillus novus exurgeri ſolet,

Ni hunc amittis, exurgebo quidquid humoris tibi'ſt.

Grip. Tange! affligam ad terram te itidem, ut piſcem ſoleo polypum. 71

Ciò

Ciò, che in mar non è nato, e non ha ſquame.
Grip.*Come! tu prima d' or non hai ſentito,*
Che v' è il peſce valigia? Trac. *Oh ſcellerato!*
Tale peſce non v' è. Grip. *Sì certamente.*
Io che ſon peſcator lo ſo per prova:
Ma di raro ſi prende; e ſpeſſe volte
Ne viene a terra alcuno. Trac. *Invan t' adopri;*
E ſperi indurmi iniquo a darti fede.
Qual, dimmi, è il ſuo color? Grip. *Di queſto ſono*
I più minuti: ci ſon altri groſſi
Di cuojo porporino, ed altri neri.
Trac.*Intendo: affè te pur ti cangi in peſce*
Valigia, ſe non ſei guardingo e cauto:
Prima la pelle tua ſia rubiconda,
Indi nera di nuovo. Grip. *In qual uom triſto*
Io m' incontrai! Trac. *Paſſa frattanto il giorno,*
Che qui ci tratteniamo in ciarle vane.
Eleggi chi per noi l' arbitro ſia.
Grip.*Arbitra la valigia.* Trac. *A tale eceſſo*
Giunge la tua follia. Grip. *Salve, o Talete!*
Trac.*Non ſia ver che di qui tu la traſporti,*
Se non aſſegni chi la ſerbi ſeco,
O talun, che qual arbitro decida.
Grip.*Dimmi, ſei tu ſano di mente?* Trac. *Io ſono*
D' elleboro ſtrapieno. Grip. *E ſon pur io*
Uom ſtrano, e acceſo di furore e rabbia,
E non mai laſcierò queſta valigia.
Trac.*Aggiungi ancor una parola, ch' io*
Ti avventerò così gagliardi pugni,
Che nel celabro ancor li ſentirai.
Così come ſi ſuol novella ſpugna
Spremere, al fin ſe non la cedi, ſia
Che da te ſprema ogni nativo umore.
Grip.*Toccami, che ti ſcaglio a terra come*

Vis pugnare? *Trac.* quid opu'ſt? quin tu potius prædam divide.

*Grip.*Hinc tu, niſi malū, fruniſci nihil potes, ne poſtules.
Abeo ego hinc. *Trac.* at ego hinc offlectam navem, ne quo abeas: mane. 74

*Grip.*Si tu proreta* iſti navi es, ego gubernator ero.
Mitte rudenté, ſceleſte. *Tr.* mittā: omitte vidulū.

*Grip.*Numquam, hercle, hinc hodie rammentâ fies fortunatior.

*Trac.*Nō probare pernegando mihi potes, niſi pars datur,
Aut ad arbitrum reditur, aut ſequeſtro ponitur.

*Grip.*Quemne ego excepi in mari? *Trac.* at ego inſpectavi e litore. 80

Grip Mea opera, labore, & rete, & horia *. *Trac.* num quî minus,
Si veniat nunc dominus, quojus eſt, ego qui inſpectavi procul,
Te hunc habere, fur ſum, quam tu? *Grip.* nihilo. *Trac.* mane, maſtigia!
Quo argumento ſocius non ſum, & fur ſum? fac dum ex te ſciam.

*Grip.*Neſcio: neque ego iſtas voſtras leges urbanas ſcio,
Niſi quia, Hunc meum eſſe, dico. *Trac.* & ego item eſſe ajo meum. 86

*Grip.*Mane jā: reperi ré, quo pacto nec fur, nec ſocius ſies.

*Trac.*Quo pacto? *Grip.* ſine me hinc abire: tu abi tacitus tuam viam:
Nec tu me quoiquam indicaſſis, neque ego tibi quidquam dabo.
Tu taceto; ego muſſitabo: hoc optumum atque æquiſſumum eſt. 90

*Trac.*Ecquid conditionis audes ferre? *G.* jamdudū fero:
Ut abeas, rudentem amittas, mihi moleſtus ne ſies.

*Trac.*Mane, dum refero conditionem. *Grip.* te obſecro, hercle, aufer te modo.

Il polipo si suol. Forse ti piace
Meco pugnar? Trac. *E qual cagion v' è mai?*
Perchè tu non dividi anzi la preda?
Grip. *Tu qui non aspettar altro che danno.*
Men vo per questa parte. Trac. *Ed io per l' altra*
Rivolgerò la nave, onde non parta.
T' arresta. Grip. *Se alla prora tu ti assidi,*
Io ne sarò il nocchier: lascia la fune.
Trac. *Sì; ma tu pur deponi la valigia.*
Grip. *Oggi una calia affè non otterrai.*
Trac. *Negar non giova, se a me non concedi*
Della preda una parte, o non andiamo
Dall' arbitro, o deponsi in mano altrui.
Grip. *Ciò, che ho preso nel mar?* Tr. *Dal lido io vidi;*
Grip. *Con mia fatica e stento, e rete e barca?*
Trac. *Io forse, che da lungi ti mirai,*
Ladro meno di te sarei tenuto,
Se venisse il padron? Grip. *No, niente meno.*
Trac. *Arrestati, o ribaldo, e dimmi come*
Io non sono compagno: e ladro sono
Grip. *Nol so; nè queste vostre urbane leggi*
Io ben conosco: ma so dir soltanto
Che questa è mia. Trac. *E mia la dico anch'io.*
Grip. *Fermati, la ragione io ritrovai,*
Per cui nè ladro, nè compagno sei.
Trac. *Qual è?* Grip. *Permetti che di qui men vada:*
Tu batti il tuo sentier tacito e cheto:
Non palesarmi tu a nessuno, ch' io
A te nulla darò. Taciamo entrambi:
Questo è il più giusto, ed il miglior partito.
Trac. *E tale osi offerirmi?* Grip. *E' già gran tempo,*
Ch' io soffro e peno: omai tu vanne e lascia
La fune, e non mi molestar. Trac. *T' arresta*
Finchè proposto abbia il partito. Gr. *In grazia,*

Trac. Ecquem in his locis novisti? *Grip.* oportet vicinos meos.

Trac. Ubi tu hic habitas? *Grip.* porro illic longe usque in campis ultimis. 95

Trac. Vin' qui in hac villa habitat, ejus arbitratu fieri?

Grip. Paullisper remitte restem, dum concedo, & consulo.

Trac. Fiat. *Grip.* euge! salva res est: præda hæc perpetua * est mea.

Ad meum herum arbitrum vocat me hic intra præsepis meas.

Numquam, hercle, hodie abjudicabit ab suo triobolum. 100

Næ iste haud scit, quam conditionem tetulerit. ibo ad arbitrum.

Trac. Quid igitur? *Grip.* quamquam istuc esse jus meum certo scio,

Fiat istuc potius, quam nunc pugnem tecum. *Trac.* nunc places.

Grip. Quamquam ad ignotum arbitrum me appellis; si adhibebit fidem,

Et si est ignotus, notus: si non; notus, ignotissumus est.

ACTUS IV. SCENA IV.

DÆMONES. PALÆSTRA. AMPELISCA. GRIPUS. TRACHALIO.

Dæ. SERIO, ædepol, quamquam *volo* vobis quæ voltis, mulieres,

Metuo, propter vos, ne uxor mea me extrudat ædibus,

Quæ me pellices adduxisse dicet ante oculos suos.

Parti di qui? Trac. *Qual uom in questo loco*
Conosci tu? Grip. *Conosco i miei vicini.*
Trac. *La tua casa dov' è?* Grip. *Quinci lontano,*
Fino colà ne' più rimoti campi.
Trac. *Vuoi che ad arbitrio di colui, che in questa*
Villa soggiorna tronchisi la lite?
Grip. *La fune allenta per un poco, mentre*
Mi allontano e delibero. Trac. *Si faccia.*
Grip. *Viva! son salvo: in ogni tempo mia*
Questa preda sarà. Qui dentro in casa
Del mio padrone ed arbitro mi chiama:
Certo non fia che pur di vil moneta
Spogli il suo servo. Egli per certo ignora
Qual utile partito abbiami offerto.
All' arbitro n' andrò. Grip. *Cosa hai disposto?*
Grip. *Sebben sappia che sia di mio diritto*
Questa valigia, pur così si faccia,
Anzi che teco contrastar. Trac. *Mi piaci.*
Grip. *Sebben mi traggi ad un arbitro ignoto;*
Quantunque tal se presterammi fede
Mi sarà noto e amico: e se mai fia
Che adoperi altrimenti, anche se fosse
A me noto, sarà per me straniero.

ATTO IV. SCENA IV.

DEMONE, PALESTRA, AMPELISCA,
GRIPO, TRACALIONE.

Dem. *SEBBENE in vero ogni più fausto evento*
Vi brami, o donne, per voi pure io temo
Che dalla casa la consorte mia
Vi scacci, e dica che ho condotte avanti
Agli stessi occhi suoi femmine impure.

Vos confugite in aram potius, quam ego. *Mul.* miseræ periimus.

Dæ. Ego vos salvas sistã, ne timete. sed quid vos foras 5
Prosequimini? quoniã ego assũ, faciet nemo injuriã.
Ite, inquam, domum ambo nunc jam ex præsidio præsides.

Grip. O here, salve. *Dæm.* salve, Gripe. quid fit? *Trac.* tuusne hic servos est?

Grip. Haud pudet. *Trac.* nihil ago tecum. *Grip.* ergo abi hinc sis. *Trac.* quæso responde, senex.
Tuus hic servos est? *Dæm.* meus est. *Trac.* hem! istuc optume, quando tuus est. 10
Iterum te saluto. *Dæm.* & ego te. tune es, qui haud multo prius
Abiisti hinc herum arcessitum? *Trac.* ego is sum. *Dæm.* quid nunc vis tibi?

Trac. Nempe hic tuus est? *Dæm.* meus est. *Trac.* istuc optume, quando tuus'st.

Dæ. Quid negoti'st? *Trac.* vir scelestus illic est. *Dæm.* quid fecit tibi
Vir scelestus? *Trac.* homini ego isti talos suffringi volo. 15

Dæ. Quid est? qua de re litigatis nunc inter vos? *Trac.* eloquar.

Grip. Immo ego eloquar. *Trac.* ego, opinor, rem facesso. *Grip.* siquidem
Sis pudicus, hinc facessas. *Dæm.* Gripe, animum advorte, ac tace.

Grip. Utin' istic prius dicat? *Dæm.* audi, loquere tu. *Grip.* alienon' prius,
Quá tuo dabis orationẽ? *T.* ut nequitur comprimi!
Ita ut occœpi dicere; illum quem dudum 21
Lenonem extrusisti, hic ejus vidulum, eccillum.

Grip. Non habeo. *Trac.* negas, quod oculis video? *Grip.* at ne videas, velim.

Ricovratevi all' ara, anzi ch' io soffra
Dalla casa l' esilio. Donn. *Ah siam perdute!*
Dem.*Io vi difenderò; no, non temete:*
Ma perchè mi seguite? io poichè sono
Presente, niun sia che vi rechi oltraggio.
Ite entrambi, o custodi, or ite a casa.
Grip.*Signor, ti salvi il ciel.* Dem. *O Gripo, addio.*
Che si fa? Trac. *Forse questo egli è tuo servo?*
Grip.*Non ne prendo vergogna.* Trac. *Io nulla teco*
Ho più che far. Gr. *Dunque se ciò t' è in grado,*
Parti di qui. Tr. *Rispondi in grazia, o vecchio:*
E' tuo servo costui? Dem. *Egli è mio servo.*
Trac.*Egregiamente! poichè è servo tuo,*
Un' altra volta ti saluto. Dem. *Ed io*
Te pur: sei forse tu, che, non è guari,
A chiamare il padron di qui partisti?
Trac.*Son io quel desso.* Dem. *Or come ciò ti preme.*
Trac.*E' veramente tuo costui?* Dem. *E' mio.*
Trac.*Egregiamente! poich' egli è tuo servo.*
Dem.*Che vuolsi dir?* Trac. *Che quegli è un scellerato.*
Dem.*Che ti ha fatto di mal?* Trac. *Voglio a costui*
Franger le piante. Dem. *Ma qual mai tra voi*
Contesa avete? Trac. *Io parlerò.* Grip. *Piuttosto*
A me ciò si convien. Trac. *Però la lite*
Mossa è da me. Grip. *Se pudor serbi ancora,*
Parti di qui. Dem. *Ascolta, Gripo, e taci.*
Grip.*Forse perchè costui favelli il primo?*
Dem.*Odi, tu parla.* Grip. *Parlerà primiero*
Per tuo cenno un stranier, anzi che un servo?
Trac.*Ve' come non si può frenar colui!*
Ecco qui la valigia del mezzano,
Ch' è già gran tempo hai discacciato; come
Ho cominciato a dir. Grip. *Io non la tengo.*
Trac.*Nieghi ciò, che vegg' io cogli occhi miei?*

G iv

Habeo, non habeo. quid tu me curas, quid rerum geram? 24

Trac. Quomodo habeas, illud refert: jurene an injuria.

Grip. Ni istum cepi, nulla caussa est, quin me condones cruci:

Si in mari reti apprehendi, quî tuum potius est, quam meum?

Trac. Verba dat. hoc modo res gesta est, ut ego dico. *Grip.* quid tu ais?

Trac. Quoad primarius vir dicat, comprime hunc sis, si tuus est.

Grip. Quid? tu idem mihi vis fieri, quod herus consuevit tibi? 30

Si ille te comprimere solitus, hic noster nos non solet.

Dæ. Verbo illo modo ille vicit. quid nunc tu vis? dic mihi.

Trac. Equidem neque ego partem posco mihi istinc de istoc vidulo,

Neque meum esse hodie umquam dixi. sed istic inest cistellula

Hujus mulieris, quam dudum dixi fuisse liberam.

Dæ. Nempe tu hanc dicis, quam esse ajebas dudum popularem meam? 36

Trac. Admodū: & ea, quæ olim parva gestavit, crepundia

Istic in ista cistula insunt, quæ istic inest in vidulo.

Hoc neque isti usus est, & illi miseræ suppetias feret,

Si id dederit, quî suos parentes quærat. *Dæm.* faciam ut det: tace. 40

Grip. Nihil, hercle, ego sum isti daturus. *Trac.* nihil peto, nisi cistulam,

Et crepundia*. *Grip.* quid si ea sunt aurea? *Trac.* quid istic tua?

Aurum auro expendetur; argentum argento exæquabitur.

Grip. *Vorrei che non vedessi. Io sì la tengo,*
E non la tengo: a te che importa e cale
Di quel, che faccio? Trac. *Ma sapere importa*
In che maniera l'hai, se a dritto o a torto.
Grip. *Se questa io non pescai, non v'è ragione,*
Onde al supplizio mi condanni; e s'io
Nel mar la colsi colla rete, come
Esser questa può tua, anzi che mia?
Trac. *Non dice il ver: così la cosa avvenne*
Com'io la narro. Grip. *Che tu dici mai?*
Trac. *Finchè parlato abbia il primier, che ha dritto,*
Costringilo a tacer s'egli è tuo servo.
Grip. *E che? tu vuoi che a me s'imponga quello,*
Che usò a te d'ordinare il tuo padrone?
Se fu solito il tuo, non suole il nostro.
Dem. *Quegli co' giusti detti suoi ti ha vinto.*
Ora dimmi che vuoi. Trac. *Io già non chiedo*
Della valigia parte alcuna, e mai
Non dissi ch'ella è mia: ma vi è riposto
Un cestellin di questa donna, ch'io
Dissi pur or, che libertà godea.
Dem. *Parli di quella, cui testè dicevi*
Esser mia cittadina? Trac. *Appunto d'essa:*
E quegli arnesi, che recò bambina
Son nel cestello in la valigia acchiusi.
A lui giovano niente, e alla meschina
Saranno utili assai; avendo il mezzo
Onde scoprir i genitori suoi.
Dem. *Farò che te li dia: taci.* Grip. *Per certo*
A lui nulla darò. Trac. *Nient'altro chiedo*
Fuor che 'l cestello, e i puerili arnesi.
Grip. *E se fossero d'oro?* Trac. *A te che importa?*
Oro per oro, e argento per argento
D'uguale peso avrai. Grip. *Fa che lo veda;*

*Grip.*Fac sis aurum ut videam; post ego faciam ut videas cistulam.

Dæ. Cave malo, ac tace tu! tu perge, ut occœpisti, dicere. 45

*Trac.*Unum te obsecro, ut te hujus commiserescat mulieris,

Siquidem hic lenonis ejus est vidulus, quem suspicor.

Hic nisi de opinione certum nihil dico tibi.

*Grip.*Viden' scelestus ut aucupatur! *Trac.* sine me, ut occœpi, loqui.

Si scelesti illius est hic, quojus dico, vidulus,

Hæ poterunt novisse: ostendere his jube. *Grip.* ain' ostendere? 51

Dæ. Haud iniquom dicit, Gripe, ut ostendatur vidulus.

*Grip.*Immo hercle insignite inique. *Dæ.* quî dum? *Grip.* quia si ostendero,

Continuo hunc novisse dicent scilicet. *Trac.* scelerum caput!

Ut tute es, item omnis censes esse? perjurii caput! 55

*Grip.*Omnia istæc ego facile patior, dum hic hinc a me sentiat.

*Trac.*Atqui nunc abs te stat. verū hinc ibit testimonium.

Dæ. Gripe, advorte animum. tu paucis expedi, quid postulas.

*Trac.*Dixi equidē: sed si parū intellexti, dicam denuo:

Hasce ambas, ut dudum dixi, ita esse oportet liberas. 60

Hæc Athenis parva fuit virgo surrepta. *Grip.* dic mihi,

Quid ista ad vidulum pertinent, servæ sint istæ an liberæ?

*Trac.*Omnia iterum vis memorari, scelus, ut defiat dies.

Indi farò che tu pur veda il cesto.
Dem.*Per lo tuo meglio taci; e tu prosiegui*
Il tuo discorso. Trac. *D' una cosa sola*
Ti priego: abbi pietà di questa donna,
Se tal valigia è di quel rio mezzano,
Siccome io credo. Fuor che a mio giudizio
Ciò ch' è certo, per certo io non ti dico.
Grip.*Vedi come l' iniquo accortamente*
Studia di guadagnar l' animo altrui!
Trac.*Lasciami proseguir. Se la valigia*
E' di colui, che nominai, potranno
Esse ben ravvisarla: ordina adunque
Che lor si mostri. Grip. *Di mostrarla dici?*
Dem.*Ingiusta cosa egli non chiede, o Gripo.*
Grip.*Anzi per certo sommamente ingiusta.*
Dem.*Perchè dunque?* Gr. *Perchè se mai la mostro,*
Diran che la conoscono ch' è dessa.
Trac.*Oh d' ogni iniquità sorgente iniqua!*
Qual sei tu, credi che sien gli altri ancora?
Oh uom d' ognaltro più spergiuro e reo!
Grip.*Non m' è grave soffrir dispetti ed onte,*
Purchè questi decida a mio favore.
Trac.*Ad ogni modo è a te contrario; pure*
Da questa verrà a luce il testimonio.
Dem.*Gripo, attendi: tu spiega in pochi accenti*
Quello, che brami: Tr. *Il dissi, ed or di nuovo*
Lo dirò, se non ben l' avete inteso.
Entrambe queste, lo ripeto ancora,
Libere sono: questa in fresca etade
Fu rapita in Atene. Grip. *Or dimmi come*
Dalla valigia può dipender ch' esse
Sieno libere o schiave? Trac. *Ancora vuoi,*
Scellerato, ripetere ogni cosa,
Tal che altercando venga meno il giorno.

Dæ. Abstine maledictis, & mihi, quod rogavi, dilue.
Trac. Cistellam istic inesse oportet caudeam in isto vidulo, 65
Ubi sunt signa, quî parentes noscere hæc possit suos,
Quibuscum parva Athenis periit, sicuti dixi prius.
Grip. Juppiter te dîque perdant! quid ais, vir venefice?
Quid? istæ mutæ sunt, quæ pro se fabulari non queant?
Trac. Eo tacent, quia TACITA BONA'st mulier semper, quam loquens. 70
Grip. Tum pol tu pro oratione nec vir nec mulier mihi es.
Trac. Quî dum? *Grip.* quia enim neque loquens es, neque tacens umquam bonus.
Quæso, en umquam hodie licebit mihi loqui? *Dæm.* si præter hac
Unum verbū faxis hodie, ego tibi comminuā caput.
Trac. Ut id occœpi dicere, senex, eam te quæso cistulam 75
Ut jubeas hunc reddere illis. ob eam, si quid postulat
Sibi mercedis, dabitur: aliud quidquid ibi est, habeat sibi.
Grip. Nunc demum istuc dicis, quoniam jus meum esse intellegis:
Dudum dimidiam petebas partem. *Trac.* immo etiam nunc peto.
Grip. Vidi petere milvū, etiam cum nihil auferret tamen.
Dæ. Non ego te comprimere possum sine malo? *Grip.* si istic tacet, 81
Ego tacebo: si iste loquitur, sine me pro re mea parte loqui.
Dæ. Cedo modo mihi istum vidulum, Gripe. *Grip.* concredam tibi.

Dem.*Cessa gli oltraggi, ed alle mie richieste*
Omai rispondi. Trac. *In tal valigia è d' uopo*
Ch' abbiavi un cesto d' intrecciati crini,
Ove sono i segnali, onde costei
Conoscer possa i genitori suoi;
Coi quali segni, come dissi io prima,
Fu smarrita in Atene ancor bambina.
Grip.*Giove e gli Dei ti dien castigo e pena!*
O maliardo, che dici? e che, son queste
Mutole forse sì che a lor vantaggio
Non possano parlar? Trac. *Per questo appunto*
Taccion, perchè la donna taciturna
Sempre è miglior della loquace donna.
Grip.*Nè uom, nè donna al tuo parlar mi sembri.*
Trac.*Perchè dunque?* Grip. *Perchè tu nè loquace,*
Nè taciturno buono mai non sei.
Ma non mai di parlar mi sia concesso?
Dem.*Se aggiungerai una parola sola,*
Ti frangerò la testa. Tr. *Or come, o vecchio,*
Già dissi, io prego che ordinar ti piaccia,
Che costui renda quel cestello a loro.
Se chiede egli perciò qualche mercede,
La mercede otterrà; quanto poi resta
Sel goda in pace. Grip. *Finalmente adesso*
Parli così, perchè il mio dritto intendi.
Testè chiedevi la metà. Trac. *La chiedo*
Adesso ancora. Grip. *Talor vidi il nibbio*
Cacciar senza però ghermir la preda.
Dem.*Io già non posso a te frenare il labbro*
Senza castigo. Grip. *Io tacerò, s' ei tace:*
Ma se parla, permetti a mia difesa
Ch' io pur favelli. Dem. *Tosto a me cotesta*
Valigia porgi, o Gripo. Gr. *A te son pronto*
Di affidarla; ma se di tali arnesi

At si istorum nihil sit, ut mihi reddas. *Dæm.* reddetur. *Grip.* tene.

Dæ. Audi nunc jam, Palæstra atque Ampelisca, hoc quod loquor. 85
Estne hic vidulus, ubi cistellam tuam inesse ajebas? *Pal.* is est.

Grip. Perii, hercle, ego miser! ut, priusquam plane aspexit, illico
Eum esse dixit! *Pal.* faciam ego hanc rem .... planam tibi:
Cistellam istic inesse oportet caudeá in isto vidulo.
Ibi, ego dicam, quidquid inerit, nominatim; tu mihi 90
Nullus ostenderis. si falsa dicam, frustra dixero.
Vos tamen istæc, quidquid illic inerit, vobis habebitis.
Sed si erunt vera, tum obsecro te, ut mea mihi reddantur. *Dæm.* placet.
Jus merum oras, meo quidem animo. *Trac.* ac meo, hercle.

Grip. Quid si ista aut superstitiosa, aut ariola est, atque omnia, 95
Quidquid insit, vera dicet? anne habebit ariola?

Dæ. Non feret, nisi vera dicet: nequidquá ariolabitur.
Solve vidulum ergo, ut, quidquid sit verum, quam primum sciam.

Grip. Hoc habet! solutum est: ah perii! video cistellam. *Dæm.* hæccine est?

Pal. Istæc est. o mei parentes! hic vos conclusos gero.
Huc opesq. spesq. vostrûm cognoscendûm condidi.

Grip. Tum tibi, hercle, deos iratos esse oportet, quisquis es, 102
Quæ parenteis in tam angustû tuos locû compegeris.

Dæ. Gripe, accede huc. tua res agitur. tu puella, istinc procul

Niun vi sarà, rendere a me la devi.
Dem. *Sarà restituita.* Grip. *Prendi.* Dem. *Ascolta,*
O Palestra, o Ampelisca, or ciò che dico.
E' questa la valigia, in cui dicevi
Essere chiuso il tuo cestello? Pal. *E' dessa.*
Grip. *Me sventurato, come tosto disse*
Pria di vederla essere appunto quella!
Pal. *Tutto a te svelerò cotesto arcano.*
Nella valigia esser vi dee per certo
Un cestellino d'intrecciati crini.
Ad una ad una accennerò le cose,
Ch'ivi saranno; a me ciascuna ascondi.
Se dirò il falso, avrò parlato in vano;
Tutto vostro sarà: se dico il vero,
Mi si rendan per te le cose mie.
Dem. *Il partito mi piace: il giusto chiedi*
Secondo il mio parer. Trac. *Ed anche il mio.*
Grip. *Ma se maga costei fosse o indovina,*
E nominasse con verace labbro
Le cose tutte, che colà son chiuse,
Acquistar le dovria come indovina?
Dem. *No, se non dice il ver; nè ti sconforta*
Il dubbio di magia. Adunque sciogli
La valigia, onde tosto io sappia il vero.
Grip. *Or colta è nella rete! eccola aperta:*
Ahimè, veggo il cestello! Dem. *E' forse questo?*
Pal. *E' desso appunto. Oh genitori miei,*
Qui rinchiusi vi porto! ivi nascosi
Ogni speranza, ogni soccorso e mezzo
Per conoscervi un giorno. Grip. *I Dei nemici*
Avrai tu certo, che in sì angusto loco
Imprigionasti i genitor. Dem. *O Gripo,*
Accostati: per te qui abbiam contesa.
Tu da lungi, o donzella, a dir imprendi

Dicito, quid insit, & qua facie, memorato omnia.
Si hercle tantillum peccassis, quod posterius postules
Te ad verũ convorti; nugas, mulier, magnas egeris.

Grip. Jus bonum oras. *Trac.* ædepol haud orat te: nam tu injurius.

Dæ. Loquere nunc jam, puella. Gripe, animum advorte, ac tace.

Pal. Sunt crepundia. *Dæm.* ecca video. *Grip.* perii in primo prœlio! 110
Mane, ne ostenderis. *Dæm.* qua facie sunt? responde ex ordine.

Pal. Ensiculu' st aureolus primũ litteratus. *D.* dice dũ:
In eo ensiculo litterarum quid est? *Pal.* mei nomen patris.
Post altrinsecus est securicula ancipes, item aurea
Litterata: ibi matris nomẽ in securicula'st. *D.* mane!
Dic, in ensiculo quid nomẽ est paternũ? *P.* Dæmones.

Dæ. Di immortales! ubi loci sunt spes meæ? *Grip.* immo ædepol, meæ? 117

Dæ. Perge, te obsecro, continuo. *Grip.* placide! aut ite in malam crucem.

Dæ. Loquere matris nomen hic in securicula quid siet.

Pal. Dædalis.. *Dæm.* di me servatum cupiunt. *Grip.* at me perditum. 120

Dæ. Filiam meam esse hanc oportet, Gripe. *Grip.* sit per me quidem.
Qui te di omnes perdant, qui me hodie oculis vidisti tuis,
Meque adeo scelestum, qui non circumspexi centies
Prius, me ne quis inspectaret, quam rete extraxi ex aqua.

Pal. Post est sicilicula argenteola, & duæ connexæ maniculæ, & 125
Sucula*. *Grip.* quin tu i directa cum sucula, & cum porculis! *Che*

Che cosa è colà dentro, e di qual forma.
Se in lieve error cadrai, cui di poi cerchi
Tosto emendar, avrai parlato in vano.
Grip.*Il giusto chiedi.* Trac. *Da te già nol chiede,*
Perocchè ingiusto ed oltraggioso sei.
Dem.*Parla omai, o donzella; e Gripo, attendi,*
E frena il labbro. Pal. *Son leggiadri arnesi.*
Dem.*Eccoli.* Grip. *Nel primiero assalto io manco!*
Aspetta, non mostrarli. Dem. *E di qual forma?*
Con ordine rispondi. Pal. *Evvi una spada*
Piccola d' oro con scolpite note.
Dem.*Dì quali sono?* Pal. *Di mio padre il nome:*
Indi dall' altra parte del cestello
Una piccola scure a doppio taglio
D' oro; ella pur col nome della madre
Sovra d' essa scolpito. Dem. *Aspetta: dimmi*
Qual è il nome del padre in sulla spada?
Pal. *Demone.* Dem. *Eterni Dei! dove son giunte*
Le mie speranze? Grip. *Anzi per Dio le mie?*
Dem.*Via prosiegui, ti priego.* Grip. *Un po più lenta,*
O vanne al tuo malanno. Dem. *E della madre*
Il nome, dì qual sia. Pal. *Dedale è il nome.*
Dem.*I Dei mi voglion salvo.* Grip. *E me perduto.*
Dem.*E' certo questa la mia figlia, o Gripo.*
Grip.*Sia pur tal: che m' importa? il ciel nemico*
Congiuri contro te, che m' hai veduto
Cogli occhi tuoi, e contro me, che cento
Fiate e cento non guardai d' intorno,
Se v' era gente, che spiasse prima
Di trar della marina onda la rete.
Pal. *Uno stiletto v' è d' argento, e due*
Sonvi manuccie, ed una porcelletta.
Grip.*Che al malanno non vai con essi, e insieme*
Con li porcastri suoi! Pal. *In oltre d' oro*

Pal. Et bulla aurea eſt*, pater quâ dedit mihi natali die.
Dæ. Ea eſt profecto! contineri, quin complectar, non queo.
Filia mea, ſalve! ego is ſũ, qui te produxi, pater:
Ego ſum Dæmones, & mater tua, ecca, hic intus Dædalis. 130
Pal. Salve, mi pater inſperate! *Dæm.* ſalve. ut te amplector libens!
Trac. Volupe' ſt, cũ iſtuc ex pietate voſtra vobis contigit.
Dæ. Capedum: hunc, ſi potes, fer intro vidulum, age Trachalio.
Trac. Ecce Gripi ſcelera! cum iſtæc res male evenit tibi,
Gripe, gratulor. *Dæm.* age eamus, mea gnata, ad matrem tuam, 135
Quæ ex te poterit argumentis hanc rem magis exquirere,
Quæ te magis tractavit, magiſque ſigna pernovit tua.
Trac. Eamus intro omnes, *omnes* quando operam promiſcuam damus.
Pal. Sequere me, Ampeliſca. *Amp.* cum te dii amant, voluptati eſt mihi.
Grip. Sumne ego ſceleſtus, qui illunc hodie excepi vidulum! 140
Aut cum excepi, qui non alicubi in ſolo abſtruſi loco!
Credebam ædepol turbulentam prædam eventuram mihi,
Quia illa mihi tam turbulentâ tempeſtate evenerat.
Credo ædepol ego illic ineſſe auri & argenti largiter.
Quid melius eſt, quam ut hinc intro abeam, & me ſuſpendam clanculum; 145
Saltem tantiſper, dum abſcedat hæc a me ægrimonia.

Una medaglia v' è, che 'l padre mio
Mi diede il dì, ch' io nacqui. Dem. *E' certo dessa!*
Astenermi non so da amplessi e baci.
Addio, mia figlia! io sono il padre tuo:
Demone io sono, e Dedale tua madre
E' colà dentro. Pal. *Oh caro padre, addio,*
Che fuor d' ogni speranza acquisto e trovo!

Dem. *Addio: deh, con qual gioja al sen ti stringo!*

Trac. *Che dolce cosa; poichè ciò vi accade*
Giusta il vostro amorevole desio.

Dem. *Prendi dunque; e se puoi reca là dentro*
Questa valigia, Tracalion, t' adopra.

Trac. *Ecco di Gripo i pubblici delitti:*
Poichè ciò mal ti riuscì, con teco
Mi congratulo, o Gripo. Dem. *Andiam, mia figlia,*
Dalla tua madre, che potrà ben meglio
Schiarir con altri contrassegni il fatto;
Ella, che più ti governò, e conobbe
Meglio i tuoi segni. Trac. *Andiamo dentro tutti,*
Poichè del nostro oprar comune è il fine.

Pal. *Ampelisca, mi siegui.* Amp. *Oh qual contento*
Io provo in cor, poichè hai propizj i Dei!

Grip. *Fors' io non sono in vano sventurato,*
Ch' oggi pescai quella valigia, e poi
Non la nascosi in niun secreto loco!
Ben fui presago ch' esser mi dovea
Questa preda cagion di liti e guai;
Perchè appunto ne feci acquisto in tempo
Di ria cotanto e torbida procella.
Credeva io certo, che vi fosse acchiuso
E molto argento ed or: mi giova adesso
Entrar in casa, ed in segreta parte
Sospendermi ad un laccio; al men fin tanto
Che da me sgombri l' amarezza e il duolo.

ACTUS IV. SCENA V.

DÆMONES.

PRO dii immortales, quis me est fortunatior,
Qui ex improviso filiam inveni meam?
SATIN'SI QUOI homini dei esse benefactum volunt,
Aliquo illud pacto obtingit optatum piis!
Ego hodie, *qui* neque speravi, neque credidi, 5
Is improviso filiam inveni tamen:
Et eam de genere summo adolescenti dabo
Ingenuo, Atheniensi, & cognato meo.
Ego eum adeo arcessi huc ad me quamprimum volo,
Jussique exire huc ejus servom, ut ad forum 10
Iret. nondum egressum esse eum, id miror tamen.
Accedam opinor ad fores. quid conspicor?
Uxor complexa collo retinet filiam.
Nimis pæne inepta atque odiosa ejus amatio est.

ACTUS IV. SCENA VI.

DÆMONES. TRACHALIO.

ALIQUANDO osculando melius est, uxor, pausam fieri.
Atque adorna, ut rem divinam faciam*, cum intro advenero,
Laribus familiaribus: cũ auxerunt nostrã familiam.
Sunt domi agni & porci sacres. sed quid istum remoramini,
Mulieres, Trachalionẽ? atq. optime, eccũ, exit foras.

ATTO IV. SCENA V.

DEMONE.

ETERNI Dei! chi più di me felice,
Che ritrovai la non sperata figlia?
Forse noto non è, che se gli Dei
Voglion beneficar qualche mortale,
Avviene all' uomo religioso e pio
Ciò, ch' egli brama in ogni tempo e loco?
Oggi che nol sperai, e nol credei
Ho trovato la figlia, e vo' che sia
Sposa di nobil giovine gentile
Di patria ateniese, e mio parente.
Voglio che fra briev' ora egli a me venga:
Chiamato ho fuori il servo, acciò che gisse
A ricercarlo in piazza; e mi stupisco
Che uscito ancor non sia; meglio è che io stesso
Alla porta mi accosti. Olà che veggio!
La moglie tien la figlia al collo avvinta.
Son tai sfoghi d' amor troppo importuni.

ATTO IV. SCENA VI.

DEMONE, TRACALIONE.

Dem. *CONSORTE, omai giova por fine ai baci;*
E ogni cosa dispor pel sacrificio:
Che entrato in casa penso offrir ai Lari,
Poichè aumentano la famiglia nostra.
Ci sono in casa agnelli e sacri porci:
Ma perchè, o donne, trattenete ancora
Cotesto Tracalione? eccolo appunto

*Trac.*Ubi ubi erit, tamen jam investigabo, & mecum ad te adducam simul
Pleusidippum. *Dæm.* eloquere, ut hæc res obtigit de filia:
Eum rogato, ut relinquat alias res, & huc veniat. *Trac.* licet.
Dæ. Dicito daturum meam illi filiam uxorem. *Trac.* licet.
Dæ. Et patrem ejus me novisse, & mihi esse cognatum. *Trac.* licet. 10
Dæ. Sed propera. *Trac.* licet. *Dæm.* jam hìc fac sit, cœna ut curetur. *Trac.* licet.
Dæ. Omnian' licet? *Trac.* licet. sed scìn', quid est quod te volo?
Quod promisisti, ut memineris, hodie ut liber sim. *Dæm.* licet.
*Trac.*Fac, ut exores Pleusidippum, ut me emittat *manu* *. *Dæm.* licet. 15
*Trac.*Et tua filia facito oret: facile exorabit. *Dæm.* licet.
*Trac.*Atque ut mihi Ampelisca nubat, ubi ego sim liber. *Dæm.* licet.
*Trac.*Atque ut gratum mihi beneficium factis experiar. *Dæm.* licet.
*Trac.*Omnian' licet? *Dæm.* licet. tibi rursum refero gratiam.
Sed propera ire in urbem actutum, & recipe te huc rursum. *Trac.* licet.
Jam hic ero. tu interbi adorna ceterum, quod opus est. *Dæm.* licet. 20
*Trac.*Hercules istum infelicet cum sua licentia!
Ita meas replevit aures. quidquid memorabam, licet.

Ch' esce fuori opportuno. Trac. *Ovunque sia*
Andrò di Pleusidippo in cerca, e meco
A te lo condurrò. Dem. *Digli che avvenne*
Della figlia; e lo prega a qui venire,
E postergar per ora ogni altro affare.
Trac.*Si farà.* Dem. *Digli che la figlia mia*
Sarà tua sposa. Trac. *Si farà.* Dem. *Che 'l padre*
Di lui m' ha conosciuto, e mi è parente.
Trac.*Si farà.* D. *Presto.* Tr. *Si farà.* Dem. *Qui venga*
Incontinente, e apprestisi la cena.
Trac.*Si farà.* Dem. *Forse tu puoi fare il tutto?*
Trac.*Si farà; ma sai ciò, che da te voglio?*
Voglio che tu ricordi la promessa,
Che fin da questo dì libero io sia.
Dem.*Si farà.* Trac. *Poi, che Pleusidippo prieghi,*
Che la mia cara libertà mi doni.
Dem.*Si farà.* Trac. *Che lo prieghi anche la figlia:*
Agevolmente ella otterrà l' intento.
Dem.*Si farà.* Trac. *Poichè libero mi sia,*
Ampelisca mi dia la man di sposa.
Dem.*Si farà.* Trac. *Che 'l favor per prova io senta.*
Dem.*Si farà.* Trac. *Forse tu puoi fare il tutto?*
Dem.*Si farà: novamente ti ringrazio;*
Ma vanne ratto alla cittade, e riedi.
Trac.*Si farà: qui fra breve io so ritorno:*
Intanto apprestа tutto ciò, ch' è d' uopo.
Dem.*Si farà.* Trac. *Lo contristi Ercole ognora*
Colla sua facoltà! m' ha in ver stordito.
Si farà, rispondeva ad ogni detto.

ACTUS IV. SCENA VII.

GRIPUS. DÆMONES.

Grip. QUAM mox licet te compellare, Dæmones?
Dæ. Quid eſt negotii, Gripe? *Grip.* de illo vidulo
Si ſapias, ſapias: habeas quod dî danunt boni.
Dæ. Æquom videtur tibi, ut ego, alienum quod eſt,
Meum eſſe dicam? *Grip.* quodne ego inveni in mari? 5
Dæ. Tanto melius illi obtigit, qui perdidit:
Tuum eſſe nihilo magis oportet vidulum.
Grip. ISTO TU pauper es, cum nimis ſanĉte pius.
Dæ. O Gripe Gripe, IN ÆTATE hominum plurimæ
Fiunt tranſennæ *, ubi decipiuntur dolis. 10
Atque ædepol in eas plerumque eſca imponitur:
Quam ſi quis avidus poſcit eſcam avariter,
Decipitur in tranſenna auaritiâ ſuâ.
Ille qui conſulte, doĉte, atque aſtute cavet,
Diutine uti bene licet partum bene: 15
Mihi iſtæc videtur præda prædatum irier,
Ut cum majore dote abeat quam advenerit.
Egone ut quod ad me allatum eſſe alienum ſciam,
Celem? minume iſtuc faciet noſter Dæmones.
SEMPER CAVERE hoc ſapientes æquiſſumum eſt,
Ne conſcii ſint ipſi maleficiis ſuis. 21
Ego mihi cum luſi, nihil moror ullum lucrum.
Grip. SPECTAVI EGO pridem Comicos ad iſtum modum
Sapienter diĉta dicere, atque iis plaudier,

15 *Diutine uti bene licet partum bene.* *Uti partum*, antique, pro *uti parto*. Lege Noninm in *uti libertatem*. Terent. in Adelph. aĉt. 5. ſc. 3. v. 29.
Mea, quæ præter ſpem evenere, utantur ſine.

ATTO IV. SCENA VII.

GRIPO, DEMONE.

Grip. *Quando, o Demone, mai mi ſia permeſſo*
Di ſavellar con te? Dem. *Gripo, che vuoi?*
Grip. *Determina riguardo alla valigia*
Da ſaggio; e preſſo te ritieni e ſerba
Quel ben, che ti concedono gli Dei.
Dem. *Ti par giuſto ch' io dica eſſere mio*
Ciò, ch' è d' altrui? Grip. *Ma d' altrui forſe dici*
Ciò, che ho trovato in mar? Dem. *Vieppiù felice*
Fu chi ſmarrilla: non per queſto tua
E' la valigia. Grip. *Perciò appunto ſei*
Tu meſchino, perchè troppo ſei pio.
Dem. *O Gripo, Gripo, nell' umana vita*
Molte tramanſi inſidie, in cui ſon colti
Con varie frodi i miſeri mortali.
Speſſe fiate ſi diſpone in eſſe
L' eſca fatal; cui ſe divora alcuno
Colle bramoſe canne avidamente,
Dall' avara indol ſua nel laccio è colto.
Colui, che ſaggio ſe ne guarda e cauto,
Gode lunga ſtagion i giuſti acquiſti:
A me par che tal preda indi con ſeco
Altra ne tragga, e con uſura ſgombri.
Come potrei celar ciò, ch' è d' altrui?
Demone non farà queſto giammai.
Debbon cauti guardarſi i ſaggi ognora
D' eſſere conſcj e rei di alcun delitto.
Conſeguito l' intento il lucro io ſprezzo.
Grip. *Da' Comici aſcoltai ſimili detti,*
Ed applaudire allor che al volgo attento

Cum illos sapientis mores monstrabant poplo : 25
Sed cum inde suam quisque ibant diversi domum,
Nullus erat illo pacto, ut illi jusserant.

Dæ. Abi intro, ne molestus. linguæ tempera.
Ego daturus tibi nihil sum; ne tu frustra sis.

Grip. At ego deos quæso, ut quidquid in illo vidulo' st, 30
Si aurum, si argentum est, omne id ut fiat cinis.

Dæ. Illuc est, quod nos nequam servis utimur.
Nam illic cum servo si quo congressus foret,
Et ipsum sese & illum furti adstringeret.
Dum prædam habere se censeret, interim 35
Præda ipsus esset: præda prædam duceret.
Nunc hinc intro ibo, & sacrificabo. postibi
Jubebo nobis cœnam continuo coqui.

ACTUS IV. SCENA VIII.

PLEUSIDIPPUS. TRACHALIO.

Pl. ITERUM mihi istæc omnia itera, mi anime, mi Trachalio,
Mi liberte, mi patrone, immo potius, mi pater.
Repperit patrem Palæstra suum atque matrem? *Trac.* repperit.

Pl. Et popularis est? *Trac.* opinor. *Pl.* & nuptura est mihi? *Trac.* suspicor.

Pl. Censen' hodie despondebit eam mihi, quæso? *Tr.* censeo. 5

Pl. Quid? patri etiam gratulabor, cum illam invenit? *Trac.* censeo.

Pl. Quid? matri ejus? *Trac.* censeo. *Pl.* quid ergo censes? *Trac.* quod rogas,

Insegnavan de' saggi i bei costumi:
Ma poi ciascuno ritornato a casa,
Concepiva altre voglie, altri pensieri.

Dem. *Entra, non molestarmi: il labbro affrena.*
Non ingannarti: non ti vo' dar niente.

Grip. *Priego i Numi, che quanto è in la valigia*
Oro ed argento in cenere si scioglia.

Dem. *E' per ciò che abbiam servi iniqui e rei:*
Perocchè se costui con altro servo
Si fosse unito avrialo sedotto
A farsi reo di quell' istesso furto.
Credendo poi di posseder la preda,
Preda egli stesso diverrebbe, ed una
Ne trarria seco un' altra: or quinci dentro
Andrò ad offrir il sacrificio; e dopo
Comanderò che cuocasi la cena.

ATTO IV. SCENA VIII.

PLEUSIDIPPO, TRACALIONE.

Pl. *Replica ancora tutte queste cose,*
Anima mia, o mio Tracalione,
Liberto e protettor, anzi mio padre.
Dunque i suoi genitor trovò Palestra?

Trac. *Sì ritrovolli.* Pl. *Ed è mia cittadina?*

Trac. *Lo penso.* Pl. *E che debb' essere mia sposa?*

Trac. *Lo sospetto.* Pl. *Se il ciel ti salvi, credi*
Che in questo giorno mi sarà promessa?

Trac. *Il credo.* Pl. *E che? col genitore ancora*
Mi congratulerò che l' ha trovata?

Trac. *Il credo.* Pl. *E che? colla sua madre?* Tr. *Il credo.*

Pl. *Che dunque credi tu?* Trac. *Ciò, che dimandi*
Io credo. Pl. *Dunque di qual pregio credi*

Cenſeo. *Pl.* dic ergo quanti cenſes? *Trac.* egone? cenſeo.

Pl. At ſume quidem, ne cenſionem ſemper facias. *Trac.* cenſeo.

Pl. Quid ſi curram? *Trac.* cenſeo. *Pl.* an ſic potius placide? *Trac.* cenſeo. 10

Pl. Etiamne eam adveniens ſalutem? *Trac.* cenſeo. *Pl.* etiamne ejus patrem?

Trac. Cenſeo. *Pl.* poſt ejus matrem? *Trac.* cenſeo. *Pl.* quid poſtea?

Etiamne adveniens complectar ejus patrem? *Trac.* non cenſeo.

Pl. Quid, matrem? *Trac.* non cenſeo. *Pl.* quid eampſe illam? *Trac.* non cenſeo.

Pl. Perii! delectum * dimiſit. nunc non cenſet, cum volo.

Trac. Sanus non es, ſequere. *Pl.* duc me, mi patrone, quo libet.

9 *At ſume &c.* Jocus ex Cenſorum more ductus. Cum enim Tracalio ſæpius *cenſeo* dixiſſet; *at ſume quidem*, ſubdit Pleuſidippus, *ne cenſionem ſemper facias*, h. e. ne ſemper cenſeas, nunquam cenſum accipias. Cives omnes in ſua quiſque tribu, claſſe, centuria, jnrejurando dato apud Cenſores nomina ſua, uxorum, liberorum, libertorum ſervorumque ſuorum, profiteri tenebantur; præterea ætatem omnium, regionem quam habitarent, & fortunarum ſuarum æſtimationem deferre. Hoc cenſendi inſtitutum duas opportunitates Reipublicæ attulit omnium maximas, nam & numerum eorum, qui arma ferre poſſent, oſtendit. & pecuniarum magnitudinem, quibus bellorum ſumptus ſuſtinebantur, indicavit. Qui tributa a Cenſoribus impoſita recipiebat legatus, *ad cenſus accipiendos*, vocabatur. Vetus inſcriptio:

CAIO . LAELIO . LEGATO
IMP . NERVAE . TRAIANI
CAESARIS . AVG . AD . CENSVS
ACCIPIENDOS .

Cenſorum munus, ſive officium deſcribunt Cicer. de Legib. III. 3. Aſcon. Pedian. & alii.

Tu questa cosa? Trac. *A me parli? lo credo.*
Pl. *Or via la prendi, e poni fine omai*
Di ponderarne ognor la scelta. Trac. *Il credo.*
Pl. E *se mi affretterò?* Trac. *Lo credo.* Pl. *Od anzi*
Così lento? Trac. *Lo credo.* Pl. E *lei venendo*
Saluterò? Trac. *Lo credo.* Pl. *Ed anche il padre?*
Trac. *Lo credo.* Pl. *Indi la madre?* Tr. *Il credo.* Pl. *In oltre*
Abbraccierò giungendo il di lei padre?
Trac. *Non già.* P. *Forse la madre?* Tr. *No.* P. *Ma dunque*
Forse lei stessa? Trac. *No.* Pl. *Me sventurato,*
Finito ha d'approvar quando il vorrei!
Trac. *Tu non sei sano, sieguimi.* Pl. *Mi guida,*
O mio buon protettor, dove ti piace.

ACTUS QUINTI

SCENA PRIMA.

Labrax.

Quis me eſt mortalium miſerior, qui vivat alter hodie,
Quem ad recuperatores * modo damnavit Pleuſidippus.
Abjudicata a me modo eſt Palæſtra. perditus ſum!
Nam lenones ex gaudio credo eſſe procreatos,
Ita omnes mortales, ſi quid eſtmali lenoni, gaudent.
Nunc alteram illam, quæ mea eſt, viſam huc in Veneris fanum. 6
Saltem ut eam abducam, de bonis quod reſtat reliquiarum.

ACTUS V. SCENA II.

Gripus. Labrax.

Grip. Numquam ædepol hodie ad veſperam Gripum inſpicietis vivum,
Niſi vidulus mihi redditur. *Labr.* perii, cum mentionem
Fieri audio uſquã viduli, quaſi palo pectus tundat.
Grip. Iſtic ſceleſtus liber eſt: ego qui in mari prehendi
Rete, atque excepi vidulũ, dare ei negatis quidquã.
Labr. Pro dî immortales! ſuo mihi hic ſermone arrexit aures.
Grip. Cubi tũ hercle longis litteris * ſignabo jã uſq; quaque,
Si quis perdiderit vidulum cum auro atque argento multo,

ATTO QUINTO

SCENA PRIMA.

LABRACE.

CHI tra mortali più di me ſgraziato
Ci vive mai, cui Pleuſidippo traſſe
Al Giudice pur ora, e a cui fu tolta
Per decreto Paleſtra. Io ſon perduto!
Credo che dal piacer ſien generati
I miſeri mezzani; in guiſa tale
Ciaſcuno eſulta nelle lor ſventure.
Or entrerò di Venere nel tempio,
Per via l' altra condurne unico avanzo
Di tutti i beni miei.

ATTO V. SCENA II.

GRIPO, LABRACE.

Grip. *CERTO non ſia*
Che a ſera vivo ſia veduto Gripo,
Se non rendeſi a me la mia valigia.
Labr. *Ahimè! qualora nominar la ſento,*
Parmi che un palo mi s' immerga in ſeno.
Grip. *Fece colui di libertade acquiſto;*
E a me, che colſi la valigia in mare
Nulla volete dar? Labr. *Eterni Dei!*
Coſtui mi aſtringe ad aſcoltarlo attento.
Grip. *Avviſerò per certo in ogni parte,*
Con caratteri lunghi un lungo braccio,
Chi la valigia aveſſe mai ſmarrita

Ad Gripū ut veniat. non feretis iſtū, ut poſtulatis.

*Labr.*Meum, hercle, illic homo vidulum ſcit, qui habet, ut ego opinor. 10

Adeundus mihi illic eſt homo. dî, quæſo, ſubvenite.

*Grip.*Quid me intro revocas? hoc volo hic ante oſtium extergere.

Nā hoc quidé pol e robigine, non e ferro factū eſt,

Ita quanto magis extergeo, rutilū atque tenuius fit:

Nam quidem hoc Vere natum eſt verum: ita in manibus conſeneſcit. 15

*Labr.*Adoleſcens, ſalve! *Grip.* dî te ament cum irraſo capite. *Labr.* quid fit?

*Grip.*Verum extergetur. *Labr.* ut vales? *Grip.* quid tu? num medicus, quæſo, es?

*Labr.*Immo ædepol una littera plus ſum, quam medicus. *Grip.* tum tu

Mendicus es? *Labr.* tetigiſti acu. *Grip.* videtur digna forma.

Sed quid tibi eſt? *Labr.* hac proxima nocte in mari elavi. 20

Confracta eſt navis. perdidi, quidquid erat, miſer ibi omne.

*Grip.*Quid perdidiſti? *Labr.* vidulum cum auro atque argento multo.

*Grip.*Ecquid meminiſti in vidulo, qui perit, quid infuerit ibi?

*Labr.*Quid refert, qui periit? *Grip.* tamen ſi non hoc, aliud fabulemur.

Quid ſi ego ſciam qui invenerit? volo ex te ſcire ſigna. 25

*Labr.*Nummi octingenti aurei in marſupio inſuerunt.

Præterea centū denaria Philippea in paſceolo ſeorſus.

*Grip.*Magna hercle præda'ſt! largiter mercedis indipiſcar.

Con

Con molto argento ed or, che venga a Gripo:
No, non l'avrete voi, che la chiedete.

Labr.*Se non m' inganno ſa colui, chi tiene*
La mia valigia; giova andare a lui.
Soccorretemi o Dei! Grip. *Perchè mi chiami*
Di nuovo in caſa? qui ſcopare io voglio
Pria dinanzi alla porta. Egli poi ſembra,
Che queſto ſpiedo di rubigin ſia,
E non di ferro, in guiſa tal roſſeggia,
E ſi aſſottiglia quanto più il puliſco:
Nacque per verità di primavera
Cotanto fra le man declina e manca.

Labr.*Giovine addio!* Grip. *Sieno propizj i Dei*
A te dal raſo crin. Labr. *Che fai?* Grip. *Forbiſco*
Uno ſchidone. Labr. *Sei tu ſano?* Grip. *Come!*
Forſe medico ſei? Labr. *Son più di queſto*
Una lettera. Grip. *Sei forſe mendico?*

Labr.*Indovinaſti.* Grip. *Tal ſembri all' aſpetto.*
Ma che ti avvenne? Labr. *Nella ſcorſa notte*
Ho naufragato in mar: s' infranſe il legno,
E quanto eravi in eſſo, ahimè! perdei.

Grip.*Che perdeſti?* Labr. *Con molto argento ed oro*
Una valigia. Grip. *Ti ſovvien per ſorte*
Qual roba in eſſa foſſevi rinchiuſa?

Labr.*Che giova ſe perì?* Grip. *Se non ti piace,*
Che ſi parli di ciò, d' altro ſi parli.
Ma s' io ſapeſſi mai chi l' ha trovata?
Da te ſentirne i contraſſegni io voglio.

Labr.*Eran ben ottocento in una borſa*
Monete d' oro, ed altre cento ancora
Di Filippo diviſe e ſeparate
In altro borſellin di molle cuojo.

Grip.*Grande certo è la preda! Ampia mercede*
Io n' otterrò. Porgono ajuto i Numi

Dii homines respiciunt. bene ego hinc prædatus ibo. 29
Profecto hujus est vidulus. perge alia tu expedire.

*Labr.*Talentū argenti commodū magnū inerat in crumina,
Præterea sinus, epichysis, cantharus, gaulus, cyathusque.

*Grip.*Papæ! divitias tu quidem habuisti luculentas.

*Labr.*Miserum istuc verbum & pessumum est, Habuisse, & nihil habere.

*Grip.*Quid dare velis, qui istæc tibi investiget indicetque? 35
Eloquere propere celeriter. *Labr.* nummos trecentos. *Grip.* tricas.

*Labr.*Quadringentos. *Grip.* tramas putridas. *Labr.* quingentos. *Grip.* cassam glandem.

*Labr.*Sexcentos. *Grip.* curculiunculos minutos fabulare.

*Labr.*Dabo septingentos. *Grip.* os calet tibi! num git frigidefactas?

*Labr.*Mille dabo nummos. *Grip.* somnias. *Labr.* nihil addo: abi! *Grip.* igitur audi: 40
Si, hercle, abiero hinc, hic non ero, *Labr.* vin' centum & mille? *Grip.* dormis.

*Labr.*Eloquere quantum postules. *Grip.* quo nihil invitus addas;
Talentum magnū: non potest triobolū hinc abesse.
Proin tu vel ajas, vel neges. *Labr.* quid istic necessum est, video:
Dabitur talentum. *Grip.* accede dum huc: Venus hæc volo arroget te. 45

*Labr.*Quod tibi libet, id mihi impera. *Grip.* tange aram hanc Veneris. *Labr.* tango.

*Grip.*Per Venerem hanc jurandum est tibi. *Labr.* quid jurem? *Grip.* quod jubebo.

*Labr.*Præi verbis quid vis. id quod domi est, numquam ulli supplicabo.

Ai miseri mortali. Onusto e ricco
Di bella preda andrò. Di lui per certo
E' la valigia. Siegui pur, e accenna
Altri ancor contrassegni. Labr. *In altra borsa*
Un gran talento non mancante o scemo
V'era d'argento; una ricurva tazza,
Vaso, fiasco, bicchier, e navicella.
Grip.*Capperi! possedesti ampie ricchezze.*
Labr.*Acerbo detto e doloroso è questo*
L'aver avuto, e non aver. Grip. *Che vuoi*
Dar a chi ciò ti mostri, e ti ritrovi?
Parla non indugiar. Labr. *Darò trecento*
Monete. Gr. *Scherzi in ciance.* Labr.*Quattrocento.*
Grip.*Miserabile offerta!* Labr. *Cinquecento.*
Grip.*Una ghianda prometti arida e vana.*
Labr.*Seicento.* Grip. *Tu bazzecole proponi.*
Labr.*Ne darò settecento.* Grip. *Hai forse troppo*
Caldo il labro? rinfreschi la nigella?
Labr.*Ne darò mille.* Grip. *Sogni.* Labr.*Aggiungo niente;*
Parti. Grip. *Dunque m'ascolta: se lontano*
Di qui n'andrò, qui non mi troverai.
Labr.*Mille e cento ne vuoi?* Gr. *Dormi.* L. *In buon'ora*
Parla: quanto richiedi. Grip. *Io chieggo tanto,*
Che tu più nulla aggiungere dovrai;
Un gran talento, nè mancar vi deve
La più vile moneta; afferma, o niega.
Labr.*Ciò che a tal uopo si dè far comprendo.*
Si darà ciò che chiedi. Grip. *Or qui ne vieni:*
Venere, io voglio, che di ciò ti preghi.
Labr.*Prescrivi ciò che vuoi.* Grip. *Tocca quest'ara*
Di Venere. Labr. *La tocco.* Grip. *Essa presieda*
Al giuramento tuo. Labr. *Di che sia mai?*
Grip.*Di ciò che ti sarà da me prescritto.*
Labr.*Precedimi coi detti a tuo talento.*

Grip. Tene aram hanc. *Labr.* teneo. *Grip.* dejura,
te mihi argentum daturum, 49
Eodem die, viduli ubi sis potitus. *Labr.* fiat.
Grip. Labr. Venus Cyrenensis, testem te testor mihi,
Si vidulum illum, quem ego in navi perdidi,
Cum auro atque argento salvom investigavero,
Isque in potestatem meam pervenerit.
Grip. Tum ego huic Gripo dico, inquito, & me
tangito. 55
Labr. Tum ego huic Gripo dico, Venus, ut tu audias.
Grip. Labr. Talentum argenti magnum continuo dabo.
Grip. Si fraudassis; dicito, uti te in quæstu tuo
Venus eradicet caput atque ætatem tuam.
Tecum hoc habeto tamen, ubi juraveris. 60
Labr. Et illum ego advorsum si quid peccasso, Venus,
Veneror te, ut omnes miseri lenones sient.
Grip. Tamen fiet, etsi tu fidem servaveris.
Tu hic opperire, jam ego faxo exibit senex:
Eum tu continuo vidulum reposcito. 65
Labr. Si maxume mihi illum reddiderit vidulum,
Non illi ego hodie debeo triobolum.
Meus arbitratus est, lingua quod juret mea.
Sed conticescam. eccum exit, & ducit senem.

49. *Tene aram hanc.* Ad aras jurabant, easque dum jusjurandum pronunciabant, tangebant veteres. Cic. pro Flacc. *Is si aram tenens juraret, crederet nemo.* Idem in Græcia servatum. Justin. 24. *Ptolomæus sumptis in manibus altaribus contingens ipsa simulacra, & pulvinaria deorum, inauditis, ultimisque execrationibus adjurat.*

51. *Venus Cyrenensis &c.* Præit verbis Gripus; & Labrax quæ a Gripo dicuntur, repetit.

Non chiederò ciò che possiedo altronde.
Grip. *Posa la man sull' ara.* Labr. *Eccola posta.*
Grip. *Giura, che argento mi darai nel giorno,*
In cui farai della valigia acquisto.
Labr. *Si faccia.* Grip.) Labr.) *Chiamo te per testimonio*
Venere di Cirene, se mai trovo
Salva coll' oro e argento la valigia,
Che perdei nella nave, e se mai giunge
In mio poter. Grip. *Allor io dico a Gripo,*
Parla, e mi tocca. Labr. *Allora Gripo io dico,*
Si che o Venere ascolti. Grip.) Labr.) *Un gran talento*
D' argento sborserò. Grip. *Se mancherai*
Della promessa, dì che nel tuo lucro
Tronchi Venere e strugga i giorni tuoi.
Poichè giurato avrai ti piombi in capo
Questa maledizion. Labr. *Se avverrà mai*
Ch' io manchi, Venere ti prego,
A colmar di miseria ogni Mezzano.
Grip. *Tanto avverrà, sebben tu serbi fede.*
Tu aspetta, ch' io farò sì ch' esca il vecchio:
Da lui tosto richiedi la valigia.
Labr. *Sebbene a me la renda, io non gli debbo*
Neppur una moneta; in me risiede
Il dritto d' eseguir, o render vano
Il giuramento del mio labro incauto.
Ma zitto, ch' esce, e fuor conduce il vecchio.

ACTUS V. SCENA III.

GRIPUS. DÆMONES. LABRAX.

SEQUERE hac. ubi istic leno est? heus tu,
hem tibi, hic habet vidulum.

Dæ. Habeo, & fateor esse apud me: &, si tuus est,
habeas tibi.
Omnia, ut quidquid insuere, ita salva sistentur tibi.
Tene, si tuus est. *Labr.* o dî immortales! meus
est. salve, vidule.

Dæ. Tuusne est? *Labr.* rogitas? siquidem hercle
Jovis fuit, meus est tamen. 5

Dæ. Omnia insunt salva: una istinc cistella excepta
est modo
Cũ crepundiis, quibuscũ hodie filiã inveni meam.

*Labr.*Quam? *Dæm.* tua quæ fuit Palæstra; ea filia
inventa est mea.

*Labr.*Bene mehercle factũ est; cũ istæc res tibi ex sententia
Pulchre evenit, gaudeo. *D.* istuc facile nõ credo tibi.

*Labr.*Immo, hercle, ut scias gaudere me, mihi triobolũ
Ob eam ne duis: condono te. *Dæm.* benigne
ædepol facis. 12

*Labr.*Immo tu quidem hercle vero. *Grip.* heus tu! jamne
habes vidulum?

*Labr.*Habeo. *Grip.* propera. *Labr.* quid properabo?
Grip. reddere argentum mihi.

*Labr.*Neque ædepol tibi do, neque quidquam debeo.
Grip. quæ hæc factio est? 15
Non debes? *Labr.* non hercle vero. *Grip.* non
tu juratus mihi es?

*Labr.*Juratus sum: & nunc jurabo, si quid voluptati
est mihi:

ATTO V. SCENA III.

GRIPO, DEMONE, LABRACE.

Grip. *Sieguimi in questa parte: ov' è il Mezzano?*
Olà, parlo con te, questi è quel desso,
Ch' ha la valigia. Dem. *E' vero, lo confesso,*
Ch' appo di me la serbo, e s' ella è tua
Abbila pur. Salva ogni cosa appunto,
Com' ivi dentro fu riposta, avrai.
Prendila. Labr. *Eterni dei! questa è la mia.*
Salve o valigia. Dem. *E' forse tua?* Labr. *Lo chiedi?*
Sebben di Giove fosse stata un giorno,
Adesso è mia. Dem. *Tutto v' è intatto e salvo:*
Un sol cestel quindi testè fu tolto
Con certi arnesi, ond' oggi ritrovai
La figlia mia. Labr. *Qual' è?* Dem. *Quella che tua*
Già fu; Palestra, dessa è figlia mia.
Labr. *O felice successo! e poichè avvenne*
Secondo i voti, e i desir tuoi ne godo.
Dem. *Facil non sono in questo a darti fede.*
Labr. *Anzi affinchè non dubiti, per essa*
Oboli tre neppure mi darai:
A te la dono. Dem. *Inver cortese sei.*
Labr. *Anzi tu certamente.* Grip. *Or via non anco*
Hai la valigia? L. *E' presso me.* Gr. *T' affretta.*
Labr. *Perchè?* Grip. *Per darmi il pattuito argento.*
Labr. *Nè a te certo lo dò, nè a te lo debbo.*
Grip. *E che maniera d' operare è questa?*
Nol devi? Labr. *No per certo.* Grip. *E non giurasti?*
Labr. *Giurai ed ora giurerò di nuovo*
Quando, e di cosa che mi piaccia e aggrada.
Istituito già fu il giuramento

Jusjurandum rei servandæ, non perdendæ, conditum est.

Grip. Cedo sis mihi talentū magnū argenti, perjurissume.

Dæ. Gripe! quod tu istum talentum poscis? *Grip.* juratu'st mihi 20

Dare. *Labr.* libet jurare. tun' meo Pontifex perjurio es?

Dæ. Qua pro re argentum promisit hic tibi? *Grip.* si vidulum

Istum redegissē in potestatem ejus, juratus dare

Mihi talentum magnum argenti. *Labr.* cedo quîcum habeam judicem,

Ni dolo malo instipulatus sis, nive etiā dū siem 25

Quinque & viginti natus annos. *Grip.* habe cum hoc. *Labr.* alio'st opus.

Dæ. Jam ab isto auferre haud sinam, nisi istum condemnavero.

Promisisti huic argentum? *Labr.* fateor. *Dæm.* quod servo meo

Promisisti, meum esse oportet: ne tu leno postules

Te hic fide lenonia uti: non potes. *Gr.* jā te ratus 30

Nactum hominem, quem defraudares. dandum huc argentum est probum:

Id ego continuo huic dabo, adeo me ut hic emittat manu.

Dæ. Quando ergo erga te benignus fui, atq; opera mea

Hæc tibi sunt servata. *Grip.* immo hercle mea, ne tu dicas tua. 34

Dæ. Si sapies, tacebis. tū te mihi benigne itidē addecet

Benemerenti bene referre gratiā. *L.* nempe pro meo

Jure oras. *Dæm.* mirum, quin tuum jus meo periculo abs te expetam.

Grip. Salvos sum: leno labascit: libertas portenditur.

Dæ. Vidulū istic ille invenit: illud mancipium meū est,

Per conservar non perdere la roba.
Grip.*O spergiuro! non più: dammi il talento.*
Dem.*Qual talento da lui richiedi o Gripo?*
Grip. *Quel che con giuramento ei mi promise.*
Labr.*Mi piacque di giurar; del mio spergiuro*
Giudice e punitor forse tu sei?
Dem.*Per quale cosa ti promise argento?*
Grip.*Se la valigia avessi a lui renduta.*
Labr.*Qual giudice sia mai, che mi condanni*
Ad osservar il giuramento allora,
Ch' esser provi ingannevole il contratto,
E non compiuti ancor venticinq' anni.
Grip.*Parla con esso.* Labr. *Egli è mestier d' un altro.*
Dem.*Io non permetterò, che via la porti*
Prima d' avere condennato lui:
Gli promettesti argento? Labr. *Lo confesso.*
Dem.*Ciò che al mio servo promettesti è mio:*
Non creder no Mezzano astuto e fello
D' usar di quella fè, che a te conviene.
Grip.*Tu ti credevi d' aver colto appunto*
Chi potere ingannar. Sborsa l' argento,
A lui pronto il darò, purchè mi affranchi.
Dem.*Allor che tu mi proverai cortese,*
E tutto riterrai per opra mia.
Grip.*Anzi certo per mia; non dirla tua.*
Dem.*Se avrai tu senno, porrai freno al labro.*
Allora è ben dover, che a me tu grato
Qual tuo benefattor le grazie renda.
Labr.*Così perorì pel diritto mio.*
Dem.*Senza mio danno fa stupor, che assista*
La tua ragion. Grip. *Son io sicuro e salvo:*
Si avvilisce il Mezzano: a me si mostra
La libertà. Dem. *Costui ch' è servo mio*
Ritrovò la valigia; or questa appunto

Ego tibi hunc porro servavi cū magna pecunia. 40

Labr. Gratiam habeo, & de talento nulla caussa est, quin feras,
Quod isti sum juratus. *Grip.* heus tu! mihi dato ergo, si sapis.

Dæ. Tacen' an non? *Grip.* tu meam rem simulas agere; tibi mu **.
Non hercle istoc me intervortes, si aliam prædam perdidi.

Dæ. Vapulabis, verbum si addes istuc unum. *Grip.* vel hercle enica, 45
Non tacebo umquam alio pacto, nisi talento comprimor.

Labr. Tibi operam hic quidem dat; taceto. *Dæm.* concede hoc tu leno. *Labr.* licet.

Grip. Palam age, nolo murmur ullū neque susurrū fieri.

Dæ. Dic mihi, quanti illam emisti tuam alteram mulierculam
Ampeliscam? *Labr.* mille nummos denumeravi. *Dæm.* vin tibi 50
Conditionem luculentam ferre me? *Labr.* sane volo.

Dæ. Dividuum talentum faciam. *Labr.* bene facias. *Dæm.* pro illa altera,
Libera ut sit, dimidiū tibi sume, dimidiū huic cedo.

Labr. Maxume. *Dæm.* pro illo dimidio ego Gripum emittam manu,
Quem propter tu vidulum, & ego natam inveni. *Labr.* bene facis: 55
Gratiam habeo magnam. *Grip.* quam mox mihi argentum ergo redditur?

Dæ. Res soluta est, Gripe. ego habeo. *Grip.* hercle, at ego me mavolo.

Dæ. Nihil hercle hic tibi est, ne tu speres. jurisjurādi volo
Gratiam facias. *Grip.* perii hercle: nisi me suspendo, occidi.

A te la riserbai con gran contante.
Labr. *Ti ringrazio, e non v'è quanto al talento*
Ragion, per cui non l'abbi, e che promisi
Con giuramento a lui. Grip. *Sborsalo adunque*
Se intendi il tuo dover. Dem. *Non tacerai?*
Grip. *Tu fingi d'adoperarti a mio vantaggio,*
Mentre al solo tuo ben intento sei.
No: se perduta ho l'altra preda, questo
A me per Dio non rapirai. Dem. *Se aggiungi*
Un detto sol, mira, la sferza è pronta.
Grip. *Sebben m'uccida non fia mai, che taccia,*
Se col talento non ne sono astretto.
Labr. *Questi s'adopra a tuo vantaggio: taci.*
Dem. *Dammi o Mezzan questo talento.* Labr. *Prendi.*
Grip. *Palesa i sensi tuoi: non vuo' secreti.*
Dem. *Dimmi a qual prezzo tu comprasti l'altra*
Donna, Ampelisca? Labr. *Val mille sesterzj.*
Dem. *Vuoi ch'io proponga un ottimo partito?*
Labr. *Ben volentier.* Dem. *Dividerò il talento.*
Labr. *Approvo.* Dem. *Prendi la metà per quella*
Acciò libera sia; accordo a questo
La sua metà. Labr. *Si volentier.* Dem. *Per quella*
Metà darò la libertade a Gripo,
Per cui tu la valigia, ed io la figlia
Ho ritrovato. Labr. *Ti ringrazio assai.*
Grip. *Dunque sì presto a me si dà l'argento?*
Dem. *Sciolto è l'intrico o Gripo: io lo ritengo.*
Grip. *Ma certo io lo vorrei.* Dem. *Per te v'è niente.*
Non lo sperar; innoltre vuò, che assolva
Altrui dal giuramento. Grip. *Affè son morto*
Se non mi appicco; un'altra volta al certo
In avvenire non più mi froderai.
Dem. *Qui cena oggi o Mezzano.* Labr. *E' buon partito.*

Numquam hercle iterum defraudabis me quidem post hunc diem. 60

Dæ. Hic hodie cœnato, leno. *Labr.* fiat. conditio placet.

Dæ. Sequimini intro. spectatores, vos quoque ad cœnam vocem,

Ni daturus nihil sim, neque sit quidquam polluꝺti domi,

Neve adeo vocatos credam vos esse ad cœnam foras.

Verum si voletis plausum Fabulæ huic clarum dare, 65

Comissatum omnes venitote ad me ad annos sedecim.

Vos hic hodie cœnatote ambo. *Labr.* fiat, *Dæm.* plausum date.

FINIS RUDENTIS.

Dem. *Dentro meco venite. O ſpettatori*
Voi pure a cena inviterei, ſe aveſſi
Rari cibi da offrirvi in lauta menſa,
E ſe non vi credeſſi altrove a cena
Miglior atteſi; pure ſe vi piace
Di ſar non dubbio alla Commedia applauſo
A ſollazzarvi tutti voi venite,
Che non varcate il ſediceſim' anno.
In queſto dì, voi qui cenate entrambi.
Labr. *Facciaſi pur così.* Dem. *Voi fate applauſo.*

FINE DELLA FUNE.

ANNOTATIONES
IN RUDENTEM.

Act. 2. sc. 3. vers. 43. *Aedilis est: si qua improbae sunt merces, jactat omnes.* Nundinae suum habebant Praefectum, quem Aedilem Romani appellabant. Erat hic rebus venalibus praepositus, ab hoc *edicta aedilitia* nuncupata manabant, quibus justo pretio annonam vendi jubebat. Mensuras, ut aequae essent, prospiciebat, & quas iniquas deprehendisset, frangebat; merces quoque improbas & corruptas projici mandabat.

Vers. 46. *Capillum promittam .... occipiumque arioları.* Philosophi, & qui facili negotio sapientiores apparere cupiebant promissos capillos, rude pallium, barbamque gerere solebant. V. Gell. lib. 9. cap. 2. Fanaticorum etiam hic mos erat; & arioli, somniorum interpretes, & id genus homines promissa barba, & prolixo capillo se vulgo ostentabant, ut essent populo admirabiliores; hinc etiam Apollonius Tyanaeus magnus praestigiator, comatus fuit teste Philostrato. Plutarcus *in Numa* commemorat Numam Pompilium a Jove impetrasse ut hominis capilli ad fascinationem prodessent.

Sc. 5. vers. 21. *Nam hac litterata 'st: ab se cantat cuja sit.* Idest litteris inscripta, sive potius Veneris imagine insignita erat sacra urna, unde sacrificiis inservire significaretur. Id in omnibus sacrorum vasis observari solitum, ad Plinium ex Athaeneo notat Hermol. Barbarus. Apul. quoque lib. 6. *lacinias auro litteratas* fingit Psychen in Junonis fano vidisse, id est litteris aureis inscriptas.

Sc. 6. vers. 24. *Sceleſtiorem coenam coenavi tuam, quam quae Thyestae &c.* Fabula nota est, qua Atraeus Thyestae fratri suos liberos epulandos apposuisse narratur. De Tereo, cui Progne uxor communem filium Itym comedendum objecit, vide Ovid. Metam. lib. 6. fab. 7. & seqq.

Vers. 41. *Equidem me ad velitationem exerceo.* Velitatio erat primus levisque pugnae congressus. Velites nempe levioris armaturae milites, conflictum eminus auspicabantur, fundis nimirum, jaculisque hostem ciebant, detinebantque, donec a gravis armaturae bellatoribus Mars legitimus & ferocior accenderetur. Hinc *velitari* ad verba interdum transfertur, pro *jurgari*. *Velitatio*, inquit Festus, *est ultro citroque probrorum objectio, ab exemplo velitaris pugnae.* Gell. lib. 6. c. 11. *Cum inquinatissimis hominibus non est convicio decertandum, neque in maledictis adversum impudentes & improbos velitandum.*

Vers. 45. *Ne thermopolium quidem ullum instruit: Ita salsam praebet potionem & frigidam.* Thermopolium vocabatur taberna ubi non tantum aqua calida (quae non in usu solum antiquitus, sed, quod miremur, in deliciis fuit) vendebatur, sed alias quoque potiones dulces, atque calidas in *thermopoliis* vendi solitas fuisse manifeste videtur indicare idem Plaut. in Pseud. act. 2. sc. 4. v. 50.

PS. *Quid si opus siet, ut dulce promat indidem, ecquid habet?*
CH. *Rogas?*
Murrhinam, passum, defrutum, melinam, mel quojusmodi.
Quin in corde instruere quondam coepit thermopolium.

Vers. 49. *Utinam fortuna nunc anatina uterer.* Jocus Plautinus, non Deae cognomen, quod ab anate ave desumptum est, quae aqua non madefacta exit. Sunt qui *antiatina* scribunt, ad fortes a-

tiatinas referentes, quæ, ut scribit ad hunc locum Jo. Baptista Pius, supernatabant undis in templo Fortunæ. Duæ Antii colebantur Fortunæ, altera scilicet *Reducis* nomine; altera *Antiatina*. Utramque in nummo pictam vulgavit, & explicavit Fulv. Ursinus, *in Famil. Rom.* præcipue ex Macrobio *in Saturnal.* lib. 1. Earum monumentum marmoreum visitur etiam num Antii, ut scribit Gruterus *pag.* 72.

FORTVNIS ANTIATIBVS
M. ANTONIVS RVFVS AXIVS
DAMASCO S. D. D.

Apud Antium Fortunæ templum erat famosissimum multorum etiam principum donis ornatum. Antiatinam Fortunam alloquitur Oratius Od. 21. l. 1.

O Diva, gratum quæ regis Antium.

Vid. Acron. ad hunc locum. Et de fortibus Antiatinis meminit Tranquillus in Caligula. *Monuerunt & sortes Antiatinæ, ut a Cassio caveret.*

Vers. 51 *Quid, si aliquò ad ludos me pro manduco locem?* Manducus erat larva, quæ in ludis ac præsertim Atellanis circumferebatur; a *mandendo* manducus dicebatur, propterea quod terriculamentis hujusmodi magnos dentes, ac voracitatem tribuebant. Erat enim *Manducus* larvato capite humano, maxillas vasta magnitudine, vastisque armatas dentibus habens, qui oris hiatu, dentiumque crepitu sese in utramque partem viæ dum flecteret, ridentem turbam vertebat in fugam. Hæc ex Festo. Huc facit illud Juven. sat. 3. v. 175.

. . . . cum personæ pallentis hiatum
In gremio matris formidat rusticus infans. Varro lib. 6. de LL.

In atellanis obsonium vocant manducum. Sed pro *obsonium* fortasse legendum *personam*.

Sc. 7. vers. 22. *Ciccum non interduim.* Hyperbole proverbialis, idem sonans ac si dicas: nihil mea refert. *Ciccum*, inquit Varro lib. 6. de LL., *dicebant membranam tenuem, quæ est in malo punico cellularum discrimen.* Loquutiones hujusmodi latinis familiares, præsertim Plauto erant, ut *Nauci non facio*, *Pili non facio* & his similia, de quibus vide Erasmum in adagiis.

Act. 3. sc. 2. vers. 19. *Magudarim.* Magudaris aliis est Laserpitii radix, aliis caules, aliis succus. Plin. lib. 19. cap. 3. *Inciso tubere, profluere solitum succum, ceu lactis, superenate caule, quem magydarim vocarunt.* Priscian. lib. 7. *Magudaris significat frugis, idest cauli genus, qui nascitur ex ea parte cujus radix silphii avellitur; vel ut alii volunt, siliginem.*

Sc. 3. vers. 42. *Te ex concha natam esse autumans: cave tu harum conchas spernas.* Venus non ex concha nata est, sed cum ex mari nata esset, concha in Cyprum delata fuit. Hac forte causa conchæ Veneri sacræ erant; & apud Cnidorum Venerem colebantur, ut scribit Plin. lib. 9. cap. 25. Hoc loco obscœnum sensum *conchæ* nomen habere videtur, & τὸν χοῖρον significare.

Sc. 4. vers. 16. *Ego te follem pugilatorium faciam &c.* Idest ego te tractabo ut *follem*, quem pugiles pendentem & suspensum pugnis petunt & insectantur. *Follis* enim erat pila magna ex aluta confecta, soloque vento repleta. Martial. lib. 4. ep. 19. *plumea* dixit *pondera follis* non quod pluma repleretur, sed ob *follis* levitatem, cujus gratia neque pueri, neque senes alioqui imbecilles inter ludendum vel minimum quid defatigabantur. Idem Martial. lib. 14. ep. 47.

Ite procul juvenes, mitis mihi convenit ætas:
Folle decet pueros ludere, folle senes.

Vers. 19. *Ita est lex apud nos.* Aræ tutum erant asylum Græcis &

Latinis; & qui ad deorum aras aut loca religiosa confugissent in jus vocari, trahi, aut rapi non poterant. Cic. pro dom. *Hic aræ sunt, hic foci, hic dii penates, hic sacræ religionis cærimoniæ continentur: hoc perfugium est ita sanctum omnibus, ut inde abripi neminem fas sit*.

Vers. 64. *Nam, hercle, ego te barba continuo arripiam*. Antiquos omnes barbam nutriisse hinc conjectura est, quod antiquiorem Baccum κατακώγωνα appellatum fuisse scribit Diodorus lib. 4. ideo intonsi vocabantur. Ovid. lib. 2. Fast.

Hoc apud intonsos nomen habebat avos.

Juvenal. satyr. 16.

Et credam dignum barba, dignumque capillis
Majorum...

Non enim ante annum 354 ab Urbe condita tonsores in Italiam venerant, & Romani usque ad ea tempora intonsi fuerunt. Tales volebat esse christianos Clemens Alexandrinus lib. 3. Pedag. cap. 3. dum ait: *nefas esse barbam capillumque vellere, quæ est pulchritudo congenita & ingenita*. Judæis certe barbam radere non licebat. Legitur enim Levit. 19. *Non radetis barbam;* & rursus: *non attondetis comam in rotundum neque barbam radetis*. In signum tamen tristitiæ licitum Judæis erat barbam radere. Sic apud Hier. 41 vastata Hierusalem a Chaldæis venerunt octoginta viri, rasa barba, scissisque vestibus squalentes; & cap. 28 de vastatione Moabitarum dicit: *Omne enim caput calvitium, & omnis barba rasa erit, & super omne dorsum cilicium*: unde ad significandum luctum Hierusalem conterendæ dixit Dominus Ezechiel 5. *Sume tibi gladium acutum, & duces per caput tuum & barbam*. Contrarium morem fuisse Romanis constat: cum enim triste aliquid accidisset promissa barba, sordidoque capillo, & demisso prodire solebant. *Sordidati* inquit Cic. Ver. 2. *maxima barba & capillo Romæ biennium prope fuerunt*. Quod a Caligula factum fuisse, audita Drusillæ morte, refert Sveton. cap. 24. n. 6.

Sc. 5. vers. 42. *Jam hoc Herculis est, Veneris fanum quod fuit*. Hoc ideo dicit Labrax, quia Senex duos servos cum clavis astare jusserat: qui quasi essent duæ statuæ, clavas, in modum Herculis gerebant.

Act. 4. sc. 2. vers. 24. *Pauxillatim pollicitabor pro capite argentum, ut sim liber*. Juxta manumissionis causa etiam erat, si servi, quod pacti essent cum dominis pretium pro libertate, iis solvissent: quod sæpius apud Romanos fiebat. Ut plurimum parce vivendo, peculium, quod dominis pro libertate traderent, sibi comparabant servi. Cum enim acciperent singulis mensibus a dominis frumentum (quinque modios fuisse, testis est Donat. in Terent. Phorm. act. 1. sc. 1.), panem, potum ac vestes, ac denique quidquid ad sustentandam vitam pertinet, ut luculenter Columel. de R. R. lib. 1. cap. 8. scribit, harum rerum partem, ventre fraudato, vendebant servi, sicque paullatim pactum pretium congerebant. Seneca ep. 80. *Peculium suum quod comparaverunt* (servi) *ventre fraudato pro capite numerant*.

Sc. 3. v. 67. *Elleborosus sum*. Antiquitus plurimus erat ellebori usus ad levanda mentis & capitis vitia. Plinius lib. 25. c. 5. nat. hist. & Dioscorides lib. 4. duo ellebori genera recensent, candidum scilicet, & nigrum. Candido vomitiones cientur, nigro alvus inferior diluitur. Utriusque periculosa sumptio, sed albi, ut præstantior, ita periculosior. Plerique tamen studiorum gratia sumtitabant. Nominatim Carneades Academicus scripturus adversus Stoici Zenonis libros candido elleboro

superiora corporis purgare solitus legitur, nequid ex corruptis in stomacho humoribus, ad domicilia usque animi redundaret, & instantiam vigoremque mentis labefaceret. Nigri vero religiosum etiam usum fuisse testatur Plinius: siquidem hoc & domos suffiebant purgabantque, aspergentes & sese & pecora. Solemni cum precatione colligebatur & superstitiosius, ut meminit etiam Theophrastus. Primum enim gladio circumscribebatur, deinde qui scissurus erat, exortum solis spectabat, precabaturque ut id sibi liceret, diis concedentibus, facere. Observabat & aquilæ volatum, quæ si propius advolasset, moriturum eo anno qui succiderat, augurium erat. Ex Plinio aliisque colligere licet utrumque genus cum candidum, tum nigrum, cum ad alia complura mala, tum adversus melancholiam remedium efficax habere. Unde Demostenes Æschinem in actione monet, ut sese purget elleboro; & Lucianus in dialogo Menippi ac Tantali scribit: *Desipis Tantale, &, ut vere dicam, elleboro poto tibi est opus*; & apud eundem lib. 2. verar. narrat. Rhadamanthus ita pronunciat: ut Aiax traditum ab Hippocrate elleborum bibat, alludens ad ejus insaniam.

Vers. 75. *Si tu proreta*. Proreta est qui in prora & ventos aucupatur & captat, & eorum conversiones dicit in flectendis promontoriis gubernatori, quique rupes scopulosque, ne navis eis impingatur, prospicit & explorat.

Vers. 81. *Et horia*. Horia est navicula piscatoria, ut docet Nonius & Fulgentius, qui tamen *Oriam* sine aspiratione scribit: *Oriam*, inquit, *dicunt naviculam modicam piscatoriam*. V. Gell. lib. 10. c. 25., & Plaut. supra act. 4. sc. 2. v. 5. *Horiola* diminutivum est *horiæ*. Plaut. Trin. act. 4. sc. 2. v. 100. *Imo horiola advecti sumus*.

Vers. 98. *Præda hæc perpetua est mea*. Pleonasmus. Sic in Mostell. act. 1. sc. 2. v. 67.

.... non videor mihi
Sarcire posse ædis meas, quin totæ
Perpetuæ ruant.

Sc. 4. vers. 42. *Et crepundia*. Crepundia erant monumenta, quæ pueris expositis apponebantur, ut ex iis aliquando possent dignosci. Plaut. Cistel. act. 3. vers. 5.

Nam hic crepundia insunt, quibus te illa olim ad me detulit:
Quæ mihi dedit, parentes te ut cognoscant facilius.

Variæ erant crepundiorum species. Longus Pastoral. lib. 1. *Et huic crepundia expositi monumenta addita: videlicet mitra auro distincta, calcei inaurati, nec non periscelides aureæ*. Annulum etiam nominat Terent. Heaut act. 4. sc. 1. v. 37. Vide inferius v. 112. & seqq.

Vers. 125. *Sucula*. Grip. *quin tu i directa cum sucula & cum porculis*. Suculam in torculari velut scrophæ similitudine vocatam censet Turnebus. Ut enim scropha vel sucula porculos habet, ut Plautus ait: eodem etiam modo suum hæc machina porculum habebat. Cato cap. 19. *Porculum in media sucula facito*. Atque hinc Plauti eruenda est sententia.

Vers. 127. *Bulla aurea est, pater quam dedit mihi natali die*. Bullæ erat ornamentum regalium puerorum vel equorum, ut scribit Papias; aurea ingenuis infantibus in collo solebat suspendi, libertinis scortea. V. vet. Scoliast. Juven. sat. 5. vers. 165. Intus fuit cava, atque adeo & claudi & aperiri potuit. Ornamenti hujus usus fuit antiquissimus, & apud Ægyptios quoque notus. V. Diodor. Sicul. l. 1. Accipiebant bullam pueri natali die, eamque gestabant usque ad annum decimum quintum, quam posmodum Laribus suspendebant. Persius sat. 5. vers. 31.

Cum primum pavido custos mihi purpura cessit,
Bullaque succinctis laribus donata pependit.

Sc. 6. verſ. 2. *Adorna, ut rem divinam faciam ... laribus familiaribus.* Lares familiares dei domeſtici erant, & privatorum domibus præeſſe credebantur. Cic. pro Quinct. *Domino a familia ſua manus illatas eſſe ante ſuos Lares familiares.* Rem divinam Laribus faciebant, illiſque ſupplicabant thure & vino, & coronas imponebant. Ipſe *Lar* apud Plaut. in prol. Aulul.

... ea mihi quotidie
Aut thure, aut vino, aut aliqui ſemper ſupplicat:
Dat mihi coronas.

Verſ. 15. *Ut me emittat manu.* ideſt ut me a ſervitute liberet: qui enim libertati reſtituebantur, a domino *e manu mittebantur.* Feſtus: *manu mitti ſervus dicebatur, cum dominus ejus, aut caput ejuſdem ſervi, aut aliud membrum tenens dicebat: hunc hominem liberum eſſe volo; & emittebat eum e manu.* Mittebatur autem e manu ad indicandum eum jam *jugo laxatum herili*, ut utar verbis Claudiani, & poteſtati domini exemptum: vox enim *manus* ſæpius pro poteſtate uſurpatur a J. C.

Sc. 7. verſ. 10. *Tranſenna.* Hæc vox *tranſenna*, præter alias notiones, ſignificat etiam rete ex funiculis factum ad ſtruendas avibus inſidias. Idem Plaut. Bacch. act. 4. ſc. 6. v. 22.

Nunc ab tranſenna hic turdus lumbricum petit:
Pendebit hodie pulcre, ita intendi tenus.

Ideſt: per tranſennam hic turdus procedit ad capiendum lumbricum, ſed irretitus pendebit. Tranſlate vero hoc loco ponitur pro inſidia, dolo, fallacia.

Sc. 8. verſ. 15. *Delectum.* Conſules conſcripturi milites *delectum* habere dicebantur. Liv. lib. 3. *Conſules poſitis ſellis delectum habebant.* Romani omnes militaris ætatis, die edicto ſiſtere ſe ante Conſules debebant; ibi citabantur nominatim, & ſingillatim; ac militiæ nomen dabant.

Act. 5. ſc. 1. verſ. 2. *Recuperatores.* Recuperatores judices erant, qui a Prætore in privatis controverſiis quacumque de cauſa ageretur, dabantur; ita dicti quod per eos ſuum quiſque jus recuperare poſſet. Nunc *judices delegati* vocantur.

Sc. 2. verſ. 7. *Cubitum hercle longis litteris ſignabo.* Homines pauperculi in re tali compendium præconis facere ſolebant, ut Gelaſimus in Sticho. Opulentiores vero præconem conducebant e publico, palamque per eos, ſi quid vellent, prædicari jubebant. Qui mos in hunc uſque diem nobis quaſi per manus traditus obſervatur, ut & ille alter, quo libellos indices ſive tabulas papyrinas, longis, decumanis ac capitalibus litteris ſcriptas baſilicarum vel templorum valvis, piliſque ac portis proponimus. Sunt autem *longæ litteræ* pro *in longum formatis productiſque* accipiendæ. De *longis* item *litteris* & quidem cubitali modo etiam Pœnul. act. 4. ſc. 2.

Ibi tu videas litteratas fictiles epiſtolas,
Pice ſignatas: nomina inſunt cubitum longis litteris.

FINIS.